



Sunny Optical Technology (Group) Company Limited 舜宇光學科技(集團)有限公司

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability 於開曼群島註冊成立的有限公司)
(Stock Code 股份代號: 2382)



Focus on the beauty of technology

聚焦 科技之美



Corporate Profile 公司簡介

Sunny Optical Technology (Group) Company Limited (the “Company” or “Sunny Optical”, together with its subsidiaries, the “Group”) (Stock Code: 2382) is a leading integrated optical components and products manufacturer in the People’s Republic of China (the “PRC” or “China”). The Group is principally engaged in the design, research and development (“R&D”), manufacture and sales of optical and optical-related products. Such products include optical components (such as glass spherical and aspherical lenses, plane products, handset lens sets, vehicle lens sets and other various lens sets) (“Optical Components”), optoelectronic products (such as handset camera modules, smart television video modules, three-dimensional (“3D”) optoelectronic products, security cameras and other optoelectronic modules) (“Optoelectronic Products”) and optical instruments (such as microscopes, optical measuring instruments and various optical analytical instruments) (“Optical Instruments”). The Group focuses on the market of optoelectronic-related products, such as handsets, digital cameras, vehicle imaging systems, smart television video systems, security surveillance systems, optical measuring instruments and optical analytical instruments, which are combined with optical, electronic and mechanical technologies.

舜宇光學科技(集團)有限公司(「本公司」或「舜宇光學」, 連同其附屬公司「本集團」)(股份代號: 2382)為一間中華人民共和國(「中國」)領先的綜合光學零件及產品生產商。本集團主要從事設計、研究與開發(「研發」)、生產及銷售光學及其相關產品。該等產品包括光學零件(例如玻璃球面或非球面鏡片、平面產品、手機鏡頭、車載鏡頭及其他各種鏡頭)(「光學零件」)、光電產品(例如手機照相模組、智能電視視頻模組、三維(「3D」)光電產品、安防相機及其他光電模組)(「光電產品」)及光學儀器(例如顯微鏡、光學測量儀器及各種光學分析儀器)(「光學儀器」)。本集團專注的市場領域為: 手機、數碼相機、車載成像系統、智能電視視頻系統、安防監控系統、光學測量儀器及光學分析儀器等需綜合運用光學、電子和機械技術的光電相關產品。

Contents

目錄

Corporate Profile 公司簡介	
Five-year Financial Summary 五年財務概要	2
Chairman's Statement 主席報告	6
Management Discussion and Analysis 管理層討論與分析	13
Directors and Senior Management 董事及高級管理層	37
Corporate Governance Report 企業管治報告	44
Directors' Report 董事會報告	62
Independent Auditor's Report 獨立核數師報告	77
Consolidated Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income 綜合損益及其他全面收益表	79
Consolidated Statement of Financial Position 綜合財務狀況表	80
Consolidated Statement of Changes in Equity 綜合權益變動表	82
Consolidated Statement of Cash Flows 綜合現金流量報表	84
Notes to the Consolidated Financial Statements 綜合財務報表附註	86
Corporate Information 公司資料	199

Five-year Financial Summary

五年財務概要

(In Renminbi ("RMB") millions, except per share amounts) (人民幣百萬元·每股金額除外)

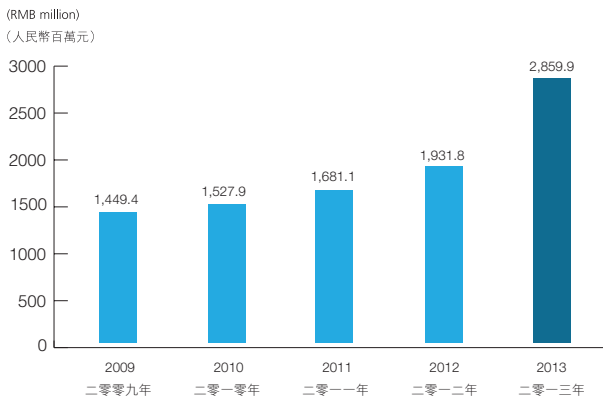
	For the year ended 31 December				
	截至十二月三十一日止年度				
	2013	2012	2011	2010	2009
	二零一三年	二零一二年	二零一一年	二零一零年	二零零九年
	Consolidated				
	綜合				
Operating results 經營業績					
Revenue 收入	5,812.8	3,984.3	2,498.5	1,818.1	1,309.6
Gross profit 毛利	967.1	741.2	522.8	392.0	274.0
Finance costs 融資成本	(6.6)	(3.1)	(3.0)	(4.1)	(1.9)
Profit before taxation 除稅前溢利	504.5	397.2	239.6	164.9	99.7
Income tax charge 所得稅開支	(63.6)	(58.3)	(37.8)	(26.7)	(12.8)
Profit for the year 年內溢利	440.9	338.9	201.7	138.2	86.9
Attributable to: 歸屬:					
– Owners of the Company – 本公司股東	440.5	346.3	215.3	143.8	91.9
– Non-controlling interests – 非控股權益	0.4	(7.4)	(13.6)	(5.6)	(5.0)
	440.9	338.9	201.7	138.2	86.9
Earnings per share (in RMB) 每股盈利 (人民幣)	0.44	0.36	0.22	0.15	0.09
Assets and liabilities 資產及負債					
Non-current assets 非流動資產	898.8	735.2	553.1	530.4	537.8
Current assets 流動資產	3,766.4	2,267.0	1,822.4	1,527.2	1,284.0
Total assets 資產總值	4,665.2	3,002.2	2,375.5	2,057.6	1,821.8
Bank borrowings 銀行借貸	488.9	102.6	79.6	113.0	55.9
Other liabilities 其他負債	1,316.4	967.8	614.8	416.7	316.5
Total liabilities 負債總額	1,805.3	1,070.4	694.4	529.7	372.4
Net assets 資產淨值	2,859.9	1,931.8	1,681.1	1,527.9	1,449.4
Equity attributable to owners of the Company 本公司股東應佔權益	2,849.8	1,921.6	1,661.4	1,495.9	1,416.2
Non-controlling interests 非控股權益	10.1	10.2	19.7	32.0	33.2
Total equity 權益總額	2,859.9	1,931.8	1,681.1	1,527.9	1,449.4

Five-year Financial Summary 五年財務概要

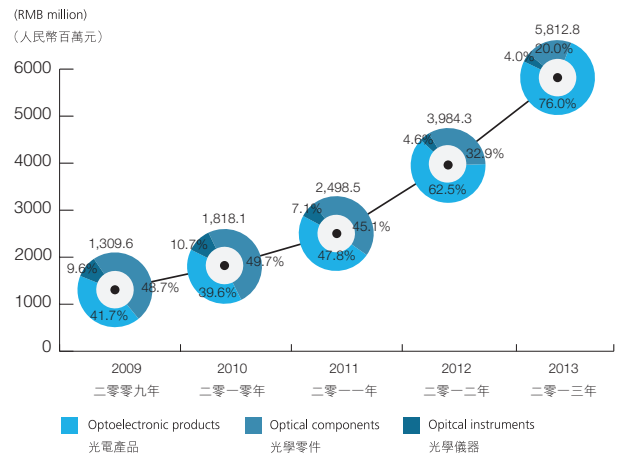
(In Renminbi ("RMB") millions, except per share amounts) (人民幣百萬元·每股金額除外)

For the year ended 31 December 截至十二月三十一日止年度					
	2013 二零一三年	2012 二零一二年	2011 二零一一年	2010 二零一零年	2009 二零零九年
Consolidated 綜合					
Key Financial Ratio 主要財務比率					
Gross profit margin (%) 毛利率(%)	16.6	18.6	20.9	21.6	20.9
Net profit margin (%) 純利率(%)	7.6	8.5	8.1	7.6	6.6
Gearing ratio (%) 負債比率(%)	10.5	3.4	3.4	5.5	3.1
Current ratio (times) 流動比率(倍)	2.1	2.2	2.7	3.1	3.8
Quick ratio (times) 速動比率(倍)	1.7	1.4	2.0	2.6	3.4

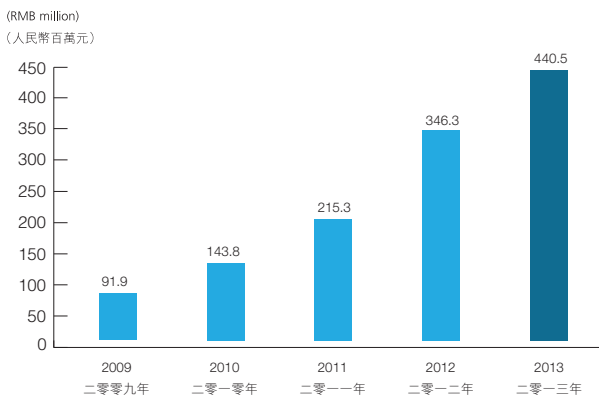
Net Assets 資產淨值



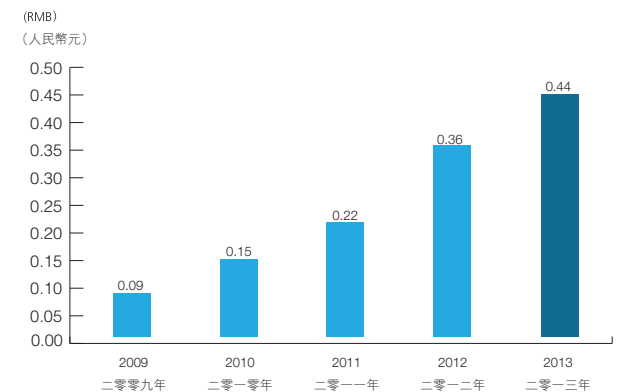
Revenue 收入



Profit Attributable to Owners 股東應佔溢利



Earnings Per Share 每股盈利





Inspiring
Innovation
激勵創新





Chairman's Statement 主席報告



Mr. YE Liaoning
葉遼寧先生

Dear Shareholders,

The Company is pleased to present to the shareholders the annual report for 2013. Continuing to seize the golden opportunities arising from the rapid development of smartphones, the Group achieved sound growth in overall performance and delivered satisfactory returns to the shareholders in 2013.

致股東：

本公司欣然向各位提呈二零一三年之全年業績報告。本集團繼續把握住智能手機行業快速發展的良好機遇，於二零一三年總體業績實現良好增長，為股東帶來了理想的回報。

Chairman's Statement 主席報告

On 23 September 2013, the Company successfully placed 97,000,000 new shares at a placing price of HK\$8.06. The purpose of the placing and subscription was to optimize the Company's capital structure. The proceeds of the subscription would be applied (i) to production capacity expansion; (ii) to the future development of the Company; and (iii) as general working capital of the Company. The placing and subscription will provide additional funding to the Company's development whilst broadening the shareholder base and strengthening the capital base of the Company. The gross proceeds and net proceeds (after deducting relevant commissions, taxes, and other expenses) from the subscription were approximately HK\$781.8 million and HK\$770 million, respectively.

BUSINESS REVIEW

Looking back at 2013, while the pace of economic recovery remained slow worldwide, the PRC government adopted a series of measures to regulate its macroeconomy. Within such a complicated environment in board and abroad, every industry has been facing many difficulties and challenges and hence the situation was not optimistic. But the Group is delighted to see that consumer electronic industry has embarked on a sound growth and particularly the remarkable development of smartphone market in the PRC. Being the largest camera module supplier for smartphones in China, the Group has benefited from such promising trend.

During the previous year, the Group recorded satisfying performance growth in Optoelectronic Products and Optical Instruments business segments. Such achievement revealed the Group's efforts in implementing its development strategies of "Dedicated to and Focused on Existing Advantageous Businesses" and "Speeding Up the Implementation of Transformation and Upgrade". Besides, the Company is committed to researching and developing products and technologies with innovations, aiming to expand its market presence and enhance its competitive strengths.

於二零一三年九月二十三日，本公司成功進行配售97,000,000新股，配售價格為8.06港元。進行配售事項及認購事項旨在為本公司優化資本結構，此次認購事項所得款項將用於(i)產能擴張；(ii)本公司的未來發展；及(iii)本公司的一般營運資金。配售事項及認購事項將為本公司提供更多發展資金，同時亦闊拓本公司股東及資本基礎。認購所得款項總額約781,800,000港元及扣除相關佣金、稅費及其他費用後所得款項淨額約770,000,000港元。

業務回顧

回顧二零一三年，全球經濟復蘇仍然緩慢，同時，中國政府採取了一系列措施對宏觀經濟進行調控。面對複雜的國內外經濟局勢，各行業處境不容樂觀，仍然面臨着諸多困難和挑戰。但值得欣喜的是，全球消費類電子行業發展勢頭良好，尤其以中國智能手機市場的發展最為強勁。作為中國最大的智能手機照相模組的供應商，本集團因此受惠。

於過去的一年內，光電產品和光學儀器兩大事業取得不錯的業績增長。這成果正揭示本集團落實「做深做精現有優勢業務」與「加速轉型升級」的發展策略的努力，另一方面，公司堅持對產品研發、技術研發進行創新，不斷拓闊市場，增強了公司的競爭力。

Chairman's Statement

主席報告

During the year under review, the Group conducted mass production of vehicle lens sets for several renowned Japanese automotive component suppliers, tapped into the smartphone supply chain of a famous handset producer in Korea, and conducted mass production of high resolutions handset lens sets for that producer. The Group's subsidiary in California, USA has shown sound progress in operation and has launched mass production of the new 3D interaction motion controllers (三維體感互動控制器), cooperated with the international hi-tech companies, and proactively participated in design and technical support of numerous new optoelectronic application modules required in certain mobile devices. The Group has continuously improved its processing technology and propelled self-developed techniques and equipments on automation process, resulting in higher economic benefits.

During the year under review, Optical Components, Optoelectronic Products, and Optical Instruments, being the three major business segments of the Group, accounted for approximately 20.0%, 76.0% and 4.0% of its revenue, respectively. Through continuous transformation and upgrade, industrial restructuring, and product portfolio optimization, these three segments have been greatly improved in terms of "production", "profit", and "operation" aspects in the last year. Hence, the Group's market competitiveness can be enhanced and its leading position as a manufacturer of these high-end products can be maintained. In addition, the Group also attained solid progress in new businesses. Infrared related business continued to contribute profit; security surveillance business experienced further development; high-end optical analytical instrument business saw stunning improvement.

During the year under review, the Group effectively integrated external resources into existing related business to accelerate the development of such business area. The Group has entered into a series of Strategic Cooperation Agreements with Konica Minolta Optical Products (Shanghai) Co., Ltd. ("OMS"), so as to improve the production capability of the Company for relevant products, thereby to make the existing products more diversified and to promise rapid growth of handset lens sets business.

回顧年內，本集團已經為幾家日系著名汽車部件供應商量產車載鏡頭，並成功進入韓國某重要客戶的智能手機供應鏈，並為其量產高像素手機鏡頭。美國加利福尼亞州的附屬公司業務進展良好，並成功導入三維體感互動控制器之新項目的量產，同時正大力跟國際高科技公司展開合作，積極參與相關移動終端创新型光電應用模組的設計與技術支持。本集團不斷提升工藝技術水平，自主研發的自動化制程相關的技術和設備亦得以廣泛推廣及應用，經濟效益日益明顯。

於回顧年內，本集團的三大業務部門包括光學零件、光電產品及光學儀器分別約佔公司銷售額的20.0%、76.0%及4.0%。此三大業務部門於去年繼續通過轉型升級，重整產業結構及優化產品組合，在「生產方式」、「盈利模式」及「經營方式」等方面均作出了較大的提升，進一步提升了市場競爭力，使集團在各相關高端產品領域保持領先地位。此外，本集團新業務方面也取得良好進展。紅外相關業務繼續產生盈利貢獻；安防相關業務得到進一步發展；高端光學分析儀器業務增長不俗。

於回顧年內，本集團結合現有業務，對外部資源進行有效整合以加快相關業務的發展。本集團與柯尼卡美能達光學儀器(上海)有限公司(「OMS」)簽訂一系列戰略合作協議，以幫助公司提高相關產品的生產製造能力，使現有產品更為多樣化，以利於手機鏡頭業務的快速成長。

Chairman's Statement 主席報告

OPERATIONAL PERFORMANCE

During the year under review, relying on the efforts of our staff and the correct development strategy, the Group attained outstanding achievements despite the impact of flooding in our headquarters and the challenging market environment. The vital and experienced management of the Group, together with its staff, responded proactively to different market conditions and difficulties, practiced the Group's corporate culture that regarded "Create Together" as its core value, implemented strategy of transformation and upgrade, broadened customer base and optimized product mix, to ensure the competitiveness of each business segment and enhance the Group's leading position in the market. Besides, as more of the Group's new products turned mature, its overall business maintained a stable growth which matches its anticipated growth of results.

The Group's revenues increased by approximately 45.9% during the financial year 2013 to approximately RMB5,812.8 million. Profit for the year attributable to owners of the Company increased by 27.2% to approximately RMB440.5 million, while basic earnings per share increased by 23.2% to approximately RMB44.30 cents. The Board has proposed a final dividend of approximately RMB0.121 (2012: approximately RMB0.105) per share.

AWARDS AND RECOGNITIONS

In 2013, the Group focused on the transformation of business models and upgrade, increased investment in new technologies and thereby received numerous accreditations on R&D and corporate governance. This truly reflected that the Group's products and services were highly recognized in the industries and by our customers.

For Optical Components business segment, Sunny Optics (Tianjin) Co., Ltd. ("Sunny Tianjin Optics") was granted the award of "Excellent Supplier" by Samsung Electronics. Ningbo Sunny Automotive Optech Co., Ltd. ("Sunny Automotive") was accredited with the title of "Strategic Supplier" by MAGNA, a global top 500 enterprise. Zhejiang Sunny Optics Co., Ltd. ("Sunny Optics") has won the "2012 Ningbo Mayor Quality Award".

經營業績

本集團於回顧年內在全體員工的共同努力下，配合正確的發展策略確保了其在公司總部遭受洪災，又面臨充滿挑戰的市場環境下取得了良好的成績。充滿活力且富有經驗的管理團隊帶領員工積極應對各種市場情況及困難，積極踐行以「共同創造」為核心價值觀的企業文化，貫徹升級轉型策略，提升客戶基礎及優化產品結構，以確保各業務的競爭力及鞏固其領先的市場地位。同時，由於本集團已有更多新產品亦更加成熟，推動了整體業務的平穩增長，達致預期中的業績增長。

本集團於二零一三年財政年度內的銷售收入增加約45.9%至約人民幣5,812,800,000元，本公司股東應佔年內溢利則增加27.2%至約人民幣440,500,000元。此外，每股基本盈利增加23.2%至約人民幣44.30分。董事會建議派發全年股息每股約人民幣0.121元（二零一二年：約人民幣0.105元）。

獎項及嘉許

於二零一三年，本集團專注於業務模式轉型升級，加大了對新技術的投入，於研發及管治方面均獲得多項榮譽，體現了行業及客戶對本集團產品及服務的高度認可。

於光學零件事業方面，舜科光學(天津)有限公司(天津舜科)榮獲三星電子「優秀供應商」獎；寧波舜宇車載光學技術有限公司(舜宇車載光學)榮獲全球500強企業MAGNA「戰略供應商」稱號；浙江舜宇光學有限公司(舜宇浙江光學)榮獲「2012年度寧波市市長質量獎」。

Chairman's Statement

主席報告

For Optoelectronic Products business segment, innovation of Ningbo Sunny Opotech Co., Ltd. ("Sunny Opotech") has proudly received government's recognition and it was named "2012 Ningbo Innovative Pilot Enterprise (2012年寧波市創新型試點企業)". The project of "Research and Industrialization of Key Technologies for High-reliable Chip On Film ("COF") Handset Camera Modules" which was applied by Sunny Opotech has won the second class prize of Ningbo City Technology Advancement Award. Sunny Opotech was awarded by Huawei with "Gold Award for Core Supplier" and recognized as an "Excellent Supplier" by Lenovo.

For Optical Instruments business segment, Ningbo Sunny Instruments Co., Ltd. ("Sunny Instruments") was granted the title of "Enterprise with Quality and Creditability in China for 2013 (2013年中國質量誠信企業)" by China Entry & Exit Inspection and Quarantine Association. Shanghai Sunny Hengping Scientific Instrument Co., Ltd. ("Sunny Hengping") was awarded the "2012 Shanghai Innovative Enterprise". The SHP8400PMS-I explosion-proof process mass spectrometer of Sunny Hengping was awarded the "15th Beijing Analysis Test Academic Report and Exhibition" BCEIA 2013 Gold Award.

Furthermore, the Group was recognized as a "Zhejiang Advanced Enterprise for Harmonious Labor Relation (浙江省創建和諧勞動關係先進企業)", named as one of the "2013 Ningbo Top 100 Enterprises" for the ninth time, and ranked the fourteenth in "Ningbo Competitiveness List (寧波•競爭力)". The Group was listed in "2013 Ningbo Brand Top 100" at the 2013 Forum for Ningbo Merchants and Awarding Ceremony for Ningbo's 100 Most Valuable Brands and awarded the "Ningbo Brand Top 100" certificate. The Group was selected as a constituent of the Hang Seng Composite Index – Industrial Goods, Hang Seng Composite SmallCap Index, and Hang Seng Global Composite Index respectively and rewarded by Forbes as the "Best Under A Billion" for 2013.

於光電產品事業方面，寧波舜宇光電信息有限公司（舜宇光電）自主創新工作得到政府部門的高度肯定，被評為「2012年寧波市創新型試點企業」；舜宇光電申報的「高信賴性COF攝像模塊關鍵技術研究與產業化」項目榮獲寧波市科學技術二等獎；舜宇光電獲華為「核心供應商金獎」及聯想移動的「優秀供應商」大獎。

於光學儀器事業方面，寧波舜宇儀器有限公司（舜宇儀器）獲得由中國出入境檢驗檢疫協會授予的「2013年中國質量誠信企業」稱號；上海舜宇恒平儀器有限公司（舜宇恒平儀器）被授予「2012年上海市創新型企業」稱號；舜宇恒平儀器研發的SHP8400PMS-I防爆型在線工業質譜儀獲得了「第十五屆北京分析測試學術報告會暨展覽會」BCEIA 2013金獎。

此外，本集團榮獲浙江省創建和諧勞動關係先進企業，且第九次入圍「2013年寧波市百強企業」榜單，並位列「寧波•競爭力」排行第14位。本集團在2013年甬商高峰論壇暨寧波品牌百強榜發佈儀式上入圍「2013年寧波品牌百強榜」，並被授予「品牌百強」證書。本集團獲納入恒生綜合指數－工業製品類成份股、恒生綜合小型股指數成份股以及恒生環球綜合指數成份股，且被福布斯評選為「2013年最優10億市值公司」。

Chairman's Statement 主席報告

The above awards and honors reflected the Group's capabilities in technological innovation and customers' recognition to the Group's products, delivery date, and services, which gave the Group extra confidence in propelling the strategy of "Speeding Up the Implementation of Transformation and Upgrade".

OUTLOOK

In 2014, uncertainties will remain in the world and PRC economies. But the prospect for optical and optoelectronic innovative application and development is promising, and the vehicle imaging field is expected to achieve a rapid growth continuously. The Group is committed to exploring potential customers and markets, integrating advantageous resources, enhancing development of new products, improving customer base and product mix, speeding up development of new businesses, enhancing management performance, facilitating management innovation, and propelling all business segments with its solid bases, so as to push forward the development of the Group in a steady manner.

Looking ahead, the Group will continue to implement its "Speeding Up the Implementation of Transformation and Upgrade" strategy and allocate resources in a more effective way. Capitalizing its extensive experience and technological know-how accumulated in the fields of optical and optoelectronic applications, the Group will continue to innovate, and to capture the opportunities arising from intelligentization of mobile devices. The Group will continue to regard "Mingpeijiao" ("名配角") strategy as its backbone of developing optical applications as its core business, to formulate practical corporate development plan, dedicate to and focus on existing business segments, allocate resources to facilitate development of new business lines, perfect its organization, talents, and systems, continue its endless exploration and pursuit of the optical field, integrate resources, and give full play to its advantages, with a view to achieving the corporate vision of a "Hundred Years Old Brand" ultimately.

以上的獎項及榮譽均反映了本集團技術創新的能力以及客戶對集團產品、交期、服務的認可，更進一步使集團在「加速轉型升級」的策略推動方面更有信心。

展望

二零一四年，全球及中國宏觀經濟環境依然存在不確定因素。但基於光學及光電的各種創新型應用與發展前景廣闊，車載成像領域仍然延續快速增長的態勢。本集團將致力開拓潛在客戶和市場，整合優勢資源，加大新產品開發力度，更致力於提升客戶基礎及產品結構，加快新業務的發展，繼續提升管理績效，推動管理創新，以扎實基礎推進各事業發展，使本集團繼續穩步向前邁進。

展望未來，本集團將持續貫徹「加速轉型升級」的策略，有效地分配資源，憑藉在光學及光電應用領域豐富的經驗和技術積累，不斷創新，把握住移動終端智能化的良好契機，以「名配角」戰略為骨幹，發展光學應用為核心業務，制定切實可行的企業發展規劃，致力於現有產業上繼續做深做透，投入資源加快新事業發展，持續進行組織、人才、制度等方面的完善，以對光學領域持之以恆的探索與追求，整合資源，發揮系統優勢最終實現「百年老字號」的企業願景。

Chairman's Statement 主席報告

APPRECIATION

The Group would like to express its appreciation to all the staff for their outstanding contribution towards the Group's development. The Board wishes to sincerely thank the management for their dedication and diligence, and they are the key factors for the Group to continue its success in future. Also, the Group wishes to extend its gratitude for the continued support from its shareholders, customers, and business partners. The Group will continue to deliver sustainable business development, so as to meet its business objectives for 2014 and realize higher values for its shareholders and other stakeholders.

Ye Liaoning
Chairman

Hong Kong
11 March 2014

致謝

本集團衷心感謝全體員工為集團的發展做出的卓越貢獻。董事會在此對管理層勤懇的奉獻和付出致以衷心的感謝，他們是確保本集團未來取得持續成功的關鍵。與此同時，本集團亦對各股東、客戶及合作夥伴的長期支持深表謝意。本集團將繼續致力於業務的可持續成長，為實現二零一四年全年經營目標及為股東及其他利益相關體創造更多價值而努力。

葉遼寧
主席

香港
二零一四年三月十一日

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

MARKET REVIEW

Looking back into 2013, suffering from the slow global economic recovery and the macro-control measures implemented by the PRC government, all industries were facing various difficulties and challenges. However, the rapid development of smartphone market in China was still remarkable. In particular, the domestic smartphone makers have grown rapidly and thereby gaining larger market share by seizing the favorable opportunities arising from the development of mobile internet, which gave impetus to the global smartphone market and its related industries. A wave of smartphone replacement will come after the issuance of 4G licenses in China, and will in turn drive a new round of growth in the smartphone market. Meanwhile, the splendid innovation and development of other mobile devices created more smart-application using experiences for consumers, and propelled the growth of the whole optoelectronic industry. As such, the Group maintained a solid growth.

According to the retail research report of smartphones by GFK China, a market research company, in December 2013, Chinese retail sales of smartphones in 2013 was approximately 350 million units, representing a year-on-year growth of 84% and approximately 35% share of the global market. Being the largest handset camera module supplier in China, the Group has benefited from such promising trend. In the meantime, the Group's product specifications were upgraded continuously, in response to the increasing market demand for resolution of handset lens sets and camera modules. According to forecast in TSR's Report for December 2013, the proportion of shipment volume of 8-mega pixel or above handset camera modules among post-shoot handset camera modules of global handsets was expected to increase from 29.3% in 2012 to 41.4% in 2013. In the meantime, the mainstream of rear camera modules of smartphones in the PRC was still 5-mega pixel, indicating a large potential for product upgrade that can hardly be ignored. The Group devoted resources to increase the proportion of sales of high-resolution handset lens sets and handset camera modules and to improve its product structure, thus enhancing its competitiveness and profitability.

Vehicle imaging field exhibited a vibrant momentum for development, with an increasing penetration rate of vehicle lens sets year by year. According to a report of Fuji Chimera Research Institute, Inc., the shipment volume of vehicle camera modules was 23,600,000 pieces globally in 2013, representing an increase of 31.8% as compared with 2012. At present, the Group is one of the few producers of high-quality vehicle lens sets globally, and ranks first in terms of global market share with promising prospect.

市場回顧

回顧二零一三年，受全球經濟緩慢復蘇及中國政府宏觀調控的影響，各行業仍面臨不少困難和挑戰。但是，中國智能手機市場的增長仍然表現突出，特別是國內智能手機品牌緊緊抓住了移動互聯網發展的重要契機，成長勢頭迅猛，市場份額連續攀升，給全球智能手機市場及其相關行業增添了許多亮色。加上中國4G牌照的發放，新的換機潮將隨之來臨，必將帶動智能手機市場新一輪的增長。同時，其他各種移動終端的創新型應用與發展也進行得有聲有色，除了為消費者帶來了更多的智能化體驗外，也帶動了整個光電行業繼續蓬勃發展。因此，本集團能保持穩健增長的態勢。

根據市場研究公司捷孚凱（GFK中國）於二零一三年十二月發佈的智能手機零售研究結果顯示，二零一三年中國智能手機零售量約為3.5億部，同比增長84%，佔全球份額約35%左右。作為中國最大的手機照相模組供應商，本集團因此而受惠。同時，市場對手機鏡頭和照相模組的像素要求不斷提高，產品規格不斷升級。根據TSR二零一三年十二月報告，預計全球手機的後置攝像模組中八百萬像素及以上的手機照相模組出貨量佔比由二零一二年的29.3%提高到二零一三年的41.4%。同時，中國智能手機所搭載的後置攝像模組的像素主流仍為五百萬，升級潛力不容忽視。本集團積極投入資源，並大幅提高高像素手機鏡頭和照相模組的銷售佔比，優化產品結構，從而提升市場競爭力和盈利能力。

車載成像領域發展勢頭強勁，車載鏡頭的滲透率逐年提高。根據富士總研報告，二零一三年全球車載鏡頭模組的出貨量為23,600,000顆，較二零一二年上升31.8%，目前，本集團為全球為數不多的能提供高品質車載鏡頭的廠商之一，並且全球市場份額已經擴大至第一的位置，前景廣闊。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Moreover, as camera modules applied in smartphones are upgraded over time, taking over part of the market shares for digital cameras, the market demand for digital cameras decreased significantly. While the related businesses of the Group, thus, were also affected, the Group proactively responded by adjusting its market strategy in due course and successfully implemented the industrial transfer strategy by shifting the production lines of digital camera related products from the headquarters in Zhejiang to the new production base in Xinyang, Henan with higher economic benefits. As a result, the sales of digital camera related business did not significantly decrease though the industry demand substantially reduced. Looking forward, the Group expects to benefit from the industrial centralization and continue to exhibit its own advantages, so as to secure our revenues from the digital camera related business.

For optical instruments market, as impacted by the slow global economic recovery and the slowdown in domestic economic growth, demand in industrial market remained sluggish. Benefiting from the achievements in the exploration of new products and new markets, the Optical Instruments business segment of the Group recorded a better result and the project of “Development and Application of Trans-scale 3D Optoelectronic Vibrating Measuring Instruments” was supported by the dedicated funds for development of major national scientific instruments and equipment from the Ministry of Science and Technology. In the near future, the PRC government will substantially increase its public expenditures in areas like health care, education, environmental protection, and food safety according to the “12th Five-Year Plan”. Moreover, the transformation and upgrade of the manufacturing industry in China drives strong market demands for machineries and equipments for automatic production. As all said above, it is expected to propel the demands for mid- to high-end optical analytical and high-end measuring instruments.

For other areas in which the Group involves, the rapid development of the market demand for security surveillance pushed forward the outstanding growth of the security surveillance lens sets. The infrared imaging system experienced further expansion, with broader application and greater potential. The Group will further explore development opportunities that may lead to a more rapid growth in relevant businesses, to enhance contributions of sales and profits from such businesses as soon as practicable.

During the year under review, with unfavorable factors like intense competition and the flooding suffered at the headquarters in Zhejiang Province, the Group, by adhering to its core corporate culture of “Create Together”, seized market opportunities; utilized its strengths in R&D, technology and production; expanded its customer base; improved its product mix; made effective resource integration, fully utilized its advantages in systems, and therefore further promoted the Group’s integrated competitiveness.

另外，由於智能手機所應用的攝像模組不斷升級並繼續侵佔部分普通數碼相機市場，數碼相機市場整體需求明顯下降，因此，本集團的相關業務也遭受影響。不過，本集團適時調整市場策略，積極應對，並且成功實施產業轉移策略，將數碼相機相關產品的生產線由浙江總部轉移至具有更高經濟效益的河南信陽新生產基地當中去。從而，使得數碼相機相關業務的銷售未因行業需求的顯著減少而大幅下降，並希望未來憑借行業集聚的趨勢，繼續發揮自身優勢，穩定數碼相機相關業務收入。

光學儀器市場方面，受到全球經濟恢復緩慢和國內經濟發展放緩的影響，工業市場需求不振。但受惠於新產品以及新市場的開拓所取得的成果，本集團光學儀器事業業績表現較佳，「跨尺度三維光電振動測量儀的開發和應用」項目獲得科技部國家重大科學儀器設備開發專項資金支持。在不久的將來，中國政府在「十二五規劃」中會大幅增加對醫療、教育、環保、食品安全等領域的公共支出；再者，中國製造業正在進行轉型升級，生產自動化所需的相關機器設備需求旺盛。綜上所述，這將促進市場對中高端光學分析、高端測量儀器產品的需求。

至於本集團所及其他領域，安防監控的不俗市場需求發展迅速，帶動了集團安防監控鏡頭成長；紅外成像系統得到進一步發展，應用領域不斷擴大，發展潛力逐漸增加。本集團將進一步努力探索更快的發展途徑，進一步耕深相關業務，儘快提升該等業務的銷售及利潤貢獻。

於回顧年內，本集團面對激烈的市場競爭及浙江總部受到洪災影響等不利因素，積極踐行以「共同創造」為核心價值觀的企業文化，準確把握市場機遇，結合研發、技術及生產的優勢，擴大客戶基礎，優化產品組合，並且有效地進行資源整合，發揮系統優勢，進一步提升了本集團的綜合競爭能力。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

BUSINESS REVIEW

On the one hand, the Group has further implemented its development strategy of “Speeding Up the Implementation of Transformation and Upgrade” and has consistently enhanced its product and technology R&D. The Group has fully captured the domestic market while actively exploring the international market, and has also improved its internal governance standard and automation process. On the other hand, the Group has effectively integrated the capital market funding and resources, in line with the actual needs of the development, to lay a solid foundation for its mid- and long-term development. During the year under review, the measures implemented by the Group have successfully achieved favorable results. Two major business segments of the Group, namely Optoelectronic Products and Optical Instruments, performed well and recorded a satisfactory growth respectively. Though the revenue of Optical Components business segment recorded a decrease, its vehicle lens sets business was in a rapid rising trend, whose sales income increased substantially. The Group has expanded its customer base of vehicle lens sets, and commenced mass production of vehicle lens sets for various famous Japanese automotive component suppliers started in June 2013. Furthermore, the relocation of production lines of digital camera related products has been basically completed. At present, this new production base has maintained a steady production and gradually demonstrated the advantages in costs, labors and so on. The economic benefits become more obvious. Product structure of handset lens sets and camera modules for smartphones underwent another round of optimization, and the proportion of shipment volume of high resolution products experienced significant increase. Also, the Group has focused efforts on business expansion in Korea by deploying more technicians to provide local customers with more premium and timely services, which showed solid progress. Since June 2013, the Group commenced mass production of high resolution handset lens sets for an important customer in Korea. While the business of the subsidiary in California, the U.S., has been running well, and the new project of 3D interaction motion controllers (三維體感互動控制器) has commenced mass production successfully. The Group has carried out other new projects actively at the same time.

業務回顧

藉著本集團一方面繼續深化推進「加速轉型升級」的發展策略，持續加強產品及技術研發，深耕國內市場，並積極開拓國際市場，提升內部管理水平 and 自動化制程能力，另一方面結合發展的實際需要，利用資本市場進行資金和資源的有效整合，為本集團的中長期發展奠定基礎。於回顧年內，各項措施取得良好成效。本集團的光電產品和光學儀器兩大事業整體運營良好，並錄得令人滿意的增長。雖然光學零件事業的收入錄得負增長，但其中車載鏡頭業務發展勢頭良好，銷售收入大幅增長，車載鏡頭客戶亦不斷得到拓展，本集團已於二零一三年六月份開始為日系著名汽車部件供應商量產車載鏡頭。而且，數碼相機相關產品生產線的搬遷計劃已基本順利完成，目前此新基地的生產穩定，逐漸體現成本、勞動力等優勢，經濟效益日趨明顯。智能手機鏡頭及照相模組的產品結構進一步優化，高像素產品的出貨量佔比大幅提升。本集團亦非常重視韓國客戶的開發，通過增派技術人員為當地客戶提供更優質與及時的服務，並已取得良好進展。自二零一三年六月份，本集團已開始為韓國某重要客戶進行高像素手機鏡頭的量產。美國加利福尼亞州的附屬公司業務進展良好，並成功導入三維體感互動控制器之新項目的量產，另有其他新項目在積極推進中。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

In 2013, the Group realized revenue of approximately RMB5,812.8 million, representing an increase of approximately 45.9% as compared with last year. This was mainly attributable to the fact that the Group has captured the favorable opportunities arising from the rapid development of smartphones by Optoelectronic Products business segment, which resulted in rapid upgrade of the products and increases in both sales volume and average selling price, thus realizing substantial growth. Meanwhile, vehicle lens sets business with higher gross profit margin achieved a significant increase of revenue growth by over 80.0%; infrared related business continued to contribute to profits; security surveillance business was further developed; high-end analytical instrument business was in an impressive growth.

During the year, the Group successfully placed 97,000,000 new shares at Placing Price of HK\$8.06. The net proceeds raised was amounted to approximately HK\$770 million, and will be applied to the future development, production capacity expansion and general working capital requirement of the Company. The completion of the Placing provided additional funding to the Company's future development whilst broadening its shareholder base and strengthening its capital structure.

The Group has entered into the Strategic Cooperation Agreements with Konica Minolta Optical Products (Shanghai) Co., Ltd. ("OMS") in relation to the strategic cooperation relationship in asset acquisition, technology development and patent license of handset lens sets. Through such strategic cooperation, the Group expects to benefit from OMS's strong capabilities and extensive experience in production and manufacturing of the Licensed Products and hence to expand its existing product offerings and increase its market shares of handset lens sets.

二零一三年本集團實現銷售收入約為人民幣5,812,800,000元，較去年上升約45.9%。其主要原因為本集團的光電產品事業抓住智能手機快速發展的良好契機，產品升級迅速，量價齊升，相關業務實現大幅增長。同時，較高毛利水平的車載鏡頭業務實現了超過80.0%的大幅增長；紅外相關業務繼續產生盈利貢獻；安防相關業務得到進一步發展；高端分析儀器業務增長不俗。

於年內，本集團成功配售97,000,000新股，配售價格為8.06港元，募得款項淨額約為共計770,000,000港元，將用於公司未來的發展、產能擴張及一般營運資金。配售的完成為公司的未來發展提供了更多的資金支持，同時也拓寬了股東和資本基礎。

本集團與柯尼卡美能達光學儀器(上海)有限公司(「OMS」)就有關手機鏡頭之資產收購、技術開發和專利許可等的戰略合作關係簽訂戰略合作協議。通過此戰略合作，本集團期望能從OMS在生產及製造許可產品的雄厚實力及豐富經驗中獲益，從而豐富現有的產品種類，提升手機鏡頭市場佔有率。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

During the year under review, the Group continued to implement the development strategies of “Dedicated to and Focused on Existing Advantageous Businesses”. We conducted R&D upgrade of existing products for the Group’s three major business segments, namely Optical Components, Optoelectronic Products and Optical Instruments. The Group kept innovating in new optical applications and optoelectronic modules, and further boosted the process automation and “Lean Production”, which further consolidated the technological advantages for our existing products in the industry and established first-mover advantage in developing emerging technologies and products. For Optical Components business segment, 8-mega pixel handset lens sets commenced mass production while 10-mega pixel or above handset lens sets have completed the R&D successfully. Many new types of vehicle lens sets have started mass production, and various vehicle infrared lens sets and infrared security surveillance lens have completed the R&D process successfully. For Optoelectronic Products business segment, 10-mega pixel or above handset camera modules commenced mass production. The “new model of Chip On Board (“COB”) automatic film posting machine (新型COB自動貼膜設備)” obtained an utility model patent. The project of “Research and Industrialization of Key Technologies for High-reliable Chip On Film (“COF”) Handset Camera Modules” has won the second class prize of Ningbo City Technology Advancement Award. For Optical Instruments business segment, the “3D Laser Motion Measurement System and Method (三維激光運動姿態測量系統及方法)” of Suzhou Shun Xin Instruments has obtained the national invention patent. The SHP8400PMS Process Mass Spectrometer-I (SHP8400PMS-I) of Sunny Hengping was awarded the BCEIA 2013 Golden Prize on the fifteenth Beijing Conference and Exhibition on Instrumental Analysis. The establishment of Shanghai Engineering Research Center of Mass Spectrometry (上海質譜儀器工程技術研究中心) of Sunny Hengping has been approved by the Shanghai Municipal Science and Technology Commission. Currently, the Group has obtained 166 patents and 93 patent applications are pending for approval.

於回顧年內，本集團繼續貫徹「做深做精現有優勢業務」的發展策略，對三大業務部門－光學零件、光電產品及光學儀器的原有產品進行升級研發，在新興光學應用領域及光電模組方面不斷創新，進一步推動制程自動化及「精益生產」，繼續鞏固原有產品在行業中的技術領先地位，並在新興技術和產品方面建立先發優勢。於光學零件事業方面，八百萬像素手機鏡頭已經量產；千萬級像素及以上的手機鏡頭已完成研發；多款新興車載鏡頭已經量產；多款車載紅外鏡頭與紅外安防監控鏡頭已研發完畢。於光電產品事業方面，千萬像素以上的手機照相模組已開始大量出貨；「新型COB自動貼膜設備」獲得實用新型專利；「高信賴性COF攝像模塊關鍵技術研究與產業化」項目榮獲寧波市科學技術二等獎。於光學儀器事業，蘇州舜新儀器《三維激光運動姿態測量系統及方法》獲得國家發明專利；舜宇恆平儀器SHP8400PMS-I防爆型在線工業質譜儀榮獲「第十五屆北京分析測試學術報告會暨展覽會」BCEIA 2013金獎；舜宇恆平儀器「上海質譜儀器工程技術研究中心」獲上海市科委批覆籌建。目前，本集團擁有166項已獲授專利及93項待批核專利。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

OPTICAL COMPONENTS

Due to the weak market demand for digital camera and slow development of handset lens sets business, the Optical Components business segment recorded a revenue of RMB1,163.6 million during the period under review, representing a decrease of 11.1% as compared with the corresponding period of the last year. This business segment accounted for approximately 20.0% of the Group's revenue as compared with approximately 32.9% in the corresponding period of the last year.

The production lines for handset lens sets under the Optical Components business segment have launched the automatic assembling and the automatic testing and continued to propel the "automation-based innovation" project and the "Lean Production", which significantly improved production efficiency and yield rate, and thus reduced labor costs and losses.

Having recorded a negative growth on handset lens sets during the year under review, however, its product mix improved continuously. Among all handset lens sets, the proportion of shipment volume of 5-mega pixel or above products increased from approximately 6.3% for the corresponding period of the last year to approximately 32.2%, in which the proportion of shipment volume of 8-mega pixel or above products was approximately 8.6% as compared with approximately 0.1% in the corresponding period of the last year. The Group has begun to mass-produce 8-mega pixel and 5-mega pixel handset lens sets for a famous handset producer in Korea. The Group also plans to further devote resources, speed up the development and mass production capability of high resolution products, integrate the resources of OMS, increase the in-house supply of handset lens sets and explore external customers in 2014.

A total of 63 patents have been obtained in the area of the Optical Components business segment, among which 27 are invention patents and 36 are utility model patents. In addition, 49 patents are in the process of application.

光學零件

由於數碼相機市場需求不振及手機鏡頭業務發展遲緩，回顧期內，光學零件事業的銷售收入錄得人民幣1,163,600,000元，較去年同期下降11.1%，此事業部門佔集團收入約20.0%，在去年同期約佔32.9%。

光學零件之手機鏡頭產線已全面推行自動組裝與自動檢測製程，並繼續推動「自動化革新」項目及持續推進「精益生產」，大幅提高了生產效率及良率，降低了勞工成本及損金。

回顧年內，雖然手機鏡頭業務錄得負增長，但產品結構持續優化，手機鏡頭中五百萬像素及以上產品的出貨量佔整體出貨量比例已由去年同期約6.3%上升至約32.2%，其中八百萬像素及以上產品的佔比約8.6%，去年同期該佔比約0.1%。集團已為韓國某知名手機製造商量產八百萬像素及五百萬像素的手機鏡頭，亦計劃於二零一四年繼續投入資源，加快提高高像素產品的開發及量產能力，並積極整合OMS資源，加速提升手機鏡頭的自供數量以及加大對外部客戶的拓展。

光學零件事業領域中已獲得一共63項專利，其中27項為發明專利及36項為實用新型專利。此外，另有49項專利正在申請當中。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

OPTOELECTRONIC PRODUCTS

Benefited from the rapid development of smartphone market and other mobile device products in the PRC, this business segment achieved a satisfactory performance. During the year under review, revenue from Optoelectronic Products business segment amounted to approximately RMB4,416.4 million, representing an increase of approximately 77.3% over the corresponding period of the last year. This business segment accounted for approximately 76.0% of the Group's total revenue as compared with approximately 62.5% in the last year.

During the year under review, the proportion of shipment volume of handset camera modules with 5-mega pixel or above, among all handset camera modules, increased from approximately 28.4% in the corresponding period of the last year to approximately 56.2%, in which the proportion of shipment volume of modules with 8-mega pixel or above was approximately 21.3% as compared with approximately 5.7% in the corresponding period of the last year. The mass production of 16-mega pixel handset camera modules has been launched. Our outstanding high resolution products allowed the Group to maintain its leading position in the supply chain for domestic smartphones. The Group's subsidiary established in the U.S. has been working to explore internationally renowned customers under this business segment. 3D interaction motion controllers (三維體感互動控制器) started the mass production for Leap Motion Inc. and realized a revenue of more than RMB100 million. That company is promoting some other new projects right now.

During the year under review, on one hand, the Group succeeded in R&D of various ultra-thin camera modules with high resolution and large aperture and commenced mass production for domestic smartphone manufacturers. On the other hand, the Group continued to invest in automation being applied for manufacturing. Our self-developed techniques and equipment on automation process were expanded and perfected constantly and applied widely in actual production, further enhancing the Group's competitive strengths in high-end products.

光電產品

受惠於中國智能手機市場和其他移動終端產品的快速發展，該事業取得本集團較為滿意的成績。於回顧年內，光電產品事業的銷售收入約為人民幣4,416,400,000元，較去年同期增長約77.3%。此業務佔本集團的總銷售收入約為76.0%，而在去年則佔約62.5%。

於回顧年內，手機照相模組中五百萬像素及以上產品的出貨量佔整體出貨量比例已由去年同期約28.4%上升至約56.2%，其中八百萬像素及以上產品的佔比約21.3%，去年同期該佔比約5.7%。1600萬像素的手機照相模組已經量產出貨。高品質的高像素產品使本集團在國內智能手機供應鏈中保持領先的地位。本集團在美國設立的附屬公司正協助該事業開拓國際知名客戶。三維體感互動控制器已量產出貨給Leap Motion Inc.，並實現銷售人民幣一億元以上。其他新項目在積極推進中。

回顧年內，本集團一方面成功研發多款高像素大光圈超薄型照相模組，並已量產出貨給國內智能手機品牌廠商。另一方面，本集團繼續加大生產所用自動化投入，自主開發的自動化制程相關的技術及設備已不斷得以擴充及完善，並已大規模應用到實際生產中，進一步強化了本集團在高端產品中的競爭優勢。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

A total of 62 patents have been obtained in the area of the Optoelectronic Products business segment, of which 4 are invention patents, 53 are utility model patents and the remaining 5 are exterior design patents. In addition, 32 patents are in the process of application.

OPTICAL INSTRUMENTS

During the year under review, affected by the sluggish global economy, the European debt crisis and the slowdown in domestic economic growth, the demand for industrial instruments decreased. However, benefited from the growth of market demand for scientific instruments, the Group's exploration in new products like mass spectrometer, laser seismometer, fluorescence microscope etc. and new markets like health care, education, and biological fermentation attained certain achievements. Revenue from this business segment increased by approximately 26.0% to RMB232.8 million. This business segment accounted for approximately 4.0% of the Group's total revenue, as compared with approximately 4.6% in the corresponding period of the last year.

The PRC government will substantially increase its investment in areas like environmental protection and food safety in the "12th Five-Year Plan", which is expected to propel the demands for high-end optical analytical instruments. On the other hand, the manufacturing industry is in a crucial time of transformation and upgrade in the PRC, and the manufacturers in all fields are energetically promoting application of automation production lines, thereby resulting in increasing demand for high-end measuring instruments. Therefore, the Group will capitalize on this opportunity to further increase the investment in R&D and marketing of high-end optical instruments in order to foster its medium- to long-term steady development.

光電產品事業領域中已獲得一共62項專利，其中4項為發明專利，53項為實用新型專利，餘下5項為外觀設計專利。此外，另有32項專利正在申請當中。

光學儀器

於回顧年內，全球經濟發展緩慢，同時受到歐洲債務危機以及國內經濟發展放緩的影響，工業儀器需求有所下降，但受惠於科學儀器市場需求的增加，結合本集團在質譜儀、激光測震儀、螢光顯微鏡等新產品和醫療、教育、生物發酵等新市場的開拓取得一定效果。光學儀器業務收入增長約26.0%至人民幣232,800,000元。此業務佔本集團的總銷售收入約4.0%，而在去年同期則佔約4.6%。

中國政府在「十二五規劃」中對環保、食品安全等領域的投入將大幅增加，這將促進對於高端光學分析儀器的需求。另一方面，中國製造業正在轉型升級的關鍵時刻，各領域的製造商正大力推進自動化產線的應用，對高端測量儀器的需求與日俱增。因此，本集團將把握此契機，繼續加強對高端光學儀器的研發及市場的投入，以謀求本集團中長期的穩固發展。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

A total of 39 patents have been obtained in the area of the Optical Instruments business segment, of which 5 are invention patents, 12 are utility model patents and the remaining 22 are exterior design patents. In addition, 17 patents are in the process of application.

光學儀器事業領域中已獲得一共39項專利，其中5項為發明專利，12項為實用新型專利，餘下22項為外觀設計專利。此外，另有17項專利正在申請當中。

PRODUCTION

The Group's products are mainly manufactured in five production bases in Yuyao of Zhejiang Province, Zhongshan of Guangdong Province, Shanghai, Tianjin and Xinyang of Henan Province in the PRC respectively. Furthermore, the Group has also set up offices and production bases in Seoul of Korea and Singapore through its subsidiaries, namely Power Optics Co., Ltd. and Sunny Instruments Singapore Pte Ltd respectively. In addition, the Group has established a subsidiary in Silicon Valley, California, the U.S. to provide technical support, marketing and customer base expansion in North America.

生產

本集團的產品主要由分別位於中國浙江省餘姚市、廣東省中山市、上海市、天津市及河南省信陽市的五個生產基地生產。此外，本集團也透過附屬公司力量光學有限公司及舜宇儀器新加坡有限公司，在韓國首爾及新加坡設有辦公室及生產區域。此外，本集團在美國加利福尼亞州矽谷設立的附屬公司，負責北美地區的技術支援、市場推廣及客戶開拓。

Utilization Rate 產能利用率	2013 二零一三年	2012 二零一二年
Lenses 鏡片	53.6%	81.7%
Lens sets 鏡頭	54.9%	66.3%
Optoelectronic products 光電產品	79.2%	84.5%
Optical Instruments 光學儀器	91.0%	87.3%

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

AWARD AND RECOGNITIONS

獎項與嘉許

Corporate Honors

企業榮譽

- The Group was awarded as Zhejiang Advanced Enterprise for Harmonious Labor Relation (創建和諧勞動關係先進企業), demonstrating its core corporate culture of “Create Together”
本集團榮獲省創建和諧勞動關係先進企業，體現了公司弘揚以「共同創造」為核心的企業文化
- The Group was named as “2013 Ningbo Top 100 Enterprises” for the ninth time and ranked the fourteenth in “Ningbo Competitiveness List (寧波•競爭力)”
本集團第九次入圍「2013年寧波市百強企業」榜單，並位列「寧波•競爭力」排行第14位
- The Group was named as “2013 Ningbo Brand Top 100” at 2013 Forum of Ningbo Merchants and Awarding Ceremony for Ningbo’s 100 Most Valuable Brands, and was awarded the “Ningbo Brand Top 100” certificate
本集團在2013年甬商高峰論壇暨寧波品牌百強榜發佈儀式上入圍「2013年寧波品牌百強榜」，並被授予「品牌百強」證書
- The Group was selected as a constituent stock of the Hang Seng Composite Index – Industrial Goods, Hang Seng Composite SmallCap Index and Hang Seng Global Composite Index
本集團獲納入恒生綜合指數 – 工業製品類成份股、恒生綜合小型股指數成份股以及恒生環球綜合指數成份股
- The Group was rewarded by Forbes as the “Best Under A Billion” for 2013
本集團被福布斯評選為「2013年最優10億市值公司」
- Sunny Optics won the “2012 Ningbo Mayor Quality Award”
舜宇浙江光學榮獲「2012年度寧波市市長質量獎」
- Sunny Tianjin Optics was recognized as the “Excellent Supplier” by Samsung Electronics
天津舜科榮獲三星電子「優秀供應商」獎項
- Sunny Automotive was accredited with the title of “Strategic Supplier” by MAGNA, a global top 500 enterprise
舜宇車載光學榮獲全球500強企業MAGNA「戰略供應商」稱號
- Sunny Opotech was granted the title of “Gold Award for Core Supplier” by Huawei
舜宇光電獲華為「核心供應商金獎」
- Sunny Opotech was named as “2012 Ningbo Innovative Pilot Enterprise (2012年寧波市創新型試點企業)”
舜宇光電被評為「2012年寧波市創新型試點企業」
- Sunny Opotech was recognized as an “Excellent Supplier” by Lenovo
舜宇光電榮獲聯想移動「優秀供應商」大獎
- Sunny Instruments was granted the title of “Enterprise with Quality and Creditability in China for 2013 (2013年中國質量誠信企業)” by China Entry & Exit Inspection and Quarantine Association
舜宇儀器獲得由中國出入境檢驗檢疫協會授予的「2013年中國質量誠信企業」稱號
- Sunny Hengping was named as the “2012 Shanghai Innovative Enterprise”
舜宇恒平儀器被授予「2012年上海市創新型企業」稱號

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

FINANCIAL REVIEW

Revenue

As of 31 December 2013, the Group's revenue was approximately RMB5,812.8 million, representing an increase of approximately 45.9% or approximately RMB1,828.5 million as compared with the corresponding period of the last year. The increase in revenue was mainly benefited from the rapid growth of smartphone market and the rapid development of application of vehicle optical system.

Revenue generated from the Optical Components business segment decreased by approximately 11.1% to approximately RMB1,163.6 million as compared with the corresponding period of last year. The decrease was mainly due to the weak demand for digital camera market and slower-than-expected progress of handset lens sets business as a result of the first cooperation with an important customer.

Revenue generated from the Optoelectronic Products business segment increased by approximately 77.3% to approximately RMB4,416.4 million as compared with the corresponding period of last year. The increase in revenue was mainly attributable to the substantial rise in average selling price due to the improvement in product mix of handset camera modules business, the rise in shipment volume and the rapid growth of other optoelectronic modules.

Revenue generated from the Optical Instruments business segment increased by approximately 26.0% to approximately RMB232.8 million as compared with the corresponding period of last year. The increase in revenue was mainly attributable to the growth in market demand for scientific instrument and the sound exploration of new products and new markets.

Gross Profit and Margin

The gross profit for the financial year 2013 was approximately RMB967.1 million, which was approximately 30.5% higher than that of the last year, and the gross profit margin was approximately 16.6% (2012: approximately 18.6%). The decrease in gross profit margin was mainly attributable to the slight dilution effect arising from the rapid growth in sale of Optoelectronic Products business segment which has a lower gross profit margin as compared with the general gross profit margin of the Group, and the decline of its gross profit margin as compared with the same period of the last year. The gross profit margins of Optical Components business segment, Optoelectronic Products business segment and Optical Instruments business segment were approximately 24.6%, 12.6% and 37.3% respectively (2012: approximately 22.8%, 14.1% and 34.1%, respectively).

財務回顧

銷售收入

截至二零一三年十二月三十一日，本集團的收入約為人民幣5,812,800,000元，與去年同期相比增加約45.9%或約人民幣1,828,500,000元，收入增長的主要原因是受惠於智能手機市場的快速成長及車載光學系統應用的快速發展。

光學零件事業的銷售收入較去年同期下降約11.1%至約為人民幣1,163,600,000元。收入下降的主要原因是由於數碼相機市場需求不振及手機鏡頭業務因與某重要客戶初次合作，進展慢於預期。

光電產品事業的銷售收入較去年同期上升約77.3%至約為人民幣4,416,400,000元。收入增長的主要原因是由於手機照相模組業務產品結構改善所致的平均售價的大幅上升、出貨量的上升及其他光電模組業務的快速增長所致。

光學儀器事業的銷售收入較去年同期上升約26.0%至約為人民幣232,800,000元。收入上升的原因主要是受惠於科學儀器市場需求的增長，以及新產品及新市場的開拓取得較好成果。

毛利及毛利率

二零一三年財政年度的毛利約為人民幣967,100,000元，較去年上升約30.5%，毛利率則約為16.6%（二零一二年：約為18.6%）。毛利率下降的主要原因是由於光電產品事業銷售增長迅速，而其毛利率水平較本集團整體毛利率低，有些微沖淡效應及其本身毛利率水平較去年同期下降所致。其中光學零件業務的毛利率約為24.6%（二零一二年：約為22.8%），光電產品業務的毛利率約為12.6%（二零一二年：約為14.1%）及光學儀器業務的毛利率約為37.3%（二零一二年：約為34.1%）。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Selling and Distribution Expenses

For the year ended 31 December 2013, selling and distribution expenses increased by approximately 36.5% or approximately RMB23.5 million to approximately RMB87.9 million during the year under review, accounting for approximately 1.5% of the Group's revenue, as compared with approximately 1.6% last year. The increase in such expenses was primarily attributable to the increase in costs of selling, marketing and distribution personnel resulted from the growth in sales activities.

R&D Expenditure

R&D expenditure increased from approximately RMB163.4 million for the year ended 31 December 2012 to approximately RMB251.0 million for the year of 2013. It accounted for approximately 4.3% of the Group's revenue during the year under review, as compared with approximately 4.1% last year. The increase was attributable to the continuous investment in R&D activities and business development, and the increase in the headcount and salaries of R&D experts and engineers. The R&D expenditure was mainly used in the research and development of high resolution handset lens sets and camera modules, innovative optoelectronic modules for mobile devices, vehicle lens sets, infrared products, security surveillance systems, mid- to high-end new optical instruments, and the upgrade of existing product categories.

Administrative Expenses

Administrative expenses, which represented approximately 2.9% of the Group's revenue during the year under review and approximately 3.8% for last year, increased from approximately RMB150.1 million for the year ended 31 December 2012 to approximately RMB166.3 million for the year of 2013, representing an increase of approximately 10.7%. The increase in expenses was mainly attributable to the increase in the headcount of administrative staff, the increase in remuneration, the grant of certain restricted shares and the corresponding increase of relevant fringe benefits.

銷售及分銷費用

截至二零一三年十二月三十一日止年度的銷售及分銷費用增加約36.5%或約為人民幣23,500,000元，達至回顧年度約為人民幣87,900,000元，佔本集團收入約1.5%，去年佔比為約1.6%。有關費用的增加主要是由於營銷活動增加導致相關銷售、市場推廣及分銷人員成本增加。

研發費用

研發費用由截至二零一二年十二月三十一日止年度的約為人民幣163,400,000元上升至二零一三年年度的約人民幣251,000,000元。於回顧年度佔本集團收入約4.3%，去年佔比約4.1%。有關增長乃由於本集團繼續投放資金於研發項目及業務發展，研發專家及工程師之人數及工資的上升所致。研發開支主要用於研發高像素手機鏡頭及照相模組、創新型移動終端光電模組、車載鏡頭、紅外產品、安防監控系統、中高端新型光學儀器和原有產品種類的升級研發。

行政費用

行政費用由截至二零一二年十二月三十一日止年度的約為人民幣150,100,000元升至二零一三年年度的約為人民幣166,300,000元，增加約10.7%，於回顧年度佔本集團收入約2.9%，去年佔比約3.8%。費用增加的主要原因是由於行政員工人數及薪資的上升，及部分受限制股份的授出及相關福利成本的相應提高所致。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Income Tax Expense

Income tax expense for the year of 2013 increased to approximately RMB63.6 million from approximately RMB58.3 million for the year ended 31 December 2012. Such increase was mainly attributable to the growth in earnings. The Group's actual effective tax rate was approximately 12.6% during the year under review and approximately 14.7% for last year.

In order to keep the effective tax rate stable in the future, several subsidiaries of the Group have successfully applied for the status of Hi-Tech Enterprises. The current income tax rate applicable to Hi-Tech enterprises is 15.0% according to the national policy in the PRC.

Tax rates applicable to the Group's subsidiaries in the PRC are shown as follows:

所得稅開支

所得稅開支由截至二零一二年十二月三十一日止年度的約為人民幣58,300,000元增加至二零一三年年度的約為人民幣63,600,000元，增加的主要原因是由於盈利的擴大。於回顧年度內，本集團的實際有效稅率約為12.6%，去年約為14.7%。

為使有效稅率在未來保持穩定，本集團的多家附屬公司已成功申請成為高新技術企業。依國家政策，現行高新技術企業的當期所得稅率為15.0%。

下表顯示本集團各中國附屬公司的適用稅率：

	2012 二零一二年	2013 二零一三年	2014 二零一四年	2015 二零一五年
* Zhejiang Sunny Optics Co., Ltd. ("Sunny Optics")				
* 浙江舜宇光學有限公司 (「舜宇浙江光學」)	15.0%	15.0%	15.0%	15.0%
* Ningbo Sunny Instruments Co., Ltd. ("Sunny Instruments")				
* 寧波舜宇儀器有限公司 (「舜宇儀器」)	15.0%	15.0%	15.0%	15.0%
* Sunny Optics (Zhongshan) Co., Ltd. ("Sunny Zhongshan")				
* 舜宇光學(中山)有限公司 (「舜宇中山光學」)	15.0%	15.0%	15.0%	15.0%
* Ningbo Sunny Opotech Co., Ltd. ("Sunny Opotech")				
* 寧波舜宇光電信息有限公司 (「舜宇光電」)	15.0%	15.0%	15.0%	15.0%
* Ningbo Sunny Infrared Technologies Company Ltd. ("Sunny Infrared")				
* 寧波舜宇紅外技術有限公司 (「舜宇紅外光學」)	25.0%	15.0%	15.0%	15.0%
* Shanghai Sunny Hengping Scientific Instrument Co., Ltd. ("Sunny Hengping")				
* 上海舜宇恒平科學儀器有限公司 (「舜宇恒平儀器」)	15.0%	15.0%	15.0%	15.0%
* Ningbo Sunny Automotive Optech Co., Ltd. ("Sunny Automotive")				
* 寧波舜宇車載光學技術有限公司 (「舜宇車載光學」)	15.0%	15.0%	15.0%	15.0%
Sunny Optics (Tianjin) Co., Ltd. ("Sunny Tianjin Optics")				
舜科光學(天津)有限公司 (「天津舜科」)	25.0%	25.0%	25.0%	25.0%
* Suzhou Shun Xin Instruments Co., Ltd. ("Suzhou Shun Xin Instruments")				
* 蘇州舜新儀器有限公司 (「蘇州舜新儀器」)	25.0%	15.0%	15.0%	15.0%
Hangzhou Sunny Security Technology Co., Ltd. ("Sunny Security")				
杭州舜宇安防技術有限公司 (「舜宇安防」)	25.0%	25.0%	25.0%	25.0%
Xinyang Sunny Optics Co., Ltd. ("Sunny Xinyang")				
信陽舜宇光學有限公司 (「舜宇信陽」)	25.0%	25.0%	25.0%	25.0%

* Companies recognized as Hi-Tech enterprises prior to the balance sheet date.

* 在資產負債表日前，該等公司已獲認可為高新技術企業。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Profit for the Year and Margin

Profit for the year increased by approximately 30.1% from approximately RMB338.9 million for the year ended 31 December 2012 to approximately RMB440.9 million for the year of 2013. The increase in net profit was mainly attributable to the increase in gross profit and effective control in operating expenses. The net profit margin was approximately 7.6%, compared with approximately 8.5% last year.

Profit Attributable to Owners of the Company

Profit attributable to owners of the Company amounted to approximately RMB440.5 million, representing an increase of approximately RMB94.2 million or approximately 27.2% as compared with approximately RMB346.3 million last year.

Final Dividends

For the year ended 31 December 2013, the dividends proposed by the Board was approximately RMB0.121 (being HK\$0.154) per share, with payout ratio of approximately 30.1% of the profit attributable to owners of the Company for the year.

LIQUIDITY AND FINANCIAL RESOURCES

Cash Flows

The table below summarizes the Group's cash flows for the years ended 31 December 2013 and 31 December 2012:

年度溢利及利潤率

年度溢利由截至二零一二年十二月三十一日止年度約為人民幣338,900,000元增加約30.1%至二零一三年的約為人民幣440,900,000元。純利增加的主要原因是由於毛利上升及營運費用的有效管控。純利率則約為7.6%，去年約為8.5%。

本公司股東應佔溢利

本公司股東應佔溢利約為人民幣440,500,000元，較去年的約為人民幣346,300,000元上升約人民幣94,200,000元或約27.2%。

末期股息

截至二零一三年十二月三十一日止年度，董事會建議派發每股約人民幣0.121元（為0.154港元）的股息，支付比例約為本公司股東為應佔當年溢利的30.1%。

流動資金及資本來源

現金流量

下表載列本集團於截至二零一三年十二月三十一日及二零一二年十二月三十一日止年度的現金流量概要：

For the year ended 31 December

截至十二月三十一日止年度

	2013 二零一三年 RMB million 人民幣百萬元	2012 二零一二年 RMB million 人民幣百萬元
Net cash from operating activities 經營活動所得現金淨額	667.8	256.8
Net cash used in investing activities 投資活動所用現金淨額	(1,039.1)	(179.6)
Net cash from (used in) financing activities 融資活動所得（所用）現金淨額	837.5	(85.7)

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

The Group derives its working capital mainly from cash on hand, net cash generated from operating and financing activities. The directors of the Company (the “Directors”) expect that the Group will rely on net cash from operating activities in the short run to meet its working capital and other capital expenditure requirements. In the long run, the Group will be funded by net cash from operating activities and, if necessary, by additional equity financing or bank borrowings. There were no material changes in the funding and financial policy of the Group.

During the year, the Company has successfully undertaken a placing and subscription in order to optimize the Company’s capital structure. The proceeds from the subscription was intended to be applied (i) to production capacity expansion; (ii) to the future development of the Company; and (iii) to the general working capital requirement of the Company. The gross proceeds and the net proceeds (after deducting relevant commissions, taxes and other expenses) from the subscription amounted to HK\$781.82 million and approximately HK\$770.0 million, respectively.

The Group’s balance of cash and cash equivalents was approximately RMB709.0 million as of 31 December 2013, representing an increase of approximately RMB465.6 million when compared to the balance of last year.

Operating Activities

Cash inflow from operating activities was mainly generated from cash receipt from sales of the Group’s products. Cash outflow from operating activities was mainly due to the purchases of raw materials, staff costs, selling and distribution expenses, R&D expenditure and administrative expenses. Net cash generated from operating activities was approximately RMB256.8 million and RMB667.8 million for the financial years ended 2012 and 2013 respectively. The increase in net cash generated from operating activities was mainly attributable to the increase in profit before tax, effective inventory management and early collection of partial trade receivables.

本集團營運資金主要來自手頭現金、經營活動及融資活動所得之淨現金。本公司董事（「董事」）預期本集團將依賴經營活動所得現金淨額應付短期內的營運資金及其他資本開支需求。長遠而言，本集團會以經營活動所得之淨現金以及額外股權融資或銀行借貸（如有需要）所得之資金來經營。本集團資金及財務政策並無重大變動。

於年內，本公司成功進行配售事項及認購事項，旨在為本公司優化資本結構。此次認購事項所得款項擬用於(i)產能擴張；(ii)本公司的未來發展；及(iii)本公司的一般營運資金需求。認購所得款項總額為781,820,000港元及扣除相關佣金、稅費及其他費用後所得款項淨額約770,000,000港元。

本集團於二零一三年十二月三十一日的現金及現金等值項目餘額約人民幣709,000,000元，比去年年底增加約人民幣465,600,000元。

經營活動

營運所得現金主要來自本集團產品銷售現金收入。營運所用現金主要用於購買原材料、員工成本、銷售和分銷支出、研發開支及行政開支。二零一二年及二零一三年財政年度的經營活動所得現金淨額分別約為人民幣256,800,000元及約為人民幣667,800,000元。經營活動所得現金淨額增加主要是由於除稅前溢利的增加、有效的存貨管理和提前收回部分貿易應收款項。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

The trade receivable turnover days (balance of trade receivables/revenue \times 365 days) decreased from approximately 62 days for the financial year of 2012 to approximately 49 days for the financial year of 2013. The decrease in the trade receivable turnover days was mainly due to the early collection of partial trade receivables.

The trade payable turnover days (balance of trade payables including accrued purchases/cost of sales \times 365 days) decreased from approximately 87 days for the financial year of 2012 to approximately 68 days for the financial year of 2013. The general credit terms granted by suppliers were normally ranged from 60-90 days. The decline in trade payable turnover days was primarily due to the Group's improved control of inventories, which reduced the inventory level and resulted in lower inventory balance at the end of the year.

The inventory turnover days (balance of inventories/cost of sales \times 365 days) reduced from approximately 84 days for the financial year of 2012 to approximately 58 days for the financial year of 2013. The decrease in inventory turnover days was mainly because the Group improved the control on inventories, was more careful on selection of storage of inventories and tried to keep inventory level as low as possible.

Investing Activities

The Group recorded a net cash outflow from investing activities of approximately RMB1,039.1 million for the financial year of 2013, which was mainly attributable to purchases of plant and equipment of approximately RMB244.3 million, placement of pledged bank deposits of approximately RMB113.8 million and purchases of financial assets designated as at fair value through profit or loss of approximately RMB983.0 million during the year.

Financing Activities

The Group recorded a net cash inflow from financing activities of approximately RMB837.5 million for the financial year of 2013. The inflow mainly came from new bank borrowings raised of approximately RMB1,088.4 million and net proceeds from issue of shares of approximately RMB608.1 million (approximately HK\$770.0 million). Major outflows were the repayment of borrowings of approximately RMB702.1 million, purchases of shares as unvested shares under the share award scheme of approximately RMB53.0 million and dividends paid to shareholders of approximately RMB105.0 million as declared last year.

貿易應收款項週轉日數(貿易應收款項餘額/收入 \times 365日)由二零一二年財政年度的約62日減少至二零一三年財政年度的約49日。貿易應收款項週轉日數減少主要是由於提前收回部分貿易應收款項。

貿易應付款項週轉日數(貿易應付款項餘額含應計採購額/銷售成本 \times 365日)由二零一二年財政年度的約87日減少至二零一三年財政年度的約68日。供應商授出的一般信貸期通常為60至90日，貿易應付款項週轉日數減少主要是由於本集團提升了存貨的管控水平，降低了存貨水平，年底存貨餘額下降。

存貨週轉日數(存貨餘額/銷售成本 \times 365日)由二零一二年財政年度的約84日減少至二零一三年財政年度的約58日。存貨週轉日數減少主要由於本集團提升了存貨的管控水平，更為謹慎地選擇存貨的倉儲，並嘗試儘可能地降低存貨水平。

投資活動

本集團於二零一三年財政年度的投資活動所用現金淨額約為人民幣1,039,100,000元，主要是由於購買機器及設備約人民幣244,300,000元，存放已抵押銀行存款約人民幣113,800,000元，以及在年內購買按公允值計入損益之金融資產結算的所付款項約人民幣983,000,000元。

融資活動

本集團於二零一三年財政年度的融資活動所得現金淨額約為人民幣837,500,000元，流入現金主要來自新籌得的銀行借貸約人民幣1,088,400,000元，發行股份所得款項淨額約人民幣608,100,000元(即約770,000,000港元)，而主要流出則是償還借貸約人民幣702,100,000元、購買股份作為股份獎勵計劃下的未歸屬股份約人民幣53,000,000元及向股東派付去年所宣派的股息約人民幣105,000,000元。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Capital Expenditure

For the year ended 31 December 2013, the Group's capital expenditure amounted to approximately RMB318.5 million, which was mainly used for the purchases of plant and equipment and other tangible assets. All of the capital expenditure was financed by internal resources, bank borrowings and net proceeds from placement.

CAPITAL STRUCTURE

Indebtedness

Borrowings

Bank loans of the Group as of 31 December 2013 amounted to approximately RMB488.9 million (2012: approximately RMB102.6 million). Pledged bank deposit of the Group amounted to approximately RMB113.8 million (2012: RMB240,000) was arranged in the year under review.

As of 31 December 2013, among all bank loans, approximately RMB1.9 million was denominated in Korean Won, while approximately RMB487.0 million was denominated in U.S. Dollars. The gearing ratio of the Group by reference to the total debt to total book capitalization ratio (total book capitalization means the sum of total liabilities and shareholders' equity) was approximately 10.5%, reflecting that the Group's financial position was at a sound level.

Bank facilities

As of 31 December 2013, the Group had bank facilities of RMB375.0 million with Yuyao Branch of Agricultural Bank of China, USD15.0 million with Yuyao Branch of Ningbo Bank, USD17.5 million with BNP Paribas Hong Kong Branch, USD36.0 million with BNP Paribas (China) Limited, USD38.0 million with Oversea-Chinese Banking Corporation Limited, Hong Kong Branch, and USD15.0 million with Yuyao Branch of Bank of Communication.

資本開支

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團的資本開支約為人民幣318,500,000元。資本開支主要用作購置機器及設備和其他有形資產。所有資本開支主要來源於內部資源、銀行借貸和配售事項所得淨額。

資本結構

債務

借貸

於二零一三年十二月三十一日，本集團的銀行貸款約為人民幣488,900,000元（二零一二年：約為人民幣102,600,000元）。本集團在回顧年內安排的已抵押銀行存款約為人民幣113,800,000元（二零一二年：為人民幣240,000元）。

於二零一三年十二月三十一日，在所有銀行貸款當中，以韓圓結算的貸款約為人民幣1,900,000元，以美元結算的貸款約為人民幣487,000,000元。本集團的負債比率是指總借款佔總資本的比例（總資本為總負債與股東權益之和）約為10.5%，反映出本集團財務狀況處於十分穩健的水平。

銀行授信

於二零一三年十二月三十一日，本集團於中國農業銀行餘姚支行的授信為人民幣375,000,000元，於寧波銀行餘姚支行的授信為美金15,000,000元，於法國巴黎銀行香港分行的授信為美金17,500,000元，於法國巴黎銀行（中國）有限公司的授信為美金36,000,000元，於華僑銀行香港分行的授信為美金38,000,000元，以及於交通銀行餘姚支行的授信為美金15,000,000元。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

Debt securities

As of 31 December 2013, the Group did not have any debt securities.

債務證券

於二零一三年十二月三十一日，本集團並無任何債務證券。

Contingent liabilities

As of 31 December 2013, the Group did not have any material contingent liabilities or guarantees.

或然負債

於二零一三年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債或擔保。

PLEDGE OF ASSETS

The Group did not have any pledge or charge on assets as of 31 December 2013, other than pledged bank deposits of approximately RMB113.8 million.

資產抵押

於二零一三年十二月三十一日，除已抵押銀行存款約為人民幣113,800,000元外，本集團並無任何資產抵押或押記。

Commitments

As of 31 December 2013, the future aggregate minimum lease payments under non-cancellable operating leases in respect of premises amounted to approximately RMB88.7 million (2012: approximately RMB23.5 million).

承擔

於二零一三年十二月三十一日，根據有關所租用物業的不可取消經營租約之應付的未來最低租金總額約為人民幣88,700,000元（二零一二年：約為人民幣23,500,000元）。

As of 31 December 2013, the Group had capital expenditure in respect of acquisition of plant and equipment contracted for but not provided in the consolidated financial statements amounting to approximately RMB48.4 million (2012: approximately RMB58.2 million).

於二零一三年十二月三十一日，本集團就收購機器及設備有已訂約但未於綜合財務報表撥備的資本開支約為人民幣48,400,000元（二零一二年：約為人民幣58,200,000元）。

As of 31 December 2013, the Group had no other capital commitments save as disclosed above.

於二零一三年十二月三十一日，除上述披露外，本集團並無任何其他資本承擔。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

PERFORMANCE OF INVESTMENTS MADE AND FUTURE INVESTMENTS

投資表現及未來投資計劃

The Group's investing activities mainly include the purchases of machinery and equipment. For the year ended 31 December 2013, the Group's investments amounted to approximately RMB318.5 million, mainly involving in the purchases of machinery and equipment, as well as the initial production settings of new products and the necessary equipment configurations of new projects. These investments enhanced our capabilities of R&D and production efficiency, thereby enlarging the market share of existing products and penetrating into new markets, and thus expanded the revenue sources.

本集團的投資活動主要包括購置機器及設備。截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團動用約人民幣318,500,000元進行投資活動，主要用作購置機器及設備，以及新產品之產能初始化設置和新項目的必要設備配置。該等投資增強了本集團的研發能力及生產效率，擴大了現有產品的市場份額，並進入了新的市場，拓闊了收入來源。

The Group adopts prudent financial policies, and therefore its investment projects are mostly the ones that will preserve their values and have fixed income, so that we can guarantee stable and healthy financial positions while improving our returns.

本集團財務政策保持審慎原則，投資項目多為保本且固定收益之項目，以求財務狀況穩健的同時，提高回報。

During the year, the Group entered into the entrusted loan agreements with banks, the receivables under which were guaranteed by such banks in order to gain more interest income and achieve better utilization of cash. Under these agreements, the subsidiaries acted as the entrusting parties and the banks acted as the lenders to provide funds to specified borrowers amounting to RMB20.0 million.

年內，本集團與往來銀行訂立委託貸款協議，這些委託貸款應收款項由銀行擔保，以取得更多利息收入及更高的現金利用率。在協議中，附屬公司作為委託方而銀行作為借貸方，向特定借款人提供人民幣20,000,000元的資金。

All of the entrusted loans are covered by guarantees made by the related companies of the borrowers, current in nature and repayable within one year, bearing fixed interest rates of approximately 10.7% per annum.

所有委託貸款由借款人相關公司作擔保保障，屬流動性質、須於一年內償還並以年利率約10.7%固定利率計息。

In January 2014, the Group entered into a joint agreement with MantisVision, pursuant to which, the Group purchased 200,711 Series B preferred shares of MantisVision Ltd. ("MantisVision") with consideration of USD1.0 million. There is no other intention for acquisition and material investment other than such purchase at the moment.

在二零一四年一月份，本集團與MantisVision Ltd. (「MantisVision」) 訂立了聯合協議，購入其200,711股B系列優先股，對價美金1,000,000元。除此之外，目前尚無其他收購和重大投資的意向。

Management Discussion and Analysis 管理層討論與分析

OFF-BALANCE SHEET TRANSACTIONS AND CONTINGENT LIABILITIES

As of 31 December 2013, the Group did not enter into any material off-balance sheet transactions.

QUANTITATIVE AND QUALITATIVE DISCLOSURE ABOUT MARKET RISK

Interest Rate Risk

The Group is exposed to interest rate risks on its bank borrowings for working capital and capital expenditures that are associated with our expansion and for other uses. Upward fluctuations in interest rates increase the costs of both existing and new debts. For the year ended 31 December 2013, the effective interest rates on fixed-rate bank loans and variable-rate bank loans were approximately 2.07% and 2.02% per annum respectively. The Group had not entered into any type of interest rate agreements or derivative transactions to hedge against the fluctuations in interest rates.

Foreign Exchange Rate Fluctuation Risk

The Group exports a significant portion of its products to and makes purchases from international markets where transactions are denominated in U.S. dollars or other foreign currencies. To reduce the risk, the Group has entered into certain foreign exchange trading instruments to reduce its currency risk.

Credit Risk

The Group's financial assets include bank balances and cash, pledged bank deposits, entrusted loan receivables, financial assets designated as at fair value through profit or loss, trade and other receivables, amounts due from related parties and amount due from an associate, which represent the Group's maximum exposure to credit risk in relation to financial assets.

資產負債表以外交易及或然負債

於二零一三年十二月三十一日，本集團並無訂立任何重大的資產負債表以外交易。

市場風險的量化和質化披露

利率風險

本集團面對作為營運資金以及用於本集團拓展和其他用途的資本開支的銀行借貸利率風險。利率的上調會增加現有及新增債務之成本。截至二零一三年十二月三十一日止年度，定息銀行貸款及可變利率銀行貸款的實際年利率分別約為2.07%及2.02%。本集團並無訂立任何類別的利率協議或衍生交易以對沖利率波動。

匯率波動風險

本集團大部分產品會出口銷售至國際市場，同時也自國際市場購買大量產品，以上交易均以美元或其他外幣計算。為降低此風險，本集團已訂立若干外匯交易工具以減低貨幣風險。

信貸風險

本集團的金融資產為銀行結餘及現金、已抵押銀行存款、委託貸款應收款項、按公允值計入損益之金融資產、貿易及其他應收款項、應收關連人士款項及應收聯營公司款項，為本集團所面對有關金融資產的最大信貸風險。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

In order to minimize the credit risk in relation to trade receivables, the management has delegated a team which is responsible for determination of credit limits, credit approvals and other monitoring procedures to ensure that follow-up actions are taken to recover overdue debts. In addition, the Group reviews the recoverable amount of each individual trade debt at the end of each reporting period to ensure that adequate impairment losses are made for irrecoverable amounts. In this regard, the Directors consider that the Group's credit risk is significantly reduced. The amounts presented in the consolidated statement of financial position are net of allowances for bad and doubtful debts, estimated by the management based on prior experience, their assessment of the current economic environment and the discounted cash flows to be received in future.

The Group has no significant concentration of credit risk since its trade receivables are related to a large number of counterparties and customers. The credit risk on liquidity is limited because majority of the counterparties are banks with high credit-ratings as rated by international credit-rating agencies.

Cash Flow Interest Rate Risk

The Group's cash flow interest rate risk relates primarily to variable rates applicable to short-term bank deposits. Therefore, any future variations in interest rates will not have any significant impact on the results of the Group.

Liquidity Risk

The Group manages liquidity risk by maintaining adequate level of cash and cash equivalents by continuously monitoring forecast and actual cash flows and matching the maturity profiles of financial assets and liabilities.

EMPLOYEE AND REMUNERATION POLICY

The Group had a total of 11,460 dedicated full-time employees as of 31 December 2013, including 1,926 management and administrative staff, 9,231 production staff and 303 operation supporting staff. In line with the performance of the Group and individual employees, a competitive remuneration package is offered to retain elite employees, including salaries, medical insurance, discretionary bonuses, other fringe benefits as well as mandatory provident fund scheme for employees in Hong Kong and state-managed retirement benefit scheme for employees in the PRC.

為減低有關貿易應收款項的信貨風險，管理層已委派專責隊伍，負責釐定信貸限額、審批信貸及其他監察程序，以確保採取適當的跟進行動收回過期債務。此外，本集團於每個報告期末檢討各項貿易債務的可回收金額，確保已為不可收回金額計提足夠減值虧損。因此，董事認為本集團的信貨風險已大大降低。綜合財務狀況表所示金額已扣除呆壞賬撥備，乃管理層根據過往經驗、對當時經濟環境的評估及將於日後收取的現金流量貼現值估計。

本集團的貿易應收款項分散於大量交易對手及客戶，故無重大信貸集中風險。由於本集團大部分交易對手為獲國際信貸評級機構評定有高信貸評級的銀行，故流動資金信貨風險有限。

現金流量利率風險

本集團的現金流量利率風險主要與短期銀行存款的可變利率有關。因此，日後任何利率升跌不會對本集團業績有重大影響。

流動資金風險

本集團持續監察預測及實際的現金流量水平，並會配對各項金融資產與負債的到期狀況，以維持足夠的現金及現金等值項目，從而控制流動資金風險。

僱員和薪酬政策

於二零一三年十二月三十一日，本集團擁有11,460名全職僱員，包括1,926名管理和行政人員，9,231名生產人員和303名營運支持人員。為挽留傑出人才，本集團根據集團整體及員工的個別表現，向僱員提供具競爭力之薪酬福利，包括薪資、醫療保險、酌情花紅、其他員工福利、強制性公積金計劃（香港）及國家管理退休福利計劃（國內）等。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

The Group has also adopted a share option scheme and a restricted share award scheme, for the purpose of providing incentives and rewards to eligible participants with reference to their contribution to the Group and enhancing their spirits of ownership. For the year ended 31 December 2013, no share option was granted or agreed to be granted by the Company under the share option scheme. In addition, for the year ended 31 December 2013, an aggregate of 62,254,250 shares have been offered to eligible participants in accordance with the restricted share award scheme.

DIVIDENDS

The Directors recommended a payment from the distributable reserves of the Company a final dividend of approximately RMB0.121 (equivalent to HK\$0.154) per share in respect of the year ended 31 December 2013 to the shareholders whose names appear on the register of members of the Company at the close of business on 16 May 2014. The final dividends, payable on 4 June 2014, are subject to the approval of the shareholders of the Company at the forthcoming Annual General Meeting ("AGM") to be held on 13 May 2014.

CLOSURE OF REGISTER OF MEMBERS

In order to determine the eligibility of shareholders to attend the AGM, which is to be held on 13 May 2014, the register of members of the Company will be closed from 8 May 2014 to 13 May 2014, both days inclusive, during which no transfer of shares will be registered. All transfer of shares accompanied by the relevant share certificates must be lodged with the Company's branch share registrar in Hong Kong, Computershare Hong Kong Investor Services Limited at Shops 1712-1716, 17th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong for registration no later than 4:30 p.m. on 7 May 2014.

本集團亦採納購股權計劃及受限制股份獎勵計劃，旨在為對本集團有貢獻的合資格參與者提供鼓勵和獎勵，增強員工的主人翁精神。截至二零一三年十二月三十一日止年度，本公司並無根據購股權計劃向任何人士授出或同意授出購股權。此外，截至二零一三年十二月三十一日止年度，62,254,250股股份根據受限制股份獎勵計劃獲授予合資格參與者。

股息

董事建議就截至二零一三年十二月三十一日止年度自本公司可分派儲備向二零一四年五月十六日營業時間結束時名列本公司股東登記名冊之股東支付末期股息每股約人民幣0.121元（相等於0.154港元）。有關末期股息須於二零一四年六月四日支付，惟須於二零一四年五月十三日舉行之應屆股東週年大會取得本公司股東批准。

暫停辦理證券登記手續

為符合出席二零一四年五月十三日舉行的股東週年大會資格，本公司將由二零一四年五月八日至二零一四年五月十三日（包括首尾兩天）將暫停辦理股份過戶登記手續。所有股份過戶文件連同有關股票，必須於二零一四年五月七日下午四時三十分前，送呈本公司於香港之證券登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712至1716室。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

In order to determine the eligibility of shareholders to the dividends, the register of members of the Company will be closed from 19 May 2014 to 22 May 2014, both days inclusive, during which no transfer of shares will be registered. All transfer of shares accompanied by the relevant share certificates must be lodged with the Company's branch share registrar in Hong Kong, Computershare Hong Kong Investor Services Limited at Shops 1712-1716, 17th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong for registration no later than 4:30 p.m. on 16 May 2014.

OUTLOOK AND FUTURE STRATEGIES

During the year under review, the vital and experienced management of the Group devoted vigorous efforts, worked with strong determination, united the Group as one, and led the Group to tackle all kinds of difficulties and challenges with great initiatives, so that the Group could move forward as always. Looking into 2014, uncertainties will remain in the world and PRC economies, but the Group is rather optimistic about its operation for the coming year. To the Group, 2014 is a year lurked with both challenges and opportunities. The Group's management will closely monitor the development in markets and industries, aggressively exert our strengths, and proactively propel our businesses, to attain its projected growth.

1. Continue in-depth exploration and dedicated to and focused on existing business strengths

The Group has utilized its business strengths and increased its respective market share of high-end handset camera modules and vehicle lens sets. In the coming years, the Group will continue to put resources to increase proportion of sales of high-end handset lens sets and handset camera modules, and to increase the market share of these products as well as vehicle lens sets and microscopes. Meanwhile, the Group will enhance its international market penetration through its subsidiary in the U.S. The Group will also further boost the automation process and "Lean Production", in order to improve production management process and achieve stable increase in gross profit margin. Moreover, the Group will continue to procure stable production of the production base in Xinyang so as to facilitate the medium- to long-term strategic layout of the Group.

為符合資格收取股息，二零一四年五月十九日至二零一四年五月二十二日（包括首尾兩天）將暫停辦理股份過戶登記手續。所有股份過戶文件連同有關股票，必須於二零一四年五月十六日下午四時三十分前，送呈本公司於香港之證券登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712至1716室。

展望及未來策略

於回顧年內，充滿活力且經驗豐富的管理層勵精圖治，發奮圖強，帶領本集團上下團結一致，積極應對各種困難和挑戰，繼續穩健前行。展望二零一四年，全球及中國經濟仍存在諸多不確定因素，但本集團對二零一四年的經營仍然持基本樂觀的態度。對本集團而言，二零一四年是挑戰與機遇並存的一年，本集團管理層將密切關注市場及行業發展動態，積極發揮各項優勢，推進各項業務，達致預期增長。

1. 繼續深度拓展、做深做精現有優勢業務

本集團良好地發揮各項優勢能力，提升了高階手機照相模組及車載鏡頭的市場份額。來年，本集團將繼續投入資源，提升高階手機鏡頭及手機照相模組的銷售佔比，並提升該等產品包括車載鏡頭及顯微儀器的市場佔有率；同時，繼續依託美國附屬公司提升國際市場的開拓能力。本集團也將進一步推動制程自動化及「精益生產」，完善生產管理流程，為毛利率穩中有升發揮應有的作用力。此外，繼續推進信陽生產基地穩定生產，為本集團中長期戰略佈局發揮積極作用。

Management Discussion and Analysis

管理層討論與分析

2. Achieve breakthrough in emerging businesses and realize balanced development

In future, the Group will still focus on a balanced development of various business lines, aiming to increase its sales of relevant products through further expansion and optimization of its existing sales channels of emerging businesses. At the same time, the Group will continue to explore new optical applications, especially the development in the emerging fields such as innovative optical applications on mobile terminals and 3D imaging/control field. The Group will identify key emerging businesses to realize its sustainable medium- to- long term sustainable development.

3. Continue to enhance management performance and facilitate management innovation

The Group will foster its managerial function, improve its performance evaluation system, enhance its financial management capability, promote technology innovation by focusing on automation, and innovate its corporate culture and management mode. These will help the Group adjust and fully utilize the resources, so as to achieve a more flexible management innovation.

In the coming years, the Group will continue to provide the global top hi-tech companies with more products and services by leveraging on the sound industrial growing trends and its own good position in the market, maintaining innovation and upholding the “Mingpeijiao” (“名配角”) strategy, thereby achieving corporate growth and value enhancement to create returns for the shareholders continuously.

2. 實質性突破新興業務，實現平衡發展

本集團在未來仍然會重點平衡發展各業務，透過對現有新興業務銷售渠道的進一步拓寬及優化，實現相關產品銷售的迅速提升。同時，本集團將繼續探索光學新興應用，尤其是在移動終端的創新型光學應用以及3D成像／控制等新興領域的發展，確定重點的新興業務，以利於中長期的可持續發展。

3. 繼續提升管理績效，推動管理創新

本集團將強化管理職能、完善績效考核體系、加強財務管理能力、推動以「自動化」為核心的工藝技術創新、企業文化創新及管理模式創新，以利於本集團綜合調整及充分利用資源，將管理創新進行得更加靈活深入。

在未來幾年，本集團將繼續憑藉良好的行業發展態勢以及自身在行業中的良好佔位，持續創新，堅持「名配角」戰略，為全球頂尖的高新技術企業提供更多的產品與服務，從而實現企業的成長與價值的提升，不斷為股東創造回報。

Directors and Senior Management 董事及高級管理層

BOARD OF DIRECTORS

From 1 January 2013 to 20 December 2013, the Board consisted of 7 Directors comprising 2 executive Directors, 2 non-executive Directors and 3 independent non-executive Directors. Since 21 December 2013, the Board consisted of 7 Directors comprising 3 executive Directors, 1 non-executive Director and 3 independent non-executive Directors. The information on the Directors is set forth below.

DIRECTORS

Executive Directors

Mr. Ye Liaoning (葉遼寧), aged 48, is one of the founders of the Group, and currently is an executive Director, the Chairman of the Board and the chairman of the Strategy and Development Committee. He is responsible for formulating the Group's policy and making decisions. Mr. Ye joined Yuyao County Chengbei Optical Instruments Factory in 1984 and had been its deputy general manager since 1995. Mr. Ye has obtained the qualification of senior economist issued by the Personnel Bureau of Zhejiang in 2008. Senior economist is a recognised qualification in the PRC and is normally granted to a person who has passed necessary examinations and has acquired substantial management experience. Mr. Ye obtained a diploma from Zhejiang Radio & TV University in 1999. Mr. Ye has been an executive Director since May 2007 and is currently a director of various members of the Group.

Mr. Sun Yang (孫泐), aged 41, currently is an executive Director and the Chief Executive Officer of the Company. He is responsible for the overall operation and management of the Group. Mr. Sun graduated from Ningbo University in 1995 with a bachelor's degree in Economics. He then obtained a master's degree in Economics from Shanghai University of Finance and Economics in 2005. He joined Zhejiang Sunny (Group) Joint Stock Company Limited, originally known as Yuyao County Chengbei Optical Instruments Factory, as chief officer of its investment management centre in 2002. In 2008, Mr. Sun was granted the qualification of senior economist by Personnel Bureau of Zhejiang. Senior economist is a recognised qualification in the PRC and is normally granted to a person who has passed necessary examinations and has acquired substantial management experience. Mr. Sun has been an executive Director since May 2009 and is currently a director of various members of the Group.

董事會

自二零一三年一月一日至二零一三年十二月二十日，董事會由7名董事組成，其中包括2名執行董事、2名非執行董事及3名獨立非執行董事。自二零一三年十二月二十一日起，董事會由7名董事組成，其中包括3名執行董事、1名非執行董事及3名獨立非執行董事。董事資料載於下文。

董事

執行董事

葉遼寧先生，48歲，本集團創辦人之一、現任本公司執行董事、董事會主席兼策略及發展委員會主席，負責本集團政策制訂及決策。葉先生於一九八四年加入餘姚縣城北光學儀器廠，自一九九五年起在該公司擔任副總經理。葉先生於二零零八年獲浙江省人事廳頒發高級經濟師資格。高級經濟師為中國的認可職稱，一般授予通過必需考核及具備豐富管理經驗的人士。於一九九九年，葉先生取得浙江廣播電視大學頒發的文憑。其自二零零七年五月起擔任執行董事，現時為本集團不同成員公司的董事。

孫泐先生，41歲，現任本公司執行董事及行政總裁，負責本集團全面營運及管理。孫先生於一九九五年畢業於寧波大學，取得經濟學學士學位。於二零零五年獲取上海財經大學頒授經濟學碩士學位。孫先生於二零零二年加入浙江舜宇（集團）股份有限公司（原稱為餘姚縣城北光學儀器廠），擔任投資管理中心總監。孫先生於二零零八年獲浙江省人事廳頒發高級經濟師資格。高級經濟師為中國的認可職稱，一般授予通過必需考核及具備豐富管理經驗的人士。其自二零零九年五月起擔任執行董事，現時為本集團不同成員公司的董事。

Directors and Senior Management 董事及高級管理層

Mr. Wang Wenjie (王文杰), aged 46, is currently an executive Director, standing vice president of the Company and the chairman of Sunny Opotech. He is responsible for the strategic planning and information management of the Group, and the policy formulation, decision and administration of Sunny Opotech. Mr. Wang graduated from Zhejiang University with a bachelor's degree in engineering in 1989 and joined the Group after his graduation. Mr. Wang obtained qualification as a senior economist in 2008 from Personnel Bureau of Zhejiang Province. Senior economist is a recognized qualification in the PRC and is normally granted to a person who passed necessary examinations and acquired substantial management experience. In 2012, he was awarded the titles of "Outstanding Entrepreneur of Ningbo City", "2012 Top 10 Yong Shang of Ningbo City" and "2012 National Outstanding Young Entrepreneur of Electronic Engineering Industry". He has been an executive Director since December 2013.

Non-executive Director

Mr. Wang Wenjian (王文鑒), aged 66, our former Chairman of the Board, executive Director and Chief Executive Officer, is one of the founders of the Group, and currently is a non-executive Director and the Honorary Chairman of the Board. Mr. Wang joined Yuyao County Chengbei Optical Instruments Factory in 1984 as the factory manager and had been its general manager since 1994 when it was transformed to a joint stock limited liability company. Mr. Wang obtained the title of Outstanding Entrepreneur from Ningbo Entrepreneurs Association and Ningbo Enterprise Unite League in 2006. Mr. Wang acted as Honorary President of Yuyao Charity Federation in 2003 and as a guest professor of the College of Information Science and Engineering, Zhejiang University in 2005. He obtained qualification as a senior economist in 1996 from Ningbo Municipal Government. Senior economist is a recognised qualification in the PRC and is normally granted to a person who has passed necessary examinations and has acquired substantial management experience. Mr. Wang was re-designated as a non-executive Director in March 2012 and is currently a director of various members of the Group.

王文杰先生，46歲，現任本公司執行董事、常務副總裁及舜宇光電董事長，負責本集團戰略規劃、信息化管理及舜宇光電之政策制訂、決策及管理。王先生在一九八九年畢業於浙江大學，取得工學學士學位，並於畢業後加入本集團。王先生於二零零八年從浙江省人事廳取得高級經濟師資格。高級經濟師為中國的認可職稱，一般授予通過必需考核及具備豐富管理經驗的人士。其於二零一二年獲頒「寧波市優秀企業家」的頭銜，並榮獲「寧波市2012年十大風雲甬商」及「2012年全國電子信息行業優秀青年企業家」的頭銜。其自二零一三年十二月起擔任執行董事。

非執行董事

王文鑒先生，66歲，前任董事會主席、執行董事兼行政總裁，為本集團的創辦人之一，現任非執行董事兼董事會名譽主席。王先生於一九八四年加入餘姚縣城北光學儀器廠，任職工廠廠長，自一九九四年該公司轉制為股份有限公司後一直擔任總經理。王先生於二零零六年獲寧波市企業家協會與寧波市企業聯合會頒發「優秀創業企業家」稱號。王先生於二零零三年擔任餘姚市慈善總會榮譽會長，並於二零零五年擔任浙江大學信息科學與工程學院客席教授。其於一九九六年獲寧波市人民政府頒發高級經濟師資格。高級經濟師為中國的認可職稱，一般授予通過必需考核及具備豐富管理經驗的人士。其於二零一二年三月調任非執行董事，現時為本集團不同成員公司的董事。

Directors and Senior Management 董事及高級管理層

Independent Non-executive Directors

Dr. Liu Xu (劉旭), aged 50, is an independent non-executive Director. Dr. Liu currently is the standing vice dean of the College of Information Science and Engineering, Zhejiang University. Dr. Liu graduated from Universite Paul Cezanne, France with a doctor's degree in Information and Material Science. He was then engaged in his postdoctoral research in instrument and meter science in Zhejiang University from 1990 to 1993 where he obtained a postdoctoral certificate. Dr. Liu also holds a bachelor's degree in engineering from Zhejiang University. Dr. Liu has over 19 years' experience in education, and has been an associate professor of Zhejiang University since 1992. In 1995, he became the head of the National Key Lab of Modern Optical Instrument. In addition, he is a director of a private company engaged in sales and manufacturing of optical engines of projection displays. He has been an independent non-executive Director since May 2007.

Mr. Zhang Yuqing (張余慶), aged 66, is an independent non-executive Director. Mr. Zhang worked in Shanghai Port Bureau as the head of the financial division as well as the auditing division. He was appointed as a director of Shanghai Worldbest Industry Development Co., Ltd. from 2001 to 2003 and acted as its chief financial officer. Mr. Zhang graduated from Shanghai Maritime University in 1982 with a bachelor's degree in Economics and is a senior accountant and a non-practicing member of the Chinese Institute of Certified Public Accountants. He currently serves as an independent director of Shandong Rihongxiang Co., Ltd. (山東日宏祥股份有限公司) and a director and the chief accountant of Ningbo Shimao Copper Co., Ltd. He has been an independent non-executive Director since May 2007.

Mr. Chu Peng Fei Richard (朱鵬飛), aged 68, is an independent non-executive Director. He was the chief financial officer of AAC Acoustic Technologies Holdings Inc. ("ACC", a company listed in The Stock Exchange of Hong Kong Limited ("Stock Exchange", stock code: 2018) during the period from April 2004 to November 2007. Before joining AAC, Mr. Chu held various management positions, including chief financial officer, in Shanghai Viasystems Electronic Manufacturing Service Company Limited, e-Millennium Two Fund and Yunan Ximeliu Aluminium Foil Co. Ltd. Mr. Chu has over 20 years' experience in finance. Mr. Chu holds a master's degree in Science from the University of Houston-Clear Lake in the United States. He has been an independent non-executive Director since September 2010.

獨立非執行董事

劉旭博士，50歲，獨立非執行董事。劉博士現為浙江大學信息科學與工程學院常務副院長，劉博士畢業於法國Universite Paul Cezanne，並持有其信息與材料科學博士學位，並於一九九零年至一九九三年於浙江大學從事儀器儀表科學博士後研究工作，獲得博士後證書。劉博士亦擁有浙江大學工學學士學位。劉博士擁有逾19年教育經驗，自一九九二年加入浙江大學擔任副教授，於一九九五年擔任現代光學儀器國家重點實驗室主任。此外，其為一間從事銷售及生產投射顯示屏光學引擎的私人公司董事。其自二零零七年五月起擔任獨立非執行董事。

張余慶先生，66歲，獨立非執行董事。張先生曾於上海港務局出任財務處及審計處處長。其於二零零一年至二零零三年間獲委任為上海華源企業發展股份有限公司董事，並出任財務總監。張先生於一九八二年畢業於上海海運學院，取得經濟學學士學位，為高級會計師，並為中國註冊會計師協會非職業委員。其現時為山東日宏祥股份有限公司獨立董事、寧波世茂銅業股份有限公司董事兼總會計師。其自二零零七年五月起擔任獨立非執行董事。

朱鵬飛先生，68歲，獨立非執行董事，於二零零四年四月至二零零七年十一月出任瑞聲科技控股有限公司（「瑞聲」，於香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）上市之公司，股份代號：2018）之財務長。於加入瑞聲前，朱先生曾於上海惠亞電子有限公司、e-Millennium Two Fund及Yunan Ximeliu Aluminium Foil Co. Ltd等公司擔任財務總監等管理職位。朱先生擁有逾20年財務經驗。朱先生持有美國University of Houston-Clear Lake理學碩士學位。其自二零一零年九月起擔任獨立非執行董事。

Directors and Senior Management 董事及高級管理層

SENIOR MANAGEMENT

Mr. Dong Kewu (董克武), aged 45, is the Vice President of the Company. He is responsible for human resource management of the Group. Mr. Dong graduated from Fudan University in 2004 with a master's degree in Business Administration and from Xidian University in 1990 with a bachelor's degree in computer and application. Before joining the Company in February 2012, Mr. Dong worked as a partner and consulting director in a renowned consulting firm. Mr. Dong also obtained the qualification of economist and engineer issued by Ministry of Personnel of the PRC and Planning Committee of Shandong Province.

Ms. Wong Pui Ling (黃佩玲), aged 32, is the company secretary, authorized representative and agent of the Company. Ms. Wong is primarily responsible for company secretarial matters and financial management. Ms. Wong joined the Group in 2007. Ms. Wong has more than 10 years of experiences in the financial reporting, accounting and auditing. Ms. Wong is a qualified accountant and is a member of the Association of Chartered Certified Accountants and the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Ms. Wong holds a bachelor's degree in Business Administration from the Chinese University of Hong Kong and a postgraduate diploma in Finance and Law from the University of Hong Kong.

Mr. Zhang Guoxian (張國賢), aged 48, is the assistant of the President of the Company. Mr. Zhang graduated from Yuyao Huancheng School in 1983 and joined the Group since his graduation. Mr. Zhang attended the seminar of EMBA in Zhejiang University from July 2004 to July 2005 and obtained the relevant completion certificate. Prior to being appointed as the assistant of the President, Mr. Zhang had held positions including the deputy manager of Sunny Optics, the standing deputy general manager and the general manager in that company.

Mr. Wu Jun (吳俊), aged 48, is the general manager of Sunny Optics. He is responsible for the daily administration of Sunny Optics. Mr. Wu graduated with a bachelor's degree in Optical instruments from Shanghai Institute of Mechanism in 1986. He later obtained a qualification as a senior engineer in 1999 from Zhejiang Provincial Bureau of Personnel. Prior to joining the Group in November 1997, Mr. Wu worked in Jiangxi Optics Instrument General Factory for 10 years as a research officer and a chief of quality control.

高級管理層

董克武先生，45歲，本公司副總裁，負責本集團人力資源管理。董先生於二零零四年畢業於上海復旦大學，獲得工商管理碩士學位，及於一九九零年畢業於西安電子科技大學，獲得計算機及應用學士學位。於二零一二年二月加入本公司前，董先生在某知名諮詢公司擔任合夥人、諮詢總監一職。董先生同時亦獲得中華人民共和國人事部及山東省計劃委員會頒授的經濟師、工程師資格。

黃佩玲女士，32歲，本公司秘書、授權代表及代理人，主要負責公司秘書事務兼財務管理事務。黃女士在二零零七年加入本集團。黃女士於財務匯報、會計及核數方面擁有超過10年經驗。黃女士為一名合資格會計師，為特許公認會計師公會會員及香港會計師公會會員。黃女士持有香港中文大學的工商管理學士學位，並在香港大學取得財務及法律深造文憑。

張國賢先生，48歲，本公司總裁助理。張先生於一九八三年畢業於餘姚環城中學，並於畢業後加入本集團。張先生於二零零四年七月至二零零五年七月間參加了浙江大學EMBA研修班學習，並獲得相關結業證書。張國賢先生獲任總裁助理前，曾任舜宇浙江光學副總經理、常務副總經理及總經理等職務。

吳俊先生，48歲，舜宇浙江光學總經理，負責舜宇浙江光學日常經營管理事務。吳先生在一九八六年畢業於上海機械學院，取得光學儀器學士學位。其後吳先生在一九九九年於浙江省人事廳取得高級工程師資格。在一九九七年十一月加入本集團以前，吳先生於江西光學儀器總廠擔任研究員及品質監控主管達十年。

Directors and Senior Management 董事及高級管理層

Mr. Liu Rui (劉銳), aged 46, is general manager of Sunny Zhongshan. He is fully responsible for the daily administration of Sunny Zhongshan. Mr. Liu graduated from University of West Sydney with a master's degree in Business Administration in 2005. He obtained a bachelor's degree in Chemistry Engineering from Zhejiang University in 1989. Prior to joining the Group in February 2006, Mr. Liu worked in Olympus (Shenzhen) Industrial Ltd. as the planning manager.

劉銳先生，46歲，舜宇中山光學總經理，全面負責舜宇中山光學日常經營管理。劉先生在二零零五年畢業於University of West Sydney，取得工商管理碩士學位，及於一九八九年取得浙江大學化學工程學士學位。在二零零六年二月加入本集團以前，劉先生在奧林巴斯（深圳）工業有限公司出任統括部長。

Mr. Guo Jingchao (郭景朝), aged 51, is the deputy general manager of Sunny Optics and general manager of Sunny Xinyang. He is responsible for the glass spherical lenses, plane products and glass aspherical lenses products business of Sunny Optics, including production, technology and quality control and the daily administration of Sunny Xinyang. Mr. Guo obtained a bachelor's degree from Changchun University of Science and Technology in 1986, and a Master's degree in Engineering Management from Nanjing University of Science and Technology in 2002. Prior to joining the Group in February 2001, Mr. Guo worked in Costar Group. He served as the deputy general manager of Costar Group and Lida Optical and Electronic Co., Ltd. In 1997, Mr. Guo was accredited as a senior engineer by China North Industries Group Corporation.

郭景朝先生，51歲，舜宇浙江光學副總經理兼任舜宇信陽總經理，負責舜宇浙江光學球面鏡片、平面鏡片和玻璃非球面鏡片產品的生產、技術、質量控制及舜宇信陽日常經營管理事務等工作。郭先生於一九八六年於長春光學精密機械學院取得學士學位，又於二零零二年於南京理工大學取得工程管理碩士學位。於二零零一年二月加入本集團前，郭先生於中光學集團有限公司工作，曾獲任為中光學集團有限公司副總經理兼南陽利達光電股份有限公司副總經理。郭先生於一九九七年獲中國北方工業集團總公司頒授的高級工程師資格。

Mr. Ying Yongmao (應永茂), aged 40, is the general manager of Sunny Tianjin Optics. He is responsible for daily operational management of Sunny Tianjin Optics. Mr. Ying obtained a bachelor's degree in engineering from the College of Mechanical and Electrical Engineering of Central South University in 1998. Mr. Ying graduated from the School of Management in Zhejiang University with a master's degree in Business Administration in 2013. Before joining the Group in January 2006, Mr. Ying worked in areas of quality and production management in Dongguan Sintai Optical Co., Ltd and Phoenix Optical (Guangdong) Co., Ltd.

應永茂先生，40歲，天津舜科總經理，負責天津舜科日常運營管理事務。應先生在一九九八年於中南大學機械電子工程學院取得工學學士學位，在二零一三年於浙江大學管理學院取得工商管理碩士學位。二零零六年一月加入本集團前，先後於東莞信泰光學和鳳凰光學從事品質、生產管理等工作。

Mr. Chen Huiguang (陳惠廣), aged 50, is the general manager of Sunny Infrared. He is responsible for the daily administration of Sunny Infrared. Mr. Chen obtained a bachelor's degree in Optical Instruments from Zhejiang University in 1983. He also obtained a master's degree in engineering from Zhejiang University in 1992. Prior to joining the Group in 1999, Mr. Chen worked in Xintian Precision and Optical Instrument Company Limited.

陳惠廣先生，50歲，舜宇紅外光學總經理，負責舜宇紅外光學日常經營管理事務。陳先生在一九八三年於浙江大學取得光學儀器專業學士學位，並在一九九二年在浙江大學取得工學碩士學位。在一九九九年加入本集團以前，陳先生在新天精密光學儀器有限公司工作。

Directors and Senior Management

董事及高級管理層

Mr. Zheng Shouhao (鄭守昊), aged 56, is a representative director of Power Optics Company Limited. He is responsible for daily operational management of Power Optics. Mr. Zheng obtained a bachelor's degree in Chemical Mechanics from Busan National University in February 1981, and a master's degree in Environmental Engineering from Yeongnam University in February 1985. Prior to joining the Group in the second half of 2004, Mr. Zheng worked for Samsung Techwin Co., Ltd. of Korea SAMSUNG Group. Later he was appointed as the factory manager of Tianjin Samsung Opto-electronics Co., Ltd.

Mr. Ho Francis (何鐳), aged 49, is the general manager of Taiwan representative office. He is responsible for the daily administration of Taiwan representative office. He has approximately 20 years of experiences in optical R&D and project management. Mr. Ho obtained a master's degree in Applied Physics from Catholic Louvain University in Belgium in 1989. He has extensive experience in optical R&D and project management. Mr. Ho previously worked in Optoelectronic Laboratory of Industry Technology Research Institute in Xing Zhu, Taiwan. Prior to joining the Group in April 2007, he worked as overseas business manager at Genius Electronic Optical Co., Ltd. from July 2006. He also worked in other listed companies such as Meiloon, Lite-on Electronics and Primax Electronics from 1994 to 2006, mainly responsible for R&D of Information and Communication Technologies and business application products.

Mr. Lou Guojun (樓國軍), aged 49, is the general manager of Sunny Instruments and is responsible for the daily administration of Sunny Instruments. He obtained a diploma in business enterprise operation management from Zhejiang Radio & TV University in 1999. He obtained the qualification of senior economist issued by the Personnel Bureau of Zhejiang in 2008. Senior economist is a recognised qualification in the PRC and is normally granted to a person who has passed necessary examinations and has acquired substantial management experience. Prior to joining the Group in November 2001, Mr. Lou worked in Yuyao Optoelectronic.

鄭守昊先生，56歲，力量光學有限公司代表理事，負責力量光學的日常經營管理事務。鄭先生於一九八一年二月於韓國國立釜山大學取得化學機械專業學士學位，又於一九八五年二月於韓國嶺南大學取得環境工程學碩士學位。於二零零四年下半年加入本集團前，鄭先生於韓國三星集團三星泰科公司工作，其後獲任為天津三星光電子公司廠長。

何鐳先生，49歲，舜宇台灣辦事處總經理，負責舜宇台灣辦事處日常管理事務。其於光學研發及項目管理方面具有約20年經驗。何先生於一九八九年在比利時Catholic Louvain University獲得應用物理學碩士學位。其擁有豐富的光學研發及項目管理經驗。何先生先前於台灣新竹工業技術研究院光電實驗室開展事業，於二零零七年四月加入本集團前，其自二零零六年七月起擔任玉晶光電股份有限公司的海外事業經理。一九九四年至二零零六年期間，其曾任職美隆、光寶電子及致伸科技等其他上市公司，主要負責資訊通訊及商務應用產品研發工作。

樓國軍先生，49歲，舜宇儀器總經理，負責處理舜宇儀器日常經營管理事務。樓先生在一九九九年於浙江廣播電視大學取得商業企業經營管理文憑。樓先生於二零零八年獲浙江省人事廳頒授高級經濟師資格。高級經濟師為中國的認可職稱，一般授予通過必需考核及具備豐富管理經驗的人士。於二零零一年十一月加入本集團前，樓先生於餘姚光電工作。

Directors and Senior Management 董事及高級管理層

Mr. Zhu Xinqiang (朱新強), aged 48, is the general manager of Sunny Hengping. He is responsible for daily operational management of Sunny Hengping. Mr. Zhu obtained a bachelor's degree in Optical Instrument from University of Shanghai for Science and Technology in 1986 and a Master's degree in Business Administration from East China University of Science and Technology in 2003. Prior to joining the Group in November 2007, Mr. Zhu worked in Shanghai Third Analytical Instrument Factory, Shanghai Analytical Instrument Overall Factory and Sunny Hengping. He served as the deputy factory manager of Shanghai Analytical Instrument Overall Factory and the general manager of Sunny Hengping. Mr. Zhu was accredited as a senior engineer by Shanghai Municipal Human Resources and Social Security Bureau in 2012.

Mr. Zhu Chuangui (朱傳貴), aged 50, is the general manager of Sunny Instruments Singapore PTE. Ltd. and the chairman of Suzhou Shun Xin Instruments. He is responsible for the daily operational management of Sunny Instruments Singapore PTE. Ltd. and Suzhou Shun Xin Instruments. Mr. Zhu received a doctor's degree from Xi'an Institute of Optics and Precision Mechanics of CAS in 1992. He undertook postdoctoral studies in Xi'an Institute of Optics and Precision Mechanics of CAS from 1992 to 1994 and was a senior visiting scholar in the 3D image study team of electronic engineering faculty in Nottingham Trent University from 1997 to 1998. Before joining the Group in 2008, he had served as an associate researcher of Xi'an Institute of Optics and Precision Mechanics of CAS; the dean of Youth Research Centre, supervisor of postgraduate students and standing committee of Xi'an Institute of Optics and Precision Mechanics of CAS; research fellow of Computer Integrated Medical Intervention Lab, School of Mechanical & Production Engineering, Nanyang Technological University, Singapore, and a project manager of Volume Interactions Company.

Mr. Song Yunfeng (宋雲峰), aged 49, is the deputy general manager, the director of Sunny Instruments Singapore PTE. Ltd. and the general manager of Suzhou Shun Xin Instruments. He is responsible for the daily sales business of Sunny Instruments Singapore PTE. Ltd. and Suzhou Shun Xin Instruments. Mr. Song graduated from the school of Precision Instrument and Optical Electronic Engineering of Tianjin University with a master's degree in Engineering in 1987, and obtained a doctor's degree in Engineering from Tsinghua University in 1990. He has received various awards such as Country Invention Medal and Technology Advancement Medal. Before joining the Group in March 2008, Mr. Song worked for Ministry of Space Industry of PRC, Nanyang Technological University, Singapore Factory of American Dataplay Company and Agency for Science, Technology of Singapore and Research. Mr. Song was awarded with a research fellow qualification issued by Ministry of Space Industry in 1995.

朱新強先生，48歲，舜宇恒平儀器總經理，負責舜宇恒平儀器的日常經營管理事務。朱先生於一九八六年於上海理工大學取得光學儀器學士學位，並於二零零三年於華東理工大學取得工商管理碩士學位。於二零零七年十一月加入本集團前，朱先生曾於上海第三分析儀器廠、上海分析儀器總廠及舜宇恒平儀器工作，先後獲任為上海分析儀器總廠副廠長及舜宇恒平儀器總經理。朱先生於二零一二年獲上海市人力資源和社會保障局頒授高級工程師資格。

朱傳貴先生，50歲，舜宇儀器新加坡有限公司總經理和蘇州舜新儀器董事長，負責舜宇儀器新加坡有限公司和蘇州舜新儀器的日常經營管理事務。朱先生於一九九二年於中國科學院西安光學精密機械研究所獲得博士學位。其於一九九二年至一九九四年間在中國科學院西安光學精密機械研究所從事博士後研究；在一九九七年至一九九八年間為英國Nottingham Trent University電子工程系三維成像研究組高級訪問學者。二零零八年加入本集團前，朱先生先後獲任為中國科學院西安光學精密機械研究所副研究員，中國科學院西安光學精密機械研究所青年研究室主任，研究生導師，所學術委員會常務委員，新加坡南洋理工大學機械與工程學院計算機集成醫療研究室研究員，及Volume Interactions公司項目經理。

宋雲峰先生，49歲，舜宇儀器新加坡有限公司副總經理及董事和蘇州舜新儀器總經理，負責舜宇儀器新加坡有限公司和蘇州舜新儀器的日常營銷事務。宋先生於一九八七年於天津大學精密儀器與光電工程學院取得工學碩士學位，又於一九九零年於清華大學取得工學博士學位，曾獲國家發明獎及科技進步獎等多項獎項。於二零零八年三月加入本集團前，宋先生先後於中國航天工業部，新加坡南洋理工大學，美國Dataplay公司新加坡工廠，及新加坡科技研究局工作。宋先生於一九九五年獲航天工業部頒授的研究員資格。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The Directors recognise the importance of incorporating elements of good corporate governance in the management structures and internal control procedures of the Group so as to achieve effective accountability and to maximise the shareholders' benefits.

CORPORATE GOVERNANCE PRACTICES

Throughout the year ended 31 December 2013, the Company complied with all principles and code provisions and adopted most of the recommended best practices of the Code on Corporate Governance Practices ("Corporate Governance Code") (applicable to financial reports covering the period after 1 April 2012) contained in Appendix 14 to the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited ("Listing Rules"). The corporate governance practices adopted by the Company are summarized below.

In addition, to demonstrate the Company's continued commitment to high standards of corporate governance, the Board adopted a Board Diversity Policy in August 2013 to comply with a new code provision of Corporate Governance Code on board diversity which was effective from September 2013. The policy is available on the Company's website.

THE BOARD

Board Functions

Accountable to the shareholders, the Board is responsible for the promotion of the success of the Company by directing and guiding its developments and operations in a responsible and effective manner. Board members have a duty to act in good faith, with due diligence and care and in the best interests of the Company and its shareholders as a whole.

While business operations are delegated to qualified management under the supervision of the respective executive Directors. The types of decisions which are to be taken by the Board include:

1. Setting the Company's mission and values;
2. Formulating strategic directions of the Company;
3. Reviewing and guiding corporate strategies; setting performance objectives and monitoring implementation and corporate performance;
4. Monitoring and managing potential conflicts of interest of management and Board members;
5. Ensuring the integrity of the Company's accounting and financial reporting systems, including the independent audit, and that appropriate systems of control are in place, in particular, systems for monitoring risk, financial control, and compliance with the law; and
6. Performing the corporate governance function, being responsible for the Company's policies and practices on corporate governance and reviewing the corporate governance report.

董事深信本集團的管理架構及內部監控程序必須具備優良的企業管治元素，方可促成有效問責，實現股東利益最大化。

企業管治常規

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本公司已遵守香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載之企業管治常規守則（「企業管治守則」，適用於二零一二年四月一日之後期間的財務報告）之所有原則和守則條文以及採納大部分建議最佳常規。本公司所採納之企業管治常規概述如下。

此外，為顯示本公司繼續致力奉行高水平企業管治，董事會於二零一三年八月採納董事會成員多元化政策，以符合於二零一三年九月生效的有關董事會成員多元化的企業管治守則新守則條文。此政策載於本公司網站。

董事會

董事會職能

董事會須向股東負責，並有責任通過盡責有效的方式，推動及領導本公司之業務發展及運作，助本公司業務更進一步發展。董事會成員有責任真誠、勤勉及審慎工作，維護本公司及全部股東最佳利益。

在各執行董事的監察下，本公司業務由合資格管理人員營運管理，董事會則負責下列決策：

1. 訂立本公司目標及價值觀；
2. 制定本公司策略方針；
3. 檢討及督導企業策略；訂立業績目標及監察實施情況與企業業績；
4. 監察及管理管理層與董事會成員的潛在利益衝突；
5. 確保本公司會計與財務申報系統一致，包括獨立審核，以及確保設有適當監控系統，尤其是監察風險、財務監控及守法的系統；及
6. 兼負企業管治職能，負責本公司的企業管治的政策及實務以及審閱企業管治報告。

Corporate Governance Report

企業管治報告

Board Composition

The Board should have a balance of skills and experience appropriate for the requirements of the business of the issuer. The Board should ensure that changes to its composition can be managed without undue disruption. The Company is committed to the view that the Board should include a balanced composition of executive and non-executive Directors (including independent non-executive Directors) so that there is a strong independent element on the Board which can effectively exercise independent judgment. The Board currently comprises 7 Directors, including:

Name of Director

董事姓名

Executive Directors 執行董事

Mr. Ye Liaoning

葉遼寧先生

Mr. Sun Yang

孫泐先生

Mr. Wang Wenjie

王文杰先生

Non-executive Director 非執行董事

Mr. Wang Wenjian

王文鑒先生

Independent non-executive Directors 獨立非執行董事

Mr. Chu Peng Fei Richard 朱鵬飛先生

Dr. Liu Xu 劉旭博士

Mr. Zhang Yuqing 張余慶先生

The Company is also committed to the view that the independent non-executive Directors should be of sufficient caliber and number for their views to carry weight. The independent non-executive Directors, biographical details of whom are set out in the Section headed "Directors and Senior Management" in this Annual Report, are free from any business or other relationship which could interfere in any material manner with the exercise of their independent judgment. The composition of the Board as at the date of this Annual Report is set out in the Section headed "Directors and Senior Management" and the term of appointments of the Directors appointed during the year 2013 is set out under the section "Directors' Service Contracts" herein.

董事會成員

董事會須兼備發行人業務所需的技能及經驗，須確保董事會成員的更替不會造成不必要的業務中斷。本公司深信，董事會的執行與非執行董事（包括獨立非執行董事）人數應平衡，確保董事會高度獨立，可有效作出獨立判斷。董事會現時由7名董事組成，包括：

本公司相信，獨立非執行董事的才幹與人數須達相當水準，使其意見具影響力。獨立非執行董事的履歷載於本年報「董事及高級管理層」一節，彼等並無涉及任何可嚴重影響其行使獨立判斷的業務或其他關係。董事會於本年報日期的成員載於本年報「董事及高級管理層」一節，而於二零一三年內獲委任董事的委任條款則載於本年報中的「董事服務合約」一節。

Corporate Governance Report

企業管治報告

Appointment, Re-Election and Removal

The Company has implemented a set of formal, considered and transparent procedures for the appointment of new Directors to the Board. The Company has also put in place of plans for orderly succession for appointment to the Board. All Directors will be subject to re-election at regular intervals in accordance with the Articles of Association. The Board must explain the reasons for the resignation, re-designation or removal of any Director.

Changes of Directors in 2013

- With effect from 21 December 2013, Mr. Sha Ye resigned as a non-executive Director and Mr. Wang Wenjie was appointed as an executive Director.
- At the 2012 AGM, Mr. Sun Yang, Mr. Chu Peng Fei Richard and Dr. Liu Xu were re-elected as Directors by shareholders.

Responsibilities of Directors

Every Director is aware that he should give sufficient time and attention to the affairs of the Company.

The Directors are kept informed from time to time on the latest development of any changes to the regulatory requirements and the progress of compliance of applicable rules and regulations by the Company. Our Directors will also be updated from time to time on the business development and operation plans of the Company.

In compliance with code provision A.6.5 of Corporate Governance Code, the Company will arrange for, and provide fund for, all the Directors to participate in continuous professional development organized in the form of in-house training, seminars or other appropriate courses to keep them refresh of their knowledge, skill and understanding of the Group and its business or to update their skills and knowledge on the latest development or changes in the relevant statutes, the Listing Rules and corporate governance practices. Each newly appointed Director would receive an induction training covering the statutory regulatory obligations of a director of a listed company. Circulars or guidance notes are issued to Directors and senior management, where appropriate, to ensure awareness of best corporate governance practices.

委任、重選及罷免

本公司已實施一套正式、審慎且具透明度的程序委任董事會新董事，亦已訂立計劃，確保董事會的委任承接有序。全體董事須根據章程細則定期重選。董事會須解釋任何董事的辭任、調任或罷免的原因。

於二零一三年的董事變動

- 自二零一三年十二月二十一日起，沙燁先生辭任非執行董事，而王文杰先生獲委任為執行董事。
- 於二零一二年股東週年大會上，孫泐先生、朱鵬飛先生及劉旭博士經股東重選為董事。

董事職責

各董事知悉，彼等應對本公司事務投入足夠的時間和精力。

董事將不時獲提供有關監管規定任何變動的最近發展及本公司遵守適用規則及規例的進展情況。本公司董事亦會不時獲提供本公司最新的業務發展及營運計劃。

為遵守企業管治守則條文第A.6.5條，本公司將就全體董事參加以內部培訓、研討會或其他適當的課程形式的持續專業發展作出安排並提供資金，使彼等更新其知識、技能及對本集團及其業務的理解，或使彼等在有關法規、上市規則及企業管治常規的最新發展或變動方面更新技能及知識。新委任的董事將接受內容包括上市公司董事法定監管義務的入門培訓。本公司會在適當情況下向董事及高級管理層發出通函或指引，確保彼等知悉最佳企業管治常規。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The Directors acknowledge the need to continue to develop and refresh their knowledge and skills for making contributions to the Company. During the year of 2013, they received a total of over 300 hours training, including internally-facilitated sessions as well as external seminars/programmes on topics relevant to their duties as Directors.

全體董事均了解持續發展並更新其知識和技能對於為公司作出貢獻十分重要。於二零一三年，他們共得到了超過300小時的培訓，包括內部促進會議以及與董事職責相關主題的外部研討會／課程。

To summarize, the Directors received trainings on the following areas to update and develop their skills and knowledge during the year:

總而言之，董事於年內已接受以下領域的培訓，以補充、發展彼等的技能：

		Training area 培訓領域		
		Corporate governance 企業管治	Regulatory 監管	Business/ Management 業務／管理
Executive Directors	執行董事			
Mr. Ye Liaoning	葉遼寧先生	√	√	√
Mr. Sun Yang	孫泐先生	√	√	√
Mr. Wang Wenjie	王文杰先生	√	√	√
Non-executive Director	非執行董事			
Mr. Wang Wenjian	王文鑾先生	√	√	√
Independent non-executive Directors	獨立非執行董事			
Mr. Chu Peng Fei Richard	朱鵬飛先生	√	√	√
Dr. Liu Xu	劉旭博士	√	√	√
Mr. Zhang Yuqing	張余慶先生	√	√	√

Regarding the Listing Rules requirement for Directors to obtain a general understanding of an issuer's business and to follow up anything untoward that comes to their attention, it is considered that the current arrangements for keeping the Board informed of the Company's business performance through regular presentations and/or reports by management at Board meetings, and timely reports on urgent key events at ad hoc Board meetings are effective, and have satisfied the requirement. To improve on the existing practice, a monthly management report, covering key business issues and the financial performance of the Company has been made available to Directors on a monthly basis throughout the year.

通過定期舉行的董事會會議中作出演示和／或報告，我們及時通知董事會公司的業務表現，並通過特別董事會會議及時向董事會報告緊急的重要事件，關於上市規則中，董事須對發行人業務有所了解並跟進所有突發事件的要求為有效的，且已滿足了其要求。為改善現行的做法，本公司於全年已按月向董事提供每月管理報告，涵蓋公司的關鍵業務問題及財務狀況。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The Board has established four specific committees with written terms of reference to assist it in the efficient implementation of its functions, namely the Audit Committee, Remuneration Committee, Nomination Committee and Strategy and Development Committee. Specific responsibilities have been delegated to the above committees.

The Board delegates specific tasks to the Group's management including the implementation of strategies and decisions approved by the Board and the preparation of accounts for approval by the Board before public reporting.

The Board supervises the management of the business and affairs of the Company. The Board's primary duty is to ensure the validity of the Company and to ensure that it is managed in the best interests of the shareholders as a whole while taking into account the interests of other shareholders.

Each of the executive, non-executive, and independent non-executive Directors has entered into a continuous service contract with the Company and is subject to the rotational retirement and re-election requirements of the Company's Articles of Association and the Corporate Governance Code. None of the Directors has any financial, business, family relationships or any relationships in other material aspects with each other.

The independent non-executive Directors contribute to the Company with diversified industry expertise, advise the management on strategy development and ensure that the Board maintains high standards of financial and other mandatory reporting as well as provide adequate checks and balances to safeguard the interests of shareholders and the Company as a whole.

董事會已成立四個指定委員會，制定彼等須輔助董事會有效履行職能的書面職權範圍。董事委員會包括審核委員會、薪酬委員會、提名委員會以及策略及發展委員會。各委員會已獲委派指定職責。

董事會向本集團管理層委派指定工作，包括執行董事會通過的策略及決策，在公開報告前編製供董事會審批的賬目。

董事會監督本公司業務及其他事務的管理。董事會的主要職責是確保公司的合法性，並確保公司是以整體股東的最佳利益為本，同時兼顧其他股東的利益進行管理。

執行、非執行及獨立非執行董事已各自與本公司訂立持續服務合約，須遵守本公司章程細則及企業管治守則有關輪值告退及膺選連任的規定。各董事間概無任何財務、業務、家庭關係或其他重大關係。

獨立非執行董事為本公司注入多樣化的業內知識，向管理層建議策略發展及確保董事會維持高水準的財務及其他強制性申報，提供足夠監控和協調，保障股東及本公司整體利益。

Corporate Governance Report

企業管治報告

Each of independent non-executive Directors has given a written confirmation to the Company confirming that he has met the criteria set out in Rule 3.13 of the Listing Rules regarding the guidelines for the assessment of independence of Directors. The Company believes that the independent non-executive Directors have all complied with the relevant guidelines as stipulated in such rules and are still considered as independent.

Chairman and Chief Executive Officer

Mr. Ye Liaoning being the chairman of the Board directs the strategic growth and development of the Group, with responsibility for reviewing implementation of communication with the media and external parties. Mr. Sun Yang being the Chief Executive Officer of the Company is responsible for overseeing the day-to-day operations of the group and the implementation of the Board's policies and decision, including execution of annual business plan and investment plan. This segregation of the roles of the Chairman and the Chief Executive Officer of the Company aligns with the requirement under the code provision A. 2.1 of the Corporate Governance Code.

There are 3 independent non-executive Directors in the Board, all of whom possess adequate independence and therefore the Board considers that the current structure will not impair the balance of power and authority between the Board and the management of business of the Group.

各獨立非執行董事已分別向本公司提交書面確認，確認其已符合上市規則第3.13條有關評核董事獨立性指引的相關規定。本公司相信，全體獨立非執行董事均一直遵守該規則所載的相關指引，且仍然視為保持獨立身份。

主席及行政總裁

董事會主席葉遼寧先生負責指導本集團的策略性增長及發展，檢討董事會本集團與媒體及外部各方進行溝通。本公司的行政總裁孫決先生負責監督本集團的日常運作、執行董事會的政策及決策，其中包括年度業務計劃及投資方案的執行和實施。本公司主席與行政總裁的角色分離，符合企業管治守則的守則條文第A.2.1條的規定。

董事會中有3名獨立非執行董事，彼等均具備足夠的獨立性，因此，董事會認為，現有架構將不會降低董事會與本集團業務管理層之間的權力平衡性及權威。

Corporate Governance Report

企業管治報告

THE ATTENDANCE OF MEETINGS OF THE BOARD

Regular Board meetings were held. During the year, the Board convened 6 Board meetings in total based on the business developments and needs of the Company. In addition, special Board meetings would be held when necessary. Details of the Director's attendance record in full meetings of the Board are as follows:

董事會會議出席記錄

董事會定期舉行會議。年內，董事會基於業務發展及本公司需要共召開6次董事會會議。此外，董事會亦會在有需要時舉行特別董事會會議。各董事出席董事會全體會議的詳細記錄如下：

Name of Director	Full Meeting of the Board of Directors No. of Attendance by Directors (Note 1)/ No. of Meetings 董事會全體會議 董事出席次數 (附註1)/會議次數
董事名稱	
Mr. Wang Wenjian (<i>Honorary Chairman</i>)	王文鑾先生 (名譽主席) 6/6
Mr. Ye Liaoning (<i>Chairman</i>)	葉遼寧先生 (主席) 6/6
Mr. Sun Yang	孫泐先生 6/6
Mr. Sha Ye (Note 2)	沙燁先生 (附註2) 6/6
Mr. Chu Peng Fei Richard	朱鵬飛先生 6/6
Dr. Liu Xu	劉旭博士 6/6
Mr. Zhang Yuqing	張余慶先生 6/6
Mr. Wang Wenjie (Note 2)	王文杰先生 (附註2) 0/6

Notes:

- The meetings were attended by the Directors themselves, not by an alternate.
- Mr. Sha Ye resigned as a non-executive Director and Mr. Wang Wenjie was appointed as an executive Director with effect from 21 December 2013.

附註：

- 董事均親身出席會議，而非由代替者出席。
- 沙燁先生辭任非執行董事，而王文杰先生獲委任為執行董事，自二零一三年十二月二十一日起生效。

Directors are consulted to include matters in the agenda for regular Board meetings. Dates of regular Board meetings are scheduled at least 14 days in advance to provide sufficient notice to give all Directors an opportunity to attend. For all other Board meetings, reasonable notice will be given.

在董事會常規會議舉行前，本公司會諮詢各董事須列入議程的事項。董事會常規會議的日期均於召開前最少14日前落實，給予全體董事充裕之通知以確保其有機會出席，而所有其他董事會會議則會作出合理通知。

During the year 2013, as part of the commitment to best practices, all Directors attended electronic correspondences in respect of certain business development of the Group. Such arrangement ensured fast and timely provision of information to Directors from time to time to supplement the formal Board meetings.

於二零一三年內，作為奉行最佳常規的部分工作，全體董事就本集團若干業務發展進行電子通訊。該安排確保可迅速及適時地不時向董事提供資料，以補足正規的董事會會議。

Corporate Governance Report

企業管治報告

NOMINATION COMMITTEE

The Company has established a Nomination Committee with written terms of reference, the Nomination Committee comprises 3 members, namely, Mr. Chu Peng Fei Richard and Dr. Liu Xu (both are independent non-executive Directors) and Mr. Wang Wenjian (non-executive Director). Dr. Liu Xu was appointed as the Chairman of the Nomination Committee with effect from 21 December 2013.

The principal roles and functions performed by of the Nomination Committee during the year include:

- a) Reviewing the structure, size and composition of the Board to complement the Company's corporate strategy and making recommendations to the Board regarding any proposed changes;
- b) Identifying individuals suitably qualified to become Board members and selecting or making recommendations to the Board on the selection of individuals nominated for directorship according to the stipulated nomination procedures;
- c) Assessing the independence of independent non-executive Directors with regard to the requirements under the Listing Rules; and
- d) Making recommendations to the Board on relevant matters related to the appointment or re-appointment of Directors and succession plan for Directors.

On 21 December 2013, the Nomination Committee nominated Mr. Wang Wenjie to the Board for it to appoint him as an executive Director and its nomination was accepted by the Board on even date. The nomination was made in accordance with the terms of reference of the Nomination Committee, against objective criteria of Mr. Wang's background and professional experience, and had also taken into account Mr. Wang's contribution to the Group.

提名委員會

本公司已成立提名委員會，並訂有書面職權範圍。提名委員會由3名成員組成，包括獨立非執行董事朱鵬飛先生與劉旭博士以及非執行董事王文鑒先生。劉旭博士獲委任為提名委員會主席，自二零一三年十二月二十一日起生效。

於年內，提名委員會主要執行之工作及職能包括下列各項：

- a) 檢討董事會之架構、人數及組合，以推行本公司的企業策略，並就任何擬作出之變動向董事會提出建議；
- b) 物色具備合適資格可擔任董事會成員之人士，並按已定的提名程序挑選提名有關人士出任董事或就此向董事會提供意見；
- c) 根據上市規則之規定，評核獨立非執行董事之獨立性；及
- d) 就委任或續聘董事以及董事繼任計劃之有關事宜向董事會提出建議。

於二零一三年十二月二十一日，提名委員會提名王文杰先生供董事會委任其為執行董事，且此提名於同日獲董事會接納。此乃根據提名委員會的職權範圍作出提名，並顧及王先生的背景與專業經驗等客觀條件，同時已考慮王先生對本集團的貢獻。

Corporate Governance Report

企業管治報告

Meeting of the Nomination Committee is held at least once a year. 2 meetings were held in 2013. The attendance of each Director at Nomination Committee meetings as follows:

提名委員會每年最少舉行1次會議，二零一三年內舉行了2次會議。各董事出席提名委員會會議的記錄如下：

Name of Director 董事名稱	Nomination Committee No. of Attendance (Note)/ No. of Meetings 提名委員會 出席次數(附註)/會議次數	
	Dr. Liu Xu (<i>Chairman</i>) 劉旭博士(主席)	
Mr. Wang Wenjian 王文鑾先生		2/2
Mr. Chu Peng Fei Richard 朱鵬飛先生		2/2

Note: The meeting was attended by the Directors themselves, not by an alternate.

附註：董事均親身出席該會議，而非由代替者出席。

REMUNERATION COMMITTEE

The Company has established a Remuneration Committee with written terms of reference. From 1 January 2013 to 20 December 2013, The Remuneration Committee comprises 3 members, namely, Mr. Sha Ye (non-executive Director), Mr. Chu Peng Fei Richard and Mr. Zhang Yuqing (both are independent non-executive Directors). Since 21 December 2013, the composition of the Remuneration Committee has been changed to Mr. Chu Peng Fei Richard, Dr. Liu Xu and Mr. Zhang Yuqing (all are independent non-executive Directors) being the members. Mr. Chu Peng Fei Richard has been the Chairman of the Remuneration Committee throughout the year.

薪酬委員會

本公司已成立薪酬委員會，並訂有書面職權範圍。自二零一三年一月一日至二零一三年十二月二十日，薪酬委員會由3名成員組成，包括非執行董事沙燁先生、獨立非執行董事朱鵬飛先生及張余慶先生。自二零一三年十二月二十一日起，薪酬委員會成員已變更為朱鵬飛先生、劉旭博士及張余慶先生(均為獨立非執行董事)。朱鵬飛先生為全年薪酬委員會主席。

The principal roles and functions performed by of the Remuneration Committee during the year include:

於年內，薪酬委員會主要執行之工作及職能包括下列各項：

- | | |
|--|---|
| (a) Making recommendations to the Board on the Company's policy and structure of the remuneration of Directors and senior management; | (a) 就本公司董事及高級管理層之薪酬政策及架構向董事會提出建議； |
| (b) Approving the terms of Directors' service contracts, determining the specific remuneration packages of all executive Directors and senior management and making recommendations to the Board of the remuneration of the non-executive Directors; | (b) 通過董事服務合約的條款，負責釐定全體執行董事及高級管理層之特定薪酬待遇，並就非執行董事之薪酬向董事會提供意見； |
| (c) Reviewing and approving remuneration by reference to corporate goals and objectives resolved by the Board from time to time; and | (c) 透過參照董事會不時通過的公司目標，檢討及批准薪酬；及 |

Corporate Governance Report

企業管治報告

(d) Reviewing and approving the compensation payable to executive Directors and senior management in connection with any loss or termination of their offices or appointments.

(d) 檢討及批准向執行董事及高級管理層支付有關離職或終止職務或委任之賠償。

The meeting of the Remuneration Committee is held at least once a year and otherwise required. 2 meetings were held in 2013. The Remuneration Committee has reviewed and approved the remunerations and bonus payable to executive Directors and senior management for the financial year under review. The Remuneration Committee chairman has reported to the Board on the proceedings of the meeting. Details of the amount of Directors' emoluments of 2013 are set out in Note 12 to the consolidated financial statements. The attendance of each Director at Remuneration Committee meeting as follows:

薪酬委員會每年最少舉行一次會議，亦會在有需要時開會，二零一三年內舉行了2次會議。薪酬委員會已審閱並批准回顧財政年度應付執行董事及高級管理層的酬金及花紅。薪酬委員會主席已向董事會匯報該會議的議事程序。二零一三年董事酬金金額詳情載於綜合財務報表附註12。各董事出席薪酬委員會會議的記錄如下：

Name of Director 董事名稱	Remuneration Committee No. of Attendance (Note 1)/ No. of Meetings 薪酬委員會 出席次數(附註1)/會議次數	
	Mr. Chu Peng Fei Richard (<i>Chairman</i>) 朱鵬飛先生(主席)	
Mr. Sha Ye (Note 2) 沙燁先生(附註2)		2/2
Mr. Zhang Yuqing 張余慶先生		2/2
Dr. Liu Xu (Note 2) 劉旭博士(附註2)		0/2

Notes:

- The meeting was attended by the Directors themselves, not by an alternate.
- Mr. Sha Ye resigned as a member of Remuneration Committee and Dr. Liu Xu was appointed as a member of Remuneration Committee with effect from 21 December 2013.

附註：

- 董事均親身出席該會議，而非由代替者出席。
- 沙燁先生辭任薪酬委員會成員，而劉旭博士獲委任為薪酬委員會成員，自二零一三年十二月二十一日起生效。

AUDIT COMMITTEE

The Company has established an Audit Committee with written terms of reference. The Group's audited final results for the year ended 31 December 2013 were reviewed by all the Audit Committee members, namely, Mr. Zhang Yuqing (Chairman of the Audit Committee and an independent non-executive Director), Dr. Liu Xu and Mr. Chu Peng Fei Richard (both are independent non-executive Directors). Mr. Sha Ye resigned as a member of the Audit Committee and Dr. Liu Xu was appointed as a member of the Audit Committee with effect from 21 December 2013.

審核委員會

本公司已成立審核委員會，並訂有書面職權範圍。審核委員會所有成員已審閱本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度之經審核全年業績。審核委員會成員包括張余慶先生(審核委員會主席及獨立非執行董事)、劉旭博士及朱鵬飛先生(均為獨立非執行董事)。沙燁先生辭任審核委員會成員，而劉旭博士獲委任為審核委員會成員，自二零一三年十二月二十一日起生效。

Corporate Governance Report

企業管治報告

All issues raised by the Audit Committee have been addressed by the management. The work and findings of the Committee have been reported to the Board. During the year, the issues there were being brought to the attention of the management and the Board were not important and therefore no discussion is required herein. Full minutes of Audit Committee meetings are kept by the Company Secretary. Drafts and final versions of minutes of the Audit Committee meetings are sent to all members of the Audit Committee for their comments and record respectively, in both cases within a reasonable time after the meeting. The Audit Committee is provided with sufficient resources, including the advice of external auditor, to discharge its duties.

The principal roles and functions performed by of the Audit Committee include:

- (a) Considering and making recommendations to the Board on the appointment, re-appointment and removal of external auditor, and to approve their remuneration, and any question of their resignation and dismissal;
- (b) Reviewing and monitoring the integrity of the financial statements of the Group together with the Company's interim and annual report;
- (c) Maintaining an appropriate relationship with the Group's external auditors; and
- (d) Overseeing the Group's financial controls and internal controls.

For the year ended 31 December 2013, 3 Audit Committee meetings were held. The Audit Committee has reviewed the annual report for the year ended 31 December 2012, external auditor's remuneration, internal control system and interim report for the period ended 30 June 2013 at the relevant meetings and recorded unanimous decisions. The chairman of the Audit Committee has reported to the Board on the proceedings of these meetings. The Board has not taken any view that is different from that of the Audit Committee.

Furthermore, another meeting was held on 11 March 2014 to review, inter alia, the annual report and financial statements of the Group for the year ended 31 December 2013, the report from external auditor on the audit of the Group's financial statements, the continued non-exempt connected transactions, internal control system review and the re-appointment of external auditor.

審核委員會提出的事項全數交予管理層處理，而委員會的工作及調查結果則向董事會報告。年內，向管理層及董事會提出的事宜概非重大，故毋須在年報討論。審核委員會的會議記錄全文由公司秘書保管，而會議記錄初稿及終稿已於會議後合理時間內寄發予審核委員會全體成員，分別供其提供意見及作記錄之用。審核委員會獲充分調配資源（包括外聘核數師的意見）來履行職責。

審核委員會主要執行之工作及職能包括下列各項：

- (a) 考慮有關外聘核數師之委任、續聘及罷免之事宜，並就此向董事會提供建議，批准外聘核數師之薪酬，以及處理任何有關其辭任及罷免之事宜；
- (b) 審閱及監察本集團財務報表及本公司中期及年度報告之完整性；
- (c) 與本集團外聘核數師維持適當關係；及
- (d) 監督本集團之財務監控及內部監控。

截至二零一三年十二月三十一日止年度，審核委員會共舉行3次會議。會上，審核委員會已審閱截至二零一二年十二月三十一日止年度之年報、外聘核數師酬金、內部監控制度及截至二零一三年六月三十日止期間之中期報告，並達成一致決定。審核委員會主席已就上述會議議事程序向董事會作出報告。董事會與審核委員會之觀點並無分歧。

此外，審核委員會亦於二零一四年三月十一日舉行另一次會議，以審閱（其中包括）本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度之年報及財務報表、外聘核數師就審核本集團財務報表所發出報告、持續不獲豁免關連交易、檢討內部監控制度及續聘外聘核數師事宜。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The attendance of each Director at Audit Committee meetings as follows:

各董事出席審核委員會會議的記錄如下：

Name of Director	Audit Committee No. of Attendance (Note 1)/ No. of Meetings
董事名稱	審核委員會 出席次數(附註1)/會議次數
Mr. Zhang Yuqing (<i>Chairman</i>)	張余慶先生(主席) 3/3
Mr. Sha Ye (Note 2)	沙燁先生(附註2) 3/3
Mr. Chu Peng Fei Richard	朱鵬飛先生 3/3
Dr. Liu Xu (Note 2)	劉旭博士(附註2) 0/3

Notes:

附註：

- All the meetings were attended by the Directors themselves, not by an alternate.
- Mr. Sha Ye resigned as a member of Audit Committee and Dr. Liu Xu was appointed as a member of Audit Committee with effect from 21 December 2013.

- 董事均親身出席所有會議，而非由代替者出席。
- 沙燁先生辭任審核委員會成員，而劉旭博士獲委任為審核委員會成員，自二零一三年十二月二十一日起生效。

STRATEGY AND DEVELOPMENT COMMITTEE

策略及發展委員會

The Company's Strategy and Development Committee comprises 5 members, namely, Mr. Ye Liaoning, Mr. Sun Yang and Mr. Wang Wenjie (all are executive Directors), Mr. Wang Wenjian (a non-executive Director) and Dr. Liu Xu (an independent non-executive Director). Mr. Ye Liaoning has been the chairman of the Strategy and Development Committee. The primary duties of the Strategy and Development Committee are to advise the Board on the Group's strategy for business development and future prospects in the international market for optical and optical-related products. It is intended that members of this committee shall consist of domestic and international experts in the optical industry and other related industries. Mr. Sha Ye resigned as a member of Strategy and Development Committee and Mr. Wang Wenjie was appointed as a member of Strategy and Development Committee with effect from 21 December 2013.

本公司的策略及發展委員會由5名董事組成，包括執行董事葉遼寧先生、孫泐先生及王文杰先生、非執行董事王文鑒先生以及獨立非執行董事劉旭博士。葉遼寧先生擔任策略及發展委員會主席。策略及發展委員會主要負責就本集團的業務發展策略以及光學與光學相關產品的國際市場前景向董事會提供意見。委員會的成員應包含本地及國際的光學及相關行業中的專家。沙燁先生辭任策略及發展委員會成員，而王文杰先生獲委任為策略及發展委員會成員，自二零一三年十二月二十一日起生效。

Corporate Governance Report

企業管治報告

Name of Director	Strategy and Development Committee	
	No. of Attendance (Note 1)	No. of Meetings
董事名稱	策略及發展委員會	
	出席次數(附註1) / 會議次數	
Mr. Ye Liaoning (Chairman)	葉遼寧先生(主席)	4/4
Mr. Sun Yang	孫泐先生	4/4
Mr. Wang Wenjian	王文鑾先生	4/4
Mr. Sha Ye (Note 2)	沙燁先生(附註2)	4/4
Dr. Liu Xu	劉旭博士	4/4
Mr. Wang Wenjie (Note 2)	王文杰先生(附註2)	0/4

Notes:

- All the meetings were attended by the Directors themselves, not by an alternate.
- Mr. Sha Ye resigned as a member of Strategy and Development Committee and Mr. Wang Wenjie was appointed as a member of Strategy and Development Committee with effect from 21 December 2013.

附註：

- 董事均親身出席所有會議，而非由代替者出席。
- 沙燁先生辭任策略及發展委員會成員，而王文杰先生獲委任為策略及發展委員會成員，自二零一三年十二月二十一日起生效。

CORPORATE GOVERNANCE FUNCTION

The Board has adopted the terms of reference for the corporate governance functions on 22 December 2011 in compliance with the code provision D.3 of the Corporate Governance Code which was adopted on 1 April 2012. Pursuant to the terms of reference of the corporate governance function, the Board shall be responsible for developing, reviewing and/or monitoring the policies and practices on corporate governance of the Company; training and continuous professional development of directors and senior management; and compliance with legal and regulatory requirements of the Company. This corporate governance report has been reviewed by the Board in discharge of its corporate governance functions.

SECURITIES TRANSACTIONS BY DIRECTORS

The Company has adopted the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers (the "Model Code") as set out in Appendix 10 of the Listing Rules, and after having made specific enquiry with regard to securities transactions by the Directors, all Directors have confirmed their compliance with the required standards set out in the Model Code regarding Directors' securities transactions throughout the year ended 31 December 2013.

企業管治職能

董事會於二零一一年十二月二十二日採納企業管治職能職權範圍，以遵守於二零一二年四月一日採納的企業管治守則的守則條文第D.3條。根據企業管治職能職權範圍，董事會負責制定、審閱及／或監察本公司企業管治的政策及實務；對董事及高級管理層進行培訓及持續專業發展；以及遵守本公司的法定及監管規定。董事會已履行企業管治職能審閱此企業管治報告。

董事進行證券交易

本公司已採納上市規則附錄十所載的上市公司董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）。向董事作出有關證券交易的具體查詢後，全體董事已確認，其於截至二零一三年十二月三十一日止年度一直遵守標準守則所載有關董事證券交易的規定。

Corporate Governance Report

企業管治報告

EXTERNAL AUDITOR

The Board agrees with the Audit Committee's approval of appointment of Deloitte Touche Tohmatsu ("DTT") as the Company's external auditor for 2014. Their reporting responsibilities on the financial statements are set out in the Independent Auditor's Report of this Annual Report on pages 77 and 78. Details of the amount of auditors' remuneration in 2013 are set out in Note 9 to the consolidated financial statements. The Company has also paid fees amounting to HK\$2.3 million to the auditor for audit service as a reporting accountant during the year. Besides, DTT also provided profits tax filling services for listed company amounting to HK\$59,800 to the Company. Other than as disclosed above, DTT did not provide any other services to the Group.

DTT will retire and offer themselves for re-appointment at AGM of the Company to be held on 13 May 2014. The re-appointment of DTT as the external auditor of the Group has been recommended by the Audit Committee and endorsed by the Board, subject to the shareholders' approval in the forthcoming AGM.

FINANCIAL REPORTING

The Directors are responsible for keeping proper accounting records and preparing the financial statements which give a true and fair view of the state of affairs of the Company and its subsidiaries, in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. In preparing the financial statements for the year ended 31 December 2013, the Directors have made judgments and estimates that are prudent and reasonable and prepared the financial statements on a going concern basis.

Management has provided such explanation and information to the Board as would enable the Board to make an informed assessment of the financial and other information before the Board's approval.

The statement by the auditor of the Company about their responsibilities for the financial statements is set out in the independent auditor's report contained in this Annual Report.

The Board's responsibility to present a balanced, clear and understandable assessment extended to annual and interim reports, other price-sensitive announcements and other financial disclosures required under the Listing Rules, and reports to regulators as well as information required to be disclosed pursuant to statutory requirements.

外聘核數師

董事會同意按審核委員會的意見，委聘德勤•關黃陳方會計師行（「德勤」）為本公司二零一四年的外聘核數師。其對財務報表的申報責任載於本年報第77及78頁的獨立核數師報告。二零一三年核數師酬金數額詳情載於綜合財務報表附註9。本公司亦已向核數師就年內擔任申報會計師支付2,300,000港元的核數服務費用。此外，德勤亦向本公司提供上市公司利得稅申報服務59,800港元。除以上所披露外，德勤並沒有對本集團提供其他服務工作。

德勤將會於二零一四年五月十三日舉行的本公司股東週年大會退任並願意獲得續聘。審核委員會建議續聘德勤為本集團外聘核數師，而董事會亦贊同有關建議，惟須待股東於應屆股東週年大會批准方可作實。

財務申報

董事負責保存正式會計記錄，並根據香港財務報告準則及香港公司條例的披露規定編製可真實及公平反映本公司及其附屬公司狀況的財務報表。編製截至二零一三年十二月三十一日止年度的財務報表時，董事作出審慎合理的判斷和估計，並按持續經營基準編製財務報表。

管理層已向董事會提供解釋及資料，使董事會在審批時可對財務及其他資料作出知情評核。

本公司核數師有關財務報表的責任陳述載於本年報獨立核數師報告。

董事會呈列公正、清晰及易明的評估之責任適用於年報及中期報告、其他股價敏感資料之公告及其他根據上市規則的規定須作出的財務披露、向規管者提交的報告以及根據法定規則須予披露的資料。

Corporate Governance Report

企業管治報告

INTERNAL CONTROL

The Board is responsible for the Group's systems of internal control and for reviewing its effectiveness. The Board, the Group's internal audit department and management conduct reviews of the effectiveness of the Company's system of internal control, including those of its subsidiaries. The Audit Committee reviews the findings and opinions of the Group's internal audit department and management on the effectiveness of the Company's system of internal control, and reports to the Board on such reviews. In respect of the year ended 31 December 2013, the Board considered the internal control system is effective and adequate. No significant areas of concern which might affect shareholders were identified. The effectiveness of the Audit Committee itself is reviewed annually through a formal process which involves the company Secretary preparing an evaluation of its effectiveness. This is examined by both the internal and external auditors before submitted to the Board for endorsement.

The internal audit division of the Group should ensure that the Company maintains sound and effective internal controls to safeguard the shareholders' investments and the Company's assets. The main functions of the internal audit division are to audit the operating efficiencies of each of the operating units, to carry out audit upon resignation of any key management personnel, to assist the Board in reviewing the effectiveness of the internal control system of the Group and to review internal control of business processes and project based auditing (such as auditing of trade receivables and issuance of commodities auditing report). Evaluation of the Group's internal controls covering financial, operational compliance controls and risk management functions has been done on an ad hoc basis.

CONTINUOUS DISCLOSURE OBLIGATIONS REGARDING PRICE SENSITIVE AND/OR INSIDE INFORMATION

The Company has developed a system with established policies, processes and procedures across all relevant segments and departments for complying with the disclosure obligations regarding price sensitive and/or inside information. The system continues to be effective. Efforts to further enhance the system in the light of the business operation, development of the Company and new regulations and laws will continue.

內部監控

董事會負責監察本集團的內部監控系統和檢討其成效，董事會、本集團內部審計部和管理層則審核本公司以及附屬公司內部監控系統的成效。審核委員會審議本集團內部審計部和管理層對本公司內部監控系統成效的調查結果和意見，並向董事會匯報審議結果。董事會認為截至二零一三年十二月三十一日止年度的內部監控制度足夠且有成效，且無出現可能影響股東的重要事項。審核委員會每年會透過正式程序審視自身的效率，當中涉及公司秘書對其效率的評估，並於遞交董事會審批前，先由內部及外聘核數師審閱。

本集團的內部審計部門確保本公司的內部監控健全有效，可維護股東的投資及本公司的資產。該內部審計部門的主要職能是對公司各營運單位的經營效益、管理層主要人員的辭任進行審核、協助董事會審核本集團內部監控系統有效與否，審閱業務流程內部監控及按個別項目作出的審核（如審計貿易應收款項及發出商品審核報告）。本集團會不定期進行內部監控評估，其中包括財務、營運合規監控與風險管理職能。

有關股價敏感資料及／或內幕 消息的持續披露義務

本公司已建立一套系統，包括所有相關分部和部門之間的既定政策、流程和程序，以符合有關股價敏感資料及／或內幕消息的披露義務。該系統仍然有效，我們亦會繼續努力進一步提高其於業務操作、公司發展及新的法規和法律的作用。

Corporate Governance Report

企業管治報告

COMMUNICATION WITH SHAREHOLDERS AND INVESTORS

The Group is committed to creating two-way channels of communication between senior management and investors, maintaining close relations with all its shareholders through a variety of channels and promoting understanding and exchange between investors and us. The Company has adopted a shareholders' communication policy to formalize and facilitate the effective and healthy communication between the Company and the shareholders and other stakeholders, which is available on the website of the Group (<http://www.sunnyoptical.com>). Our main communication channels with the shareholders include:

Investors' Meetings

Group meetings will be held by the Group with institutional investors and analysts in respect of its annual results and interim results. In addition, the Group's senior executives and staff from investor relationship department will hold regular meetings with institutional investors and analysts and investors will be provided with the latest information on the development of the Group, in compliance with applicable laws and regulations.

In 2013, the Group's investor relationship team held various meetings with the analysts and its investors, 2 results briefings, 1 reverse roadshow, 2 non-deal roadshows, and participated in 26 investors' forums and conferences.

General Meetings

The AGM is an important discussion platform for shareholders to participate in, facilitating the communications between the management of the Group and the shareholders. The AGM is held once a year, being accessible to all shareholders. The Group's senior management members answer any questions shareholders have at the meeting, being attended by the external auditors.

與股東及投資者溝通

本集團致力為高級管理層與投資者建立雙向溝通渠道，並透過多個不同渠道與全體股東保持緊密聯繫，促進與投資者之瞭解及交流。本公司採納股東溝通機制，並刊載於本集團網站 (<http://www.sunnyoptical.com>)，以規範及促進股東及其他權益持有人與本公司之間有效及良好的溝通。與股東溝通的主要渠道包括：

投資者會議

本集團會就其年度及中期業績與機構投資者及分析員舉行小組會議。此外，本集團之高級行政人員及投資者關係部門員工亦會定期與機構投資者及分析員會面，在遵守適用法律及法規的情況下，向投資者提供與本集團發展有關之最新訊息。

本集團的投資者關係團隊於二零一三年與分析員及投資者進行多次會面，並舉行了2次業績公告之簡報會、1次反向路演、2次非交易路演，並參與了26次投資者論壇及會議。

股東大會

股東週年大會是一個讓股東參與的重要討論平台，讓股東可以與本集團管理層進行交流。股東週年大會每年舉行1次，會議公開讓所有股東參與。本集團的高級管理層會在股東週年大會上回答股東之提問，外聘核數師亦會列席。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The attendance of each Director at the AGM held in 2013 as follows:

各董事出席於二零一三年舉行的股東週年大會的記錄如下：

Name of Director	Annual General Meeting	
	No. of Attendance by Directors (Note 1)/ No. of Meetings	
董事名稱	股東週年大會董事出席次數 (附註1) / 會議次數	
Mr. Wang Wenjian (<i>Honorary Chairman</i>)	王文鑾先生 (榮譽主席)	1/1
Mr. Ye Liaoning (<i>Chairman</i>)	葉遼寧先生 (主席)	1/1
Mr. Sun Yang	孫泐先生	1/1
Mr. Sha Ye	沙燁先生	1/1
Mr. Chu Peng Fei Richard	朱鵬飛先生	1/1
Dr. Liu Xu	劉旭博士	1/1
Mr. Zhang Yuqing	張余慶先生	1/1
Mr. Wang Wenjie (Note 2)	王文杰先生 (附註2)	0/1

Notes:

附註：

- The meetings were attended by the Directors themselves, not by an alternate.
- Mr. Wang Wenjie was appointed as an executive Director with effect from 21 December 2013.

- 董事均親身出席會議，而非由代替者出席。
- 王文杰先生獲委任為執行董事，自二零一三年十二月二十一日起生效。

Apart from AGM, any one or more shareholders of the Company holding at the date of deposit of the requisition not less than one-tenth of the paid up capital of the Company carrying the right of voting at general meetings of the Company shall at all times have the right, by written requisition to the Board or the Company Secretary of the Company, to require an extraordinary general meeting ("EGM") to be called by the Board for the transaction of any business specified in such requisition. No EGM was held in 2013.

除股東週年大會外，一名或多名於遞交要求當日持有不少於附帶於本公司股東大會上投票權利的本公司繳足股款股本十分之一的本公司股東，有權隨時向本公司董事會或公司秘書發出書面請求，要求董事會就有關要求所指定的任何事務交易召開股東特別大會（「股東特別大會」）。於二零一三年並無舉行股東特別大會。

There are no provision allowing shareholders to move new resolutions at general meetings under the Cayman Islands Companies Law or the Articles of Association. Shareholders who wish to move a resolution may request the Company to convene an EGM following the procedures set out in the preceding paragraph.

開曼群島公司法或章程細則並無條文允許股東於股東大會上動議新決議案。有意動議決議案的股東可要求本公司根據上一段所述程序召開股東特別大會。

All matters proposed to shareholders for approval shall be submitted in separate resolutions and resolved by way of poll at the general meeting. The procedures of conducting a poll will be explained in details to shareholders prior to the voting, to ensure the shareholders are familiar with such arrangement. Minutes of the meetings together with the voting results will be published on the Group's website.

於股東大會上，每項事宜均以獨立決議案形式提交股東批准，以投票方式進行表決。本集團在投票表決前將向股東解釋進行投票表決的詳細程序，以確保各股東明白有關安排。會議記錄連同投票結果載於本集團網站。

Corporate Governance Report

企業管治報告

The Group has also maintained the procedure for director nomination by the shareholders, which has been published on the Group's website (<http://www.sunnyoptical.com>), to safeguard the interests of shareholders.

Annual Reports, Interim Reports, Announcements and Circulars

The Group issues its annual reports and interim reports after publishing the annual results and the interim results in March and August every year respectively, so as to periodically review the development of the Group as well as to update its shareholders with its latest business information and market trends. In addition, the Group will explain to the shareholders through announcements regarding any major event or price-sensitive information. For any matter requires the approval of the shareholders, the Group will hold an extraordinary general meeting according to the requirements of the Hong Kong Stock Exchange and issue a circular prior to the specific date of the meeting, allowing the shareholders to have sufficient time to learn more about the matters for making voting decisions. All annual reports, interim reports, announcements and circulars will be uploaded to the Hong Kong Stock Exchange's website (<http://www.hkexnews.hk>) and the Group's website (<http://www.sunnyoptical.com>).

The Group's Website

The Group's website (<http://www.sunnyoptical.com>) offers timely access to the Group's press releases and other business information. Through its website, the Group provides shareholders with the electronic version of the financial reports, the latest slides presented at investors' conferences, as well as the up-to-date news about the Group's business, announcements and general information, etc. To make contributions to environmental protection and maintain effective communication with shareholders, the Group encourages all shareholders to browse the Group's information on the Group's website.

Investor Contact and Inquiries

The Group has a dedicated team to maintain contact with investors and handles shareholders' inquiries. Should investors have any inquiries, please contact the Group's investor relationship department (Tel: +86-574-6253 8091; +852-3568 7038; email: ir@sunnyoptical.com).

On behalf of the Board
Ye Liaoning
 Chairman

11 March 2014

本集團亦設有股東提名董事候選人之程序，該程序已載於本集團網站(<http://www.sunnyoptical.com>)，以確保股東之權益。

年度報告、中期報告、公告及通函

本集團會分別於每年三月份及八月份的全年業績及中期業績發佈之後發表全年報告及中期報告，以定期回顧本集團的發展，同時向股東更新業務情況及市場趨勢。此外，如有任何重大事件或股價敏感資料，本集團都會通過公告向股東說明。如有關事宜需要得到股東的批准，本集團也會根據香港交易所的要求，舉行股東特別大會，並於股東特別大會的指定日期前發表通函，讓股東有足夠的時間瞭解有關事宜，以作出投票的決策。所有年度報告、中期報告、公告及通函都會上載至香港交易所之網站 (<http://www.hkexnews.hk>) 及本集團網站(<http://www.sunnyoptical.com>)。

集團網站

本集團之網站(<http://www.sunnyoptical.com>)適時提供本集團之新聞稿及其他業務訊息。透過本集團網站，本集團為股東提供電子版的財務報告、於投資者會議時演示的最新投影片，以及有關本集團業務的最新消息、公告及一般資訊等。為支持環保及與股東保持有效溝通，本集團鼓勵各股東透過本集團網站，瀏覽本集團的資訊。

投資者聯繫及查詢

本集團設有專門的團隊與投資者保持聯繫及處理股東查詢。如投資者有任何查詢，歡迎聯絡本集團的投資者關係部門(電話：+86-574-6253 8091；+852-3568 7038；電郵：ir@sunnyoptical.com)。

代表董事會
 主席
葉遼寧

二零一四年三月十一日

Directors' Report

董事會報告

The Directors are pleased to present the 2013 Annual Report, including the audited consolidated financial statements for the year ended 31 December 2013.

PRINCIPAL ACTIVITIES

The Company acts as an investment holding company. The activities of its principal subsidiaries are set out in Note 38 to the consolidated financial statements.

DIVIDENDS DISTRIBUTION

The results of the Group for the year ended 31 December 2013 are set out in the consolidated statement of comprehensive income on page 79.

The Directors recommend the declaration of a final dividend at the rate of approximately RMB0.121 (equivalent to HK\$0.154) per share payable on 4 June 2014 to all persons registered as holders of shares on 16 May 2014.

In order to be qualified for the dividends, the Register of Members will be closed from 19 May 2014 to 22 May 2014, both days inclusive. Shareholders should submit share certificates together with transfer documents to the Company's Hong Kong Branch Share Registrar, Computershare Hong Kong Investor Services Limited of Shops 1712-1716, 17th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong on or before 4:30 p.m. on 16 May 2014.

In order to be qualified for attending the AGM to be held on 13 May 2014, the Register of Members will be closed from 8 May 2014 to 13 May 2014, both days inclusive. Shareholders should submit share certificates together with transfer documents to the Company's Hong Kong Branch Share Registrar, Computershare Hong Kong Investor Services Limited of Shops 1712-1716, 17th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong on or before 4:30 p.m. on 7 May 2014.

董事會欣然提呈二零一三年年報，包括截至二零一三年十二月三十一日止年度之經審核綜合財務報表。

主要業務

本公司為一間投資控股公司，其主要附屬公司的業務載於綜合財務報表附註38。

股息分派

本集團於截至二零一三年十二月三十一日止年度的業績載於第79頁的綜合全面收益表。

董事建議宣佈於二零一四年六月四日向全體於二零一四年五月十六日已登記的股份持有人派發末期股息每股約人民幣0.121元（相等於0.154港元）。

為符合資格收取股息，二零一四年五月十九日至二零一四年五月二十二日（包括首尾兩天）期間將暫停辦理股份過戶登記。股東須於二零一四年五月十六日下午四時三十分或之前將股票及過戶文件送交本公司的香港股份登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室。

為符合資格出席於二零一四年五月十三日舉行的股東週年大會，二零一四年五月八日至二零一四年五月十三日（包括首尾兩天）期間將暫停辦理股份過戶登記。股東須於二零一四年五月七日下午四時三十分或之前將股票及過戶文件送交本公司的香港股份登記分處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室。

Directors' Report 董事會報告

MAJOR CUSTOMERS AND SUPPLIERS

Details of the Group's transactions with its major suppliers and customers during the year are set out below:

In 2013, the Group's largest supplier accounted for approximately 20.5% (2012: approximately 10.9%) and the 5 largest suppliers combined accounted for approximately 49.4% (2012: approximately 42.4%) of the total purchase of the Group.

In 2013, the Group's largest customer accounted for approximately 17.4% (2012: approximately 14.6%) and the aggregate sales attributable to the Group's five largest customers were less than 50.0% of the total turnover of the Group in both of the years of 2012 and 2013.

At no time during the year did any of the Directors, their associates, or any shareholder of the Company have an interest in any of the Group's five largest suppliers or customers.

PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

Details of movement of property, plant and equipment of the Group, during the year in the fixed assets are set out in Note 13 to the consolidated financial statements.

SHARE CAPITAL

Details of change during the year in the share capital of the Company are set out in Note 28 to the consolidated financial statements.

During the year, neither the Company nor any of its subsidiaries purchased, sold or redeemed any of the Company's listed securities.

主要客戶及供應商

年內，本集團與主要供應商及客戶的交易詳情如下：

於二零一三年，本集團向最大供應商的採購額佔本集團採購總額約20.5%（二零一二年：約10.9%），而向五大供應商的採購額合共佔本集團採購總額約49.4%（二零一二年：約42.4%）。

於二零一三年，本集團向最大客戶的銷售額佔本集團總營業額約17.4%（二零一二年：約14.6%），而二零一二年及二零一三年本集團向五大客戶的銷售總額均少於本集團總營業額的50.0%。

年內，概無任何董事、其聯繫人或本公司任何股東持有本集團五大供應商或客戶任何權益。

物業、機器及設備

有關本集團於本年度在固定資產的物業、機器及設備的變動詳情載於綜合財務報表附註13。

股本

有關本公司股本於本年度的變化詳情載於綜合財務報表附註28。

年內，本公司及其附屬公司並無購入、出售或贖回任何本公司的上市證券。

Directors' Report

董事會報告

USE OF PROCEEDS FROM THE SUBSCRIPTION

On 23 September 2013, the Company successfully placed 97,000,000 new shares at a placing price of HK\$8.06. The purpose of the placing and subscription was to optimize the Company's capital structure. The proceeds of the subscription would be applied (i) to production capacity expansion; (ii) to the future development of the Company; and (iii) as general working capital of the Company. The placing and subscription will provide additional funding to the Company's development whilst broadening the shareholder base and strengthening the capital base of the Company. The gross proceeds and net proceeds (after deducting relevant commissions, taxes, and other expenses) from the subscription were approximately HK\$781.8 million and HK\$770 million, respectively.

DISTRIBUTABLE RESERVES OF THE COMPANY

Distributable reserves of the Company as at 31 December 2013, calculated under the Cayman Islands Companies Law amounted to RMB2,477.2 million (2012: RMB1,574.9 million) including share premium of RMB1,286.3 million and retained earnings of RMB1,190.9 million.

DIRECTORS

The Directors of the Company during the year and up to the date of this report were:

Executive Directors

Mr. Ye Liaoning
Mr. Sun Yang (re-elected on 10 May 2013)
Mr. Wang Wenjie*

Non-Executive Directors

Mr. Wang Wenjian
Mr. Sha Ye#

動用認購事項所得款項

於二零一三年九月二十三日，本公司成功進行配售97,000,000新股，配售價格為8.06港元。進行配售事項及認購事項旨在為本公司優化資本結構，此次認購事項所得款項將用於(i)產能擴張；(ii)本公司的未來發展；及(iii)本公司的一般營運資金。配售事項及認購事項將為本公司提供更多發展資金，同時亦闊拓本公司股東及資本基礎。認購事項所得款項總額約781,800,000港元及扣除相關佣金、稅費及其他費用後所得款項淨額約770,000,000港元。

本公司的可分派儲備

按開曼群島公司法計算，本公司於二零一三年十二月三十一日的可分派儲備為人民幣2,477,200,000元（二零一二年：人民幣1,574,900,000元），包括股份溢價人民幣1,286,300,000元及保留盈利人民幣1,190,900,000元。

董事

於本年度及截至本報告日期的本公司董事如下：

執行董事

葉遼寧先生
孫決先生（於二零一三年五月十日連任）
王文杰先生*

非執行董事

王文鑾先生
沙燁先生#

Directors' Report

董事會報告

Independent Non-Executive Directors

Mr. Chu Peng Fei Richard (re-elected on 10 May 2013)
 Dr. Liu Xu (re-elected on 10 May 2013)
 Mr. Zhang Yuqing

In accordance with the provisions of the Company's Articles of Association, at least one-third of the Directors will retire by rotation and, being eligible, offer themselves for re-election at the forthcoming AGM of the Company. A circular containing the explanatory statement on repurchase by the Company of its shares, the biographical details of the director candidates and the notice of AGM will be sent to shareholders of the Company.

- * Appointed as an executive Director effective from 21 December 2013
- # Resigned as a non-executive Director effective from 21 December 2013

DIRECTORS' SERVICE CONTRACTS

During the year 2013, the Company has entered into (i) a service contract with Mr. Wang Wenjie, an executive Director, for a term of three years commencing from 21 December 2013; and (ii) a supplemental service contract with each of the independent non-executive Directors for a renewal term of three years commencing from 18 May 2013 (with Dr. Liu Xu and Mr. Zhang Yuqing) and 1 September 2013 (with Mr. Chu Peng Fei Richard), respectively.

The non-executive Director, Mr. Wang Wenjian has entered into a supplemental service contract with the Company for a term of three years.

No Director proposed for re-election at the forthcoming AGM has a service contract with the Company which is not determinable by the Group within one year without payment of compensation, other than normal statutory compensation.

獨立非執行董事

朱鵬飛先生（於二零一三年五月十日連任）
 劉旭博士（於二零一三年五月十日連任）
 張余慶先生

根據本公司之章程細則的條文，至少三分之一董事須於本公司應屆股東週年大會上輪值告退，惟彼等符合資格並願意重選連任。載有關於本公司購回股份的說明函件、董事候選人履歷及股東週年大會通告的通函將寄發予本公司股東。

- * 獲委任為執行董事，自二零一三年十二月二十一日起生效
- # 辭任非執行董事，自二零一三年十二月二十一日起生效

董事服務合約

於二零一三年，本公司已與(i)執行董事王文杰先生訂立為期三年的服務合約，合約自二零一三年十二月二十一日起計；及(ii)所有獨立非執行董事訂立續期三年的補充服務合約，合約分別自二零一三年五月十八日（劉旭博士及張余慶先生）及二零一三年九月一日（朱鵬飛先生）起計。

非執行董事王文鑒先生已與本公司訂立為期三年的補充服務合約。

擬於應屆股東週年大會上重選連任的董事中無人與本公司簽訂本集團於一年之內在無賠償（正常的法定賠償除外）的情況下不可終止之服務合約。

Directors' Report

董事會報告

DIRECTORS' AND CHIEF EXECUTIVES' INTERESTS AND SHORT POSITION IN SHARES

董事及主要行政人員擁有的股份權益及淡倉

As of 31 December 2013, the interests and short positions of the Directors and the chief executives in the shares, underlying shares and debentures of the Company or of any associated corporations (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the "SFO")), as recorded in the register maintained by the Company pursuant to Section 352 of the SFO, or as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies, were as follows:

於二零一三年十二月三十一日，根據本公司按證券及期貨條例第352條存置之登記冊所記錄，或根據上市公司董事進行證券交易之標準守則規定而須知會本公司及聯交所之董事及主要行政人員擁有本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部）的股份、相關股份及債券的權益及淡倉如下：

Name of Director 董事姓名	Name of Corporation 法團名稱	Long/short position 好倉／淡倉	Capacity/nature of interest 身份／權益性質	Number of shares 股份數目	Approximate percentage of shareholding 持股概約百分比
Mr. Wang Wenjian 王文鑒先生	The Company 本公司	Long position 好倉	Trustee and Beneficiary of a trust (Note 1) 受託人兼信託受益人 (附註1)	421,460,060	38.42%
	The Company 本公司	Long position 好倉	Beneficial owner (Note 2) 實益擁有人(附註2)	1,296,000	0.12%
Mr. Ye Liaoning 葉遼寧先生	The Company 本公司	Long position 好倉	Beneficiary of a trust (Note 3) 信託受益人(附註3)	421,460,060	38.42%
	The Company 本公司	Long position 好倉	Beneficial owner (Note 4) 實益擁有人(附註4)	2,160,000	0.20%
Mr. Sun Yang 孫泱先生	The Company 本公司	Long position 好倉	Beneficiary of a trust (Note 5) 信託受益人(附註5)	421,460,060	38.42%
	The Company 本公司	Long position 好倉	Beneficial owner (Note 6) 實益擁有人(附註6)	2,160,000	0.20%
Mr. Wang Wenjie 王文杰先生	The Company 本公司	Long position 好倉	Beneficial owner (Note 7) 實益擁有人(附註7)	421,460,060	38.42%
	The Company 本公司	Long position 好倉	Beneficial owner (Note 8) 實益擁有人(附註8)	1,128,000	0.10%
	The Company 本公司	Long position 好倉	Beneficial owner (Note 8) 實益擁有人(附註8)		

Directors' Report

董事會報告

Notes:

- (1) Mr. Wang Wenjian is one of the two trustees (together with Equity Trust (HK) Limited) and one of the beneficiaries of the Sunny Group Employee Offshore Trust. The Sunny Group Employee Offshore Trust is a trust on the entire issued share capital of Sun Ji, which owned 92.32% equity interest in Sun Xu, which in turn owns 38.42% of the issued share capital of the Company. Accordingly, Mr. Wang Wenjian is deemed to be interested in 421,460,060 shares under the SFO.
- (2) Mr. Wang Wenjian is taken to be interested as a grantee of 1,296,000 shares granted under the Restricted Share Award Scheme.
- (3) Mr. Ye Liaoning is a beneficiary under the Sunny Group Employee Offshore Trust, under which he is entitled to 7.39% of the beneficial interest. As a beneficiary of the trust, he is deemed to be interested in all the equity interest that Sunny Group Employee Offshore Trust owns under the SFO. Sun Ji owns 92.32% equity interest in Sun Xu, which in turn owns 421,460,060 shares of the Company. As a controlling shareholder, Sun Ji is deemed to be interested in all the shares that Sun Xu owns under the SFO. Accordingly, Mr. Ye Liaoning is deemed to be interested in 421,460,060 shares under the SFO.
- (4) Mr. Ye Liaoning is taken to be interested as a grantee of 2,160,000 shares granted under the Restricted Share Award Scheme.
- (5) Mr. Sun Yang is a beneficiary under the Sunny Group Employee Offshore Trust, under which he is entitled to 1.40% of the beneficial interests. As a beneficiary of the trust, he is deemed to be interested in all the equity interest that Sunny Group Employee Offshore Trust owns under the SFO. Sun Ji owns 92.32% equity interest in Sun Xu, which in turn owns 421,460,060 shares of the Company. As a controlling shareholder, Sun Ji is deemed to be interested in all the shares that Sun Xu owns under the SFO. Accordingly, Mr. Sun Yang is deemed to be interested in 421,460,060 shares under the SFO.
- (6) Mr. Sun Yang is taken to be interested as a grantee of 2,160,000 shares granted under the Restricted Share Award Scheme.
- (7) Mr. Wang Wenjie is a beneficiary under the Sunny Group Employee Offshore Trust, under which he is entitled to 4.69% of the beneficial interests. As a beneficiary of the trust, he is deemed to be interested in all the equity interest that Sunny Group Employee Offshore Trust owns under the SFO. Sun Ji owns 92.32% equity interest in Sun Xu, which in turn owns 421,460,060 shares of the Company. As a controlling shareholder, Sun Ji is deemed to be interested in all the shares that Sun Xu owns under the SFO. Accordingly, Mr. Wang Wenjie is deemed to be interested in 421,460,060 shares under the SFO.

附註：

- (1) 王文鑒先生連同怡信信託香港有限公司為舜宇集團僱員海外信託的兩位受託人其中之一，兼為該信託之受益人之一。舜宇集團僱員海外信託為舜基全部已發行股本的信託，而舜基持有舜旭92.32%股權，而舜旭擁有本公司已發行股本38.42%。因此，根據證券及期貨條例，王文鑒先生被視為於421,460,060股股份中擁有權益。
- (2) 王文鑒先生作為承授人被視為於根據受限制股份獎勵計劃授出的1,296,000股股份中擁有權益。
- (3) 葉遼寧先生為舜宇集團僱員海外信託的受益人，實益擁有當中7.39%權益。根據證券及期貨條例，彼作為信託受益人，被視為於舜宇集團僱員海外信託所持全部股權中擁有權益。舜基擁有舜旭92.32%股權，而舜旭擁有421,460,060股本公司股份。根據證券及期貨條例，舜基作為控股股東被視為於舜旭所擁有的全部股份中擁有權益。因此，根據證券及期貨條例，葉遼寧先生被視為於421,460,060股股份中擁有權益。
- (4) 葉遼寧先生作為承授人被視為於根據受限制股份獎勵計劃授出之2,160,000股股份中擁有權益。
- (5) 孫決先生為舜宇集團僱員海外信託的受益人，實益擁有當中1.40%權益。根據證券及期貨條例，彼作為信託受益人，被視為於舜宇集團僱員海外信託所持全部股權中擁有權益。舜基擁有舜旭92.32%股權，而舜旭擁有421,460,060股本公司股份。根據證券及期貨條例，舜基作為控股股東被視為於舜旭所擁有的全部股份中擁有權益。因此，根據證券及期貨條例，孫決先生被視為於421,460,060股股份中擁有權益。
- (6) 孫決先生作為承授人被視為於根據受限制股份獎勵計劃授出之2,160,000股股份中擁有權益。
- (7) 王文杰先生為舜宇集團僱員海外信託的受益人，實益擁有當中4.69%權益。根據證券及期貨條例，彼作為信託受益人，被視為於舜宇集團僱員海外信託所持全部股權中擁有權益。舜基擁有舜旭92.32%股權，而舜旭擁有421,460,060股本公司股份。根據證券及期貨條例，舜基作為控股股東被視為於舜旭所擁有的全部股份中擁有權益。因此，根據證券及期貨條例，王文杰先生被視為於421,460,060股股份中擁有權益。

Directors' Report

董事會報告

(8) Mr. Wang Wenjie is taken to be interested as a grantee of 1,128,000 shares granted under the Restricted Share Award Scheme.

Other than as disclosed above, none of the Director and chief executive had any interests or short positions in any shares, underlying shares or debentures of the Company or any of its associated corporations as of 31 December 2013.

SHARE OPTION SCHEME

On 25 May 2007, the Company adopted a share option scheme for the purpose of providing incentives and rewards to eligible participants who contribute to the success of the Company. Eligible participants of Scheme include, without limitation, employees, Directors and shareholders of the Group. Up to 31 December 2013, no share option has been granted or agreed to be granted to any person or exercised by any person under the share option scheme.

RESTRICTED SHARE AWARD SCHEME

On 22 March 2010 (the "Adoption Date"), the Board has adopted the Restricted Share Award Scheme, the Director, all employees, senior staff, agents and consultants of the Company and its subsidiaries are entitled to participate in the scheme. The purposes of the scheme are to assist the Company in attracting new talents as well as motivating and retaining its current staff. The scheme shall be effective from the Adoption Date and shall continue in full force and effect for a term of 10 years and be managed by its management committee and the trustee. Details of the Restricted Share Award Scheme could be found in the Note 36 of the consolidated financial statements. 62,254,250 shares have been issued for qualified participants in accordance with the Restricted Share Award Scheme, accounting for 5.70% of the shares of the Company in issue. For the year ended 31 December 2013, details of movements of the shares issued under the Restricted Share Award Scheme are as follows:

(8) 王文杰先生作為承授人被視為於根據受限制股份獎勵計劃授出之1,128,000股股份中擁有權益。

除上文所披露者外，於二零一三年十二月三十一日，概無董事及主要行政人員擁有本公司或其任何相聯法團的任何股份、相關股份或債券的任何權益或淡倉。

購股權計劃

於二零零七年五月二十五日，本公司採納的購股權計劃之目的為向對本公司的成功有重大貢獻的合資格參與者提供鼓勵和獎勵。計劃的合資格參與者包括（但不限於）本集團僱員、董事和股東。截至二零一三年十二月三十一日，購股權計劃並無授出或同意授出購股權予任何人士，亦無任何人士已行使購股權。

受限制股份獎勵計劃

於二零一零年三月二十二日（「採納日期」），董事會採納受限制股份獎勵計劃，本公司及其附屬公司之董事、全體僱員、高級職員、代理及顧問均有權參與該計劃。該計劃之目的為協助本公司吸納新人、激勵及挽留現有人才。該計劃由採納日期起生效，並持續生效十年，由該計劃之管理委員會及受託人管理。受限制股份獎勵計劃之詳情載於綜合財務報表附註36。62,254,250股股份根據受限制股份獎勵計劃授予合資格參與者，佔本公司已發行股份5.70%。於截至二零一三年十二月三十一日止年度，根據受限制股份獎勵計劃發行之股份之變動詳情如下：

Directors' Report

董事會報告

Date of grant	Fair value of each share (Note) 每股股份之公允值 (附註) HK\$ 港元	1 January 2013 於二零一三年一月一日	Number of shares 股份數目			31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日	Vesting period 歸屬期
			Granted during the period 於期內授出	Vested during the period 於期內歸屬	Lapsed during the period 於期內失效		
7 May 2010 二零一零年五月七日	1.637	15,585,250	-	(6,246,500)	(366,500)	8,972,250	From 6 May 2014 to 6 May 2015 二零一四年五月六日至二零一五年五月六日
14 March 2011 二零一一年三月十四日	2.67	3,758,500	-	(1,512,000)	-	2,246,500	From 13 March 2014 to 13 March 2015 二零一四年三月十三日至二零一五年三月十三日
18 August 2011 二零一一年八月十八日	1.64	4,384,000	-	(1,799,250)	(80,000)	2,504,750	From 17 August 2014 to 17 August 2015 二零一四年八月十七日至二零一五年八月十七日
14 March 2012 二零一二年三月十四日	2.7	4,068,000	-	(932,000)	-	3,136,000	13 March 2016 二零一六年三月十三日
17 August 2012 二零一二年八月十七日	3.08	8,014,000	-	(2,478,650)	-	5,535,350	From 16 August 2015 to 16 August 2017 二零一五年八月十六日至二零一七年八月十六日
21 December 2012 二零一二年十二月二十一日	5.12	120,000	-	(30,000)	-	90,000	20 December 2016 二零一六年十二月二十日
9 March 2013 二零一三年三月九日	8.10	-	2,352,000	-	-	2,352,000	From 8 March 2015 to 8 March 2017 二零一五年三月八日至二零一七年三月八日
13 August 2013 二零一三年八月十三日	8.69	-	5,708,000	-	(90,000)	5,618,000	From 12 August 2016 to 12 August 2017 二零一六年八月十二日至二零一七年八月十二日
22 October 2013 二零一三年十月二十二日	7.97	-	120,000	-	-	120,000	21 October 2017 二零一七年十月二十一日
		35,929,750	8,180,000	(12,998,400)	(536,500)	30,574,850	

Note: The fair value of the shares was calculated based on the closing price per share on the date of grant.

附註：股份之公允值乃根據於授予日期每股股份之收市價計算。

Save as disclosed above, at no time during the period was the Company or its subsidiaries a party to any arrangement to enable the Directors or any of their spouses or children under 18 years of age to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of the Company or any other body corporate.

除上文所披露者外，本公司或其附屬公司於期內並無訂立任何安排，使董事或彼等各自之配偶或未滿18歲之子女可透過收購本公司或任何其他法團之股份或債券而獲取利益。

Directors' Report

董事會報告

PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF THE COMPANY'S SHARES

The Company is empowered by the applicable Companies Law of the Cayman Islands and the Articles of the Association to repurchase its own shares subject to certain restrictions and the Board may only exercise this power on behalf of the Company subject to any applicable requirements imposed from time to time by the Stock Exchange. There was no purchase, sale, redemption or writing-off by the Company or any of its subsidiaries with the exception of purchases by the trustee of the Restricted Share Award Scheme, of the Company's listed shares during the year ended as of 31 December 2013.

DIRECTORS' INTERESTS IN SIGNIFICANT CONTRACTS

No significant contract, to which the Company, its holding company, its controlling shareholder, fellow subsidiaries or subsidiaries was a party and in which a Director had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

MANAGEMENT CONTRACT

No management contract in force during the year for the management and administration of the whole or any substantial part of the Group's business subsisted at the end of the year or at any time during the year.

DISCLOSURE OF SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS

As of 31 December 2013, so far as the Directors are aware, the following persons or institutions have beneficial interests or short positions in any shares or underlying shares of the Company which would fall to be disclosed to the Company under the provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO, Cap 571 of the Laws of Hong Kong, or who is directly and/or indirectly interested in 10% or more of the nominal value of any class of share capital carrying rights to vote in all circumstances at general meetings of any other member of the Group:

購買、出售或贖回本公司股份

根據適用的開曼群島公司法和章程細則，本公司可在若干限制下購回其本身股份，惟董事會代表本公司行使該項權力時，必須符合聯交所不時實施的任何適用規定。於截至二零一三年十二月三十一日止年度，本公司或其任何附屬公司（受限制股份獎勵計劃受託人所購買除外）概無購買、出售、贖回或撤銷本公司之上市股份。

董事於重大合約權益

本公司、其控股公司、控股股東、同系附屬公司或附屬公司概無訂立於本年年底或年內任何時間仍然有效而董事於其中（不論直接或間接）擁有重大利益的重大合約。

管理合約

並無有關管理及經營本集團全部業務或任何重大業務部分且於本年年底或年內任何時間仍然生效的現行管理合約。

主要股東權益披露

於二零一三年十二月三十一日，就董事所知，下列人士或機構擁有根據香港法例第571章證券及期貨條例第XV部第2及3分部規定須向本公司披露的任何本公司股份或相關股份中的實益權益或淡倉，或直接及／或間接擁有可於任何情況下在本集團任何其他成員公司股東大會投票的任何類別股本面值10%或以上權益：

Directors' Report

董事會報告

Name 名稱	Long/short position 好倉／淡倉	Type of interest 權益類別	Number of Share 股份數目	Approximate percentage of shareholding 持股概約百分比
Sun Xu Limited ("Sun Xu") 舜旭有限公司 (「舜旭」)	Long position 好倉	Beneficial owner 實益擁有人	421,460,060	38.42%
Sun Ji Limited ("Sun Ji") 舜基有限公司 (「舜基」)	Long position 好倉	Interest in a controlled corporation (Note 1) 受控法團權益 (附註1)	421,460,060	38.42%
Mr. Wang Wenjian 王文鑒先生	Long position 好倉	Beneficial owner (Note 2) 實益擁有人 (附註2)	1,296,000	0.12%
	Long position 好倉	Interest in a controlled corporation, and trustee and one of beneficiaries of a trust (Note 3) 受控法團權益及受託人兼其中 一名信託受益人權益 (附註3)	421,460,060	38.42%
Equity Trust (HK) Limited 怡信信託香港有限公司	Long position 好倉	Interest in a controlled corporation and trustee of a trust (Note 4) 受控法團權益及及信託受益人 權益 (附註4)	421,460,060	38.42%
Mr. Ye Liaoning 葉遼寧先生	Long position 好倉	Beneficial owner (Note 5) 實益擁有人 (附註5)	2,160,000	0.20%
	Long position 好倉	Beneficiary of a trust (Note 6) 信託受益人 (附註6)	421,460,060	38.42%
Mr. Sun Yang 孫決先生	Long position 好倉	Beneficial owner (Note 7) 實益擁有人 (附註7)	2,160,000	0.20%
	Long position 好倉	Beneficiary of a trust (Note 8) 信託受益人 (附註8)	421,460,060	38.42%
Mr. Wang Wenjie 王文杰先生	Long position 好倉	Beneficial owner (Note 9) 實益擁有人 (附註9)	1,128,000	0.10%
	Long position 好倉	Beneficiary of a trust (Note 10) 信託受益人 (附註10)	421,460,060	38.42%

Notes:

附註：

- | | |
|--|---|
| <p>(1) As Sun Ji owns more than one-third of the voting power of general meetings of Sun Xu, Sun Ji is deemed to be interested in the 421,460,060 shares held by Sun Xu under the provisions of SFO.</p> | <p>(1) 由於舜基持有超過三分之一的舜旭股東大會投票權，因此根據證券及期貨條例，舜基被視為於舜旭所持421,460,060股股份中擁有權益。</p> |
| <p>(2) Mr. Wang Wenjian is taken to be interested as a grantee of 1,296,000 shares granted under the Restricted Share Award Scheme.</p> | <p>(2) 王文鑒先生作為承授人被視為於根據受限制股份獎勵計劃授出的1,296,000股股份中擁有權益。</p> |
| <p>(3) As Mr. Wang Wenjian is the sole shareholder of Sun Guang Limited and one of the two trustees (together with Equity Trust (HK) Limited) and one of the beneficiaries of the Sunny Group Employee Offshore Trust, Mr. Wang Wenjian is deemed to be interested in the 421,460,060 shares held by Sun Xu under the provisions of SFO.</p> | <p>(3) 由於王文鑒先生為舜光有限公司唯一股東及連同怡信信託香港有限公司為舜宇集團僱員海外信託的兩位受託人其中之一，兼為該信託之受益人之一，故此根據證券及期貨條例，王文鑒先生被視為於舜旭所持421,460,060股股份中擁有權益。</p> |

Directors' Report

董事會報告

- (4) As Equity Trust (HK) Limited is one of the two trustees (together with Mr. Wang Wenjian) of the Sunny Group Employee Offshore Trust, Equity Trust (HK) Limited is deemed to be interested in the 421,460,060 shares held by Sun Xu under the provisions of SFO.
- (4) 由於怡信信託香港有限公司連同王文鑒先生為舜宇集團僱員海外信託的兩位受託人其中之一，故此根據證券及期貨條例，怡信信託香港有限公司被視為於舜旭所持421,460,060股股份中擁有權益。
- (5) Mr. Ye Liaoning is taken to be interested as a grantee of 2,160,000 shares granted under the Restricted Share Award Scheme.
- (5) 葉遼寧先生作為承授人被視為於根據受限制股份獎勵計劃授出的2,160,000股股份中擁有權益。
- (6) Mr. Ye Liaoning is a beneficiary under the Sunny Group Employee Offshore Trust, under which he is entitled to 7.39% of the beneficial interest. As a beneficiary of the trust, he is deemed to be interested in all the equity interest that Sunny Group Employee Offshore Trust owns under the SFO. Sun Ji owns 92.32% equity interest in Sun Xu, which in turn owns 421,460,060 shares of the Company. As a controlling shareholder, Sun Ji is deemed to be interested in all the shares that Sun Xu owns under the SFO. Accordingly, Mr. Ye Liaoning is deemed to be interested in 421,460,060 shares under the SFO.
- (6) 葉遼寧先生為舜宇集團僱員海外信託的受益人，實益擁有當中7.39%權益。根據證券及期貨條例，彼作為信託受益人，被視為於舜宇集團僱員海外信託所持全部股權中擁有權益。舜基擁有舜旭92.32%股權，而舜旭擁有421,460,060股本公司股份。因此，根據證券及期貨條例，舜基作為控股股東被視為於舜旭所擁有的全部股份中擁有權益。因此，根據證券及期貨條例，葉遼寧先生被視為於421,460,060股股份中擁有權益。
- (7) Mr. Sun Yang is taken to be interested as a grantee of 2,160,000 shares granted under the Restricted Share Award Scheme.
- (7) 孫決先生作為承授人被視為於根據受限制股份獎勵計劃授出的2,160,000股股份中擁有權益。
- (8) Mr. Sun Yang is a beneficiary under the Sunny Group Employee Offshore Trust, under which he is entitled to 1.40% of the beneficial interests. As a beneficiary of the trust, he is deemed to be interested in all the equity interest that Sunny Group Employee Offshore Trust owns under the SFO. Sun Ji owns 92.32% equity interest in Sun Xu, which in turn owns 421,460,060 shares of the Company. As a controlling shareholder, Sun Ji is deemed to be interested in all the shares that Sun Xu owns under the SFO. Accordingly, Mr. Sun Yang is deemed to be interested in 421,460,060 shares under the SFO.
- (8) 孫決先生為舜宇集團僱員海外信託的受益人，實益擁有當中1.40%權益。根據證券及期貨條例，彼作為信託受益人，被視為於舜宇集團僱員海外信託所持全部股權中擁有權益。舜基擁有舜旭92.32%股權，而舜旭擁有421,460,060股本公司股份。因此，根據證券及期貨條例，舜基作為控股股東被視為於舜旭所擁有的全部股份中擁有權益。因此，根據證券及期貨條例，孫決先生被視為於421,460,060股股份中擁有權益。
- (9) Mr. Wang Wenjie is taken to be interested as a grantee of 1,128,000 shares granted under the Restricted Share Award Scheme.
- (9) 王文杰先生作為承授人被視為於根據受限制股份獎勵計劃授出的1,128,000股股份中擁有權益。
- (10) Mr. Wang Wenjie is a beneficiary under the Sunny Group Employee Offshore Trust, under which he is entitled to 4.69% of the beneficial interests. As a beneficiary of the trust, he is deemed to be interested in all the equity interest that Sunny Group Employee Offshore Trust owns under the SFO. Sun Ji owns 92.32% equity interest in Sun Xu, which in turn owns 421,460,060 shares of the Company. As a controlling shareholder, Sun Ji is deemed to be interested in all the shares that Sun Xu owns under the SFO. Accordingly, Mr. Wang Wenjie is deemed to be interested in 421,460,060 shares under the SFO.
- (10) 王文杰先生為舜宇集團僱員海外信託的受益人，實益擁有當中4.69%權益。根據證券及期貨條例，彼作為信託受益人，被視為於舜宇集團僱員海外信託所持全部股權中擁有權益。舜基擁有舜旭92.32%股權，而舜旭擁有421,460,060股本公司股份。因此，根據證券及期貨條例，舜基作為控股股東被視為於舜旭所擁有的全部股份中擁有權益。因此，根據證券及期貨條例，孫決先生被視為於421,460,060股股份中擁有權益。

Directors' Report

董事會報告

Definition of terms:

- “Equity Trust (HK) Limited” refers to the additional trustee of the Sunny Employment Trust appointed pursuant to the Deed of Appointment of Additional Trustee dated 2 July 2011
- “Sunny Group Employee Offshore Trust” refers to a trust established on 28 July 2006 on the entire issued share capital of Sun Ji

Save as disclosed above, as of 31 December 2013, no other shareholder of the Company had any interests or short positions in the shares or underlying shares of the Company as recorded in the register required to be kept under section 336 of the SFO.

APPOINTMENT OF INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

The Company has received, from each of the independent non-executive Directors, an annual confirmation of his independence pursuant to Rule 3.13 of the Listing Rules. The Company considers all of the independent non-executive Directors independent.

CONTINUING CONNECTED TRANSACTIONS

Certain related party transactions as disclosed in Note 34 to the consolidated financial statements also constituted continuing connected transactions under the Listing Rules which are required to be disclosed in this report in accordance with Chapter 14A of the Listing Rules.

During the year ended 31 December 2013, the Group has carried out certain business transaction with the following connected companies and entities:

- Sunny Hengping, Sunny Instruments, Sunny Opotech, Sunny Infrared, Sunny Optics, Sunny Automotive, and Suzhou Shun Xin Instruments leased certain facilities properties for general business and ancillary uses from Sunny Group Ltd. (“Sunny Group”) pursuant to the Tenancy Renewal Agreements entered on 21 December 2012 amounting to approximately RMB4.0 million throughout the year.

名稱定義：

- 「怡信信託香港有限公司」指根據日期為二零一一年七月二日的額外受託人委任契約獲委任的舜宇僱員信託額外受託人
- 「舜宇集團僱員海外信託」指依據舜基全數已發行股本而於二零零六年七月二十八日成立的信託

除上文所披露者外，截至二零一三年十二月三十一日，根據證券及期貨條例第336條須存置之登記冊所記錄，本公司概無任何其他股東於本公司股份或相關股份中擁有任何權益或淡倉。

委任獨立非執行董事

本公司已接獲各獨立非執行董事根據上市規則第3.13條之規定而發出有關其獨立性之年度確認書，本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士。

持續關連交易

根據上市規則規定，於綜合財務報表附註34披露的若干關連方交易亦屬持續關連交易，須按上市規則第十四A章於本報告披露。

截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團曾與下列關連公司及機構進行若干業務交易：

- 舜宇恒平儀器、舜宇儀器、舜宇光電、舜宇紅外光學、舜宇浙江光學、舜宇車載光學及蘇州舜新儀器根據於二零一二年十二月二十一日所訂立的續新租約，向舜宇集團有限公司（「舜宇集團」）租用若干設施物業作一般商業活動及配套用途，全年租金約人民幣4,000,000元。

Directors' Report

董事會報告

The independent non-executive Directors have reviewed and confirmed that the above continuing connected transaction was entered into:

- (i) in the ordinary and usual course of business of the Group;
- (ii) on normal commercial terms or on terms no less favourable to the Group than those available to or from independent third parties; and
- (iii) in accordance with the relevant agreements governing them on terms that are fair and reasonable and in the interests of the shareholders of the Company as a whole.

The transactions are defined by the Listing Rules as “continuing connected transactions” and are exempt from the independent shareholders’ approval requirements. The transactions have complied the reporting and announcement requirements set out in Chapter 14A of the Listing Rules.

CONNECTED PERSONS

Mr. Wang Wenjian is a non-executive Director and the honorary chairman of the Company and is therefore a connected person of the Company. Since Mr. Wang is able to control more than 30% of the equity interests in Sunny Group, Sunny Group is hence the associate of Mr. Wang and a connected person of the Company. The transactions contemplated under the Tenancy Renewal Agreements in December 2012 therefore constitute connected transactions for the Company under Chapter 14A of the Listing Rules.

Pursuant to Rule 14A.38 of the defined the Listing Rules, the Board engaged the auditor of the Company to perform certain agreed upon procedures in respect of the continuing connected transactions of the Group. The auditor has reported the factual findings on these procedures to the Board. The independent non-executive Directors have reviewed the continuing connected transactions and the report of the auditor and have confirmed that the transactions have been entered into by the Company in the ordinary course of its business and in accordance with the terms of the agreement governing such transactions that are fair and reasonable and in the interests of the shareholders of the Company as a whole.

獨立非執行董事已審閱及確認，上述持續關連交易的訂立：

- (i) 屬本集團的日常業務；
- (ii) 按正常商業條款，或按本集團不遜於獨立第三方可取得或提供的條款訂立；及
- (iii) 依據規管該等交易的有關協議進行，有關條款為公平合理，並符合本公司股東的整體利益。

有關交易按上市規則定義為「持續關連交易」，並獲豁免遵守有關獨立股東批准之規定。根據上市規則第十四A章，該等交易已遵守有關申報及公告規定。

關連人士

王文鑒先生為本公司非執行董事兼名譽主席，因此為本公司關連人士。由於王先生能夠控制舜宇集團30%以上的股權，舜宇集團因此為王先生的聯繫人及本公司的關連人士。根據上市規則第十四A章，於二零一二年十二月訂立的續新租約項下的交易因此構成本公司的關連交易。

根據上市規則第14A.38條，董事會已聘用本公司核數師對本集團的持續關連交易執行若干協定程序。核數師已向董事會報告進行該等程序所得實際結果。獨立非執行董事已審閱持續關連交易及核數師報告，並確認上述持續關連交易由本公司於一般業務過程中訂立，且按該等交易的協議條款進行，有關條款屬公平合理，並符合本公司股東之整體利益。

Directors' Report

董事會報告

During the year 2013, the rents payable for facilities and ancillary facilities to Sunny Group during the year did not exceed the aggregate annual cap namely RMB5.0 million for the year ended 31 December 2013.

INTERESTS IN COMPETITORS

No Directors or chief executive of the Company holds any interests in entities which compete with the Group in any aspects of its business.

EMOLUMENT POLICY

The Group's emolument policy is designed to attract, retain and motivate talented individuals to contribute to the success of the business. The emolument policy of the employees of the Group is formulated and reviewed by the Remuneration Committee on the basis of their merit, qualifications and competence.

The emoluments of the Directors of the Company are decided by the Remuneration Committee, having regards to the Group's operating results, individual performance and comparable market statistics.

The Group operates a Mandatory Provident Fund ("MPF") Scheme under rules and regulations of MPF Schemes Ordinance for all its employees in Hong Kong. All the employees of the Group in Hong Kong are required to join the MPF Scheme. Contributions are made based on a percentage of the employees' salaries and are charged to consolidated income statement as they become payable in accordance with the rules of the MPF Scheme. The assets of the MPF Scheme are held separately from those of the Group in an independently administered fund. The Group's employer contributions vest fully with the employees when contributed into the MPF Scheme. No forfeited contribution is available to reduce the contribution payable in the future years as of 31 December 2013.

The Group's subsidiaries in the PRC, in compliance with the applicable regulations of the PRC, participated in a state-managed retirement benefits scheme operated by the local government. The subsidiaries are required to contribute a specific percentage of their payroll costs to the retirement benefits schemes. The only obligation of the Group with respect to the retirement benefits scheme is to make the specified contributions.

於二零一三年向舜宇集團租賃生產設施及配套設施之應付租金亦無超過截至二零一三年十二月三十一日止年度上限總額人民幣5,000,000元。

擁有競爭對手的權益

概無董事或本公司主要行政人員擁有與本集團任何業務競爭的公司任何權益。

薪酬政策

本集團之薪酬政策旨在吸引、挽留及鼓勵有才之士為本集團業務之成功作出貢獻。本集團僱員之薪酬政策乃由薪酬委員會按彼等之功績、資歷及勝任能力而制定及檢討。

本公司董事之薪酬乃由薪酬委員會視乎本集團之經營業績、個人表現及可比較的市場統計數據而決定。

本集團根據強制性公積金（「強積金」）計劃條例之規則及規例為其所有香港僱員設立一項強積金計劃。本集團所有於香港的僱員均須加入強積金計劃。供款按僱員薪金的某一百分比作出，並根據強積金計劃之規則於應予支付時在綜合收益表扣除。強積金計劃之資產與本集團的其他資產分開處理，由一獨立管理之基金持有。向強積金計劃供款時，本集團僱主供款將全數歸屬於僱員所有。於二零一三年十二月三十一日，並無沒收之供款以供來年扣減應付供款。

本集團於中國之附屬公司遵照中國之適用規則，參與一項國家管理且由當地政府經營的退休福利計劃。附屬公司須按工資成本的指定百分比向退休福利計劃供款。本集團就退休福利計劃之唯一責任為作出指定供款。

Directors' Report 董事會報告

During the year, the total amounts contributed by the Group to the schemes and costs charged to the consolidated income statement represent contribution payable to the schemes by the Group at rates specified in the rules of the schemes.

PRE-EMPTIVE RIGHTS

There are no provisions for pre-emptive rights under the Company's Articles of Association, or the laws of Cayman Islands, which would oblige the Company to offer new shares on a pro-rata basis to existing shareholders.

SUFFICIENCY OF PUBLIC FLOAT

Based on information that is publicly available to the Company and within the knowledge of the Directors as at the latest practicable date prior to the issue of the annual report, the Company has maintained a sufficient public float throughout the year ended 31 December 2013.

POST BALANCE SHEET EVENTS

Details of significant events occurring after the balance sheet date are set out in Note 37 to the consolidated financial statements.

AUDITORS

A resolution will be proposed at the AGM to re-appoint Messrs. Deloitte Touche Tohmatsu as auditors of the Company.

By order of the Board of Directors

Ye Liaoning

Chairman

Hong Kong

11 March 2014

本年度，本集團向計劃供款總額及於綜合收益表扣除之成本，代表本集團根據計劃規則按指定比率向計劃應付之供款數額。

優先購買權

根據本公司之章程細則或開曼群島法例，並無優先購買權條文要求本公司向現有股東按比例提呈發售新股份。

足夠公眾持股量

基於於刊發本年報前之最近適用日期本公司可獲得之公開資訊及就董事所知，本公司截至二零一三年十二月三十一日止年度一直維持足夠之公眾持股量。

結算日後事項

於結算日後發生之重大事項之詳情，載於綜合財務報表附註37。

核數師

股東週年大會上將提呈一項決議案，續聘德勤•關黃陳方會計師行為本公司核數師。

承董事會命

主席

葉遼寧

香港

二零一四年三月十一日

Independent Auditor's Report

獨立核數師報告

TO THE SHAREHOLDERS OF
SUNNY OPTICAL TECHNOLOGY (GROUP) COMPANY LIMITED
(incorporated in Cayman Islands with limited liability)

We have audited the consolidated financial statements of Sunny Optical Technology (Group) Company Limited (the "Company") and its subsidiaries (collectively referred to as the "Group") set out on pages 79 to 198, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2013, and the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income, consolidated statement of changes in equity and consolidated statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Directors' Responsibility for the Consolidated Financial Statements

The directors of the Company are responsible for the preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the HKICPA. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

致
 舜宇光學科技(集團)有限公司全體股東
 (於開曼群島註冊成立的有限公司)

我們已審核載於第79至198頁舜宇光學科技(集團)有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)的綜合財務報表，包括於二零一三年十二月三十一日的綜合財務狀況表與截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量報表，以及主要會計政策概要及其他解釋資料。

董事對綜合財務報表的責任

貴公司董事負責根據香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈的香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)及香港公司條例的披露規定編製呈列真實及公允意見的綜合財務報表，以及董事認為必要的內部監控，使綜合財務報表的編製並無由於欺詐或錯誤導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任為根據我們對該等綜合財務報表之審核作出意見，並僅向閣下(根據我們議定的聘用條款作為一個團體)報告，並無其他目的。我們並不就本報告之內容對任何其他人士承擔或接受任何責任。我們已根據香港會計師公會頒佈的香港核數準則進行審核。該等準則要求我們遵守道德規範，規劃及執行審核工作，以合理確保綜合財務報表有否任何重大錯誤陳述。

Independent Auditor's Report

獨立核數師報告

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Group as at 31 December 2013, and of its profit and cash flows for the year then ended in accordance with HKFRSs and have been properly prepared in accordance with the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

Deloitte Touche Tohmatsu
Certified Public Accountants
Hong Kong

11 March 2014

審核涉及執行若干程序以獲取有關綜合財務報表所載數額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存有重大錯誤陳述的風險。於評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製呈列真實及公允意見的綜合財務報表相關的內部監控，以設計適當的審核程序，但並非為對該公司內部監控之成效發表意見。審核亦包括評估董事採用的會計政策是否合適及作出的會計估計是否合理，以及評估綜合財務報表的整體呈列方式。

我們相信已獲得充足及適當審核憑證為我們的審核意見提供基礎。

意見

我們認為，該等綜合財務報表已根據香港財務報告準則真實公允地反映 貴集團於二零一三年十二月三十一日的事務狀況及截至該日止年度的溢利及現金流量，並已按照香港公司條例之披露要求妥善編製。

德勤 • 關黃陳方會計師行
香港
執業會計師

二零一四年三月十一日

Consolidated Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income

綜合損益及其他全面收益表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

	NOTES 附註	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Revenue 收入	5	5,812,771	3,984,296
Cost of sales 銷售成本		(4,845,690)	(3,243,115)
Gross profit 毛利		967,081	741,181
Other income 其他收益	6(a)	49,364	45,531
Other gains and losses 其他收益及虧損	6(b)	392	223
Selling and distribution expenses 銷售及分銷開支		(87,864)	(64,378)
Research and development expenditure 研發開支		(251,041)	(163,372)
Administrative expenses 行政開支		(166,258)	(150,121)
Impairment loss on interest in an associate 於聯營公司的權益減值虧損	18	–	(9,997)
Reversal of impairment loss recognised on intangible assets 已確認的無形資產減值虧損撥回	16	–	5,391
Loss on disposal of a subsidiary 出售附屬公司的虧損	17	–	(64)
Share of results of associates 分佔聯營公司的業績	18	(590)	(4,045)
Finance costs 融資成本	7	(6,595)	(3,141)
Profit before tax 除稅前溢利		504,489	397,208
Income tax expense 所得稅開支	8	(63,623)	(58,304)
Profit for the year 年內溢利	9	440,866	338,904
Other comprehensive expense 其他全面開支			
Items that may be classified subsequent to profit or loss: 其後可分類至損益的項目：			
Exchange differences arising on translation from foreign operations 換算海外業務時產生的匯兌差額		(1,416)	(214)
Total comprehensive income for the year 年內全面收益總額		439,450	338,690
Profit (loss) for the year attributable to: 應佔年內溢利 (虧損)：			
Owners of the Company 本公司股東		440,498	346,274
Non-controlling interests 非控股權益		368	(7,370)
		440,866	338,904
Total comprehensive income (loss) attributed to: 應佔全面收益 (虧損) 總額：			
Owners of the Company 本公司股東		439,561	346,336
Non-controlling interests 非控股權益		(111)	(7,646)
		439,450	338,690
Earnings per share – Basic (RMB cents) 每股盈利 – 基本 (人民幣分)	11	44.30	35.97
– Diluted (RMB cents) – 攤薄 (人民幣分)	11	43.53	35.39

Consolidated Statement of Financial Position

綜合財務狀況表

AT 31 DECEMBER 2013 於二零一三年十二月三十一日

	NOTES 附註	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
NON-CURRENT ASSETS 非流動資產			
Property, plant and equipment 物業、機器及設備	13	784,656	646,060
Prepaid lease payments 預付租金	14	22,808	23,450
Intangible assets 無形資產	16	27	39
Interests in associates 於聯營公司的權益	18	392	982
Deferred tax assets 遞延稅項資產	19	3,745	1,679
Deposits for acquisition of property, plant and equipment 收購物業、機器及設備的按金		74,204	50,056
Other receivable 其他應收款項	21	13,000	13,000
		898,832	735,266
CURRENT ASSETS 流動資產			
Inventories 存貨	20	767,915	747,673
Trade and other receivables and prepayment 貿易及其他應收款項及預付款項	21	1,171,802	900,931
Entrusted loan receivables 委託貸款應收款項	22	20,000	90,000
Prepaid lease payments 預付租金	14	642	642
Financial assets designated as at fair value through profit or loss 按公允值計入損益的金融資產	24	983,000	280,773
Amounts due from related parties 應收關連人士款項	34(c)	270	194
Amount due from an associate 應收聯營公司款項	34(c)	–	3,087
Pledged bank deposits 已抵押銀行存款	23	113,750	240
Bank balances and cash 銀行結餘及現金	23	709,037	243,442
		3,766,416	2,266,982
CURRENT LIABILITIES 流動負債			
Trade and other payables 貿易及其他應付款項	25	1,257,179	938,527
Amounts due to related parties 應付關連人士款項	34(c)	3,044	2,893
Amount due to a non-controlling interest of a subsidiary 應付附屬公司非控股權益款項	26	232	147
Tax payable 應付稅項		21,822	8,128
Borrowings 借貸	27	488,929	102,642
Deferred income – current portion 遞延收入 – 即期部分	35	10,740	–
		1,781,946	1,052,337
NET CURRENT ASSETS 流動資產淨值		1,984,470	1,214,645
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES 總資產減流動負債		2,883,302	1,949,911
NON-CURRENT LIABILITIES 非流動負債			
Deferred tax liabilities 遞延稅項負債	19	5,595	5,595
Deferred income – non-current portion 遞延收入 – 非即期部分	35	17,822	12,469
		23,417	18,064
		2,859,885	1,931,847

Consolidated Statement of Financial Position

綜合財務狀況表

AT 31 DECEMBER 2013 於二零一三年十二月三十一日

	NOTE 附註	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
CAPITAL AND RESERVES 股本及儲備			
Share capital 股本	28	105,177	97,520
Reserves 儲備		2,744,628	1,824,136
Equity attributable to owners of the Company 本公司股東應佔權益		2,849,805	1,921,656
Non-controlling interests 非控股權益		10,080	10,191
		2,859,885	1,931,847

The consolidated financial statements on pages 79 to 198 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 11 March 2014 and are signed on its behalf by:

載於第79至第198頁之綜合財務報表經董事會於二零一四年三月十一日批准及授權刊發，並由下列董事代表簽署：

YE Liaoning

葉遼寧

CHAIRMAN

主席

SUN Yang

孫泱

DIRECTOR

董事

Consolidated Statement of Changes in Equity

綜合權益變動表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

Attributable to owners of the Company
本公司股東應佔

	Share capital	Share premium	Special reserve	Statutory surplus reserve	Discretionary surplus reserve	Other reserves	Shares held under share award scheme	Share award scheme reserve	Translation reserve	Retained profits	Total	Non-controlling interests	Total
	股本 RMB'000 人民幣千元	股份溢價 RMB'000 人民幣千元	特別儲備 RMB'000 人民幣千元 (Note a) (附註a)	法定盈餘儲備 RMB'000 人民幣千元 (Note b) (附註b)	酌情盈餘儲備 RMB'000 人民幣千元 (Note b) (附註b)	其他儲備 RMB'000 人民幣千元 (Note c) (附註c)	就股份獎勵計劃持有的股份 RMB'000 人民幣千元	股份獎勵計劃儲備 RMB'000 人民幣千元	換算儲備 RMB'000 人民幣千元	保留盈利 RMB'000 人民幣千元	總計 RMB'000 人民幣千元	非控股權益 RMB'000 人民幣千元	總計 RMB'000 人民幣千元
At 1 January 2012 於二零一二年一月一日	97,520	685,810	152,240	31,003	916	118,047	(58,518)	11,857	2,654	619,843	1,661,372	19,732	1,681,104
Profit for the year 年內溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	-	346,274	346,274	(7,370)	338,904
Exchange differences arising on translation 換算時產生的匯兌差額	-	-	-	-	-	-	-	-	62	-	62	(276)	(214)
Total comprehensive income for the year 年內全面收益總額	-	-	-	-	-	-	-	-	62	346,274	346,336	(7,646)	338,690
Purchase of shares under share award scheme 根據股份獎勵計劃購買股份	-	-	-	-	-	-	(34,746)	-	-	-	(34,746)	-	(34,746)
Recognition of equity-settled share-based payments 確認以權益結算股份支付的款項	-	-	-	-	-	-	-	19,743	-	-	19,743	-	19,743
Shares vested under share award scheme 根據股份獎勵計劃歸屬的股份	-	-	-	-	-	-	17,535	(16,927)	-	(608)	-	-	-
Deemed disposal of partial interest in a subsidiary 視作出售附屬公司部分權益	-	-	(49)	-	-	-	-	-	-	-	(49)	49	-
Disposal of a subsidiary (Note 17) 出售附屬公司(附註17)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(2,531)	(2,531)
Dividends paid (Note 10) 已付股息(附註10)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(71,000)	(71,000)	-	(71,000)
Appropriation 轉撥	-	-	-	-	-	5,413	-	-	-	(5,413)	-	-	-
Contribution from non-controlling interests 非控股權益注資	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	587	587
At 31 December 2012 於二零一二年十二月三十一日	97,520	685,810	152,191	31,003	916	123,460	(75,729)	14,673	2,716	889,096	1,921,656	10,191	1,931,847
Profit for the year 年內溢利	-	-	-	-	-	-	-	-	-	440,498	440,498	368	440,866
Exchange differences arising on translation 換算時產生的匯兌差額	-	-	-	-	-	-	-	-	(937)	-	(937)	(479)	(1,416)
Total comprehensive income for the year 年內全面收益總額	-	-	-	-	-	-	-	-	(937)	440,498	439,561	(111)	439,450
Shares issued 已發行股份	7,657	600,463	-	-	-	-	-	-	-	-	608,120	-	608,120
Purchase of shares under share award scheme 根據股份獎勵計劃購買股份	-	-	-	-	-	-	(53,011)	-	-	-	(53,011)	-	(53,011)
Recognition of equity-settled share-based payments 確認以權益結算股份支付的款項	-	-	-	-	-	-	-	30,843	-	-	30,843	-	30,843
Shares vested under share award scheme 根據股份獎勵計劃歸屬的股份	-	-	-	-	-	-	25,724	(22,934)	-	(2,790)	-	-	-
Dividends paid (Note 10) 已付股息(附註10)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(105,000)	(105,000)	-	(105,000)
Dividends received under share award scheme 根據股份獎勵計劃收取的股息	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,636	7,636	-	7,636
Appropriation 轉撥	-	-	-	-	-	38,522	-	-	-	(38,522)	-	-	-
At 31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日	105,177	1,286,273	152,191	31,003	916	161,982	(103,016)	22,582	1,779	1,190,918	2,849,805	10,080	2,859,885

Consolidated Statement of Changes in Equity

綜合權益變動表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

Notes:

附註：

- | | |
|---|--|
| <p>(a) The amount recorded in the special reserve was resulted from:</p> <p>(i) the capital contribution by/distribution to Sunny Group Limited (“Sunny Group”) in relation to the acquisitions/disposals of equity interests in subsidiaries;</p> <p>(ii) the difference between the net carrying amounts of equity interests in subsidiaries and the nominal value of the shares of their respective holding companies arisen in share exchange transactions during the group reorganisation; and</p> <p>(iii) the amount of non-controlling interests being adjusted in respect of acquisition of additional interests in Sunny Instruments Singapore Pte. Ltd. and deemed disposal of partial interest in Shanghai Sunny Hengping Scientific Instrument Co., Ltd.</p> <p>(iv) the amount of non-controlling interests being adjusted in respect of deemed disposal of partial interest in Shanghai Sunny Hengping Scientific Instrument Co., Ltd.</p> | <p>(a) 計入特別儲備的款項來自：</p> <p>(i) 舜宇集團有限公司（「舜宇集團」）就收購／出售附屬公司股權所作注資／所得分派；</p> <p>(ii) 附屬公司股權的賬面淨值與彼等各自控股公司股份面值之間於集團重組換股交易中產生的差額；及</p> <p>(iii) 就收購舜宇儀器新加坡有限公司之額外權益及視作出售上海舜宇恒平科學儀器有限公司之部分權益而調整之非控股權益數額。</p> <p>(iv) 就視作出售上海舜宇恒平科學儀器有限公司部分權益而調整之非控股權益數額。</p> |
| <p>(b) The statutory surplus reserve and discretionary surplus reserve are non-distributable and the transfer to these reserves is determined by the board of directors of subsidiaries established in the People’s Republic of China (“PRC”) in accordance with the Articles of Association of the subsidiaries. Statutory surplus reserve can be used to make up for previous year’s losses or convert into additional capital of the PRC subsidiaries of the Company. Discretionary surplus reserve can be used to expand the existing operations of the Company’s PRC subsidiaries.</p> | <p>(b) 法定盈餘儲備及酌情盈餘儲備不可用作分派，轉撥至該等儲備的款項須由於中華人民共和國（「中國」）成立的附屬公司的董事會根據附屬公司的章程細則釐定。法定盈餘儲備可用於彌償上年度虧損或轉撥為本公司中國附屬公司的額外資本。酌情盈餘儲備可用作擴展本公司中國附屬公司的現有業務。</p> |
| <p>(c) Other reserves represent enterprise expansion fund and reserve fund. These reserves are non-distributable and the transfer to these reserves are determined by the board of directors of the PRC subsidiaries in accordance with the Articles of Association. Other reserves can be used to make up for previous year’s losses or convert into additional capital of the Company’s PRC subsidiaries.</p> | <p>(c) 其他儲備指企業擴展基金及儲備金。該等儲備不可用作分派，而轉撥至該等儲備的款項須由中國附屬公司的董事會根據章程細則釐定。其他儲備可用於彌償上年度虧損或轉撥為本公司中國附屬公司的額外資本。</p> |

Consolidated Statement of Cash Flows

綜合現金流量報表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
OPERATING ACTIVITIES 經營活動		
Profit before tax 除稅前溢利	504,489	397,208
Adjustments for: 調整：		
Share of results of associates 分佔聯營公司業績	590	4,045
Impairment loss recognised on interest in an associate 已確認的於聯營公司的權益減值虧損	-	9,997
Depreciation of property, plant and equipment 物業、機器及設備折舊	147,324	108,644
Release of prepaid lease payments 預付租金解除	642	631
Amortisation of intangible assets 無形資產攤銷	12	500
Reversal of impairment losses on intangible assets 無形資產減值虧損撥回	-	(5,391)
Written off on damaged inventories 撇銷損毀存貨	45,249	-
Written off on damaged property, plant and equipment 撇銷損毀物業、機器及設備	2,529	-
Reversal of allowance for inventories 存貨撥備撥回	(1,896)	(1,444)
Allowance for (reversal of) bad and doubtful debts 呆壞賬撥備 (撥回)		
- trade receivables - 貿易應收款項	1,838	(649)
- other receivables - 其他應收款項	14	(789)
- amount due from an associate - 應收聯營公司款項	3,087	3,619
(Gain) loss on disposal of property, plant and equipment 出售物業、機器及設備的 (收益) 虧損	(1,805)	1,172
Expense recognised in respect of share award scheme 就股份獎勵計劃確認的開支	30,843	19,743
Loss on disposal of a subsidiary 出售附屬公司的虧損	-	64
Release of deferred income 遞延收入解除	(10,769)	(3,169)
Bank interest income 銀行利息收入	(14,136)	(9,797)
Interest income from entrusted loans 委託貸款利息收入	(3,366)	(15,747)
Finance costs 融資成本	6,595	3,141
Operating cash flows before movements in working capital 營運資金變動前的經營現金流量	711,240	511,778
Increase in inventories 存貨增加	(63,595)	(274,902)
Increase in trade and other receivables and prepayment 貿易及其他應收款項及預付款項增加	(272,606)	(273,810)
(Increase) decrease in amounts due from related parties 應收關連人士款項 (增加) 減少	(76)	173
Increase in amount due from an associate 應收聯營公司款項增加	-	(4,874)
Increase in trade and other payables 貿易及其他應付款項增加	317,852	340,404
Increase in deferred income 遞延收入增加	26,862	14,603
Increase (decrease) in amounts due to related parties 應付關連人士款項增加 (減少)	151	(1,772)
Cash generated from operations 經營活動所得現金	719,828	311,600
Income taxes paid 已付所得稅款項	(51,995)	(54,817)
NET CASH FROM OPERATING ACTIVITIES 經營活動所得現金淨額	667,833	256,783

Consolidated Statement of Cash Flows

綜合現金流量報表

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
INVESTING ACTIVITIES 投資活動		
Advance of entrusted loan receivables 委託貸款應收款項墊款	(20,000)	(108,000)
Receipt of entrusted loan receivables 收取委託貸款應收款項	90,000	313,000
Purchases of property, plant and equipment 購買物業、機器及設備	(244,340)	(242,887)
Placement of pledged bank deposits 存放已抵押銀行存款	(113,750)	(240)
Release of pledged bank deposits 解除已抵押銀行存款	240	50,020
Purchase of prepaid lease payment 收購預付租金	-	(5,965)
Release of for acquisition of prepaid lease payment 解除收購預付租金	-	3,577
Purchases of financial assets designated as at fair value through profit and loss 收購按公允值計入損益的金融資產	(983,000)	(280,773)
Release of financial assets designated as at fair value through profit and loss 解除按公允值計入損益的金融	280,773	84,080
Deposits paid for acquisition of property, plant and equipment 就收購物業、機器及設備支付之按金	(74,204)	(50,056)
Advance of other receivable 其他應收款項墊款	-	(13,000)
Interest received 已收利息	17,502	27,233
Proceeds from disposal of property, plant and equipment 出售物業、機器及設備所得款項	7,698	43,360
Proceed from disposal of a subsidiary 出售附屬公司所得款項	-	57
NET CASH USED IN INVESTING ACTIVITIES 投資活動所用現金淨額	(1,039,081)	(179,594)
FINANCING ACTIVITIES 融資活動		
Interest paid 已付利息	(6,595)	(3,141)
Dividends paid 已付股息	(105,000)	(71,000)
New bank borrowings raised 新增銀行借貸	1,088,379	264,186
Repayment of borrowings 償還借貸	(702,092)	(241,178)
Proceeds from issue of shares 發行股份所得款項	617,169	-
Expenses on issue of shares 發行股份開支	(9,049)	-
Dividends received under share award scheme 根據股份獎勵計劃收取的股息	7,636	-
Purchase of shares under share award scheme 根據股份獎勵計劃購買股份	(53,011)	(34,746)
Advance from non-controlling interest of a subsidiary 附屬公司非控股權益墊款	232	-
Repayment of the advance from non-controlling interest of a subsidiary 償還附屬公司非控股權益墊款	(147)	(360)
Contribution from non-controlling interests 非控股權益注資	-	587
NET CASH FROM (USED IN) FINANCING ACTIVITIES 融資活動所得(所用)現金淨額	837,522	(85,652)
NET INCREASE (DECREASE) IN CASH AND CASH EQUIVALENTS 現金及現金等值項目增加(減少)淨額	466,274	(8,463)
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 1 JANUARY 於一月一日的現金及現金等值項目	243,442	251,677
EFFECT OF FOREIGN EXCHANGE RATE CHANGES 匯率變動的影響	(679)	228
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT 31 DECEMBER, represented by bank balances and cash 於十二月三十一日的現金及現金等值項目， 即銀行結餘及現金	709,037	243,442

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

1. GENERAL

The Company was incorporated in the Cayman Islands on 21 September 2006 as an exempted company under the Companies Law Chapter 21 (Law 3 of 1961 as consolidated and revised) of the Cayman Islands and its shares have been listed on the Stock Exchange of Hong Kong Limited with effect from 15 June 2007. Its ultimate holding and parent company is Sun Xu Limited, a private limited company incorporated in the British Virgin Islands. Its ultimate controlling party is Mr. Wang Wenjian, also a director of the Company. The addresses of the registered office and principal place of business of the Company are disclosed in the Corporate Information section of the annual report.

The Company is an investment holding company. The Company and its subsidiaries (collectively the "Group") is principally engaged in the business of designing, researching and developing, manufacturing and selling of optical and optical related products and scientific instruments.

The consolidated financial statements are presented in Renminbi ("RMB"), which is also the functional currency of the Company.

1. 概況

本公司於二零零六年九月二十一日在開曼群島根據開曼群島公司法第21章（一九六一年第三條法例，經綜合及修訂）註冊成立為獲豁免公司，其股份自二零零七年六月十五日起在香港聯合交易所有限公司上市，最終控股及母公司為一間於英屬處女群島註冊成立的私人有限公司舜旭有限公司，而最終控股人士為王文鑾先生，亦為本公司董事。本公司註冊辦事處及主要營業地點的地址乃於年報公司資料一節披露。

本公司為一間投資控股公司。本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）主要從事設計、研究與開發、生產及銷售光學及其相關產品與科學儀器。

綜合財務報表以人民幣（「人民幣」）呈列，人民幣亦為本公司的功能貨幣。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”)

(a) Application of new and revised HKFRSs

The Group has applied the following new and revised HKFRSs issued by the HKICPA for the first time in the current year:

Amendments to HKFRSs	Annual Improvements to HKFRSs 2009 – 2011 Cycle
Amendments to HKFRS 7	Disclosures – Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities
Amendments to HKFRS 10, HKFRS 11 and HKFRS 12	Consolidated Financial Statements, Joint Arrangements and Disclosure of Interests in Other Entities: Transition Guidance
HKFRS 10	Consolidated Financial Statements
HKFRS 11	Joint Arrangements
HKFRS 12	Disclosure of Interests in Other Entities
HKFRS 13	Fair Value Measurement
HKAS 19 (as revised in 2011)	Employee Benefits
HKAS 27 (as revised in 2011)	Separate Financial Statements
HKAS 28 (as revised in 2011)	Investments in Associates and Joint Ventures
Amendments to HKAS 1	Presentation of Items of Other Comprehensive Income
HK(IFRIC) – Int 20	Stripping Costs in the Production Phase of a Surface Mine

Except as described below, the application of the new and revised HKFRSs in the current year has had no material impact on the Group’s financial performance and positions for the current and prior years and/or on the disclosures set out in these consolidated financial statements.

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）

(a) 應用新訂及經修訂香港財務報告準則

於本年度，本集團首次採納由香港會計師公會頒佈的下列新訂及經修訂香港財務報告準則：

香港財務報告準則（修訂本）	二零零九年至二零一一年週期的香港財務報告準則的年度改進
香港財務報告準則第7號（修訂本）	披露－抵銷金融資產及金融負債
香港財務報告準則第10號、第11號及第12號（修訂本）	綜合財務報表、共同安排及披露於其他實體的權益：過渡性指引
香港財務報告準則第10號	綜合財務報表
香港財務報告準則第11號	共同安排
香港財務報告準則第12號	披露於其他實體的權益
香港財務報告準則第13號	公允值計量
香港會計準則第19號（於二零一一年經修訂）	僱員福利
香港會計準則第27號（於二零一一年經修訂）	獨立財務報表
香港會計準則第28號（於二零一一年經修訂）	於聯營公司及合資企業的投資
香港會計準則第1號（修訂本）	其他全面收益項目呈列
香港（國際財務報告詮釋委員會）－詮釋第20號	露天礦場生產階段之剝採成本

除下文所述外，本年度應用新訂及經修訂香港財務報告準則對本集團於本年度及過往年度的財務表現及狀況及／或載於該等綜合財務報表的披露並無重大影響。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

New and revised Standards on consolidation, joint arrangements, associates and disclosures

In the current year, the Group has applied for the first time the package of five standards on consolidation, joint arrangements, associates and disclosures comprising HKFRS 10 *Consolidated Financial Statements*, HKFRS 11 *Joint Arrangements*, HKFRS 12 *Disclosure of Interests in Other Entities*, HKAS 27 (as revised in 2011) *Separate Financial Statements* and HKAS 28 (as revised in 2011) *Investments in Associates and Joint Ventures*, together with the amendments to HKFRS 10, HKFRS 11 and HKFRS 12 regarding transitional guidance.

HKAS 27 (as revised in 2011) is not applicable to the Group as it deals only with separate financial statements.

The impact of the application of these standards is set out below.

Impact of the application of HKFRS 10

HKFRS 10 replaces the parts of HKAS 27 *Consolidated and Separate Financial Statements* that deal with consolidated financial statements and HK(SIC) Int-12 *Consolidation – Special Purpose Entities*. HKFRS 10 changes the definition of control such that an investor has control over an investee when a) it has power over the investee, b) it is exposed, or has rights, to variable returns from its involvement with the investee and c) has the ability to use its power to affect its returns. All three of these criteria must be met for an investor to have control over an investee. Previously, control was defined as the power to govern the financial and operating policies of an entity so as to obtain benefits from its activities. Additional guidance has been included in HKFRS 10 to explain when an investor has control over an investee.

The directors of the Company (the “Directors”) do not anticipate that the application of HKFRS 10 will have a material effect on the Group’s consolidated financial statements.

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

綜合、共同安排、聯營公司及披露的新訂及經修訂準則

於本年度，本集團首次應用有關綜合、共同安排、聯營公司及披露的五項準則組合，包括香港財務報告準則第10號「綜合財務報表」、香港財務報告準則第11號「共同安排」、香港財務報告準則第12號「披露於其他實體的權益」、香港會計準則第27號（於二零一一年經修訂）「獨立財務報表」及香港會計準則第28號（於二零一一年經修訂）「於聯營公司及合資企業的投資」，以及有關過渡性指引的香港財務報告準則第10號、第11號及第12號（修訂本）。

由於香港會計準則第27號（於二零一一年經修訂）僅與獨立財務報表相關，故並不適用於本集團。

應用該等準則的影響載列於下文。

應用香港財務報告準則第10號的影響

香港財務報告準則第10號取代香港會計準則第27號「綜合及獨立財務報表」內有關綜合財務報表的部分及香港（常設詮釋委員會）－詮釋第12號「綜合－特殊目的實體」。香港財務報告準則第10號將有關投資者對投資對象擁有控制權的定義更改為a) 有權控制投資對象、b) 因參與投資對象的業務而可或有權獲得可變回報及c) 能夠運用其權力以影響其回報。投資者必須符合此三項標準，方對投資對象擁有控制權。控制權先前定義為有權監管實體的財務及經營政策以自其業務取得利益。香港財務報告準則第10號載有額外指引闡釋投資者控制投資對象的事宜。

本公司董事（「董事」）預計，應用香港財務報告準則第10號將不會對本集團的綜合財務報表造成重大影響。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

Impact of the application of HKFRS 11

HKFRS 11 replaces HKAS 31 *Interests in Joint Ventures*, and the guidance contained in a related interpretation, HK(SIC) – Int13 *Jointly Controlled Entities – Non-Monetary Contributions by Venturers*, has been incorporated in HKAS 28 (as revised in 2011). HKFRS 11 deals with how a joint arrangement of which two or more parties have joint control should be classified and accounted for. Under HKFRS 11, there are only two types of joint arrangements – joint operations and joint ventures. The classification of joint arrangements under HKFRS 11 is determined based on the rights and obligations of parties to the joint arrangements by considering the structure, the legal form of the arrangements, the contractual terms agreed by the parties to the arrangement, and, when relevant, other facts and circumstances. A joint operation is a joint arrangement whereby the parties that have joint control of the arrangement (i.e. joint operators) have rights to the assets, and obligations for the liabilities, relating to the arrangement. A joint venture is a joint arrangement whereby the parties that have joint control of the arrangement (i.e. joint venturers) have rights to the net assets of the arrangement. Previously, HKAS 31 contemplated three types of joint arrangements – jointly controlled entities, jointly controlled operations and jointly controlled assets. The classification of joint arrangements under HKAS 31 was primarily determined based on the legal form of the arrangement (e.g. a joint arrangement that was established through a separate entity was accounted for as a jointly controlled entity).

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

應用香港財務報告準則第11號的影響

香港財務報告準則第11號取代香港會計準則第31號「於合營企業的權益」，而相關詮釋香港（常務詮釋委員會）— 詮釋第13號「共同控制實體－合資企業的非貨幣性投入」已被納入香港會計準則第28號（於二零一一年經修訂）。香港財務報告準則第11號訂明由兩個或以上團體擁有共同控制權的共同安排應如何分類及入賬。根據香港財務報告準則第11號，共同安排僅分為兩類－聯合經營及合營企業。根據香港財務報告準則第11號，共同安排的分類乃經考慮該等安排的結構、法律形式、安排訂約方協定的合約條款及其他相關事實及情況後，基於共同安排各方的權利及責任而釐定。合營業務為一項共同安排，據此對安排擁有共同控制權的各方（即聯合經營者）對該安排相關的資產及負債均享有權利及負有義務。合資企業為一項共同安排，據此對安排擁有共同控制權的各方（即聯合投資者）對該安排的淨資產享有權利。先前，香港會計準則第31號有三種形式的共同安排－共同控制實體、共同控制業務及共同控制資產。根據香港會計準則第31號對共同安排的分類主要基於該安排的法律形式而釐定（例如透過獨立實體成立之共同安排乃列為共同控制實體）。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

Impact of the application of HKFRS 11 (Continued)

The initial and subsequent accounting of joint ventures and joint operations is different. Investments in joint ventures are accounted for using the equity method (proportionate consolidation is no longer allowed). Investments in joint operations are accounted for such that each joint operator recognises its assets (including its share of any assets jointly held), its liabilities (including its share of any liabilities incurred jointly), its revenue (including its share of revenue from the sale of the output by the joint operation) and its expenses (including its share of any expenses incurred jointly). Each joint operator accounts for the assets and liabilities, as well as revenues and expenses, relating to its interest in the joint operation in accordance with the applicable Standards.

The Directors do not anticipate that the application of HKFRS 11 will have a material effect on the Group’s consolidated financial statements.

Impact of the application of HKFRS 12

HKFRS 12 is a new disclosure standard and is applicable to entities that have interests in subsidiaries, joint arrangements, associates and/or unconsolidated structured entities. In general, the application of HKFRS 12 has resulted in more extensive disclosures in the consolidated financial statements.

The Directors have concluded that the application of this standard will not have significant impacts on the consolidated financial statements except for more extensive disclosure about its interests in other entities.

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

應用香港財務報告準則第11號的影響（續）

合資企業與合營業務的最初及其後會計處理方法均有所不同。於合資企業的投資乃採用權益法入賬（不再容許採用比例綜合法）。於合營業務的投資的入賬方法為各聯合經營者均確認其資產（包括其對任何共同持有資產應佔的份額）、其負債（包括其對任何共同產生負債應佔的份額）、其收入（包括其對出售合營業務產出的任何收入應佔的份額）及其開支（包括其對任何共同產生開支應佔的份額）。各聯合經營者根據適用準則就其於合營業務中的權益將資產及負債以及收入及開支入賬。

董事預計，應用香港財務報告準則第11號將不會對本集團的綜合財務報表造成重大影響。

應用香港財務報告準則第12號的影響

香港財務報告準則第12號為一項新訂披露準則，適用於於附屬公司、共同安排、聯營公司及／或未綜合結構實體擁有權益的實體。整體而言，香港財務報告準則第12號的應用使綜合財務報表所作的披露更為全面。

董事已得出結論，認為除須對其於其他實體的權益作出更為廣泛的披露外，應用此準則將不會對綜合財務報表造成重大影響。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

HKFRS 13 Fair Value Measurement

The Group has applied HKFRS 13 for the first time in the current year. HKFRS 13 establishes a single source of guidance for, and disclosures about, fair value measurements. The scope of HKFRS 13 is broad: the fair value measurement requirements of HKFRS 13 apply to both financial instrument items and non-financial instrument items for which other HKFRSs require or permit fair value measurements and disclosures about fair value measurements, except for share-based payment transactions that are within the scope of HKFRS 2 *Share-based Payment*, leasing transactions that are within the scope of HKAS 17 *Leases*, and measurements that have some similarities to fair value but are not fair value.

HKFRS 13 defines the fair value of an asset as the price that would be received to sell an asset (or paid to transfer a liability, in the case of determining the fair value of a liability) in an orderly transaction in the principal (or most advantageous) market at the measurement date under current market conditions. Fair value under HKFRS 13 is an exit price regardless of whether that price is directly observable or estimated using another valuation technique. Also, HKFRS 13 includes extensive disclosure requirements.

HKFRS 13 requires prospective application. In accordance with the transitional provisions of HKFRS 13, the Group has not made any new disclosures required by HKFRS 13 for the 2012 comparative period. Other than the additional disclosures, the application of HKFRS 13 has not had any material impact on the amounts recognised in the consolidated financial statements.

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

香港財務報告準則第13號「公允值計量」

本集團於本年度首次應用香港財務報告準則第13號。香港財務報告準則第13號設立有關公允值計量的披露的單一指引。香港財務報告準則第13號的範圍廣泛：香港財務報告準則第13號之公允值計量規定，適用於其他香港財務報告準則規定或允許公允值計量及有關公允值計量披露的金融工具項目及非金融工具項目，惟屬於香港財務報告準則第2號「以股份為基礎之付款」範圍內的以股份為基礎之付款交易、屬於香港會計準則第17號「租賃」範圍內的租賃交易，以及與公允值存在若干相似之處但並非公允值的計量除外。

香港財務報告準則第13號對資產之公允值定義為，在現行市況下於主要（或最具優勢）市場按有序交易於計量日期出售資產所收取（或在釐定負債之公允值時轉移負債所支付）之價格。香港財務報告準則第13號所界定之公允值為退出價格，不論該價格為直接觀察或使用其他估值技術估計得出。此外，香港財務報告準則第13號包括廣泛的披露規定。

香港財務報告準則第13號要求提前應用。根據香港財務報告準則第13號的過渡條文，本集團並無就二零一二年的比較期間按香港財務報告準則第13號要求作出新披露。除額外披露者外，應用香港財務報告準則第13號對綜合財務報表內所確認金額並無重大影響。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

Amendments to HKAS 1 Presentation of Items of Other Comprehensive Income

The Group has applied the amendments to HKAS 1 *Presentation of Items of Other Comprehensive Income*. Upon the adoption of the amendments to HKAS 1, the Group’s ‘statement of comprehensive income’ is renamed as the ‘statement of profit or loss and other comprehensive income’. Furthermore, the amendments to HKAS 1 require additional disclosures to be made in the other comprehensive income section such that items of other comprehensive income are grouped into two categories: (a) items that will not be reclassified subsequently to profit or loss and (b) items that may be reclassified subsequently to profit or loss when specific conditions are met. Income tax on items of other comprehensive income is required to be allocated on the same basis – the amendments do not change the option to present items of other comprehensive income either before tax or net of tax. The amendments have been applied retrospectively, and hence the presentation of items of other comprehensive income has been modified to reflect the changes. Other than the above mentioned presentation changes, the application of the amendments to HKAS 1 does not result in any impact on profit or loss, other comprehensive income and total comprehensive income.

The application of the amendments to HKFRSs in the current year has had no material impact on the Group’s financial performance and positions for the current and prior years or on the disclosures set out in these consolidated financial statements.

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

香港會計準則第1號（修訂本）「其他全面收益項目呈列」

本集團已應用香港會計準則第1號（修訂本）「其他全面收益項目呈列」。在採用香港會計準則第1號（修訂本）後，本集團的「全面收益表」改稱為「損益及其他全面收益表」。然而，香港會計準則第1號（修訂本）規定於其他全面收益部分作額外披露，將其他全面收益項目劃分成兩類：(a)其後不會重新分類至損益的項目及(b)於符合特定條件時，其後可重新分類至損益的項目。其他全面收益項目的所得稅須按相同基準予以分配，修訂本並無變動按除稅前或除稅後呈列其他全面收益項目的選擇權。該等修訂已追溯應用，故呈列其他全面收益項目已予修改以反映該等變動。除上述呈列的變動外，應用香港會計準則第1號（修訂本）對損益、其他全面收益及全面收益總額並無造成重大影響。

本年度應用香港財務報告準則修訂本對本集團於本年度及過往年度的財務表現及狀況或載於該等綜合財務報表的披露並無重大影響。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

(b) New and revised HKFRSs in issue but not yet effective

(b) 已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂香港財務報告準則

The Group has not early applied the following new and revised HKFRSs that have been issued but are not yet effective:

本集團並無提早採用以下已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂香港財務報告準則：

Amendments to HKFRSs	Annual Improvements to HKFRSs 2010 – 2012 Cycle ⁴	香港財務報告準則（修訂本）	二零一零年至二零一二年週期的香港財務報告準則的年度改進 ⁴
Amendments to HKFRSs	Annual Improvements to HKFRSs 2011 – 2013 Cycle ²	香港財務報告準則（修訂本）	二零一一年至二零一三年週期的香港財務報告準則的年度改進 ²
HKFRS 9 Amendments to HKFRS 9 and HKFRS 7	Financial Instruments ³ Mandatory Effective Date of HKFRS 9 and Transition Disclosures ³	香港財務報告準則第9號 香港財務報告準則第9號及第7號（修訂本）	金融工具 ³ 香港財務報告準則第9號之強制性生效日期及過渡披露 ³
Amendments to HKFRS 10, HKFRS 12 and HKAS 27	Investment Entities ¹	香港財務報告準則第10號、第12號及香港會計準則第27號（修訂本）	投資實體 ¹
Amendments to HKAS 19	Defined Benefit Plans: Employee Contributions ²	香港會計準則第19號（修訂本）	界定福利計劃：僱員福利 ²
Amendments to HKAS 32	Offsetting Financial Assets and Financial Liabilities ¹	香港會計準則第32號（修訂本）	抵銷金融資產及金融負債 ¹
Amendments to HKAS 36	Recoverable Amount Disclosures for Non-Financial Assets ¹	香港會計準則第36號（修訂本）	非金融資產之可收回金額披露 ¹
Amendments to HKAS 39	Novation of Derivatives and Continuation of Hedge Accounting ¹	香港會計準則第39號（修訂本）	衍生工具之更替及對沖會計法之延續 ¹
HK(IFRIC) – Int 21	Levies ¹	香港（國際財務報告詮釋委員會）— 詮釋第21號	徵費 ¹

¹ Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2014, with earlier application permitted.

¹ 於二零一四年一月一日或之後開始之年度期間生效，並可提早應用。

² Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2014, except as disclosed below. Early application is permitted.

² 除以下所披露者外，於二零一四年七月一日或之後開始之年度期間生效。並可提早應用。

³ Available for application – the mandatory effective date will be determined when the outstanding phases of HKFRS 9 are finalised.

³ 可供採用一強制性生效日期將於香港財務報告準則第9號未完成階段完成後決定。

⁴ Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2014, with limited exceptions

⁴ 於二零一四年七月一日或之後開始之年度期間生效，附有限豁免情況。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

Annual Improvements to HKFRSs 2010-2012 Cycle

The *Annual Improvements to HKFRSs 2010-2012 Cycle* include a number of amendments to various HKFRSs, which are summarised below.

The amendments to HKFRS 2 (i) change the definitions of ‘vesting condition’ and ‘market condition’; and (ii) add definitions for ‘performance condition’ and ‘service condition’ which were previously included within the definition of ‘vesting condition’. The amendments to HKFRS 2 are effective for share-based payment transactions for which the grant date is on or after 1 July 2014.

The amendments to HKFRS 3 clarify that contingent consideration that is classified as an asset or a liability should be measured at fair value at each reporting date, irrespective of whether the contingent consideration is a financial instrument within the scope of HKFRS 9 or HKAS 39 or a non-financial asset or liability. Changes in fair value (other than measurement period adjustments) should be recognised in profit and loss.

The amendments to HKFRS 3 are effective for business combinations for which the acquisition date is on or after 1 July 2014.

The amendments to HKFRS 8 (i) require an entity to disclose the judgements made by management in applying the aggregation criteria to operating segments, including a description of the operating segments aggregated and the economic indicators assessed in determining whether the operating segments have ‘similar economic characteristics’; and (ii) clarify that a reconciliation of the total of the reportable segments’ assets to the entity’s assets should only be provided if the segment assets are regularly provided to the chief operating decision-maker.

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

二零一零年至二零一二年週期的香港財務報告準則的年度改進

二零一零年至二零一二年週期的香港財務報告準則的年度改進包括對各香港財務報告準則作出的多項修訂，概述如下。

香港財務報告準則第2號（修訂本）(i)變更「歸屬條件」及「市場條件」的定義；及(ii)增加過往包含於「歸屬條件」定義內「表現條件」及「服務條件」的定義。香港財務報告準則第2號（修訂本）適用於授出日期為二零一四年七月一日或之後的以股份支付的交易。

香港財務報告準則第3號（修訂本）澄清分類為資產或負債的或然代價應於各報告日期按公允值計量，而不論該或然代價是否屬於香港財務報告準則第9號或香港會計準則第39號範圍內的金融工具或非金融資產或負債。公允值的變動（計量期間調整除外）應於損益確認。

香港財務報告準則第3號（修訂本）適用於收購日期為二零一四年七月一日或之後的業務合併。

香港財務報告準則第8號（修訂本）(i)規定實體須披露管理層在針對營運分部運用合併計算標準時作出的判斷，包括對被合併計算的營運分部及於釐定營運分部是否具有「類似經濟特徵」時被評估的經濟指標作出闡述；及(ii)澄清僅於定期向主要營運決策者提供分部資產的情況下會提供可報告分部資產總額與實體資產的對賬。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

Annual Improvements to HKFRSs 2010-2012 Cycle (Continued)

The amendments to the basis for conclusions of HKFRS 13 clarify that the issue of HKFRS 13 and consequential amendments to HKAS 39 and HKFRS 9 did not remove the ability to measure short-term receivables and payables with no stated interest rate at their invoice amounts without discounting, if the effect of discounting is immaterial.

The amendments to HKAS 16 and HKAS 38 remove perceived inconsistencies in the accounting for accumulated depreciation/amortisation when an item of property, plant and equipment or an intangible asset is revalued. The amended standards clarify that the gross carrying amount is adjusted in a manner consistent with the revaluation of the carrying amount of the asset and that accumulated depreciation/amortisation is the difference between the gross carrying amount and the carrying amount after taking into account accumulated impairment losses.

The amendments to HKAS 24 clarify that a management entity providing key management personnel services to a reporting entity is a related party of the reporting entity. Consequently, the reporting entity should disclose as related party transactions the amounts incurred for the service paid or payable to the management entity for the provision of key management personnel services. However, disclosure of the components of such compensation is not required.

The Directors do not anticipate that the application of the amendments included in the *Annual Improvements to HKFRSs 2010-2012 Cycle* will have a material effect on the Group's consolidated financial statements.

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

二零一零年至二零一二年週期的香港財務報告準則的年度改進（續）

對香港財務報告準則第13號結論基準的修訂澄清，頒佈香港財務報告準則第13號及隨後對香港會計準則第39號及香港財務報告準則第9號進行修訂不會消除在貼現的影響並不重大時，按有關發票金額計量並無訂明利率的短期應收款項及應付款項而毋須進行貼現的能力。

香港會計準則第16號及香港會計準則第38號（修訂本）解決了重估物業、機器及設備項目或無形資產時，累計折舊／攤銷會計處理上的認知分歧。經修訂的準則澄清，賬面總值乃按與重估資產賬面值相同的方式進行調整，而累計折舊／攤銷則為賬面總值與賬面值之間的差額（經計及累計減值虧損）。

香港會計準則第24號澄清，向報告實體提供主要管理人員服務的管理實體為報告實體的關連人士。因此，報告實體應將就提供主要管理人員服務而已向或應向管理實體支付的服務費用披露為關連人士交易。然而，毋須對有關薪酬的組成部分作出披露。

董事預計，應用二零一零年至二零一二年週期的香港財務報告準則的年度改進的修訂本將不會對本集團的綜合財務報表造成重大影響。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

Annual Improvements to HKFRSs 2011-2013 Cycle

The *Annual Improvements to HKFRSs 2011-2013 Cycle* include a number of amendments to various HKFRSs, which are summarised below.

The amendments to HKFRS 3 clarify that the standard does not apply to the accounting for the formation of all types of joint arrangement in the financial statements of the joint arrangement itself.

The amendments to HKFRS 13 clarify that the scope of the portfolio exception for measuring the fair value of a group of financial assets and financial liabilities on a net basis includes all contracts that are within the scope of, and accounted for in accordance with, HKAS 39 or HKFRS 9, even if those contracts do not meet the definitions of financial assets or financial liabilities within HKAS 32.

The amendments to HKAS 40 clarify that HKAS 40 and HKFRS 3 are not mutually exclusive and application of both standards may be required. Consequently, an entity acquiring investment property must determine whether:

- (a) the property meets the definition of investment property in terms of HKAS 40; and
- (b) the transaction meets the definition of a business combination under HKFRS 3.

The Directors do not anticipate that the application of the amendments included in the *Annual Improvements to HKFRSs 2011-2013 Cycle* will have a material effect on the Group's consolidated financial statements.

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

二零一一年至二零一三年週期的香港財務報告準則的年度改進

二零一一年至二零一三年週期的香港財務報告準則的年度改進包括對各香港財務報告準則作出的多項修訂，概述如下。

香港財務報告準則第3號（修訂本）澄清，該準則並不適用於共同安排本身的財務報表中針對所有類型共同安排的設立的會計處理。

香港財務報告準則第13號（修訂本）澄清，以淨額基準計量一組金融資產及金融負債公允值的投資組合除外情況範圍包括在香港會計準則第39號或香港財務報告準則第9號範圍內進行會計處理的全部合約，儘管該等合約並不符合香港會計準則第32號內金融資產或金融負債的定義。

香港會計準則第40號（修訂本）澄清，香港會計準則第40號與香港財務報告準則第3號並非互相排斥且或須同時應用兩者。因此，收購投資物業的實體須釐定：

- (a) 就香港會計準則第40號而言，該物業是否符合投資物業的定義；及
- (b) 該交易是否符合香港財務報告準則第3號項下業務合併的定義。

董事預計，應用包含於二零一一年至二零一三年週期的香港財務報告準則的年度改進的修訂本將不會對本集團的綜合財務報表造成重大影響。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

HKFRS 9 Financial Instruments

HKFRS 9 issued in 2009 introduces new requirements for the classification and measurement of financial assets. HKFRS 9 amended in 2011 includes requirements for classification and measurement of financial liabilities and for derecognition.

Key requirements of HKFRS 9 are described as follows:

- HKFRS 9 required all recognised financial assets that are within the scope of HKAS 39 *Financial Instruments: Recognition and Measurement* are subsequently measured at either amortised cost or fair value. Specifically, debt investments that are held within a business model whose objective is to collect the contractual cash flows, and that have contractual cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal outstanding are generally measured at amortised cost at the end of subsequent accounting periods. All other debt investments and equity investments are measured at their fair values at the end of subsequent accounting periods. In addition, under HKFRS 9, entities may make an irrevocable election to present subsequent changes in the fair value of an equity investment (that is not held for trading) in other comprehensive income, with only dividend income generally recognised in profit or loss.

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

香港財務報告準則第9號「金融工具」

於二零零九年頒佈的香港財務報告準則第9號引入了有關金融資產分類及計量新規定。於二零一一年經修訂的香港財務報告準則第9號包括有關金融負債分類及計量以及取消確認之規定。

香港財務報告準則第9號的主要規定如下所述：

- 香港財務報告準則第9號規定，在香港會計準則第39號「金融工具：確認及計量」範圍內的所有已確認金融資產其後按攤銷成本或是公允值計量，尤其是，以旨在收取合約現金流的業務模式持有及僅為支付未償還本金及本金利息的合約現金流而擁有的債務投資，一般於其後會計期間結束時按攤銷成本計量。所有其他債務投資及權益投資於其後會計期間結束時均按公允值計量。此外，根據香港財務報告準則第9號，實體可不可撤銷地選擇在其他全面收益中呈列股權投資（不持作買賣）的公允值後續變動，僅通常在損益中確認股息收入。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

2. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) (Continued)

HKFRS 9 Financial Instruments (Continued)

- With regard to the measurement of financial liabilities designated as at fair value through profit or loss, HKFRS 9 requires that the amount of change in the fair value of the financial liability that is attributable to changes in the credit risk of that liability is presented in other comprehensive income, unless the recognition of the effects of changes in the liability's credit risk in other comprehensive income would create or enlarge an accounting mismatch in profit or loss. Changes in fair value of financial liabilities attributable to changes in the financial liabilities' credit risk are not subsequently reclassified to profit or loss. Under HKAS 39, the entire amount of the change in the fair value of the financial liability designated as fair value through profit or loss was presented in profit or loss.

The Directors anticipate that the adoption of HKFRS 9 in the future may have an impact on the amounts reported in respect of the Group's financial assets and financial liabilities. Regarding the Group's financial assets and liabilities, it is not practicable to provide a reasonable estimate of that effect until a detailed review has been completed.

2. 應用新訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（續）

香港財務報告準則第9號「金融工具」（續）

- 就計量按公允值計入損益之金融負債而言，香港財務報告準則第9號規定，由該項負債的信貸風險變動引起之金融負債公允值變動金額於其他全面收益呈列，除非於其他全面收益確認該項負債信貸風險變動之影響將會導致或擴大損益之會計錯配。由金融負債之信貸風險變動引起之金融負債公允值變動其後不會於損益重新分類。而根據香港會計準則第39號之規定，按公允值計入損益之金融負債之所有公允值變動整體金額均於損益中呈列。

董事預計，未來採用香港財務報告準則第9號可能對本集團金融資產及金融負債的呈報金額產生影響。然而，在完成詳細檢討之前，就本集團的金融資產及負債的影響提供合理估計並不實際。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA. In addition, the consolidated financial statements include applicable disclosures required by the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange of Hong Kong Limited and by the Hong Kong Companies Ordinance.

The consolidated financial statements have been prepared on the historical cost basis except for certain financial instruments that are measured at fair values at the end of each reporting period, as explained in the accounting policies below.

Historical cost is generally based on the fair value of the consideration given in exchange for goods.

Fair value is the price that would be received to sell an asset or paid to transfer a liability in an orderly transaction between market participants at the measurement date, regardless of whether that price is directly observable or estimated using another valuation technique. In estimating the fair value of an asset or a liability, the Group takes into account the characteristics of the asset or liability if market participants would take those characteristics into account when pricing the asset or liability at the measurement date. Fair value for measurement and/or disclosure purposes in these consolidated financial statements is determined on such a basis, except for share-based payment transactions that are within the scope of HKFRS 2, leasing transactions that are within the scope of HKAS 17, and measurements that have some similarities to fair value but are not fair value, such as net realisable value in HKAS 2 or value in use in HKAS 36.

3. 主要會計政策

綜合財務報表乃根據香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則編製。此外，綜合財務報表載有香港聯合交易所有限公司證券上市規則及香港公司條例規定之適用披露資料。

綜合財務報表乃按歷史成本基準編製，惟下文會計政策所解釋在各報告期末按公允值計量的若干金融工具除外。

歷史成本一般按交換商品之代價之公允值計算。

公允值為市場參與者於計量日期在有序交易中出售資產所收取的價格或轉讓負債所支付的價格，不論該價格是否可直接觀察到或採用其他估值技巧估計。於估計資產或負債的公允值時，倘市場參與者可能考慮資產或負債的特色，則本集團將於計量日期為資產或負債定價時考慮有關特色。於綜合財務報表內計量及／或披露的公允值按此基準釐定，惟香港財務報告準則第2號範圍內之以股份支付交易、香港會計準則第17號範圍內之租賃交易以及與公允值相似但並非公允值之計量（如香港會計準則第2號之可變現淨值或香港會計準則第36號之使用價值）除外。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

In addition, for financial reporting purposes, fair value measurements are categorised into Level 1, 2 or 3 based on the degree to which the inputs to the fair value measurements are observable and the significance of the inputs to the fair value measurement in its entirety, which are described as follows:

- Level 1 inputs are quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities that the entity can access at the measurement date;
- Level 2 inputs are inputs, other than quoted prices included within Level 1, that are observable for the asset or liability, either directly or indirectly; and
- Level 3 inputs are unobservable inputs for the asset or liability.

The principal accounting policies are set out below.

Basis of consolidation

The consolidated financial statements incorporate the financial statements of the Company and entities controlled by the Company and its subsidiaries. Control is achieved when the Company:

- has power over the investee;
- is exposed, or has rights, to variable returns from its involvement with the investee; and
- has the ability to use its power to affect its returns.

The Group reassesses whether or not it controls an investee if facts and circumstances indicate that there are changes to one or more of the three elements of control listed above.

3. 主要會計政策 (續)

此外，就財務報告而言，根據可觀察公允值計量的輸入數據及公允值計量的輸入數據對其整體的重要性程度，公允值計量分為第一級、第二級或第三級，於下文有所說明：

- 第一級輸入數據乃實體於計量日期可得出之自相同資產或負債於活躍市場中所報的未調整價格；
- 第二級輸入數據乃資產或負債的直接或間接可觀察輸入數據，惟第一級所含報價除外；及
- 第三級輸入數據乃自資產或負債的不可觀察輸入數據。

主要會計政策載列如下。

綜合基準

綜合財務報表包括本公司及本公司所控制公司及其附屬公司的財務報表。當本公司擁有以下權力時，則視為擁有投資對象的控制權：

- 於投資對象擁有權力；
- 因參與投資對象業務而可能或有權獲得可變回報；及
- 有能力行使其權力影響該等回報。

倘有事實及情況顯示上述三個控制因素中之一項或多項出現變化，本集團將重新評估其是否對投資對象擁有控制權。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Basis of consolidation (Continued)

Consolidation of a subsidiary begins when the Group obtains control over the subsidiary and ceases when the Group loses control of the subsidiary. Specifically, income and expenses of a subsidiary acquired or disposed of during the year are included in the consolidated statement of profit or loss and other comprehensive income from the date the Group gains control until the date when the Group ceases to control the subsidiary.

Profit or loss and each item of other comprehensive income are attributed to the owners of the Company and to the non-controlling interests. Total comprehensive income of subsidiaries is attributed to the owners of the Company and to the non-controlling interests even if this results in the non-controlling interests having a deficit balance.

When necessary, adjustments are made to the financial statements of subsidiaries to bring their accounting policies into line with the Group's accounting policies.

All intragroup assets and liabilities, equity, income, expenses and cash flows relating to transactions between members of the Group are eliminated in full on consolidation.

3. 主要會計政策 (續)

綜合基準 (續)

本集團獲得附屬公司控制權時即對其綜合入賬，而當本集團失去附屬公司控制權時，即不再對其綜合入賬。具體而言，自本集團獲得附屬公司控制權之日計起，直至本集團不再擁有附屬公司控制權之日止，本年度收購或出售附屬公司之收入及開支將列入綜合損益及其他全面收益表內。

溢利或虧損及其他全面收益各項均歸屬於本公司股東及非控股權益。附屬公司的全面收益總額歸屬於本公司股東及非控股權益，即使此舉會導致非控股權益產生虧絀結餘。

附屬公司之財務報表會於需要的情況下作出調整，以使其會計政策與本集團的會計政策一致。

集團內公司間之所有資產及負債、權益、收入、開支及有關本集團成員公司間交易之現金流量均於綜合賬目時全面對銷。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Basis of consolidation (Continued)

Changes in the Group's ownership interests in existing subsidiaries

Changes in the Group's ownership interests in existing subsidiaries that do not result in the Group losing control over the subsidiaries are accounted for as equity transactions. The carrying amounts of the Group's interests and the non-controlling interests are adjusted to reflect the changes in their relative interests in the subsidiaries. Any difference between the amount by which the non-controlling interests are adjusted and the fair value of the consideration paid or received is recognised directly in equity and attributed to owners of the Company.

When the Group loses control of a subsidiary, a gain or loss is recognised in profit or loss and is calculated as the difference between (i) the aggregate of the fair value of the consideration received and the fair value of any retained interest and (ii) the previous carrying amount of the assets (including goodwill), and liabilities of the subsidiary and any non-controlling interests. All amounts previously recognised in other comprehensive income in relation to that subsidiary are accounted for as if the Group had directly disposed of the related assets or liabilities of the subsidiary (i.e. reclassified to profit or loss or transferred to another category of equity as specified/permitted by applicable HKFRSs). The fair value of any investment retained in the former subsidiary at the date when control is lost is regarded as the fair value on initial recognition for subsequent accounting under HKAS 39, when applicable, the cost on initial recognition of an investment in an associate or a joint venture.

3. 主要會計政策 (續)

綜合基準 (續)

本集團於現有附屬公司所有權權益之變動

本集團於現有附屬公司所有權權益之變動並不導致本集團失去對附屬公司的控制權，並以權益交易入賬。本集團之權益及非控股權益之賬面值均予以調整，以反映彼等於附屬公司相關權益之變動。經調整之非控股權益金額與已支付或已收取代價之公允值間之任何差額乃直接於權益確認，並歸屬於本公司股東。

倘本集團失去對一家附屬公司之控制權，收益或虧損乃於損益內確認，並為：(i)所收取代價之公允值及任何保留權益的公允值總和與(ii)資產（包括商譽）之先前賬面值及附屬公司之負債及任何非控股權益之間的差額。早前於其他全面收益確認之有關附屬公司的全部金額將會以猶如本集團已直接出售相關資產或附屬公司負債之方式入賬（即如適用香港財務報告準則所指定／許可，重新分類至損益或轉撥至另一類別權益）。於失去控制權當日仍保留於前附屬公司之任何投資公允值，則根據香港會計準則第39號被視為其後入賬時初步確認之公允值（如適用）及於聯營公司或合資企業投資的初步確認成本。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Business combinations

Acquisitions of businesses are accounted for using the acquisition method. The consideration transferred in a business combination is measured at fair value, which is calculated as the sum of the acquisition-date fair values of the assets transferred by the Group, liabilities incurred by the Group to the former owners of the acquiree and the equity interests issued by the Group in exchange for control of the acquiree. Acquisition-related costs are generally recognised in profit or loss as incurred.

At the acquisition date, the identifiable assets acquired and the liabilities assumed are recognised at their fair value at the acquisition date, except that:

- deferred tax assets or liabilities and liabilities or assets related to employee benefit arrangements are recognised and measured in accordance with HKAS 12 *Income Taxes* and HKAS 19 *Employee Benefits* respectively;
- liabilities or equity instruments related to share-based payment arrangements of the acquiree or share-based payment arrangements of the Group entered into to replace share-based payment arrangements of the acquiree are measured in accordance with HKFRS 2 *Share-based Payment* at the acquisition date (see the accounting policy below); and
- assets (or disposal groups) that are classified as held for sale in accordance with HKFRS 5 *Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations* are measured in accordance with that Standard.

3. 主要會計政策（續）

業務合併

收購業務採用收購法入賬。業務合併之轉撥代價按公允值計量，而計算方法為本集團所轉讓之資產、本集團對所收購方原擁有人產生之負債及本集團於交換所收購方之控制權發行之股權於收購日期之公允值總額。有關收購之成本一般於產生時於損益中確認。

於收購日期，所收購之可識別資產及承擔之負債乃按彼等公允值於收購日期確認，惟以下情況除外：

- 遞延稅項資產或負債及僱員福利安排所產生之相關負債或資產分別按香港會計準則第12號「所得稅」及香港會計準則第19號「僱員福利」確認及計量；
- 所收購方以股份為基礎付款安排有關或本集團訂立之以股份為基礎付款安排以取代所收購方以股份為基礎付款安排有關之負債或權益工具，乃於收購日期按香港財務報告準則第2號「以股份為基礎之付款」計量（見下文會計政策）；及
- 根據香港財務報告準則第5號「持作出售之非流動資產及已終止經營業務」分類為持作出售之資產（或出售組別）按該準則計量。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Business combinations (Continued)

Goodwill is measured as the excess of the sum of the consideration transferred, the amount of any non-controlling interests in the acquiree, and the fair value of the acquirer's previously held equity interest in the acquiree (if any) over the net of the acquisition-date amounts of the identifiable assets acquired and the liabilities assumed. If, after re-assessment, the net of the acquisition-date amounts of the identifiable assets acquired and liabilities assumed exceeds the sum of the consideration transferred, the amount of any non-controlling interests in the acquiree and the fair value of the acquirer's previously held interest in the acquiree (if any), the excess is recognised immediately in profit or loss as a bargain purchase gain.

Non-controlling interests that are present ownership interests and entitle their holders to a proportionate share of the entity's net assets in the event of liquidation may be initially measured either at fair value or at the non-controlling interests' proportionate share of the recognised amounts of the acquiree's identifiable net assets. The choice of measurement basis is made on a transaction-by-transaction basis. Other types of non-controlling interests are measured at their fair value or, when applicable, on the basis specified in another HKFRS.

Goodwill

Goodwill arising on an acquisition of a business is carried at cost less accumulated impairment losses, if any, and is presented separately in the consolidated statement of financial position.

For the purposes of impairment testing, goodwill is allocated to each of the cash-generating units (or groups of cash-generating units) that is expected to benefit from the synergies of the combination.

3. 主要會計政策 (續)

業務合併 (續)

商譽是以所轉讓之代價、於所收購方中非控股權益所佔金額及收購方以往持有之所收購方股權之公允值(如有)之總和,扣除於收購日期可供識別資產之收購及承擔的負債之淨值後,所超出之差額計量。倘重新評估後,所收購之可識別資產與所承擔的負債於收購日期之淨額高於轉讓之代價、非控股權益於所收購方中所佔金額以及收購方以往持有之所收購方股權之公允值(如有)之總和,則差額即時於損益內確認為議價購買收益。

屬現時所有者權益且於清盤時賦予其持有人按比例分佔實體資產淨值,可初步按公允值或非控股權益應佔所收購方可識別資產淨值的已確認金額比例計量。計量基準視乎每項交易而作出選擇。其他種類的非控股權益乃按其公允值或(倘適用)其他香港財務報告準則規定之其他基準計量。

商譽

收購業務所產生之商譽按成本減任何累計減值虧損(如有)入賬,並於綜合財務狀況表獨立呈列。

就減值檢測而言,商譽乃分配予預期會受惠於合併協同效益之各個或各組現金產生單位。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Goodwill (Continued)

A cash-generating unit to which goodwill has been allocated is tested for impairment annually, or more frequently when there is indication that the unit may be impaired. For goodwill arising on an acquisition in a reporting period, the cash-generating unit to which goodwill has been allocated is tested for impairment before the end of that reporting period. If the recoverable amount of the cash-generating unit is less than the carrying amount of the unit, the impairment loss is allocated first to reduce the carrying amount of any goodwill allocated to the unit and then to the other assets of the unit on a pro rata basis based on the carrying amount of each asset in the unit. Any impairment loss for goodwill is recognised directly in profit or loss. An impairment loss recognised for goodwill is not reversed in subsequent periods.

On disposal of the relevant cash-generating unit, the attributable amount of goodwill is included in the determination of the amount of profit or loss on disposal.

Investments in associates

An associate is an entity over which the Group has significant influence. Significant influence is the power to participate in the financial and operating policy decisions of the investee but is not control or joint control over those policies.

The results and assets and liabilities of associates are incorporated in these consolidated financial statements using the equity method of accounting. The financial statements of associates used for equity accounting purposes are prepared using uniform accounting policies as those of the Group for like transactions and events in similar circumstances. Appropriate adjustments have been made to conform the associate's accounting policies to those of the Group. Under the equity method, investment in associates are initially recognised in the consolidated statement of financial position at cost and adjusted thereafter to recognise the Group's share of the profit or loss and other comprehensive income of the associate. When the Group's share of losses of an associate exceeds the Group's interest in that associate (which includes any long-term interests that, in substance, form part of the Group's net investment in the associate), the Group discontinues recognising its share of further losses. Additional losses are recognised only to the extent that the Group has incurred legal or constructive obligations or made payments on behalf of that associate.

3. 主要會計政策 (續)

商譽 (續)

獲分配商譽之現金產生單位會每年，或更頻繁地在有跡象顯示有關單位可能出現減值時進行檢測。就於報告期內進行收購所產生商譽而言，獲分配商譽之現金產生單位會於該報告期末前進行減值檢測。倘現金產生單位之可收回金額少於該單位賬面值，減值虧損首先會以減少獲分配商譽單位之賬面值來分配，其後以該單位內各資產之賬面值為基準按比例分配至該單位之其他資產。任何商譽減值虧損直接於損益中確認。已確認的商譽減值虧損不會於其後期間撥回。

出售相關現金產生單位時，釐定其出售損益金額時須計入應佔商譽金額。

於聯營公司之投資

聯營公司乃本集團對其具有重大影響力之實體。重大影響力指參與投資對象財務及營運決策之權力，而並非對該等政策之控制權或共同控制權。

聯營公司之業績及資產及負債均採用權益會計法計入綜合財務報表。作權益會計法用途的聯營公司財務報表就類似交易或類似狀況的事件而言，乃採用與本集團所採用者統一的會計政策予以編製。已採取合適調整使聯營公司的會計政策與本集團所採用者保持一致。根據權益法，於聯營公司之投資最初乃按成本值於綜合財務狀況表確認，並於隨後就確認本集團應佔該聯營公司之損益及其他綜合收入而作出調整。如本集團應佔聯營公司之虧損超過本集團於聯營公司之權益（包括實質上構成本集團於聯營公司淨投資之任何長期權益），則本集團會終止確認其應佔之進一步虧損。如本集團已產生法定或推定責任或代表該聯營公司支付款項，則就額外虧損作出確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Investments in associates (Continued)

An investment in associate is accounted for using the equity method from the date on which the investee becomes an associate. On acquisition of the investments in associates, any excess of the cost of acquisition over the Group's share of the net fair value of the identifiable assets and liabilities of an associate recognised at the date of acquisition is recognised as goodwill, which is included within the carrying amount of the investment. Any excess of the Group's share of the net fair value of the identifiable assets and liabilities over the cost of acquisition, after reassessment, is recognised immediately in profit or loss.

The requirements of HKAS 39 are applied to determine whether it is necessary to recognise any impairment loss with respect to the Group's investment in an associate. When necessary, the entire carrying amount of the investment (including goodwill) is tested for impairment in accordance with HKAS 36 *Impairment of Assets* as a single asset by comparing its recoverable amount (higher of value in use and fair value less costs to sell) with its carrying amount. Any impairment loss recognised forms part of the carrying amount of the investment. Any reversal of that impairment loss is recognised in accordance with HKAS 36 to the extent that the recoverable amount of the investment subsequently increases.

The Group discontinues the use of the equity method from the date when the investment ceases to be an associate, or when the investment (or a portion thereof) is classified as held for sale. When the Group retains an interest in the former associate and the retained interest is a financial asset, the Group measures the retained interest at fair value at that date and the fair value is regarded as its fair value on initial recognition in accordance with HKAS 39. The difference between the carrying amount of the associate at the date the equity method was discontinued, and the fair value of any retained interest and any proceeds from disposing of a part interest in the associate is included in the determination of the gain or loss on disposal of the associate. In addition, the Group accounts for all amounts previously recognised in other comprehensive income in relation to that associate on the same basis as would be required if that associate had directly disposed of the related assets or liabilities. Therefore, if a gain or loss previously recognised in other comprehensive income by that associate would be reclassified to profit or loss on the disposal of the related assets or liabilities, the Group reclassifies the gain or loss from equity to profit or loss (as a reclassification adjustment) when the equity method is discontinued.

3. 主要會計政策 (續)

於聯營公司之投資 (續)

於聯營公司的投資乃自投資對象成為聯營公司當日起按權益法入賬。收購於聯營公司之投資時，收購成本超出本集團於收購當日已確認應佔聯營公司可識別資產及負債之公允值淨額之差額會確認為商譽，及計入投資之賬面值內。倘於重新評估後本集團應佔可識別資產及負債公允值淨額超過收購成本，則差額即時於損益中確認。

香港會計準則第39號的規定適用於釐定有否必要確認本集團於聯營公司投資之減值虧損，如有必要，則將投資的全部賬面值（包括商譽）作為單一資產根據香港會計準則第36號「資產減值」透過比較其可收回金額（使用價值與公允值減銷售成本之較高者）與賬面值測試有否減值。任何確認之減值虧損屬投資賬面值的一部分。倘其後投資的可收回金額增加，則根據香港會計準則第36號確認該減值虧損的撥回。

本集團於投資不再作為聯營公司當日或投資（或投資之一部分）持作出售當日終止使用權益法。當本集團保留於前聯營公司之權益，且保留權益為金融資產時，則本集團於當日按公允值計量保留權益，而公允值則被視為根據香港會計準則第39號首次確認時之公允值。聯營公司於終止使用權益法當日之賬面值與任何保留權益之公允值及出售聯營公司部分權益所得任何所得款項之間的差額，乃計入釐定出售聯營公司之損益。此外，本集團將先前在其他全面收益就該聯營公司確認之所有金額入賬，基準與倘該聯營公司直接出售相關資產或負債的基準相同。因此，倘該聯營公司先前已確認其他全面收益之損益，則會於出售相關資產或負債時重新分類至損益，當權益法出現中斷時，本集團將收益或虧損由權益重新分類至損益（作為重新分類調整）。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Investments in associates (Continued)

When the Group reduces its ownership interest in an associate but the Group continues to use the equity method, the Group reclassifies to profit or loss the proportion of the gain or loss that had previously been recognised in other comprehensive income relating to that reduction in ownership interest if that gain or loss would be reclassified to profit or loss on the disposal of the related assets or liabilities.

When a group entity transacts with an associate of the Group (such as a sale or contribution of assets), profits and losses resulting from the transactions with the associate are recognised in the Group's consolidated financial statements only to the extent of interests in the associate that are not related to the Group.

Revenue recognition

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable and represents amounts receivable for goods sold and services provided in the normal course of business, net of discounts and sales related taxes.

Revenue from the sale of goods is recognised when the goods are delivered and title has passed, at which time all the following conditions are satisfied:

- the Group has transferred to the buyer the significant risks and rewards of ownership of the goods;
- the Group retains neither continuing managerial involvement to the degree usually associated with ownership nor effective control over the goods sold;
- the amount of revenue can be measured reliably;
- it is probable that the economic benefits associated with the transaction will flow to the Group; and
- the costs incurred or to be incurred in respect of the transaction can be measured reliably.

Interest income from a financial asset is recognised when it is probable that the economic benefits will flow to the Group and the amount of income can be measured reliably. Interest income from a financial asset is accrued on a time basis, by reference to the principal outstanding and at the effective interest rate applicable, which is the rate that exactly discounts the estimated future cash receipts through the expected life of the financial asset to that asset's net carrying amount on initial recognition.

3. 主要會計政策 (續)

於聯營公司之投資 (續)

當本集團削減於聯營公司之所有權權益但繼續使用權益法時，倘以往於其他全面收益確認有關削減所有權權益之盈虧部分將於出售相關資產或負債時重新分類至損益，則本集團會將該盈虧重新分類至損益。

倘一家集團實體與本集團聯營公司交易（如出售資產或資產注資），與該聯營公司交易所產生之損益僅會在有關聯營公司之權益與本集團無關的情況下，方會在本集團綜合財務報表確認。

收益確認

收益乃按已收及應收代價之公允值計量，指就日常業務過程中所銷售的貨品及所提供的服務之應收款項（扣除折扣及銷售相關稅項）。

貨品銷售收益乃於貨品付運及其所有權轉移時符合下列所有條件時確認入賬：

- 本集團已將貨品所有權之重大風險及回報轉移予買方；
- 本集團對所售貨品並無保留一般與所有權相關的程度之持續管理參與權或實際控制權；
- 收益金額能可靠地計量；
- 與交易相關的經濟利益有可能流入本集團；及
- 有關交易所產生或將予產生的成本能可靠地計量。

金融資產之利息收入於經濟利益有可能流入本集團且收入金額能可靠計量時確認。金融資產之利息收入乃按時間基準，經參考未償還本金以適用實際利率計算。實際利率為將金融資產於預計年期之所得估計未來現金收入折現至該資產初步確認時的賬面淨額之比率。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment including buildings held for use in the production or supply of goods or services, or for administrative purposes, other than construction in progress, are stated in the consolidated statement of financial position at cost less subsequent accumulated depreciation and accumulated impairment losses, if any.

Depreciation is recognised so as to write off the cost of items of property, plant and equipment, other than construction in progress, less their residual values over their estimated useful lives, using the straight-line method. The estimated useful lives, residual values and depreciation method are reviewed at the end of each reporting period, with the effect of any changes in estimate accounted for on a prospective basis.

Properties in the course of construction for production, supply or administrative purposes are carried at cost, less any recognised impairment loss. Costs include professional fees and, for qualifying assets, borrowing costs capitalised in accordance with the Group's accounting policy. Such properties are classified to the appropriate categories of property, plant and equipment when completed and ready for intended use. Depreciation of these assets, on the same basis as other assets, commences when the assets are ready for their intended use.

An item of property, plant and equipment is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. Any gain or loss arising on disposal or retirement of an item of property, plant and equipment is determined as the difference between the sales proceeds and the carrying amount of the asset and is recognised in profit or loss.

3. 主要會計政策 (續)

物業、機器及設備

物業、機器及設備(包括持作生產或供應貨品或服務或作行政用途的樓宇, 在建工程除外)按成本減其後累計折舊及累計減值虧損(倘有)於綜合財務狀況表中列賬。

物業、機器及設備(在建工程除外)確認的折舊乃以成本減去其剩餘價值後在估計可使用年期用直線法計算。估計可使用年期、剩餘價值和折舊方法會在各報告期末覆核, 並採用未來適用法對估計變更的影響進行核算。

用於生產、供應貨品或行政用途的在建樓宇以成本減任何已確認的減值虧損列賬。成本包括專業費及對合資格資產而言, 根據本集團會計政策可資本化的借貸成本。該等物業於完成且可作擬定用途時, 會列作物業、機器及設備之適當類別。該等資產按與其他資產相同之方式, 於資產可作擬定用途時開始折舊。

物業、機器及設備項目於出售後或預計持續使用該資產不會於日後產生經濟利益時取消確認。因出售或報廢物業、機器及設備項目所產生的任何收益或虧損乃釐定為出售所得款項與資產賬面值之間的差額, 並於損益中確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Leasing

Leases are classified as finance leases whenever the terms of the lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership to the lessee. All other leases are classified as operating leases.

The Group as lessor

Rental income from operating leases is recognised in profit or loss on a straight-line basis over the term of the relevant lease.

The Group as lessee

Operating lease payments are recognised as an expense on a straight-line basis over the lease term except where another systematic basis is more representative of the time pattern in which economic benefit from the leased assets are consumed. Contingent rentals arising under operating leases are recognised as an expense in the period in which they are incurred.

In the event that lease incentives are received to enter into operating leases, such incentives are recognised as a liability. The aggregate benefit of incentives is recognised as a reduction of rental expense on a straight-line basis except where another systematic basis is more representative of the time pattern in which economic benefit from the leased assets are consumed.

Leasehold land and building

When a lease includes both land and building elements, the Group assesses the classification of each element as a finance or an operating lease separately based on the assessment as to whether substantially all the risks and rewards incidental to ownership of each element have been transferred to the Group, unless it is clear that both elements are operating leases in which case the entire lease is classified as an operating lease. Specifically, the minimum lease payments (including any lump-sum upfront payments) are allocated between the land and the building elements in proportion to the relative fair values of the leasehold interests in the land element and building element of the lease at the inception of the lease.

3. 主要會計政策 (續)

租約

當租約條款將絕大部分風險及所有權回報轉讓予承租人時，該租約分類為融資租約。所有其他租約均分類為經營租約。

本集團為出租人

經營租約之租金收入於相關租期內以直線法在損益中確認。

本集團作為承租人

經營租約付款以直線法於租期內確認為開支，但如另有系統性基準較時間性模式更具代表性，租賃資產之經濟效益據此被消耗除外。經營租約下之或然租金在產生當期作為開支確認。

倘收取租金獎勵以訂立經營租約，該等獎勵將確認為負債。獎勵之總利益乃按直線法確認為租金開支之減少，但如另有系統性基準較時間性模式更具代表性，租賃資產之經濟效益據此被消耗除外。

租賃土地及樓宇

當租賃包括土地及樓宇成分，本集團需要根據評定各成分所有權附帶的絕大部分風險與報酬是否轉移至集團來單獨評定各成分就融資租賃或經營租賃的分類，除非兩種成分均明確定性為經營租賃，在此情況下，整項租賃則分類為經營租賃。尤其是，最小應付租金（包括任何一次性預付款）在租賃期開始時，需按出租方從租賃土地、樓宇所獲取利益的公允值的比例分派至土地及樓宇成分。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Leasing (Continued)

Leasehold land and building (Continued)

To the extent the allocation of the lease payments can be made reliably, interest in leasehold land that is accounted for as an operating lease is presented as “prepaid lease payments” in the consolidated statement of financial position and is amortised over the lease term on a straight-line basis. When the lease payments cannot be allocated reliably between the land and building elements, the entire lease is generally classified as a finance lease and accounted for as property, plant and equipment.

Foreign currencies

In preparing the financial statements of each individual group entity, transactions in currencies other than the functional currency of that entity (foreign currencies) are recorded in the respective functional currency (i.e. the currency of the primary economic environment in which the entity operates) at the rates of exchanges prevailing on the dates of the transactions. At the end of reporting period, monetary items denominated in foreign currencies are retranslated at the rates prevailing at that date. Non-monetary items carried at fair value that are denominated in foreign currencies are retranslated at the rates prevailing on the date when fair value was determined. Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are not retranslated.

Exchange differences arising on the settlement of monetary items, and on the retranslation of monetary items, are recognised in profit or loss in the period in which they arise. Exchange differences arising on the translation of non-monetary items carried at fair value are included in profit or loss the period.

3. 主要會計政策 (續)

租約 (續)

租賃土地及樓宇 (續)

租金能夠可靠分配時，經營租賃的租賃土地利益應在綜合財務狀況表中列為「預付租金」，按直線基準在租賃期間攤銷。當租金不能夠在土地和樓宇間可靠地分配時，整項租賃通常視為融資租賃，並作為物業、機器及設備列賬。

外幣

編製各集團實體之財務報表時，以該實體功能貨幣以外貨幣（外幣）進行之交易會按相關功能貨幣（即實體經營所在地主要經濟環境之貨幣）及於交易日期之匯率入賬。於報告期末，以外幣計值之貨幣項目以當日之匯率重新換算。按公允值列賬且按外幣列值之非貨幣項目乃按釐定公允值當日之匯率重新換算。以外幣按歷史成本計算之非貨幣項目不予重新換算。

結算貨幣項目及重新換算貨幣項目產生之匯兌差額，於產生期間確認為損益。於換算按公允值列賬之非貨幣項目產生之匯兌差額計入期內之損益。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Foreign currencies (Continued)

For the purposes of presenting the consolidated financial statements, the assets and liabilities of the Group's foreign operations are translated into the presentation currency of the Group (i.e. Renminbi) at the rate of exchange prevailing at the end of the reporting period, and their income and expenses are translated at the average exchange rates for the year. Exchange differences arising, if any, are recognised in other comprehensive income and accumulated in equity (the translation reserve).

On the disposal of a foreign operation (i.e. a disposal of the Group's entire interest in a foreign operation, or a disposal involving loss of control over a subsidiary that includes a foreign operation, or a disposal involving loss of significant influence over an associate that includes a foreign operation), all of the exchange differences accumulated in equity in respect of that operation attributable to the owners of the Company are reclassified to profit or loss. In addition, in relation to a partial disposal of a subsidiary that does not result in the Group losing control over the subsidiary, the proportionate share of accumulated exchange differences are re-attributed to non-controlling interests and are not recognised in profit or loss. For all other partial disposals (i.e. partial disposals of associates that do not result in the Group losing significant influence), the proportionate share of the accumulated exchange differences is reclassified to profit or loss.

Goodwill and fair value adjustments on identifiable assets acquired arising on an acquisition of a foreign operation on or after 1 January 2005 are treated as assets and liabilities of that foreign operation and retranslated at the rate of exchange prevailing at the end of the reporting period. Exchange differences arising are recognised in the translation reserve.

3. 主要會計政策 (續)

外幣 (續)

為呈列綜合財務報表，本集團海外業務的資產及負債用本集團採用的計值貨幣（即人民幣）按報告期末的即期匯率進行折算，海外業務的收入和費用按年內的平均匯率折算。若有任何匯兌差額產生，將於其他全面收益中確認及於權益（換算儲備）內累計。

出售海外業務（即出售本集團海外業務的全部權益，或者涉及失去附屬公司（包括海外業務）控制權的出售或者涉及失去對聯營公司（包括海外業務）重大影響力的出售），所有於權益累計的有關本公司股東應佔業務的匯兌差額重新分類為損益。另外，部分出售但未導致本集團失去控制權的附屬公司，其累計匯兌差額按相應比例重新計入非控股利益，而不計入損益。所有其他出售部分（即出售部分不會導致本集團失去重大影響力的聯營公司權益），按相應比例將累計匯兌差額重新分類為損益。

於二零零五年一月一日或其後，商譽及收購海外業務產生的可識別資產的公允值調整被視為該海外業務的資產及負債，並且按報告期末之匯率重新換算。產生的匯兌差額於換算儲備確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Borrowing costs

Borrowing costs directly attributable to the acquisition, construction or production of qualifying assets, which are assets that necessarily take a substantial period of time to get ready for their intended use or sale, are added to the cost of those assets until such time as the assets are substantially ready for their intended use or sale. Investment income earned on the temporary investment of specific borrowings pending their expenditure on qualifying assets is deducted from the borrowing costs eligible for capitalisation.

All other borrowing costs are recognised in profit or loss in the period in which they are incurred.

Government grants

Government grants are not recognised until there is reasonable assurance that the Group will comply with the conditions attaching to them and that the grants will be received.

Government grants are recognised in profit or loss on a systematic basis over the periods in which the Group recognises as expenses the related costs for which the grants are intended to compensate. Specifically, government grants whose primary condition is that the Group should purchase, construct or otherwise acquire non-current assets are recognised as deferred income in the consolidated statement of financial position and transferred to profit or loss on a systematic and rational basis over the useful lives of the related assets.

Government grants that are receivable as compensation for expenses or losses already incurred or for the purpose of giving immediate financial support to the Group with no future related costs are recognised in profit or loss in the period in which they become receivable.

Retirement benefit costs

Payments to defined contribution retirement benefit schemes are charged as an expense when employees have rendered service entitling them to the contributions.

3. 主要會計政策 (續)

借貸成本

因收購、興建或生產合資格資產(即需相當長時間方可作擬定用途或出售的資產)而直接產生的借貸成本歸入該等資產的成本，直至當資產基本上可作擬定用途或出售為止。於特別借貸在用作合資格資產前所作臨時投資賺取的投資收入，從合資格作資本化的借貸成本中扣除。

所有其他借貸成本均於產生期間於損益中確認。

政府補助

政府補助於出現合理保證本集團將會遵守附帶的條件及收獲補助前，均不會確認。

政府補助於本集團確認該等補助擬作補償之有關成本為開支之期間內按系統基準在損益中確認。尤其是，以本集團應收購、建造或以其他方式取得非流動資產為主要條件的政府補助，乃於綜合財務狀況表中確認為遞延收入，並按系統及合理基準於有關資產的可用年期內轉至損益。

作為補償已產生的支出或虧損而應收取或為了給予本集團即時財務支持而無日後相關成本之政府補助，於其應收取期間在損益中確認。

退休福利成本

界定供款的退休福利計劃供款於僱員提供服務而有權獲得供款時列為開支。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Taxation

Income tax expenses represent the sum of the tax currently payable and deferred tax.

The tax currently payable is based on taxable profit for the year. Taxable profit differs from profit before tax as reported in the consolidated statement of comprehensive income because it excludes items of income or expense that are taxable or deductible in other years and it further excludes items that are never taxable or deductible. The Group's liability for current tax is calculated using tax rates that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

Deferred tax is recognised on temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities in the consolidated financial statements and the corresponding tax bases used in the computation of taxable profit. Deferred tax liabilities are generally recognised for all taxable temporary differences. Deferred tax assets are generally recognised for all temporary differences to the extent that it is probable that taxable profits will be available against which those deductible temporary differences can be utilised. Such assets and liabilities are not recognised if the temporary difference arises from goodwill or from the initial recognition (other than in a business combination) of other assets and liabilities in a transaction that affects neither the taxable profit nor the accounting profit.

Deferred tax liabilities are recognised for taxable temporary differences associated with investments in subsidiaries and associate except where the Group is able to control the reversal of the temporary difference and it is probable that the temporary difference will not reverse in the foreseeable future. Deferred tax assets arising from deductible temporary differences associated with such investments are only recognised to the extent that it is probable that there will be sufficient taxable profits against which to utilise the benefits of the temporary differences and they are expected to reverse in the foreseeable future.

3. 主要會計政策 (續)

稅項

所得稅開支指即期應付稅項及遞延稅項總和。

即期應付稅項根據本年度應課稅溢利計算。由於應課稅溢利不包括其他年度的應課稅或可扣稅收支項目，亦不包括毋須課稅或不可扣稅項目，故與綜合全面收益表所報告的除稅前溢利不同。本集團的即期稅項負債根據截至報告期末已頒佈或實質頒佈的稅率計算。

遞延稅項按綜合財務報表中資產及負債賬面值與計算應課稅溢利所採用相應稅基之暫時差額確認。遞延稅項負債一般就所有應課稅暫時差額確認入賬。遞延稅項資產一般就所有暫時差額確認入賬，惟可能有應課稅溢利用於對銷可扣稅暫時差額。若於一項交易中，因商譽或初次確認其他資產及負債（業務合併除外）而引致之暫時差額既不影響應課稅溢利亦不影響會計溢利，則不會確認該等資產及負債。

遞延稅項負債乃就於附屬公司及聯營公司之投資所產生應課稅暫時差額進行確認，惟倘本集團能控制暫時差額之撥回，且暫時差額可能不會於可見將來撥回之情況則除外。因有關該等投資的可扣減暫時差額而產生的遞延稅項資產僅在可能產生足夠應課稅溢利以使用暫時差額利益並預期能夠在可見將來撥回時確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Taxation (Continued)

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at the end of each reporting period and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profits will be available to allow all or part of the asset to be recovered.

Deferred tax assets and liabilities are measured at the tax rates that are expected to apply in the period in which the liability is settled or the asset is realised, based on tax rate (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

The measurement of deferred tax liabilities and assets reflects the tax consequences that would follow from the manner in which the Group expects, at the end of the reporting period, to recover or settle the carrying amount of its assets and liabilities.

Current and deferred tax are recognised in profit or loss, except when they relate to items that are recognised in other comprehensive income or directly in equity, in which case, the current and deferred tax are also recognised in other comprehensive income or directly in equity respectively. Where current tax or deferred tax arises from the initial accounting for a business combination, the tax effect is included in the accounting for the business combination.

3. 主要會計政策 (續)

稅項 (續)

遞延稅項資產的賬面值於各報告期末進行審核，並會撇減至不再可能有足夠應課稅溢利用於收回全部或部分相關資產為止。

遞延稅項資產及負債按償還負債或變現資產的期間內預期適用之稅率，根據報告期末已頒佈或實質頒佈的稅率（及稅法）計算。

遞延稅項負債及資產之計量反映按照本集團所預期方式於報告期末可收回或結算其資產及負債賬面值將出現之稅務後果。

即期及遞延稅項在損益中確認，惟倘即期及遞延稅項與在其他全面收益或直接在權益中確認之項目有關，在此情況下，即期及遞延稅項亦會分別在其他全面收益或直接在權益中確認。就因對業務合併進行初始會計處理而產生之即期稅項或遞延稅項而言，稅務影響乃計入業務合併之會計處理內。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Intangible assets

Internally-generated intangible assets – research and development expenditures

Expenditure on research activities is recognised as an expense in the period in which it is incurred.

An internally-generated intangible asset arising from development activities (or from the development phase of an internal project) is recognised if, and only if, all of the following have been demonstrated:

- the technical feasibility of completing the intangible asset so that it will be available for use or sale;
- the intention to complete the intangible asset and use or sell it;
- the ability to use or sell the intangible asset;
- how the intangible asset will generate probable future economic benefits;
- the availability of adequate technical, financial and other resources to complete the development and to use or sell the intangible asset; and
- the ability to measure reliably the expenditure attributable to the intangible asset during its development.

The amount initially recognised for internally-generated intangible asset is the sum of the expenditure incurred from the date when the intangible asset first meets the recognition criteria listed above. Where no internally-generated intangible asset can be recognised, development expenditure is charged to profit or loss in the period in which it is incurred.

Subsequent to initial recognition, internally-generated intangible asset is measured at cost less accumulated amortisation and accumulated impairment losses (if any), on the same basis as intangible assets acquired separately.

3. 主要會計政策（續）

無形資產

內部產生無形資產 – 研發開支

研究活動開支於所產生期間確認為開支。

當且僅當出現所有下列情況時，開發活動（或內部項目的開發期）所產生的所有內部無形資產始予以確認：

- 完成無形資產以使該無形資產可供使用或出售的技術可行性；
- 完成無形資產及使用或出售該無形資產的意向；
- 使用或出售無形資產的能力；
- 無形資產如何產生可能的未來經濟利益；
- 有足夠的技術、財務及其他資源可用於完成開發及使用或出售無形資產；及
- 可靠計量無形資產於開發期間應佔開支的能力。

就內部產生的無形資產所初步確認的金額為該無形資產自首度符合上述確認標準起已產生的開支總額。倘無內部產生的無形資產可予確認，則開發費用於其產生期間在損益扣除。

於首次確認後，內部產生的無形資產按成本減累計攤銷及累計減值虧損（如有）計算，與單獨收購的無形資產列賬方式相同。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is calculated using the weighted average method. Net realisable value represents the estimated selling price of inventories less all estimated costs of completion and costs necessary to make the sale.

Impairment losses on tangible and intangible assets other than goodwill (see the accounting policy in respect of goodwill above)

At the end of the reporting period, the Group reviews the carrying amounts of its tangible and intangible assets to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated in order to determine the extent of the impairment loss, if any. If the recoverable amount of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognised as an expense immediately.

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised as income immediately.

3. 主要會計政策 (續)

存貨

存貨按成本及可變現淨值的較低者列賬。成本按加權平均法計算。可變現淨值指存貨估計售價減直至完工的全部估計成本及銷售活動所需成本。

有形及無形資產減值虧損 (商譽以外) (見上文有關商譽的會計政策)

於報告期末，本集團檢討其有形及無形資產的賬面值，以釐定是否有任何跡象顯示該等資產已蒙受減值虧損。倘存在任何該等跡象，則估計該等資產的可收回數額以釐定減值虧損程度 (如有)。倘一項資產的可收回數額估計將低於其賬面值，則將該項資產的賬面值削減至其可收回數額。減值虧損即時確認為費用。

倘減值虧損於其後撥回，則該資產的賬面值會增加至其可收回數額的經修訂估值，惟經調高的賬面值不得超逾倘該資產於過往年度並無確認減值虧損而釐定的賬面值。撥回的減值虧損即時確認為收入。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are recognised in the consolidated statement of financial position when a group entity becomes a party to the contractual provisions of the instrument.

Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value. Transaction costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets and financial liabilities (other than financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss) are added to or deducted from the fair value of the financial assets or financial liabilities, as appropriate, on initial recognition. Transaction costs directly attributable to the acquisition of financial assets or financial liabilities at fair value through profit or loss are recognised immediately in profit or loss.

Financial assets

The Group's financial assets are classified into one of two categories, including financial assets designated at fair value through profit or loss ("FVTPL"), and loans and receivables. The classification depends on the nature and purpose of the financial assets and is determined at the time of initial recognition. All regular way purchases or sales of financial assets are recognised and derecognised on a trade date basis. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the time frame established by regulation or convention in the marketplace.

Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial asset and of allocating interest income over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash receipts (including all fees, points paid or received that form an integral part of the effective interest rate, transaction costs and other premiums or discounts) through the expected life of the financial asset, or, where appropriate, a shorter period to the net carrying amount on initial recognition.

Interest income is recognised on an effective interest basis for debt instruments, other than those financial assets classified as FVTPL, of which interest income is included in net gains or losses.

3. 主要會計政策 (續)

金融工具

當集團實體成為工具合約條文的訂約方時，金融資產及金融負債於綜合財務狀況表中確認。

金融資產及金融負債初步按公允值計量。因收購或發行金融資產及金融負債（按公允值計入損益的金融資產及金融負債除外）而直接應佔交易成本於初步確認時，計入金融資產或金融負債的公允值或自金融資產或金融負債的公允值扣除（如適用）。因收購按公允值計入損益的金融資產或金融負債而直接應佔交易成本，即時於損益確認。

金融資產

本集團的金融資產分類為兩個類別，包括按公允值計入損益（「按公允值計入損益」）的金融資產以及貸款及應收款項。分類乃按金融資產的性質及目的釐定並於初步確認時予以釐定。所有以正規途徑購買或銷售之金融資產乃按交易日期基準確認及撤除確認。正規途徑買賣或銷售乃要求於市場法規或慣例所確定之時間框架內交付資產之金融資產買賣或銷售。

實際利率法

實際利率法為計算金融資產的攤銷成本以及於相關期間內分配利息收入的方法。實際利率指在金融資產的預計年期內或（如適用）較短期間內準確折算估計未來現金收入（包括所有構成實際利率整體部分而支付或收取的費用及時點、交易成本及其他溢價或折扣）至初步確認時的賬面淨值的利率。

債務工具的利息收入乃按實際利率法確認，惟分類為按公允值計入損益的金融資產除外，該等金融資產的利息收入計入收益或虧損淨額。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Financial instruments (Continued)

Financial assets (Continued)

Financial assets at FVTPL

Financial assets at FVTPL has two subcategories, including financial assets held for trading and those designated as at FVTPL on initial recognition.

A financial asset is classified as held for trading if:

- it has been acquired principally for the purpose of selling in the near term; or
- on initial recognition it is a part of a portfolio of identified financial instruments that the Group manages together and has a recent actual pattern of short-term profit-taking; or
- it is a derivative that is not designated and effective as a hedging instrument.

A financial asset other than a financial asset held for trading may be designated as at FVTPL upon initial recognition if:

- such designation eliminates or significantly reduces a measurement or recognition inconsistency that would otherwise arise; or
- the financial asset forms part of a group of financial assets or financial liabilities or both, which is managed and its performance is evaluated on a fair value basis, in accordance with the Group's documented risk management or investment strategy, and information about the grouping is provided internally on that basis; or
- it forms part of a contract containing one or more embedded derivatives, and HKAS 39 permits the entire combined contract (asset or liability) to be designated as at FVTPL.

Financial assets at FVTPL are measured at fair value, with changes in fair value arising from remeasurement recognised directly in profit or loss in the period in which they arise. The net gain or loss recognised in profit or loss excludes any dividend or interest earned on the financial assets and is included in the 'other gains and losses'.

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

金融資產 (續)

按公允值計入損益的金融資產

按公允值計入損益的金融資產有兩個類別，包括持作買賣的金融資產及於初步確認時指定按公允值計入損益的金融資產。

倘若出現下列情況，則財務資產將分類為持作買賣：

- 產生之主要目的為於不久將來出售而購回；或
- 於初步確認時，其為本集團聯合管理之已識別財務工具組合之一部分，而近期實際具備短期獲利之模式；或
- 其為不指定及實際作為對沖工具之衍生工具。

金融資產 (持作交易的金融資產除外) 於初步確認時，可被指定為按公允值計入損益，倘：

- 有關指定撇銷或大幅減低可能出現的計量或確認不一致的情況；或
- 該金融資產構成一組金融資產或金融負債或兩者的一部分，並根據本集團既定風險管理或投資策略按公允值基準管理及評估其表現，而分類資料則按該基準由內部提供；或
- 該金融資產構成包含一種或以上嵌入式衍生工具合約的一部分，而香港會計準則第39號允許整份合併合約 (資產或負債) 指定為按公允值計入損益。

按公允值計入損益的金融資產按公允值計量，重新計量產生的公允值變動於其產生期間直接確認損益。於損益確認的收益或虧損淨額不包括任何股息或金融資產賺得的利息，並計入「其他收益及虧損」項下。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Financial instruments (Continued)

Financial assets (Continued)

Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. Subsequent to initial recognition, loans and receivables (including trade and other receivables, entrusted loan receivables, amounts due from related parties, amount due from an associate, bank balances and cash and pledged bank deposits) are carried at amortised cost using the effective interest method, less any identified impairment loss (see accounting policy on impairment loss on financial assets below).

Interest income is recognised by applying the effective interest rate.

Impairment of financial assets

Financial assets, other than those at FVTPL, are assessed for indicators of impairment at the end of the reporting period. Financial assets are considered to be impaired where there is objective evidence that, as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the financial asset, the estimated future cash flows of the financial assets have been affected.

Objective evidence of impairment could include:

- significant financial difficulty of the issuer or counterparty; or
- breach of contract, such as default or delinquency in interest or principal payments; or
- it becoming probable that the borrower will enter bankruptcy or financial re-organisation; or
- the disappearance for an active market for that financial asset because of financial difficulties.

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

金融資產 (續)

貸款及應收款項

貸款及應收款項為在活躍市場上並無報價而具有固定或待付款的非衍生金融資產，於初步確認後，貸款及應收款項（包括貿易及其他應收款項、委託貸款應收款項、應收關連人士款項、應收聯營公司款項、銀行結餘及現金及已抵押銀行存款）以實際利率法按攤銷成本減任何已識別減值虧損列賬（見下文有關金融資產減值虧損的會計政策）。

利息收入乃採用實際利率確認。

金融資產減值

金融資產（惟分類為按公允值計入損益的金融資產除外）應於報告期末評定是否有減值跡象。倘有客觀證據顯示金融資產的估計未來現金流量受首次確認該金融資產後發生的一項或多項事件影響時，則金融資產被視為減值。

減值之客觀證據可包括：

- 發行人或交易對手出現重大財政困難；或
- 拖欠利息或本金等違約行為；或
- 借款人可能破產或面臨財務重組；或
- 因出現財政困難導致該金融資產失去活躍市場。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Financial instruments (Continued)

Financial assets (Continued)

Impairment of financial assets (Continued)

For certain categories of financial asset, such as trade receivables, assets that are assessed not to be impaired individually are, in addition, assessed for impairment on a collective basis. Objective evidence of impairment for a portfolio of receivables could include the Group's past experience of collecting payments, an increase in the number of delayed payments in the portfolio past the credit period, observable changes in national or local economic conditions that correlate with default on receivables.

For financial assets carried at amortised cost, the amount of the impairment loss recognised is the difference between the asset's carrying amount and the present value of the estimated future cash flows discounted at the financial asset's original effective interest rate.

The carrying amount of the financial asset is reduced by the impairment loss directly for all financial assets with the exception of trade and other receivables, where the carrying amount is reduced through the use of an allowance account. Changes in the carrying amount of the allowance account are recognised in profit or loss. When a trade or other receivable is considered uncollectible, it is written off against the allowance account. Subsequent recoveries of amounts previously written off are credited to profit or loss.

For financial assets measured at amortised cost, if, in a subsequent period, the amount of impairment loss decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment losses was recognised, the previously recognised impairment loss is reversed through profit or loss to the extent that the carrying amount of the asset at the date the impairment is reversed does not exceed what the amortised cost would have been had the impairment not been recognised.

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

金融資產 (續)

金融資產減值 (續)

此外，評定為不會單獨減值的若干類別金融資產（如貿易應收款項）會共同評估有否減值。應收款項組合出現減值的客觀證據包括本集團過往收款紀錄、信貸期後逾期還款次數增加以及國家或地區經濟狀況明顯轉變導致拖欠應收款項。

就按攤銷成本列賬的金融資產而言，已確認減值虧損的金額乃按資產賬面值與按金融資產的原實際利率貼現的估計未來現金流量現值的差額。

與所有金融資產有關之減值虧損會直接於金融資產的賬面值中作出扣減，惟賬面值會透過使用撥備賬作出扣減的貿易及其他應收款項除外。撥備賬的賬面值變動會於損益中確認。當貿易或其他應收款項被視為不可收回時，則於撥備賬內撇銷。其後收回的過往已撇銷款項則計入損益中。

就按攤銷成本列賬的金融資產而言，如在隨後期間減值虧損金額減少，而有關減少在客觀上與確認減值虧損後發生的事件有關，則過往已確認的減值虧損將透過損益撥回，惟該資產於減值被撥回當日的賬面值不得超過未確認減值時的攤銷成本。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Financial instruments (Continued)

Financial liability and equity instruments

Debt and equity instruments issued by a group entity are classified as either financial liabilities or as equity in accordance with substance of the contractual arrangements entered into and the definitions of a financial liability and an equity instrument.

Equity instrument

An equity instrument is any contract that evidences a residual interest in the assets of the Group after deducting all of its liabilities. Equity instruments issued by the Company are recognised at the proceeds received, net of direct issued costs.

Repurchase of the Company's own equity instruments is recognised and deducted directly in equity. No gain or loss is recognised in profit or loss on the purchase, sale, issue or cancellation of the Company's own equity instruments.

Other financial liabilities

Other financial liabilities, including trade and other payables, amounts due to related parties, amount due to a non-controlling interest of a subsidiary and borrowings, are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest method.

Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial liability and of allocating interest expense over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash payments (including all fees, points paid or received that form an integral part of the effective interest rate, transaction costs and other premiums or discounts) through the expected life of the financial liability, or, where appropriate, a shorter period to the net carrying amount on initial recognition.

Interest expense is recognised on an effective interest basis.

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

金融負債及股本工具

由集團實體發行的債務及股本工具按所訂立合約安排的內容以及金融負債及股本工具的定义而分類為金融負債或權益。

股本工具

股本工具乃證明本集團於扣減所有負債的資產中擁有剩餘權益的任何合同。本公司所發行的股本工具乃按所收取的款項扣減直接發行成本確認。

購回本公司本身的股本工具會直接於權益中確認及扣減。購入、出售、發行或註銷本公司本身的股本工具概不會於損益中確認收益或虧損。

其他金融負債

其他金融負債(包括貿易及其他應付款項、應付關連人士款項、應付附屬公司非控股權益款項及借貸)其後採用實際利率法按攤銷成本計量。

實際利率法

實際利率法為計算金融負債的攤銷成本以及於相關期間內分配利息開支的方法。實際利率指於金融負債的預計年內或(倘適用)較短期間內準確折算估計未來現金付款(包括所有構成實際利率整體部分而支付或收取的費用及時點、交易成本及其他溢價或折扣)至最初確認的賬面淨值的利率。

利息開支按實際利率法確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Financial instruments (Continued)

Derecognition

The Group derecognises a financial asset only when the contractual rights to the cash flows from the asset expire, or when it transfers the financial asset and substantially all the risks and rewards of ownership of the asset to another entity. If the Group neither transfers nor retains substantially all the risks and rewards of ownership and continues to control the transferred asset, the Group continues to recognise the asset to the extent of its continuing involvement and recognises an associated liability. If the Group retains substantially all the risks and rewards of ownership of a transferred financial asset, the Group continues to recognise the financial asset and also recognises a collateralised borrowing for the proceeds received.

On derecognition of a financial asset in its entirety, the difference between the asset's carrying amount and the sum of the consideration received and receivable and the cumulative gain or loss that had been recognised in other comprehensive income and accumulated in equity is recognised in profit or loss.

The Group derecognises financial liabilities when, and only when, the Group's obligations are discharged, cancelled or expire. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid and payable is recognised in profit or loss.

3. 主要會計政策 (續)

金融工具 (續)

取消確認

僅於資產現金流量的合約權利到期或本集團已向另一家實體轉讓其金融資產及資產擁有權的絕大部分風險及回報，則金融資產將被取消確認。倘本集團並無轉讓或保留擁有權的絕大部分風險及回報，並繼續控制轉讓資產，則本集團繼續確認資產，惟以其持續參與程度為限，並確認附屬負債。倘本集團保留已轉讓金融資產擁有權的絕大部分風險及回報，則本集團繼續確認金融資產，亦將就所收款項確認已抵押借貸。

全面取消確認金融資產時，資產賬面值與已收及應收代價總額加已於其他全面收入確認並於權益累計的累計收益或虧損間的差額，於損益確認。

本集團僅於本集團的責任獲解除、取消或到期時取消確認金融負債。取消確認的金融負債賬面值與已付及應付代價間的差額於損益賬內確認。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

Equity-settled share-based payment transactions

Shares granted to employees

For shares of the Company granted under The Sunny Optical Technology (Group) Company Limited Restricted Share Award Scheme ("Restricted Shares"), the fair value of the employee services received is determined by reference to the fair value of the Restricted Shares granted at the grant date and is expensed on a straight-line basis over the vesting period, with a corresponding increase in equity (share award scheme reserve). At the end of each reporting period, the Group revises its estimates of the number of Restricted Shares that are expected to ultimately vest. The impact of the revision of the estimates, if any, is recognised in the profit or loss such that the cumulative expense reflects the revised estimate, with a corresponding adjustment to share award scheme reserve.

For the Restricted Shares not vest immediately at date of grant, the fair value of the Restricted Shares granted is expensed immediately to profit or loss.

When the Restricted Shares are vested, the amount previously recognised in the share award scheme reserve will be transferred to retained profits. When the Restricted Shares are lapsed before the vesting date or are still not vested at the expiry date, the amount of previously recognised in the share award scheme reserve will continue to be held in the share award scheme reserve.

3. 主要會計政策 (續)

以權益結算股份支付的交易

授予僱員的股份

有關舜宇光學科技(集團)有限公司受限制股份獎勵計劃項下授出的本公司股份(「限制性股份」)，釐定來自僱員服務的公允值乃參照所授出限制性股份於授出日期的公允值。該公允值以直線法於歸屬期支銷，並對應增加權益(股份獎勵計劃儲備)。於報告期末，本集團重訂對限制性股份於最終歸屬時的預期股數所作的估計。重訂估計的任何影響(如有)乃於損益中確認，故此，累計開支反映經重訂估計，並相應調整股份獎勵計劃儲備。

有關並無於授出日期即時歸屬的限制性股份，所授出限制性股份的公允值即時於損益中扣除。

當限制性股份歸屬時，先前於股份獎勵計劃儲備確認的金額將轉撥至保留溢利。當限制性股份於歸屬日期前失效或於到期日仍未歸屬，則先前於股份獎勵計劃儲備中確認的金額將繼續在股份獎勵計劃儲備內持有。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

4. KEY SOURCES OF ESTIMATION UNCERTAINTY

The following are the key assumptions concerning the future, and other key sources of estimation uncertainty at the end of the reporting period, that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

Estimated impairment of trade receivables and entrusted loan receivables

When there is objective evidence of impairment loss, the Group takes into consideration the estimation of future cash flows. The amount of the impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at the financial asset's original effective interest rate (i.e. the effective interest rate computed at initial recognition). Where the actual future cash flows are less than expected, a material impairment loss may arise. As at 31 December 2013, the carrying amount of trade receivables and entrusted loan receivables are RMB786,711,000, net of allowance for bad and doubtful debt of RMB3,552,000 (2012: RMB680,366,000, net of allowance for bad and doubtful debt of RMB1,714,000) and RMB20,000,000 (2012: RMB90,000,000) respectively.

4. 估計不確定因素的主要來源

以下為於報告期末很可能導致下一個財政年度資產及負債賬面值出現重大調整的有關將來之主要假設及其他估計不確定因素的主要來源。

貿易應收款項及委託貸款應收款項的估計減值

當發現減值虧損的客觀證據時，本集團會考慮估計未來現金流量。減值虧損的金額會按資產賬面值與以金融資產的原實際利率（即按初步確認計算的實際利率）折現的估計未來現金流量現值（不包括未產生的未來信貸虧損）間的差額計量。倘實際未來現金流量低於預期，則或會出現重大減值虧損。於二零一三年十二月三十一日，貿易應收款項及委託貸款應收款項的賬面值分別為人民幣786,711,000元，經扣除呆壞賬撥備人民幣3,552,000元（二零一二年：人民幣680,366,000元，經扣除呆壞賬撥備人民幣1,714,000元）以及人民幣20,000,000元（二零一二年：人民幣90,000,000元）。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

5. REVENUE AND SEGMENT INFORMATION

Revenue represents the amounts received and receivable for goods sold to outside customers, less returns and discount, if any, during the year.

Information reported to the Board of Directors, being the chief operating decision maker, for the purpose of resource allocation and assessment of segment performance focuses on types of goods delivered because the management has chosen to organise the Group among different major products. No operating segments identified by chief operating decision maker have been aggregated in arriving at the reportable segments of the Group.

Specifically, the Group's operating segments under HKFRS 8 Operating Segments are as follows:

1. Optical Components
2. Optoelectronic Products
3. Optical Instruments

Segment revenues and results

The following is an analysis of the Group's revenue and results by operating and reportable segments.

For the year ended 31 December 2013

	Optical Components	Optoelectronic Products	Optical Instruments	Segments' total	Eliminations	Total
	光學零件	光電產品	光學儀器	分部總額	抵銷	總額
	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
REVENUE 收入						
External sales 外部銷售	1,163,587	4,416,372	232,812	5,812,771	-	5,812,771
Inter-segment sales 分部間銷售	123,222	36,872	1,802	161,896	(161,896)	-
Total 總額	1,286,809	4,453,244	234,614	5,974,667	(161,896)	5,812,771
Segment profit 分部溢利	139,096	366,725	30,146	535,967	-	535,967
Share of results of associates 分佔聯營公司業績						(590)
Unallocated expenses 未分配開支						(30,888)
Profit before tax 除稅前溢利						504,489

5. 收入及分部資料

收入相當於年內向外間客戶出售貨品的已收及應收款項扣減退貨及折扣(如有)。

就資源分配及分類表現評估向董事會(即主要營運決策者)所呈報的資料,側重於交付的產品之類型,理由是管理層已選擇按不同主要產品組織本集團。於達致本集團的可報告分部時,主要營運決策者所得到的營運分部概無經合計。

尤其,根據香港財務報告準則第8號「營運分部」,本集團營運分部如下所示:

1. 光學零件
2. 光電產品
3. 光學儀器

分部收入及業績

本集團按營運及可報告分部劃分的收入及業績分析如下。

截至二零一三年十二月三十一日止年度

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

5. REVENUE AND SEGMENT INFORMATION (Continued)

Segment revenues and results (Continued)

For the year ended 31 December 2012

	Optical Components 光學零件 RMB'000 人民幣千元	Optoelectronic Products 光電產品 RMB'000 人民幣千元	Optical Instruments 光學儀器 RMB'000 人民幣千元	Segments' total 分部總額 RMB'000 人民幣千元	Eliminations 抵銷 RMB'000 人民幣千元	Total 總額 RMB'000 人民幣千元
REVENUE 收入						
External sales 外部銷售	1,308,890	2,490,564	184,842	3,984,296	-	3,984,296
Inter-segment sales 分部間銷售	116,665	8,961	1,349	126,975	(126,975)	-
Total 總額	1,425,555	2,499,525	186,191	4,111,271	(126,975)	3,984,296
Segment profit 分部溢利	172,652	236,111	24,607	433,370	-	433,370
Share of results of associates 分佔聯營公司業績						(4,045)
Unallocated expenses 未分配開支						(32,117)
Profit before tax 除稅前溢利						397,208

The accounting policies of the operating segments are the same as the Group's accounting policies described in Note 3. Segment profit represents the profit earned by each segment without allocation of central administration costs, Directors' salaries, certain non-recurring items, share of results of associates, and finance costs. There were asymmetrical allocations to operating segments because the Group allocates interest income, depreciation and amortisation and loss on disposal of property, plant and equipment to each segment without allocating the related bank balances, depreciable assets and the relevant financial instruments to those segments. This is the measure reported to the chief operating decision maker for the purposes of resource allocation and performance assessment.

Inter-segment sales are charged at prevailing market rates.

5. 收入及分部資料 (續)

分部收入及業績 (續)

截至二零一二年十二月三十一日止年度

營運分部的會計政策與附註3所述的本集團會計政策相同。分部溢利指由各分部所賺取的溢利，但並無攤分中央行政成本、董事薪金、若干非經常性項目、分佔聯營公司業績及融資成本。營運分部間存在不對稱分配，這是由於本集團在分配利息收入、折舊及攤銷、出售物業、機器及設備虧損至各分部時，並未向各分部分配相關銀行結餘、可折舊資產及相關金融工具。此乃向主要營運決策者報告以作資源分配及表現評估的基準。

分部間銷售按現行市價入賬。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

5. REVENUE AND SEGMENT INFORMATION (Continued)

Segment assets and liabilities

The following is an analysis of the Group's assets and liabilities by reportable segments:

As at 31 December 2013

5. 收入及分部資料 (續)

分部資產及負債

本集團按可報告分部劃分的資產及負債分析如下：

於二零一三年十二月三十一日

	Optical Components 光學零件 RMB'000 人民幣千元	Optoelectronic Products 光電產品 RMB'000 人民幣千元	Optical Instruments 光學儀器 RMB'000 人民幣千元	Total 總額 RMB'000 人民幣千元
Assets 資產				
Trade receivables 貿易應收款項	163,520	584,527	38,664	786,711
Bills receivable 應收票據	37,170	259,339	1,678	298,187
Inventories 存貨	130,797	604,313	32,805	767,915
Total segment assets 分部資產總額	331,487	1,448,179	73,147	1,852,813
Unallocated assets 未分配資產				2,812,435
Consolidated assets 總資產				4,665,248
Liabilities 負債				
Trade payables 貿易應付款項	152,695	712,403	43,019	908,117
Notes payable 應付票據	3,649	42,626	-	46,275
Total segment liabilities 分部負債總額	156,344	755,029	43,019	954,392
Unallocated liabilities 未分配負債				850,971
Consolidated liabilities 負債總額				1,805,363

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

5. REVENUE AND SEGMENT INFORMATION (Continued)

Segment assets and liabilities (Continued)

As at 31 December 2012

	Optical Components 光學零件 RMB'000 人民幣千元	Optoelectronic Products 光電產品 RMB'000 人民幣千元	Optical Instruments 光學儀器 RMB'000 人民幣千元	Total 總額 RMB'000 人民幣千元
Assets 資產				
Trade receivables 貿易應收款項	180,933	476,115	23,318	680,366
Bills receivable 應收票據	3,699	153,586	1,700	158,985
Inventories 存貨	158,346	559,218	30,109	747,673
Total segment assets 分部資產總額	342,978	1,188,919	55,127	1,587,024
Unallocated assets 未分配資產				1,415,224
Consolidated assets 總資產				3,002,248
Liabilities 負債				
Total segment liability – trade payables 分部負債總額 – 貿易應付款項	198,476	543,109	32,757	774,342
Unallocated liabilities 未分配負債				296,059
Consolidated liabilities 負債總額				1,070,401

For the purposes of monitoring segment performances and allocating resources between segments:

- trade receivables, bills receivable and inventories are allocated to the respective operating segments. All other assets are unallocated assets, which are not regularly reported to the chief operating decision maker.
- trade payables and notes payable are allocated to the respective operating segments. All other liabilities are unallocated liabilities, which are not regularly reported to the chief operating decision maker.

5. 收入及分部資料 (續)

分部資產及負債 (續)

於二零一二年十二月三十一日

為監察分部表現及在分部間分配資源：

- 貿易應收款項、應收票據及存貨均分配至相對的營運分部。全部其他資產指並不定期向主要營運決策者報告的未分配資產。
- 貿易應付款項及應付票據分配至相對的營運分部。全部其他負債指並不定期向主要營運決策者報告的未分配負債。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

5. REVENUE AND SEGMENT INFORMATION (Continued)

5. 收入及分部資料 (續)

Other segment information

其他分部資料

For the year ended 31 December 2013

截至二零一三年十二月三十一日止年度

	Optical Components 光學零件 RMB'000 人民幣千元	Optoelectronic Products 光電產品 RMB'000 人民幣千元	Optical Instruments 光學儀器 RMB'000 人民幣千元	Unallocated 未分配 RMB'000 人民幣千元	Consolidated total 綜合總額 RMB'000 人民幣千元
Amounts included in the measure of segment profit or loss: 計量分部損益時計入的款額：					
Depreciation and amortisation 折舊及攤銷	84,618	58,189	4,529	-	147,336
Allowance for bad and doubtful debts 呆壞賬撥備					
- trade receivables - 貿易應收款項	1,433	62	343	-	1,838
- other receivables - 其他應收款項	-	-	14	-	14
- amount due from an associate - 應收聯營公司款項	-	3,087	-	-	3,087
(Gain) loss on disposal of property, plant and equipment 出售物業、機器及設備 (收益) 虧損	(1,881)	117	(41)	-	(1,805)
Insurance claims for flooding accident in Yuyao City 餘姚市洪災事故保險索賠	(39,060)	(26,749)	(4,605)	-	(70,414)
Written off arising from flooding accident in Yuyao City 餘姚市洪災事故導致撇銷					
- Inventories - 存貨	14,700	26,908	3,641	-	45,249
- Property, plant and equipment - 物業、機器及設備	1,947	461	121	-	2,529
Repair expenses on property, plant and equipment arising from flooding in Yuyao City 餘姚市洪災事故導致物業、機器及設備的維修開支	23,126	128	2,588	-	25,842
Share award scheme expense 股份獎勵計劃支出	17,528	7,008	4,412	1,895	30,843
Bank interest income 銀行利息收入	(3,917)	(6,814)	(1,937)	(1,468)	(14,136)
Interest income from entrusted loans 委託貸款利息收入	-	-	(3,366)	-	(3,336)
Reversal of allowance for inventories 存貨撥備撥回	(173)	(465)	(1,258)	-	(1,896)
Amounts regularly provided to the chief operating decision maker but not included in the measure of segment assets: 定期向主要營運決策者提供但計量分部資產時未計入的款額：					
Addition to non-current assets (Note) 非流動資產增加 (附註)	179,923	111,258	3,215	-	294,396

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

5. REVENUE AND SEGMENT INFORMATION (Continued)

5. 收入及分部資料 (續)

Other segment information (Continued)

其他分部資料 (續)

For the year ended 31 December 2012

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	Optical Components 光學零件 RMB'000 人民幣千元	Optoelectronic Products 光電產品 RMB'000 人民幣千元	Optical Instruments 光學儀器 RMB'000 人民幣千元	Unallocated 未分配 RMB'000 人民幣千元	Consolidated total 綜合總額 RMB'000 人民幣千元
--	---	--	--	--	---

Amounts included in the measure of segment profit or loss:

計量分部損益時計入的款額：

Depreciation and amortisation 折舊及攤銷	71,382	32,999	4,763	-	109,144
(Reversal of) allowance for bad and doubtful debts 呆壞賬 (撥回) 撥備					
- trade receivables - 貿易應收款項	(953)	22	282	-	(649)
- other receivables - 其他應收款項	(789)	-	-	-	(789)
- amount due from an associate - 應收聯營公司款項	-	3,619	-	-	3,619
Loss (gain) on disposal of property, plant and equipment 出售物業、機器及設備虧損 (收益)	1,142	(10)	40	-	1,172
Loss on disposal of a subsidiary 出售附屬公司的虧損	-	64	-	-	64
Reversal of impairment losses in intangible assets 無形資產減值虧損撥回	-	(5,391)	-	-	(5,391)
Share award scheme expense 股份獎勵計劃支出	12,378	3,772	3,096	497	19,743
Bank interest income 銀行利息收入	(5,727)	(2,358)	(1,712)	-	(9,797)
Interest income from entrusted loans 委託貸款利息收入	(6,183)	(606)	(8,958)	-	(15,747)
(Reversal of) allowance for inventories 存貨 (撥回) 撥備	(1,152)	(1,157)	865	-	(1,444)

Amounts regularly provided to the chief operating decision maker but not included in the measure of segment assets:

定期向主要營運決策者提供但計量分部資產時未計入的款額：

Addition to non-current assets (Note) 非流動資產增加 (附註)	165,142	102,944	3,364	-	271,450
--	---------	---------	-------	---	---------

Note: Non-current assets excluded deposits for acquisition of property, plant and equipment, deferred tax assets and interests in associates.

附註：非流動資產不包括收購物業、機器及設備的按金、遞延稅項資產及於聯營公司的權益。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

5. REVENUE AND SEGMENT INFORMATION (Continued)

Revenue from major products and services

The following is an analysis of the Group's revenue from its major products:

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Mobile phone related products 移動電話相關產品	4,212,009	2,426,687
Digital camera related products 數碼相機相關產品	572,551	705,544
Optical instruments 光學儀器	184,181	157,847
Other lens sets 其他鏡頭	375,823	251,452
Digital video lens 數碼視頻鏡頭	14,971	32,308
Other spherical lens and plane products 其他球面鏡片及平面產品	35,935	37,506
Industrial endoscope 工業內窺鏡	8,790	6,935
Other products 其他產品	408,511	366,017
	5,812,771	3,984,296

5. 收入及分部資料 (續)

主要產品及服務收入

以下為本集團來自主要產品的收入分析：

Geographical information

The Group's operations are located in the PRC, Korea, Japan and Singapore.

The Group's revenue from external customers based on the locations of goods physically delivered and information about its non-current assets by the geographical location of the assets are detailed below:

地區資料

本集團的業務位於中國、韓國、日本及新加坡。

本集團根據向其實際交付貨物的地點來自外部客戶的收入及按資產的地理位置劃分的非流動資產的資料如下：

	Revenue from external customers 來自外部客戶的收入		Non-current assets 非流動資產	
	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
The PRC (excluding Hong Kong) (country of domicile) 中國(不包括香港)(居住國)	4,375,747	2,804,467	893,674	723,879
Japan 日本	310,594	486,200	3	4
Hong Kong 香港	533,861	332,969	-	-
Others 其他	592,569	360,660	1,018	8,722
	5,812,771	3,984,296	894,695	732,605

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

5. REVENUE AND SEGMENT INFORMATION (Continued)

Information about major customer

Revenues from the following customers contributed over 10% of the total sales of the Group:

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Customer A, revenue from Optoelectronic Products A客戶·來自光電產品的收入	1,009,786	581,348
Customer B, revenue from Optoelectronic Products (Note) B客戶·來自光電產品的收入(附註)	651,798	N/A 不適用
	1,661,584	581,348

Note: Revenue from Customer B contributed less than 10% of total sales of the Group for the year ended 31 December 2012.

5. 收入及分部資料 (續)

有關主要客戶的資料

來自以下客戶的收入佔本集團銷售總額之比重超過10%：

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Customer A, revenue from Optoelectronic Products A客戶·來自光電產品的收入	1,009,786	581,348
Customer B, revenue from Optoelectronic Products (Note) B客戶·來自光電產品的收入(附註)	651,798	N/A 不適用
	1,661,584	581,348

附註：來自B客戶的收入佔本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度銷售總額之比重少於10%。

6(A). OTHER INCOME

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Bank interest income 銀行利息收入	14,136	9,797
Government grants (Note 35) 政府補助金(附註35)	25,686	10,764
Income from sales of moulds 銷售模具收入	1,710	1,355
Income from sales of scrap materials 銷售廢料收入	1,500	1,898
Interest income from entrusted loans 委託貸款利息收入	3,366	15,747
Rental income 租金收入	576	416
Others 其他	2,390	5,554
Total 總額	49,364	45,531

6(A). 其他收益

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

6(B). OTHER GAINS AND LOSSES

6(B). 其他收益及虧損

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Gain (loss) on disposal of property, plant and equipment 出售物業、機器及設備收益(虧損)	1,805	(1,172)
Net foreign exchange gain 外匯收益淨額	6,732	3,463
Insurance claims for flooding accident in Yuyao City (Note) 餘姚市洪災事故保險索賠(附註)	70,414	-
Written off arising from flooding accident in Yuyao City (Note) 餘姚市洪災事故導致撇銷(附註)		
– inventories – 存貨	(45,249)	-
– property, plant and equipment – 物業、機器及設備	(2,529)	-
Repair expenses on property, plant and equipment arising from flooding accident in Yuyao City (Note) 餘姚市洪災事故導致物業、機器及設備的維修開支(附註)	(25,842)	-
(Allowance for) reversal of bad and doubtful debts 呆壞賬(撥備)撥回		
– trade receivables – 貿易應收款項	(1,838)	649
– other receivables – 其他應收款項	(14)	789
– amount due from an associate – 應收聯營公司款項	(3,087)	(3,619)
Others 其他	-	113
Total 總額	392	223

Note: During the current year, several subsidiaries of the Group located in Yuyao City, Zhejiang Province, the PRC, incurred damages to inventories and production facilities of handset camera modules, glass spherical lenses, handset lens sets, optical instruments and infrared related products during the typhoon and flooding accident occurred in October 2013. The Group had insurance policies in place to cover damages to inventories and property, plant and equipment incidental to the flooding. With the measures taken to minimise the impact of temporary suspension of production facilities on the Group's customers, the Group had not suffered from any material loss of purchase orders from customers.

附註：於本年度，本集團位於中國浙江省餘姚市的若干附屬公司在二零一三年十月發生的颱風和洪災事故期間，手機照相模組、玻璃球面鏡片、手機鏡頭、光學儀器以及紅外相關產品的存貨及生產設施遭受損失。本集團已購買保險預防洪災引起的存貨及物業、機器及設備損失。由於已採取措施減少因生產設施暫停運行對本集團客戶的影響，本集團並未在客戶的採購訂單方面遭受任何重大損失。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

7. FINANCE COSTS

7. 融資成本

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Interest on: 有關下列各項的利息：		
Bank borrowings wholly repayable within five years 須於五年內全部償還的銀行借貸	6,590	3,132
Amount due to a non-controlling interest of a subsidiary 應付附屬公司非控股權益款項	5	9
	6,595	3,141

8. INCOME TAX EXPENSE

8. 所得稅開支

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Current tax: 即期稅項：		
PRC Enterprise Income Tax 中國企業所得稅	63,280	59,067
Other jurisdictions 其他管轄區	-	14
	63,280	59,081
Under (over)provision in prior years: 過往年度撥備不足(超額)：		
PRC Enterprises Income Tax 中國企業所得稅	2,409	(235)
Deferred taxation (Note 19): 遞延稅項(附註19)：		
Current year 本年度	(2,066)	(542)
	63,623	58,304

Under the Law of the People's Republic of China on Enterprise Income Tax (the "EIT Law") and Implementation Regulation of the EIT Law, the tax rate of the PRC subsidiaries is 25% from 1 January 2008 onwards, except as described below.

Zhejiang Sunny Optics Co., Ltd. ("Sunny Optics") and Ningbo Sunny Instruments Co., Ltd. ("Sunny Instruments") were approved as Hi-Tech Enterprises and entitled to a preferential tax rate of 15% for three years with the expiry date on 31 December 2012. The extension of the preferential tax of 15% for a further three years was approved with effect from 1 January 2013.

根據中華人民共和國企業所得稅法(「企業所得稅法」)及企業所得稅法實施條例，中國附屬公司適用的稅率自二零零八年一月一日起為25%，惟下述者除外。

浙江舜宇光學有限公司(「舜宇浙江光學」)及寧波舜宇儀器有限公司(「舜宇儀器」)獲當地稅務機關批准為高新技術企業，並享有三年15%的優惠稅率，於二零一二年十二月三十一日屆滿。將15%優惠稅率享有期額外延長三年的申請已獲批准，自二零一三年一月一日起生效。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

8. INCOME TAX EXPENSE (Continued)

Ningbo Sunny Opotech Co., Ltd. (“Sunny Opotech”), Shanghai Sunny Hengping Scientific Instrument Co., Ltd. (“Sunny Hengping”) and Ningbo Sunny Automotive Optech Co., Ltd. (“Sunny Automotive”), domestic limited liability companies, were approved as Hi-Tech Enterprises with a preferential tax rate of 15% for three years with the expiry date on 31 December 2013. The extension of the preferential tax rate of 15% for a further three years was approved with effect from 1 January 2014.

Sunny Optics (Zhongshan) Co., Ltd. (“Sunny Zhongshan”) was approved to be exempted from EIT for two years starting from its first profit making year, followed by a 50% tax relief for the next three years (“Tax Holidays”). Sunny Zhongshan was under the 50% relief for year ended 31 December 2011. Sunny Zhongshan was approved as a Hi-Tech Enterprise and entitled to a preferential tax rate of 15% for three years commencing on 1 January 2012.

Suzhou Shun Xin Instruments Co., Ltd. (“Suzhou Shun Xin Instruments”) and Ningbo Sunny Infrared Technologies Company Ltd. (“Sunny Infrared”) were approved as Hi-Tech Enterprises with a preferential tax rate of 15% for three years commencing on 1 January 2013.

No charges to Hong Kong Profits Tax for both years have been made in the consolidated financial statements as the Group has no assessable profit arising from Hong Kong for both years.

Taxation arising in other jurisdictions is calculated at the rates prevailing in the relevant jurisdictions.

Deferred tax has not been provided for in the consolidated financial statements in respect of the tax effect of temporary difference attributable to the PRC undistributed earnings of the Group as at 31 December 2012 and 2013 as the Company is able to control the timing of the reversal of the temporary differences and it is probable that the temporary differences will not reverse in the foreseeable future. The Directors plan to set aside the undistributed profits for reinvestment purpose. If such amounts exceed the investment plan, the Group will recognise the deferred tax liabilities in respect of the withholding tax on the then undistributed profits.

8. 所得稅開支 (續)

寧波舜宇光電信息有限公司(「舜宇光電」)、上海舜宇恒平科學儀器有限公司(「舜宇恒平儀器」)及寧波舜宇車載光學技術有限公司(「舜宇車載光學」)為內資有限責任公司，並獲認為高新技術企業，可享受三年15%的優惠稅率，於二零一三年十二月三十一日屆滿。將15%優惠稅率享有期額外延長三年的申請已獲批准，自二零一四年一月一日起生效。

舜宇光學(中山)有限公司(「舜宇中山光學」)獲批准可自首個獲利年度起計兩年內免繳企業所得稅，而隨後三年則獲半免(「免稅期」)。截至二零一一年十二月三十一日止年度，舜宇中山光學稅率減半。舜宇中山光學已獲當地稅務機關批准為高新技術企業，可於二零一二年一月一日開始的三個年度享受15%的優惠稅率。

蘇州舜新儀器有限公司(「蘇州舜新儀器」)及寧波舜宇紅外技術有限公司(「舜宇紅外光學」)獲批准為高新技術企業，可於二零一三年一月一日開始的三個年度享受15%的優惠稅率。

由於本集團於兩年內並無於香港產生應課稅溢利，故綜合財務報表當中不存在香港利得稅開支。

其他管轄區的稅項是按當地適用稅率計算。

由於本公司能控制撥回暫時差額的時間，且暫時差額於可預見將來可能不會撥回，因此並無於綜合財務報表內就二零一二年及二零一三年十二月三十一日應佔本集團中國未分派盈利的暫時差額的稅務影響作遞延稅項撥備。董事計劃撥付該等未分派溢利作再投資用途。倘該金額超過投資方案，則本集團會就當時未分配溢利中代扣稅項確認遞延稅項負債。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

8. INCOME TAX EXPENSE (Continued)

The tax charge for the year can be reconciled to the profit before tax per the consolidated statement of profit or loss and the comprehensive income as follows:

8. 所得稅開支 (續)

年內的稅項支出與綜合損益及全面收益表所列除稅前溢利對賬如下：

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Profit before tax 除稅前溢利	504,489	397,208
Tax at PRC EIT tax rate of 25% 中國企業所得稅稅率為25%	126,123	99,302
Tax effect of share of results of associates 分佔聯營公司業績之稅務影響	148	1,039
Tax effect of expenses not deductible for tax purpose 不可扣稅開支之稅務影響	4,925	8,338
Tax effect of income not taxable for tax purposes 免稅收入的稅務影響	(872)	(1,762)
Tax effect of allowance granted under share award scheme in the PRC 根據股份獎勵計劃在中國授出股份的稅務影響	(18,600)	-
Tax effect of preferential tax rates for certain subsidiaries 若干附屬公司稅率優惠之稅務影響	(60,834)	(53,439)
Tax effect of tax losses not recognised 未確認稅項虧損之稅務影響	11,765	6,977
Utilisation of tax losses not previously recognised 動用先前未確認稅項虧損	(1,657)	(2,001)
Tax effect of different tax rates of subsidiaries operating in other jurisdictions 於其他管轄區經營的附屬公司的不同稅率之稅務影響	216	85
Under (over)provision in prior years 過往年度撥備不足(超額)	2,409	(235)
Income tax expense for the year 年內所得稅開支	63,623	58,304

Details of deferred taxation and unrecognised temporary difference are disclosed in Note 19.

遞延稅項及未確認暫時差額的詳情披露於附註19。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

9. PROFIT FOR THE YEAR

9. 年內溢利

Profit for the year has been arrived at after charging (crediting):

年內溢利已扣除（計入）以下各項：

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Directors' emoluments (Note 12) 董事酬金（附註12）	8,696	8,082
Other staff's salaries and allowances 其他員工的薪金及津貼	549,049	447,552
Other staff's discretionary bonuses 其他員工的酌情花紅	68,865	54,985
Other staff's contribution to retirement benefit scheme 其他員工的退休福利計劃供款	35,062	25,774
Other staff's share award scheme expense 其他員工的股份獎勵計劃支出	28,706	18,270
Total staff costs 員工成本總額	690,378	554,663
Auditor's remuneration 核數師酬金	2,219	2,444
Depreciation of property, plant and equipment 物業、機器及設備折舊	147,324	108,644
Release of prepaid lease payments 預付租金解除	642	631
Amortisation of intangible assets (included in research and development expenditure) 無形資產攤銷（包括於研發開支）	12	500
Reversal of allowance for inventories (included in cost of sales) (Note) 存貨撥備撥回（包括於銷售成本）（附註）	(1,896)	(1,444)

Note: Reversal of allowance for inventories was recognised because of subsequent usage.

附註：由於其後再次使用，故已確認存貨撥備撥回。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

10. DIVIDENDS

10. 股息

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Dividends recognised as distribution during the year: 年內確認分派的股息：		
2012 final dividends – RMB0.105 (2012: 2011 final dividends – RMB0.071) per share 二零一二年末期股息 – 每股人民幣0.105元 (二零一二年：二零一一年末期股息 – 人民幣0.071元)	105,000	71,000

Subsequent to the end of reporting period, a final dividend of HK\$0.154 per share, equivalent to approximately RMB0.121 per share, amounting to a total of approximately RMB132,737,000 (2012: HK\$0.129 per share, equivalent to approximately RMB0.105 per share, amounting to a total of RMB105,000,000) has been proposed by the Directors and is subject to approval by the shareholders in the forthcoming annual general meeting. The final dividends proposed after the end of reporting period has not been recognised as a liability at the end of reporting period.

於報告期末後，董事建議派付每股0.154港元（約每股人民幣0.121元）合共約人民幣132,737,000元（二零一二年：每股0.129港元（約每股人民幣0.105元）合共人民幣105,000,000元）的末期股息，惟須獲股東於應屆股東週年大會批准。建議於報告期末後派付的末期股息並未於報告期末確認為負債。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

11. EARNINGS PER SHARE

The calculation of the basic and diluted earnings per share attributable to the owners of the Company is based on the following data:

11. 每股盈利

本公司股東應佔每股基本及攤薄盈利乃根據以下數據計算：

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Earnings 盈利		
Earnings for the purpose of basic and diluted earnings per share 計算每股基本及攤薄盈利的盈利	440,498	346,274

	2013 二零一三年 '000 千股	2012 二零一二年 '000 千股
Number of shares 股份數目		
Weighted average number of ordinary shares for the purpose of basic earnings per share 計算每股基本盈利的普通股加權平均數	994,294	962,552
Effect of dilutive potential ordinary shares: 潛在攤薄普通股的影響： Restricted Shares 限制性股份	17,741	15,918
Weighted average number of ordinary shares for the purpose of diluted earnings per share 計算每股攤薄盈利的普通股加權平均數	1,012,035	978,470

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

12. DIRECTORS', CHIEF EXECUTIVES' AND EMPLOYEE'S EMOLUMENTS

12. 董事、主要行政人員及僱員酬金

The emoluments of the Directors on a named basis are as follows:

按姓名劃分的董事酬金如下：

	Fees	Salaries and other benefits	Bonus	Retirement benefit scheme contributions	Share award	Total
	袍金	薪金及其他福利	花紅	退休福利計劃供款	股份獎勵	總額
	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
			(Note 3)			
			(附註3)			
<i>For the year ended 31 December 2013</i>						
<i>截至二零一三年十二月三十一日止年度</i>						
Ye Liaoning 葉遼寧	-	795	1,386	41	758	2,980
Sun Yang 孫泱	-	662	1,209	36	758	2,665
Wang Wenjie (Note 2)						
王文杰 (附註2)	-	-	-	-	-	-
Wang Wenjian 王文鑒	-	795	1,386	9	621	2,811
Sha Ye (Note 1) 沙燁 (附註1)	-	-	-	-	-	-
Chu Peng Fei Richard 朱鵬飛	-	80	-	-	-	80
Liu Xu 劉旭	-	80	-	-	-	80
Zhang Yuqing 張余慶	-	80	-	-	-	80
	-	2,492	3,981	86	2,137	8,696

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

12. DIRECTORS', CHIEF EXECUTIVES' AND EMPLOYEE'S EMOLUMENTS (Continued)

12. 董事、主要行政人員及僱員酬金 (續)

	Fees	Salaries and other benefits	Bonus	Retirement benefit scheme contributions	Share award	Total
	袍金	薪金及其他福利	花紅	退休福利計劃供款	股份獎勵	總額
	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
			(Note 3)			
			(附註3)			
<i>For the year ended 31 December 2012</i>						
<i>截至二零一二年十二月三十一日止年度</i>						
Wang Wenjian 王文鑒	-	703	1,544	14	621	2,882
Ye Liaoning 葉遼寧	-	640	1,562	35	426	2,663
Sun Yang 孫泱	-	530	1,306	32	426	2,294
Sha Ye 沙燁	-	-	-	-	-	-
Chu Peng Fei Richard 朱鵬飛	-	81	-	-	-	81
Liu Xu 劉旭	-	81	-	-	-	81
Zhang Yuqing 張余慶	-	81	-	-	-	81
	-	2,116	4,412	81	1,473	8,082

Note:

附註：

- Mr. Sha Ye resigned as a non-executive director of the Company with effect from 21 December 2013.
- Mr. Wang Wenjie has been appointed as an executive director of the Company with effect from 21 December 2013.
- Mr. Ye Liaoning and Mr. Sun Yang are also the Chief Executives of the Company and their emoluments disclosed above include those for services rendered by them as the Chief Executives.

- 沙燁先生辭任本公司的非執行董事，自二零一三年十二月二十一日起生效。
- 王文杰先生獲委任為本公司的執行董事，自二零一三年十二月二十一日起生效。
- 葉遼寧先生及孫泱先生亦為本公司的主要行政人員，而上文所披露彼等的酬金包括彼等擔任主要行政人員的酬金。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

12. DIRECTORS', CHIEF EXECUTIVES' AND EMPLOYEE'S EMOLUMENTS (Continued)

The five highest paid individuals of the Group included 3 (2012: 3) Directors and Chief Executives for the year. Details of their emoluments are set out above. The emoluments of the remaining 2 (2012: 2) highest paid individuals were as follows:

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Employees 僱員		
– salaries and other allowances – 薪金及其他津貼	721	782
– bonuses (Note) – 花紅(附註)	1,217	1,509
– retirement benefit scheme contributions – 退休福利計劃供款	106	60
– share award – 股份獎勵	1,408	827
	3,452	3,178

Their emoluments were within the following band:

	2013 二零一三年 No. of employee 僱員人數	2012 二零一二年 No. of employee 僱員人數
HK\$1,500,001 to HK\$2,500,000 1,500,001港元至2,500,000港元	2	2

During both years, no emoluments were paid by the Group to the five highest paid individuals (including Directors, chief executives and employees) as an inducement to join or upon joining the Group or as compensation for loss of office. In the year ended 31 December 2013, 1 (2012: 1) director waived emoluments of RMB157,240 (2012: RMB162,000).

Note: The performance related bonus payment is determined by remuneration committees based on the Group's performance for each financial year and subject to a maximum of 5% of consolidated profit attributable to owners of the Company.

12. 董事、主要行政人員及僱員酬金(續)

本集團於本年度的五名最高薪酬人士包括三名(二零一二年: 三名)董事及主要行政人員,其酬金詳情載於上文。其餘兩名(二零一二年: 兩名)最高薪酬人士的酬金如下:

彼等的酬金範圍如下:

於兩年內,本集團並無向五名最高薪酬人士(包括董事、主要行政人員及僱員)支付酬金,作為邀請其加入或加入本集團後的獎金或作為離職補償。於截至二零一三年十二月三十一日止年度,一名(二零一二年: 一名)董事放棄酬金人民幣157,240元(二零一二年: 人民幣162,000元)。

附註: 業績花紅乃由薪酬委員會根據本集團於各財政年度的表現釐定,惟不可高於本公司股東應佔綜合溢利的5%。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

13. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT 13. 物業、機器及設備

	Buildings	Machinery and production equipment	Motor vehicles	Fixtures and office equipment	Construction in progress	Total
	樓宇	機械及 生產設備	汽車	傢俬及 辦公室設備	在建工程	總計
	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
COST 成本						
At 1 January 2012 於二零一二年一月一日	122,500	691,201	10,810	113,916	17,241	955,668
Additions 添置	-	173,205	2,177	24,930	71,138	271,450
Transfer 轉撥	67,619	12,265	-	5,622	(85,506)	-
Disposal of a subsidiary 出售附屬公司	-	(48)	(312)	(1,158)	-	(1,518)
Disposals 出售	(5,202)	(8,800)	(820)	(1,797)	-	(16,619)
Exchange realignment 外匯調整	-	(53)	-	45	-	(8)
At 31 December 2012 and 1 January 2013 於二零一二年十二月三十一日及二零一三年一月一日	184,917	867,770	11,855	141,558	2,873	1,208,973
Additions 添置	405	214,062	1,638	20,665	57,626	294,396
Transfer 轉撥	20,684	28,900	36	7,658	(57,278)	-
Disposals 出售	(40)	(44,583)	(1,086)	(2,034)	-	(47,743)
Written off (Note) 撇銷 (附註)	(208)	(18,711)	-	(268)	-	(19,187)
Exchange realignment 外匯調整	-	(87)	(45)	(121)	-	(253)
At 31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日	205,758	1,047,351	12,398	167,458	3,221	1,436,186
ACCUMULATED DEPRECIATION AND IMPAIRMENT						
累計折舊及減值						
At 1 January 2012 於二零一二年一月一日	53,063	333,058	6,599	73,658	-	466,378
Charge for the year 年內支出	6,518	85,358	1,462	15,306	-	108,644
Disposal of a subsidiary 出售附屬公司	-	(53)	(238)	(476)	-	(767)
Eliminated on disposals 出售時對銷	(4,127)	(5,667)	(515)	(993)	-	(11,302)
Exchange realignment 外匯調整	-	(39)	-	(1)	-	(40)
At 31 December 2012 and 1 January 2013 於二零一二年十二月三十一日及二零一三年一月一日	55,454	412,657	7,308	87,494	-	562,913
Charge for the year 年內支出	10,048	118,302	1,723	17,251	-	147,324
Eliminated on disposals 出售時對銷	(17)	(39,222)	(1,015)	(1,596)	-	(41,850)
Written off (Note) 撇銷 (附註)	(181)	(16,293)	-	(184)	-	(16,658)
Exchange realignment 外匯調整	-	(78)	(1)	(120)	-	(199)
At 31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日	65,304	475,366	8,015	102,845	-	651,530
CARRYING VALUES 賬面值						
At 31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日	140,454	571,985	4,383	64,613	3,221	784,656
At 31 December 2012 於二零一二年十二月三十一日	129,463	455,113	4,547	54,064	2,873	646,060

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

13. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT (Continued)

Note: In October 2013, the production facilities in Yuyao City, Zhejiang Province, the PRC was suffered from severe flooding. The Group had written off the damaged property, plant and equipment with carrying value of approximately RMB2,529,000 accordingly.

The above items of property, plant and equipment are depreciated on a straight-line basis over their estimated useful lives as follows:

Buildings	20 years
Machinery and production equipment	5 to 10 years
Motor vehicles	4 to 5 years
Fixtures and office equipment	3 to 10 years

The carrying value of properties shown above comprises:

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Buildings on land held under medium-term lease outside Hong Kong 按中期租約於香港以外持有的土地上的樓宇	140,454	129,463

As at 31 December 2013 and 2012, none of the Group's property, plant and equipment was pledged as security.

14. PREPAID LEASE PAYMENTS

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Analysed for reporting purpose as: 申報分析如下：		
Current assets 流動資產	642	642
Non-current assets 非流動資產	22,808	23,450
	23,450	24,092

The amount represents the payments for leasehold interests in land situated in the PRC and held under medium-term leases.

13. 物業、機器及設備 (續)

附註：二零一三年十月，位於中國浙江省餘姚市的生產設施因嚴重洪災遭受損失。因此，本集團已撇銷賬面值約人民幣2,529,000元的受損物業、機器及設備。

上述物業、機器及設備項目按照直線法於其下列估計可用年期內進行折舊：

樓宇	20年
機械及生產設備	5至10年
汽車	4至5年
傢俬及辦公室設備	3至10年

上述物業的賬面值組成如下：

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Buildings on land held under medium-term lease outside Hong Kong 按中期租約於香港以外持有的土地上的樓宇	140,454	129,463

於二零一三年及二零一二年十二月三十一日，本集團的物業、機器及設備並無作為抵押品予以抵押。

14. 預付租金

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Analysed for reporting purpose as: 申報分析如下：		
Current assets 流動資產	642	642
Non-current assets 非流動資產	22,808	23,450
	23,450	24,092

上述款項為位於中國以中期租約所持土地使用權的租金。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

15. GOODWILL

15. 商譽

	2013 and 2012 二零一三年 及二零一二年 RMB'000 人民幣千元
COST 成本	
At 1 January and 31 December 於一月一日及十二月三十一日	20,174
IMPAIRMENT 減值	
At 1 January and 31 December 於一月一日及十二月三十一日	20,174
CARRYING AMOUNTS 賬面值	
At 31 December 於十二月三十一日	-

Goodwill is arising from the acquisition of (i) Shanghai Sunny Hengping Scientific Instrument Co., Ltd. ("Sunny Hengping") under the Optical Instruments segment amounting to RMB12,077,000 in 2007, and (ii) Power Optics Co., Ltd. ("Power Optics") under the Optical Components segment amounting to RMB8,097,000 in 2008.

The goodwill related to the acquisitions of Sunny Hengping and Power Optics had been fully impaired by the Group in 2011.

商譽乃產生自(i)於二零零七年收購光學儀器分部項下的上海舜宇恒平科學儀器有限公司(「舜宇恒平儀器」)，金額為人民幣12,077,000元及(ii)於二零零八年收購光學零件分部項下的力量光學有限公司(「力量光學」)，金額為人民幣8,097,000元。

有關收購舜宇恒平儀器及力量光學所產生的商譽乃由本集團於二零一一年全額減值。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

16. INTANGIBLE ASSETS

16. 無形資產

	Development costs	Patents	Total
	開發成本	專利權	總計
	RMB'000	RMB'000	RMB'000
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
COST 成本			
At 1 January 2012 於二零一二年一月一日	9,140	15,941	25,081
Disposal of a subsidiary 出售附屬公司	–	(7,040)	(7,040)
Exchange realignment 外匯調整	–	6	6
At 31 December 2012, 1 January 2013 and 31 December 2013 於二零一二年十二月三十一日、二零一三年一月一日 及二零一三年十二月三十一日	9,140	8,907	18,047
AMORTISATION AND IMPAIRMENT 攤銷及減值			
At 1 January 2012 於二零一二年一月一日	9,140	15,906	25,046
Charge for the year 年內支出	–	500	500
Reversal of impairment loss 減值虧損撥回	–	(5,391)	(5,391)
Disposal of a subsidiary 出售附屬公司	–	(2,149)	(2,149)
Exchange realignment 外匯調整	–	2	2
At 31 December 2012 and 1 January 2013 於二零一二年十二月三十一日及 二零一三年一月一日	9,140	8,868	18,008
Charge for the year 年內支出	–	12	12
At 31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日	9,140	8,880	18,020
CARRYING VALUES 賬面值			
At 31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日	–	27	27
At 31 December 2012 於二零一二年十二月三十一日	–	39	39

Development costs are internally generated and the patents are purchased as part of business combinations.

Development costs will commence amortisation over its useful lives once the development costs are available for use in production while the patents have finite useful lives and are amortised on a straight-line basis over 3 to 8 years.

開發成本為內部產生，而專利權則作為業務合併的一部分而購得。

一旦有開發成本可用於生產而專利權擁有確定可用年期，開發成本將開始在其可用年期攤銷，並按直線法於3至8年內攤銷。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

16. INTANGIBLE ASSETS (Continued)

In 2011, the Group recognised a full impairment loss of RMB5,391,000 in relation to a patent owned by a subsidiary, Jiangsu Sunny Medical Equipments Co., Ltd. (江蘇舜宇醫療器械有限公司) ("Jiangsu Medical"). The main factor contributing to the impairment of the patent was that the sales of products related to the patent did not get satisfactory response from market and was below management's expectation.

In 2012, the Group reversed the impairment loss of approximately RMB5,391,000 in relation to the corresponding patent before the disposal of Jiangsu Medical as the Group considered the value of the patent is recoverable through the disposal of shares in Jiangsu Medical.

No impairment loss on patents was considered necessary by the Directors for the year ended 31 December 2013 and 2012.

17. DISPOSAL OF A SUBSIDIARY

On 1 April 2012, the Group entered into a sale and purchase agreement to dispose of 25% of its interest in a subsidiary, Jiangsu Medical, which is principally engaged in the manufacturing and sale of medical instrument business, to a non-controlling interest of Jiangsu Medical, for a cash consideration of approximately RMB1,228,000, resulting in a loss of approximately RMB64,000. After the disposal, the Group retains 26% equity interest in Jiangsu Medical.

During the year ended 31 December 2011, the Group recognised a full impairment loss of approximately RMB5,391,000 in relation to a patent owned by Jiangsu Medical. The main factor contributing to the impairment of the intangible asset was that the sales of the products related to the patent did not get satisfactory response from the market and was below management's expectation. During the year ended 31 December 2012, the Group reversed the impairment loss of approximately RMB5,391,000 in relation to the corresponding patent before the disposal of Jiangsu Medical as the Group considered the value of the patent is recoverable through the disposal of shares in Jiangsu Medical as disclosed in Note 16.

16. 無形資產 (續)

於二零一一年，本集團就附屬公司江蘇舜宇醫療器械有限公司（「江蘇舜宇醫療」）擁有的專利確認全額減值虧損人民幣5,391,000元。該專利減值的主要因素為與該專利相關產品的銷售未獲市場熱烈反應，且低於管理層的預期。

於二零一二年，由於本集團認為專利的價值可通過出售江蘇舜宇醫療的股份而予以收回，故本集團於出售江蘇舜宇醫療前撥回有關相應專利的減值虧損約人民幣5,391,000元。

截至二零一三年及二零一二年十二月三十一日止年度，董事認為無需就專利確認減值虧損。

17. 出售附屬公司

於二零一二年四月一日，本集團訂立一份買賣協議，將其於附屬公司江蘇舜宇醫療（該公司主要從事製造及銷售醫療器械業務）的25%權益出售予江蘇舜宇醫療的非控股權益，現金代價為約人民幣1,228,000元，出售產生虧損約人民幣64,000元。出售完成後，本集團繼續持有江蘇舜宇醫療26%的股權。

於截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團就江蘇舜宇醫療擁有的專利確認全額減值虧損約人民幣5,391,000元。無形資產減值的主要因為，專利相關產品的銷售並未獲得滿意的市場回應，且低於管理層的預期。於截至二零一二年十二月三十一日止年度，由於本集團認為專利的價值可通過出售江蘇舜宇醫療的股份而予以收回，故本集團於出售江蘇舜宇醫療前撥回有關相應專利的減值虧損約人民幣5,391,000元（如附註16所披露）。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

17. DISPOSAL OF A SUBSIDIARY (Continued)

17. 出售附屬公司 (續)

The net assets of Jiangsu Medical at disposal date were as follows:

江蘇舜宇醫療於出售日期的資產淨值如下：

	RMB'000 人民幣千元
Net assets disposed of 出售淨資產	
Property, plant and equipment 物業、機器及設備	751
Intangible assets 無形資產	4,891
Inventories 存貨	1,090
Trade and other receivables 貿易及其他應收款項	390
Bank balances and cash 銀行結餘及現金	1,171
Trade and other payables 貿易及其他應付款項	(3,128)
	5,165
Non-controlling interest 非控股權益	(2,531)
Loss on disposal of a subsidiary 出售附屬公司的虧損	(64)
	2,570
Satisfied by: 支付方式：	
Cash 現金	1,228
Interest in an associate 於聯營公司的權益	1,342
	2,570
Net cash inflow (outflow) arising on disposal: 出售產生的現金流入(流出)淨額：	
Cash consideration 現金代價	1,228
Bank balances and cash disposed of 出售銀行結餘及現金	(1,171)
	57

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

18. INTERESTS IN ASSOCIATES

18. 於聯營公司的權益

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Cost of investment in unlisted associates 非上市聯營公司投資成本	24,477	24,477
Share of post-acquisition losses 分佔收購後虧損	(14,088)	(13,498)
Impairment loss recognised 已確認減值虧損	(9,997)	(9,997)
	392	982

Details of each of the Group's associates at the end of the reporting period are as follow:

於報告期末，本集團各聯營公司的詳情如下：

Name of associate 聯營公司名稱	Places of incorporation/ registration/ operation 註冊成立／註冊 地點／營運地點	Proportion of ownership interests and voting rights held by the Group 本集團持有的所有權益及投票權比例 As at December 31, 於十二月三十一日		Principal activity 主要業務
		2013 二零一三年	2012 二零一二年	
Visiondigi (Shanghai) Technology Co., Ltd. ("Visiondigi") 上海威乾視頻技術有限公司 (「上海威乾」)	The PRC 中國	30.85%	30.85%	Manufacture and sale of closed circuit television 生產及銷售閉路電視
Jiangsu Sunny Medical Equipments Co., Ltd. ("Jiangsu Medical") 江蘇舜宇醫療器械有限公司 (「江蘇舜宇醫療」)	The PRC 中國	26.00%	26.00%	Manufacture and sale of medical instrument business 生產及銷售醫療儀器業務

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

18. INTERESTS IN ASSOCIATES (Continued)

As at 31 December 2013, the Group held approximately 30.85% (2012: 30.85%) interest in Visiondigi and 26% (2012: 26%) equity interests in Jiangsu Medical. The Group previously owned 51% equity interests in Jiangsu Medical. In April 2012, the Group disposed of 25% of the equity interests in Jiangsu Medical to a non-controlling interest with a consideration of approximately RMB1,228,000, resulting in a loss of approximately RMB64,000. Details of the disposal have been set out in Note 17.

Visiondigi engages in the manufacturing and selling of closed circuit televisions. During the year ended 31 December 2012, the Group recognised an impairment loss of approximately RMB9,997,000 (2013: nil) in relation to the investment in Visiondigi. The main factor contributing to the impairment of the investment was the delay in the opening of a new product line which impacted on the estimated future cash flow of Visiondigi. The investment in Visiondigi was fully impaired by 31 December 2012.

The recoverable amount of the investment in Visiondigi was determined based on a value in use calculation. The value in use calculation used cash flow projections based on financial budgets approved by the management of Visiondigi covering a five-year period and a discount rate of 12%. Visiondigi's cash flows beyond the five-year period were extrapolated using a 5% growth rate, determined based on the expectation of the market growth in the relevant industry. The estimation of cash inflows/outflows used on the value in use calculation was based on the Visiondigi's past performance and management's expectations for the market development.

18. 於聯營公司的權益（續）

於二零一三年十二月三十一日，本集團分別持有上海威乾及江蘇舜宇醫療約30.85%（二零一二年：30.85%）及26%（二零一二年：26%）的權益。本集團先前擁有江蘇舜宇醫療51%的權益。於二零一二年四月，本集團出售江蘇舜宇醫療25%的權益予非控股權益，代價為約人民幣1,228,000元，產生虧損約人民幣64,000元。出售詳情載於附註17。

上海威乾從事閉路電視的生產與銷售。截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團確認有關於上海威乾投資的減值虧損約人民幣9,997,000元（二零一三年：零）。投資減值主要歸因於新生產線推遲投產，從而影響上海威乾的估計未來現金流量。於上海威乾的投資已於二零一二年十二月三十一日前悉數減值。

於上海威乾投資的可收回金額乃根據使用價值計算法釐定。使用價值計算乃採用現金流量預測（根據上海威乾管理層批准的五年期財政預算得出）及12%貼現率。上海威乾五年期之外的現金流量乃按基於相關行業的市場增長率預期而釐定的5%增長率推斷。計算使用價值時所採用的現金流入／流出估計乃基於上海威乾的過往表現及管理層對市場發展的預測而作出。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

18. INTERESTS IN ASSOCIATES (Continued)

Summarised financial information of material associate

Summarised financial information in respect of the Group's material associate is set out below. The summarised financial information below represents amounts shown in the associate's financial statements prepared in accordance with HKFRSs.

Jiangsu Medical

	As at December 31, 於十二月三十一日	
	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Current assets 流動資產	1,302	1,668
Non-current assets 非流動資產	4,264	5,016
Current liabilities 流動負債	(3,758)	(2,807)
Non-current liabilities 非流動負債	(300)	(100)

18. 於聯營公司的權益 (續)

重大聯營公司的財務資料概要

有關本集團重大聯營公司的財務資料概要載列如下。以下財務資料概要乃指根據香港財務報告準則編製的聯營公司財務報表內所示的金額。

江蘇舜宇醫療

	For the year ended December 31, 截至十二月三十一日止年度	
	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Revenue 收入	1,531	1,630
Loss the year 年內虧損	(2,273)	(1,605)
Other comprehensive loss for the year 年內其他全面虧損	-	-
Total comprehensive loss for the year 年內全面虧損總額	(2,273)	(1,605)

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

18. INTERESTS IN ASSOCIATES (Continued)

Summarised financial information of material associate (Continued)

Reconciliation of the above summarised financial information to the carrying amount of the interest in the associate recognised in the consolidated financial statements:

	As at December 31, 於十二月三十一日	
	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Net assets of Jiangsu Medical 江蘇舜宇醫療的資產淨值	1,508	3,777
Proportion of the Group's ownership interest in Jiangsu Medical 本集團於江蘇舜宇醫療的所有權權益比例	26.00%	26.00%
Carrying amount of the Group's ownership interest in Jiangsu Medical 本集團於江蘇舜宇醫療的所有權權益的賬面值	392	982

Jiangsu Medical which, in the opinion of the Directors, principally affected the results of the year or formed a substantial portion of the net assets of the Group. To give details of Visiondigi would, in the opinion of the Directors, result in particulars of excessive length.

18. 於聯營公司的權益 (續)

重大聯營公司的財務資料概要 (續)

上述財務資料概要與綜合財務報表中確認的於聯營公司權益的賬面值的對賬如下：

董事認為，江蘇舜宇醫療主要影響本年度業績或構成本集團淨資產的主要部分。董事認為，列出上海威乾的詳情將使篇幅過於冗長。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

18. INTERESTS IN ASSOCIATES (Continued)

Summarised financial information of material associate (Continued)

The Investment in Visiondigi was fully impaired by 31 December 2012 and no further share of loss or impairment is recognised by the Group during the year ended 31 December 2013.

The unrecognised share of loss of Visiondigi for the year
年內未確認分佔上海威乾的虧損

Cumulative unrecognised share of loss of Visiondigi
累計未確認分佔上海威乾的虧損

18. 於聯營公司的權益 (續)

重大聯營公司的財務資料概要 (續)

於上海威乾的投資於二零一二年十二月三十一日前全額減值，而本集團於截至二零一三年十二月三十一日止年度並無進一步確認分佔虧損或減值。

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
The unrecognised share of loss of Visiondigi for the year 年內未確認分佔上海威乾的虧損	(56)	-
Cumulative unrecognised share of loss of Visiondigi 累計未確認分佔上海威乾的虧損	(56)	-

19. DEFERRED TAXATION

For the purpose of presentation in the consolidated statement of financial position, certain deferred tax assets and liabilities have been offset. The following is the analysis of the deferred tax balances for financial reporting purposes:

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Deferred tax assets 遞延稅項資產	(3,745)	(1,679)
Deferred tax liabilities 遞延稅項負債	5,595	5,595
	1,850	3,916

19. 遞延稅項

就綜合財務狀況表的呈列而言，若干遞延稅項資產及負債已經抵銷。作財務報告目的的遞延稅項結餘分析如下：

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

19. DEFERRED TAXATION (Continued)

The following are the major deferred tax liabilities (assets) recognised and movements thereon during the current and prior years:

	Undistributable profits of PRC subsidiaries 中國附屬公司 未分配溢利 RMB'000 人民幣千元	Allowance on inventories and doubtful debts 存貨及 呆賬撥備 RMB'000 人民幣千元	Deferred subsidy income 遞延補貼收入 RMB'000 人民幣千元	Others 其他 RMB'000 人民幣千元	Total 總額 RMB'000 人民幣千元
At 1 January 2012 於二零一二年一月一日	5,595	(999)	-	(138)	4,458
(Credit) charge to profit or loss (Note 8) 於損益中(計入)扣除(附註8)	-	(22)	(658)	138	(542)
At 31 December 2012 and 1 January 2013 於二零一二年十二月三十一日及二零一三年一月一日	5,595	(1,021)	(658)	-	3,916
Credit to profit or loss (Note 8) 於損益中計入(附註8)	-	-	(2,066)	-	(2,066)
At 31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日	5,595	(1,021)	(2,724)	-	1,850

At the end of the reporting period, the Group had unused tax losses of approximately RMB131,681,000 (2012: RMB75,087,000) available for offset against future profits. No deferred tax asset has been recognised in respect of such losses in both 2013 and 2012 due to the unpredictability of future profit streams. The tax losses arising from PRC subsidiaries of RMB91,752,000 (2012: RMB38,779,000) can be carried forward for five years and will expire during 2014 to 2018. Other tax losses may be carried forward indefinitely.

已確認的主要遞延稅項負債(資產)及本年度和過往年度變動如下:

於報告期末，本集團有未使用稅項虧損約人民幣131,681,000元(二零一二年：人民幣75,087,000元)可供用於抵銷未來溢利。由於未來溢利無法預測，故並無就二零一三年及二零一二年的該項虧損確認遞延稅項資產。中國附屬公司產生的稅項虧損人民幣91,752,000元(二零一二年：人民幣38,779,000元)可於五年內結轉，並將於二零一四年至二零一八年到期。其他稅項虧損可無限期結轉。

20. INVENTORIES

Raw materials 原材料
Work in progress 在製品
Finished goods 製成品

20. 存貨

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Raw materials 原材料	135,475	173,645
Work in progress 在製品	20,505	22,152
Finished goods 製成品	611,935	551,876
	767,915	747,673

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

21. TRADE AND OTHER RECEIVABLES AND PREPAYMENT

21. 貿易及其他應收款項及預付款項

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Current assets 流動資產		
Trade receivables 貿易應收款項	790,263	682,080
Less: allowance for doubtful debts 減：呆賬撥備	(3,552)	(1,714)
	786,711	680,366
Bills receivable 應收票據	298,187	158,985
Other receivables and prepayment 其他應收款項及預付款項		
Value added tax and other tax receivables 應收增值稅及其他應收稅項	43,575	42,766
Advance to suppliers 墊付供應商款項	14,186	7,335
Interest receivables 應收利息	1,338	758
Prepaid expenses 預付開支	11,348	5,389
Others 其他	16,457	5,332
	86,904	61,580
Total trade and other receivables and prepayment 貿易及其他應收款項及預付款項總額	1,171,802	900,931
Non-current asset 非流動資產		
Other receivable 其他應收款項		
Advance to Yuyao City Government (Note) 墊付餘姚市人民政府款項(附註)	13,000	13,000

Note: During the year ended 31 December 2012, Ningbo Sunny Opotech Co., Ltd ("Sunny Opotech"), a subsidiary of the Group, advanced funds of RMB13 million to the Yuyao City Government for land development expenditure cost to be incurred for the demolition and resettlement work. The advance of approximately RMB13 million is unsecured, non-interest bearing and repayable when the piece of land was put into public auction and the Group does not secure the purchase of the land during the auction. The advance would be included as part of the consideration of acquisition of the piece of land if the Group is successful in acquiring the land or would be refunded in full if the Group is unsuccessful in acquiring the land. Previously, the Directors expected this acquisition to occur in 2013. As a result of flooding accident occurred in Yuyao City in October 2013, the acquisition is expected to be postponed to 2014.

附註：於截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團附屬公司寧波舜宇光電信息有限公司（「舜宇光電」）就拆遷及安置工作將產生的土地開發成本向餘姚市人民政府墊付資金人民幣13,000,000元。倘於該幅土地公開拍賣時，本集團未能成功購得該幅土地，該筆無擔保及免利息的約人民幣13,000,000元的墊款須償還。倘本集團成功收購該幅土地，則墊款會作為收購該幅土地代價的一部分，或倘本集團未能成功購得該幅土地，墊款會悉數退還。董事之前預計該收購將於二零一三年發生。由於餘姚市在二零一三年十月發生洪災事故，該收購預期將推遲至二零一四年。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

21. TRADE AND OTHER RECEIVABLES AND PREPAYMENT (Continued)

The Group allows a credit period from 60 to 90 days to its trade customers and 90 to 180 days for bills receivable. The following is an aged analysis of trade receivables net of allowance for doubtful debts presented based on the invoice date at the end of reporting period, which approximated the respective revenue recognition dates.

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Within 90 days 90天以內	775,192	673,662
91 to 180 days 91天至180天	10,239	6,588
Over 180 days 180天以上	1,280	116
	786,711	680,366

Ageing of bills receivable at the end of reporting period is as follows:

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
0 to 90 days 90天以內	272,368	156,353
91 to 180 days 91天至180天	25,819	2,632
	298,187	158,985

Before accepting any new customer, the Group assesses the potential customer's credit quality and defines credit limits for the customer. Limits attributed to customers are reviewed once a year. 98% (2012: 99%) of the trade receivables that are neither past due nor impaired have the best credit attributes assessed by the Group.

The Group has made specific allowance for certain receivables which are past due but with ageing less than 365 days based on an evaluation of the collectability of each receivable and provided fully for all receivables over 365 days because historical experience is such that receivables that are past due beyond 365 days are generally not recoverable.

21. 貿易及其他應收款項及預付款項 (續)

本集團給予貿易客戶60天至90天的信貸期，及給予應收票據90天至180天的信貸期。以下為於報告期末基於發票日（與各自的收益確認日期相若）呈列的貿易應收款項（扣除呆賬撥備）的賬齡分析。

於報告期末的應收票據賬齡分析如下：

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
0 to 90 days 90天以內	272,368	156,353
91 to 180 days 91天至180天	25,819	2,632
	298,187	158,985

接納任何新客戶前，本集團會評估潛在客戶的信貸質素及界定其信貸上限，並每年審核一次客戶信貸上限。根據本集團的評估，98%（二零一二年：99%）的貿易應收款項既未逾期亦無減值，信用評級最高。

本集團已評估各應收款項的可收回性，就若干逾期但賬齡不超過365天的應收款項作出特別撥備。由於根據過往經驗，逾期超過365天的應收款項一般無法收回，故本集團已就所有逾期超過365天的應收款項作出全數撥備。

Notes to the Consolidated Financial Statements 綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

21. TRADE AND OTHER RECEIVABLES AND PREPAYMENT (Continued)

After assessment of impairment on individual balances, included in the Group's trade receivables are debtors with an aggregate carrying amount of RMB11,519,000 (2012: RMB6,704,000) which are past due at the end of the reporting period but not considered impaired. The Group does not hold any collateral over these balances. The average age of these receivables is as follow.

Ageing of trade receivables which are past due but not impaired

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
91 to 180 days 91天至180天	10,239	6,588
Over 180 days 180天以上	1,280	116
Total 總計	11,519	6,704

Movement in the allowance for doubtful debts

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Balance at beginning of the reporting period 報告期初結餘	1,714	2,363
Impairment losses recognised on receivables 已確認的應收款項減值虧損	4,830	3,245
Impairment losses reversed 減值虧損撥回	(2,992)	(3,894)
Balance at end of the reporting period 報告期末結餘	3,552	1,714

Included in the allowance for doubtful debts made for the year are individually impaired trade receivables with a balance of RMB3,552,000 (2012: RMB1,714,000) which might be in financial difficulties. The Group does not hold any collateral over these balances.

21. 貿易及其他應收款項及預付款項 (續)

評估個別結餘減值後，本集團的貿易應收款項包括於報告期末已逾期的應收賬款賬面總值人民幣11,519,000元（二零一二年：人民幣6,704,000元），而該等賬款並無視為減值。本集團並無就上述結餘持有任何抵押品。該等應收款項平均賬齡如下。

已逾期但無減值的貿易應收款項賬齡

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
91 to 180 days 91天至180天	10,239	6,588
Over 180 days 180天以上	1,280	116
Total 總計	11,519	6,704

呆賬撥備變動

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Balance at beginning of the reporting period 報告期初結餘	1,714	2,363
Impairment losses recognised on receivables 已確認的應收款項減值虧損	4,830	3,245
Impairment losses reversed 減值虧損撥回	(2,992)	(3,894)
Balance at end of the reporting period 報告期末結餘	3,552	1,714

年內呆賬撥備中包括已減值的個別貿易應收款項，結餘為人民幣3,552,000元（二零一二年：人民幣1,714,000元），該等款項的債務人可能陷入財務困境。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

22. ENTRUSTED LOAN RECEIVABLES

During the year, the Group entered into entrusted loan arrangements with banks, in which the subsidiaries acted as the entrusting parties to provide funding to specified corporate borrowers, unrelated to the Group. The entrusted loan held by the Group as of the year end date is current and due within one year, bearing fixed interest rate of 10.7% (2012: ranging from 6.3% to 11.3%) per annum.

At 31 December 2013 and 2012, no entrusted loan receivables have been past due or impaired. In the opinion of the Directors, the entrusted loan borrowers have good credit quality and are fully guaranteed by the bank accordingly, no impairment is made.

An entrusted loan receivable of RMB20,000,000 (2012: RMB45,000,000) is covered by guarantees made by the related companies of the borrower and the remaining receivables of RMB45,000,000 as at 31 December 2012 was secured by pledge of land of the borrower.

23. PLEDGED BANK DEPOSITS/BANK BALANCES

Bank balances, represent saving accounts and deposits, carry interest at market saving rates at 0.35% (2012: 0.35%) per annum while pledged bank deposits carry fixed interest rate ranging from 4.30% to 5.50% (2012: 3.37%) per annum. Pledged bank deposits have been pledged to secure short-term bank loans and they are therefore classified as current assets and will be released upon the settlement of the relevant bank borrowings.

22. 委託貸款應收款項

年內，本集團與銀行訂立委託貸款安排，當中附屬公司作為委託方，向與本集團並無關連的特定企業借款人提供融資。本集團於年結日持有的委託貸款為即期及於一年內到期，按10.7%（二零一二年：介乎6.3%至11.3%）的固定年利率計息。

於二零一三年及二零一二年十二月三十一日，並無委託貸款應收款項已逾期或減值。董事認為，委託貸款借款人擁有良好的信貸質素且由銀行悉數擔保，因此並無作出減值。

委託貸款應收款項人民幣20,000,000元（二零一二年：人民幣45,000,000元）由借款人相關公司所作擔保保障。於二零一二年十二月三十一日餘下的應收款項人民幣45,000,000元已經由借款人的土地抵押作擔保。

23. 已抵押銀行存款／銀行結餘

銀行結餘指儲蓄賬戶及存款，按0.35%（二零一二年：0.35%）的市場儲蓄存款年利率計息，已抵押銀行存款的固定年利率介乎4.30%至5.50%（二零一二年：3.37%）。已抵押銀行存款已被抵押以擔保短期銀行貸款，因而被分類為流動資產，並將於有關銀行借貸結付後解除抵押。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

24. FINANCIAL ASSETS DESIGNATED AS AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

During the year ended 31 December 2013, the Group entered into several contracts of structured deposits with banks. The structured deposits contain embedded derivatives which were not closely related to the host contracts. The entire combined contracts have been designated as at financial assets at FVTPL on initial recognition. Except for the principal of RMB565,000,000 (2012: nil) which was guaranteed by the relevant banks, the return and remaining principal were not guaranteed by the relevant banks. The return was determined by reference to the performance of certain government debt instruments and treasury notes and the expected return rate stated in the contracts ranges from 2.39% to 6.3% (2012: 2.3% to 5.0%) per annum.

In the opinion of the Directors, the fair value of the structured deposits at 31 December 2013 approximated their principal amounts, and the fair value of the embedded derivatives is insignificant. At the date the consolidated financial statements are authorised for issue, structured deposits amounting to approximately RMB773,000,000 (2012: RMB250,773,000) have been matured after the reporting period ended 31 December 2013 at their principal amounts together with returns which approximated the expected return. The remaining principal amounts together with the expected returns will be received by the Group when the structured deposits mature during the year ended 31 December 2014.

24. 按公允值計入損益的金融資產

於截至二零一三年十二月三十一日止年度，本集團與銀行簽訂若干結構性存款合約。該等結構性存款包含與主合約不密切相關的嵌入衍生工具。全部合併合約在初步確認時已指定為按公允值計入損益的金融資產。除本金人民幣565,000,000元（二零一二年：零）已由有關銀行擔保外，有關銀行不保證收益和剩餘本金。收益乃根據若干政府債務工具及國庫券的表現釐定，合約中的預期年收益率介乎2.39%至6.3%之間（二零一二年：2.3%至5.0%）。

董事認為，於二零一三年十二月三十一日結構性存款的公允值與其本金相若，嵌入衍生工具的公允值屬微不足道。於綜合財務報表授權刊發日，約人民幣773,000,000元（二零一二年：人民幣250,773,000元）結構性存款的本金連同與預期收益相若的收益已於截至二零一三年十二月三十一日止報告期間後到期。餘下本金連同預期收益將由本集團於截至二零一四年十二月三十一日止年度在結構性存款到期後收回。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

25. TRADE AND OTHER PAYABLES

The following is an aged analysis of trade and notes payable presented based on the invoice date at the end of reporting period.

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Trade payables 貿易應付款項		
Within 90 days 90天以內	713,303	603,920
91 to 180 days 91天至180天	82,913	26,689
Over 180 days 180天以上	11,929	1,127
Accrued purchases 應計採購額	99,972	142,606
Total trade payables 貿易應付款項總額	908,117	774,342
Notes payable 應付票據		
Within 90 days 90天以內	20,822	–
91 to 180 days 91天至180天	25,453	–
	46,275	–
Payables for purchase of property, plant and equipment 購置物業、機器及設備應付款項	32,104	4,003
Staff salaries and welfare payables 應付員工薪金及福利	133,984	105,454
Advance from customers 客戶墊付款項	10,048	15,846
Value added tax payables and other tax payables 應付增值稅及其他應付稅項	51,943	8,080
Technology grant payables (Note 1) 應付科技補助金(附註1)	8,606	8,099
Commission payables 應付佣金	24,779	8,688
Payables for repair of property, plant and equipment (Note 2) 維修物業、機器及設備應付款項(附註2)	24,529	–
Others 其他	16,794	14,015
	302,787	164,185
	1,257,179	938,527

Note 1: Sunny Hengping, a subsidiary of the Company, cooperated with several business partners to perform development and research projects on hi-tech products. The technology grant payables represent the government grants received on behalf of other business parties.

Note 2: The Group incurred RMB25,842,000 of repair expenses on damaged property, plant and equipment due to typhoon and flooding accident occurred in October 2013 (Note 6(b)). The payables represent repair expenses incurred but not yet paid as at 31 December 2013.

25. 貿易及其他應付款項

以下為於報告期末基於發票日的貿易應付款項及應付票據的賬齡分析。

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Trade payables 貿易應付款項		
Within 90 days 90天以內	713,303	603,920
91 to 180 days 91天至180天	82,913	26,689
Over 180 days 180天以上	11,929	1,127
Accrued purchases 應計採購額	99,972	142,606
Total trade payables 貿易應付款項總額	908,117	774,342
Notes payable 應付票據		
Within 90 days 90天以內	20,822	–
91 to 180 days 91天至180天	25,453	–
	46,275	–
Payables for purchase of property, plant and equipment 購置物業、機器及設備應付款項	32,104	4,003
Staff salaries and welfare payables 應付員工薪金及福利	133,984	105,454
Advance from customers 客戶墊付款項	10,048	15,846
Value added tax payables and other tax payables 應付增值稅及其他應付稅項	51,943	8,080
Technology grant payables (Note 1) 應付科技補助金(附註1)	8,606	8,099
Commission payables 應付佣金	24,779	8,688
Payables for repair of property, plant and equipment (Note 2) 維修物業、機器及設備應付款項(附註2)	24,529	–
Others 其他	16,794	14,015
	302,787	164,185
	1,257,179	938,527

附註1：本公司附屬公司舜宇恒平儀器與若干業務夥伴合作開展高新技術產品的研發項目。應付科技補助金指代其他業務方收取的政府補助金。

附註2：本集團由於在二零一三年十月發生的颱風和洪災事故產生受損物業、機器及設備的維修開支人民幣25,842,000元(附註6(b))。該應付款項指截至二零一三年十二月三十一日已發生但尚未支付的維修開支。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

25. TRADE AND OTHER PAYABLES (Continued)

The average credit period on purchases of goods is 90 days (2012: 90 days) and the credit period for notes payable is 90 days to 180 days. The Group has financial risk management policies in place to ensure that all payables are settled within the credit timeframe.

26. AMOUNT DUE TO A NON-CONTROLLING INTEREST OF A SUBSIDIARY

The amount is unsecured, bears fixed interest rate at 2% per annum and repayable on demand.

27. BORROWINGS

As at 31 December 2013 and 2012, all bank borrowings are to be repayable by the Group within one year after the end of the reporting period and are shown under current liabilities for both years.

25. 貿易及其他應付款項 (續)

貨品採購的平均信貸期為90天(二零一二年：90天)及應付票據的信貸期為90天至180天。本集團已實施財務風險管理政策，以確保所有應付款項於信貸期內支付。

26. 應付附屬公司非控股權益款項

應付款項為無擔保及按固定年利率2%計息，且須於要求時償還。

27. 借貸

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Secured bank loans 有抵押銀行貸款	2,857	2,512
Unsecured bank loans 無抵押銀行貸款	486,072	100,130
	488,929	102,642

截至二零一三年及二零一二年十二月三十一日，所有銀行借貸均須由本集團在報告期末後的一年內償還，及在兩個年度列示於流動負債項下。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

27. BORROWINGS (Continued)

The exposure of the Group's fixed-rate and variable-rate borrowings and the contractual maturity dates are as follows:

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Fixed-rate borrowings: 固定利率借貸：		
Within one year 一年內	407,656	100,130
Variable-rate borrowings: 可變利率借貸：		
Within one year 一年內	81,273	2,512
Total 總額	488,929	102,642

As at 31 December 2013 and 2012, the Group has variable-rate borrowings which carry interest at prevailing market rate of 2.02% (2012: 5.11%) per annum.

The weighted average effective interest rates (which are equal to contractual interest rates) on the Group's borrowings are as follows:

	2013 二零一三年	2012 二零一二年
Fixed-rate loan 固定利率貸款	2.07%	2.60%
Variable-rate loan 可變利率貸款	2.02%	5.11%

The Group's borrowings that are denominated in currencies other than the functional currencies of the relevant group entities are set out below:

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
United States Dollar ("USD") 美元	486,988	100,130

27. 借貸 (續)

本集團固定利率及可變利率的借貸風險及合約到期日披露如下：

於二零一三年及二零一二年十二月三十一日，本集團的可變利率借貸以當時市場利率每年2.02%（二零一二年：5.11%）計息。

本集團借貸的加權平均實際利率（相等於合約利率）如下：

本集團以相關集團實體功能貨幣以外的貨幣計值的借貸載列如下：

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

28. SHARE CAPITAL

28. 股本

	Number of shares 股份數目	Amount 數額 HK\$'000 千港元	Equivalent to 相等於 RMB'000 人民幣千元
Authorised: 法定：			
Ordinary shares of HK\$0.10 each at 1 January 2012, 31 December 2012 and 31 December 2013 於二零一二年一月一日、二零一二年十二月三十一日及 二零一三年十二月三十一日每股面值0.10港元的普通股	100,000,000,000	10,000,000	
Issued & fully paid: 已發行及繳足：			
Ordinary shares of HK\$0.10 each at 1 January 2012 and 31 December 2012 於二零一二年一月一日及二零一二年十二月三十一日 每股面值0.10港元的普通股	1,000,000,000	100,000	97,520
Issued of new shares (Note) 已發行新股 (附註)	97,000,000	9,700	7,657
At 31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日	1,097,000,000	109,700	105,177

Note:

On 7 October 2013, the Company, a controlling shareholder and the placing agent entered into a placing and subscription agreement, in which, the controlling shareholder agreed to sell 97,000,000 ordinary shares of HK\$0.10 each and sold at a price of HK\$8.06 (equivalent to RMB6.36) each to several third party placees. The Company then issued additional 97,000,000 ordinary shares of HK\$0.10 each and sold at a price of HK\$8.06 (equivalent to RMB6.36) each to the controlling shareholder and the new shares rank pari passu with the existing shares in all respects. The proceeds from the subscription were used to optimise production capacity expansion, future development and general working capital of the Company.

附註：

於二零一三年十月七日，本公司、一名控股股東與配售代理訂立配售及認購協議，據此，控股股東同意向幾名第三方承配人出售每股面值0.10港元的97,000,000股普通股，價格為每股8.06港元（相等於人民幣6.36元）。其後，本公司發行額外的每股面值0.10港元的97,000,000股普通股，及按每股8.06港元（相等於人民幣6.36元）的價格出售予控股股東，及新股份在各方面與現有股份享有同等權益。該認購事項的所得款項乃用於優化產能擴張、未來發展及本公司的一般營運資金。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

29. CAPITAL RISK MANAGEMENT

The Group manages its capital to ensure that entities in the Group will be able to continue as a going concern while maximising the return to shareholders through the optimisation of the debt and equity balance. The Group's overall strategy remains unchanged from prior year.

The capital structure of the Group consists of net debt, which includes the borrowings disclosed in Note 27, net of cash and cash equivalents and equity attributable to owners of the Company, comprising issued share capital, retained profits and other reserves.

The Directors review the capital structure on a semi-annual basis. As part of this review, the Directors consider the cost of capital and the risks associates with each class of capital. Based on recommendations of the Directors, the Group will balance its overall capital structure through the payment of dividends, new share issues and share buy-backs as well as the issue of new debt or the repayment of existing debts.

30. FINANCIAL INSTRUMENTS

a. Categories of financial instruments

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
<i>Financial assets 金融資產</i>		
Loans and receivables (including cash and cash equivalent) 貸款及應收款項 (包括現金及現金等值項目)	1,945,136	1,194,693
FVTPL 按公允值計入損益	983,000	280,773
	2,928,136	1,475,466
<i>Financial liabilities 金融負債</i>		
Liabilities measured at amortised cost 按攤銷成本計算的負債	1,428,908	866,488

29. 資本風險管理

本集團會管理資本，維持最有利的債務及權益結構，以確保本集團轄下公司能夠持續經營，提高股東的回報。本集團的整體策略與去年相同。

本集團的資本架構由負債淨額（包括於附註27中披露的借貸（扣除現金及現金等值項目）及本公司股東應佔權益（包括已發行股本、保留溢利及其他儲備）組成。

董事每半年檢查資本架構。作為本次檢查的部分，董事考慮資本成本及與各類資本相關的風險。根據董事的建議，本集團將透過支付股息、發行新股及股份購回以及發行新債或償還現有債務來平衡其整體資本架構。

30. 金融工具

a. 金融工具分類

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

30. FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

b. Financial risk management objectives and policies

The Group's financial instruments include trade and other receivables, entrusted loan receivables, amounts due from (to) related parties, amount due from an associate, financial assets designated as at FVTPL, pledged bank deposits, bank balances and cash, trade and other payables, amount due to a non-controlling interest of a subsidiary and borrowings. Details of the financial instruments are disclosed in respective notes. The risks associated with these financial instruments include market risk (foreign currency risk, other price risk and interest rate risk), credit risk and liquidity risk. The policies on how to mitigate these risks are set out below. The management manages and monitors these exposures to ensure appropriate measures are implemented on a timely and effective manner.

There has been no significant change to the Group's exposure relating to financial instruments or the manner in which it manages and measures the risks.

Credit risk

As at 31 December 2013, the Group's maximum exposure to credit risk which will cause a financial loss to the Group due to failure to discharge an obligation by the counterparties is arising from the carrying amount of the respective recognised financial assets as stated in the consolidated statement of financial position.

In order to minimise the credit risk, the management of the Group has delegated a team responsible for determination of credit limits, credit approvals and other monitoring procedures to ensure that follow-up action is taken to recover overdue debts. In addition, the Group reviews the recoverable amount of each individual debt at the end of the reporting period to ensure that adequate impairment losses are made for irrecoverable amounts. In this regard, the Directors consider that the Group's credit risk is significantly reduced.

Before accepting any new entrusted loan borrower, the Group assesses the credit quality of each potential entrusted loan borrower.

The credit risk on liquid funds is limited because the counterparties are banks with high credit ratings.

30. 金融工具 (續)

b. 財務風險管理目標及政策

本集團的金融工具包括貿易及其他應收款項、委託貸款應收款項、應收(付)關連人士款項、應收聯營公司款項、按公允值計入損益的金融資產、已抵押銀行存款、銀行結餘及現金、貿易及其他應付款項、應付附屬公司非控股權益款項及借貸。金融工具的詳情載於相關附註。與該等金融工具相關的風險包括市場風險(外匯風險、其他價格風險及利率風險)、信貸風險及流動資金風險。減輕該等風險的政策載列於下文。管理層負責管理及監控該等風險，確保及時採取有效措施。

本集團金融工具的風險或管理及界定風險的策略並無重大改變。

信貸風險

於二零一三年十二月三十一日，因交易對手未能履行責任導致本集團承擔受財務虧損的最大信貸風險，乃來自綜合財務狀況表所列各項已確認金融資產的賬面值。

為減低信貸風險，本集團管理層已委派專責隊伍，負責釐定信貸限額、審批信貸及其他監控程序，以確保採取適當的跟進行動收回過期債務。此外，本集團於報告期末檢討各項債務的可收回款額，確保已為不可收回金額計提足夠的減值虧損。因此，董事認為本集團的信貸風險已大大降低。

於接納任何新委託貸款借款人前，本集團會評定各潛在委託貸款借款人的信貸質素。

由於交易對手均為信貸評級良好的銀行，故有關流動資金的信貸風險有限。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

30. FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

Credit risk (Continued)

Other than concentration of credit risk on liquid funds which are deposited with several banks with high credit ratings, the Group has concentration of credit risk as 19% (2012: 25%) and 49% (2012: 55%) of the total trade receivables was due from the Group's largest customer and the five largest customers, respectively. The top five customers represent over 49% (2012: 42%) of the revenue for the year ended 31 December 2013. The Directors, the associates and the shareholders have no interest in the customers mentioned above. The largest five customers' manufacturing facilities are located in the PRC and their principal activities are manufacturing of smartphones and optoelectronic related products.

The Group has concentration of credit risk on its entrusted loan receivables as 100% of the total entrusted loan receivables was due from the Group's one entrusted loan borrower equally (2012: 100% of the total entrusted loan receivable due from the Group's two entrusted loan borrows equally). The borrowers are PRC private entities from different industry sectors, such as utility and manufacturing. The credit risk on entrusted loan receivables is limited by the assets pledged to the Group or the guarantee granted to the Group by related companies of the borrowers.

The Group has concentration of credit risk on its structured deposit designated as FVTPL. The credit risk on structured deposit designated as FVTPL is limited by the underlying assets of the structured deposits being PRC government related debt instruments and treasury notes.

The Group has concentration of credit risk on its deposit for acquisition of property, plant and equipment as 39% (2012: 50%) of the total deposit for acquisition of property, plant and equipment was paid to the Group's largest three suppliers of property, plant and equipment. The credit risk on the deposits paid is limited as these suppliers are large construction enterprises in the PRC and Hong Kong.

Other than the above, the Group has no other significant concentration of credit risk with exposure spread over a large number of counterparties and customers.

30. 金融工具 (續)

b. 財務風險管理目標及政策 (續)

信貸風險 (續)

除於信貸評級良好的銀行存放的流動資金存在信貸集中風險外，本集團另有信貸集中風險，皆因本集團總貿易應收款項中，最大客戶與前五大客戶分別佔19% (二零一二年：25%) 及49% (二零一二年：55%)。前五大客戶佔截至二零一三年十二月三十一日止年度收入逾49% (二零一二年：42%)。董事、聯繫人及股東於上述客戶中並無任何權益。前五大客戶的生產設施位於中國，其主要業務為製造智能手機及光電相關產品。

本集團因委託貸款應收款項而承受信貸集中風險，皆因本集團總委託貸款應收款項中，一名委託貸款借款人佔100% (二零一二年：本集團兩名委託貸款借款人以同等比例分佔總委託貸款應收款項100%)。借款人為中國不同行業的私人實體，如公用事業及製造業。委託貸款應收款項的信貸風險因借款人相關公司抵押予本集團的資產或授予本集團的擔保而屬有限。

本集團因指定為按公允值計入損益的結構性存款而承受信貸集中風險。指定為按公允值計入損益的結構性存款的信貸風險因結構性存款的相關資產為中國政府有關債務工具及國庫券而屬有限。

本集團因購置物業、機器及設備的按金而承受信貸集中風險，皆因本集團已向前三大物業、機器及設備供應商支付購置物業、機器及設備總按金的39% (二零一二年：50%)。已付按金的信貸風險因該等供應商為中國及香港大型建築公司而屬有限。

除上文所述者外，本集團並無其他重大信貸集中風險，皆因有關風險乃分散於多名對手方及客戶之中。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

30. FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

Market risks

The Group's activities expose it primarily to the market risks of interest rate risk and foreign currency risk. Market risk exposures are further measured by sensitivity analysis. Details of each type of market risks are described as follows:

Interest rate risk

The Group is exposed to cash flow interest rate risk in relation to bank deposits (see Note 23 for details of these deposits) and variable-rate borrowings (see Note 27 for details of these borrowings).

The Group is also exposed to fair value interest rate risk in relation to fixed-rate bank borrowings (see Note 27 for details of this borrowing), entrusted loan receivables (see Note 22 for details of these receivables), pledged bank deposits (see Note 23 for details of these deposits) and amount due to a non-controlling interest of a subsidiary (see Note 26 for details of this balance). The Group currently does not have interest rate hedging policy. However, the Group monitors interest rate exposure and will consider hedging significant interest rate exposure should the need arise.

The Group's exposures to interest rates on financial liabilities are detailed in the liquidity risk management section of this note. The Group's cash flow interest rate risk is mainly concentrated on the fluctuation of floating interest rate in Korea, Hong Kong and the PRC with the effective interest rate of 2.02% per annum (2012: 5.40% per annum) arising from the Group's Korean Wan ("KRW") and USD denominated borrowings as at 31 December 2013.

30. 金融工具 (續)

b. 財務風險管理目標及政策 (續)

市場風險

本集團業務的主要市場風險為利率風險及外匯風險。市場風險進一步按敏感度分析釐定。以下為各類市場風險的詳情：

利率風險

本集團因銀行存款（該等存款詳情見附註23）及可變利率借貸（該等借貸詳情見附註27）而承受現金流量利率風險。

本集團亦因固定利率銀行借貸（該借貸詳情見附註27）、委託貸款應收款項（該等應收款項詳情見附註22）、已抵押銀行存款（該等存款詳情見附註23）及應付附屬公司非控股權益款項（該餘額詳情見附註26）而面對公允值利率風險。本集團目前沒有任何利率對沖政策。然而，本集團會監控利率風險並會在有需要時考慮對沖重大利率風險。

本集團金融負債利率風險已在本附註流動資金風險管理一節中作詳細說明。於二零一三年十二月三十一日，本集團的現金流量利率風險主要集中在本集團以韓圓及美元計值的借貸而引致的韓國、香港及中國浮動利率波動（其實際年利率為2.02%）（二零一二年：年利率為5.40%）。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

30. FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

Market risks (Continued)

Sensitivity analysis

The sensitivity analysis below has been determined based on the exposure to floating interest rates from variable-rate bank borrowings at the end of each reporting period. The analysis is prepared assuming the bank borrowings at variable rates outstanding at the end of each reporting period were outstanding for the whole year. A 50 basis point increase or decrease is used to present the reasonably possible change in interest rates at the year end.

If interest rates had been 50 basis points higher/lower and all other variables were held constant, the post-tax profit for the year ended 31 December 2013 would decrease/increase approximately by RMB340,000 (2012: RMB11,000).

The sensitivity analysis on the exposure to cash flow interest rate risk of bank deposit is not performed as the management considers the exposure to these risks is insignificant.

Other price risk

The Group is exposed to other price risk through its investments in debt securities classified as financial assets designated at FVTPL. The management considers the other price risk is insignificant and therefore no sensitivity analysis on such risk has been prepared. However, the management will closely monitor such exposure and consider hedging such exposure should the need arise.

30. 金融工具 (續)

b. 財務風險管理目標及政策 (續)

市場風險 (續)

敏感度分析

以下的敏感度分析乃按照各報告期末可變利率銀行借貸的浮息風險釐定。該分析的編製乃假設在各報告期末尚未結算按可變利率計息的銀行借貸在全年仍未結算。年底利率的合理可能變化為增減50個基點。

倘利率增／減50個基點，而所有其他可變因素維持不變，則本集團截至二零一三年十二月三十一日止年度的除稅後溢利應會減少／增加約人民幣340,000元（二零一二年：人民幣11,000元）。

由於管理層認為銀行存款的現金流量利率風險屬微不足道，故並未對此等風險進行敏感度分析。

其他價格風險

透過分類為指定為按公允值計入損益的金融資產的債務證券投資，本集團面對其他價格風險。管理層認為，其他價格風險是微不足道的，因此並未對該風險編製敏感度分析。然而，管理層將密切監察該等風險，並在有需要時考慮對沖該等風險。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

30. FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

Market risks (Continued)

Foreign currency risk

The Group undertakes certain foreign currency sales and purchases, which expose the Group to foreign currency risk. Certain of the Group's bank and cash balances, trade and other receivables, trade and other payables and borrowings are denominated in currencies other than the functional currency of the relevant group entities and expose to such foreign currency risk. The Group manages its foreign currency risk by closely monitoring the movement of the foreign currency rates.

The carrying amounts of the Group's foreign currencies denominated monetary assets and monetary liabilities at the end of the reporting period are as follows:

30. 金融工具 (續)

b. 財務風險管理目標及政策 (續)

市場風險 (續)

外匯風險

本集團進行若干外匯買賣，因而面對外匯風險。本集團若干銀行及現金結餘、貿易及其他應收款項、貿易及其他應付款項以及借貸均以相關集團實體的功能貨幣以外貨幣計值且均面對有關外匯風險。本集團密切監控匯率變動以管理外匯風險。

以下為本集團於報告期末以外幣計值貨幣資產及貨幣負債的賬面值：

	Assets 資產		Liabilities 負債	
	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
USD 美元	268,247	291,125	670,799	242,805
Japanese Yen ("JPY") 日圓	84	197	380	—
Euros ("EUR") 歐元	6,953	1,624	—	—
HKD 港元	4,173	16	—	—

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

30. FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

Market risks (Continued)

Sensitivity analysis

The Group is mainly exposed to fluctuation in USD, JPY, HKD and EUR against RMB.

The following table details the Group's sensitivity to a 5% change in respective functional currencies against the relevant foreign currencies. The sensitivity analysis includes only outstanding foreign currencies denominated monetary items and adjusts their translation at the year end date for a 5% change in foreign currency rates.

A positive (negative) number below indicates an increase (decrease) in post-tax profit where the respective functional currencies strengthen 5% against the relevant foreign currencies. For a 5% weakening of the respective functional currencies against the relevant currencies, there would be an equal and opposite impact on the post-tax profit.

	Profit for the year	
	年內溢利	
	2013	2012
	二零一三年	二零一二年
	RMB'000	RMB'000
	人民幣千元	人民幣千元
USD (Note) 美元 (附註)	17,108	(2,054)
JPY 日圓	13	(8)
EUR 歐元	(296)	(69)
HKD 港元	(177)	-

Note: This is mainly attributable to the exposure to bank balances, outstanding receivables and borrowings denominated in foreign currency of USD at the year end.

30. 金融工具 (續)

b. 財務風險管理目標及政策 (續)

市場風險 (續)

敏感度分析

本集團的主要風險來自美元、日圓、港元及歐元兌人民幣的匯率波動。

下表詳述本集團於各功能貨幣兌相關外幣升／貶值5%時的敏感度。敏感度分析僅包括尚未結算的外幣計值貨幣項目，以及有關換算因年結日匯率增減5%而作出的調整。

下列正數(負數)代表各功能貨幣兌相關外幣升值5%而導致除稅後溢利增加(減少)情況。倘各功能貨幣兌相關貨幣貶值5%，則會對除稅後溢利有等額相反的影響。

附註：主要是來自年底以美元計值的銀行結餘、未結算應收款項及借貸的風險。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

30. FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

Liquidity risk

The Group has net current assets amounting to approximately RMB1,984,470,000 at 31 December 2013 (2012: RMB1,214,645,000), and has low exposure to liquidity risk of being unable to raise sufficient funds to meet its financial obligations when they fall due.

In the management of the liquidity risk, the Group monitors and maintains a level of cash and cash equivalents deemed adequate by the management to finance the Group's operations and mitigate the effects of fluctuations in cash flows.

The following tables detail the Group's remaining contractual maturity for its non-derivative financial liabilities based on the agreed repayment terms. The table has been drawn up based on the undiscounted cash flows of financial liabilities based on the earliest date on which the Group can be required to pay. The tables include both interests and principal cash flows. To the extent that interest flows are floating rate, the undiscounted amount is derived from interest rate as at the end of reporting period.

30. 金融工具 (續)

b. 財務風險管理目標及政策 (續)

流動資金風險

本集團於二零一三年十二月三十一日的流動資產淨值約為人民幣1,984,470,000元(二零一二年: 人民幣1,214,645,000元), 故因未能籌募足夠資金清償到期金融負債的流動資金風險相當低。

為管理流動資金風險, 本集團監控及維持管理人員認為足夠的現金及現金等值項目, 用作本集團的營運資金及減低現金流不穩定的影響。

下表詳列基於協議償還期限的本集團非衍生金融負債的剩餘合約期限。下表根據本集團須應要求償還金融負債的最早日期的相關未貼現金融負債現金流編撰, 載有利息及本金現金流量。倘利息流量為浮動利率, 則未貼現金額將依據報告期末的利率計算。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

30. FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

Liquidity risk (Continued)

Liquidity tables

	Weighted average effective interest rate 加權平均 實際利率	Less than 3 months 三個月內 RMB'000 人民幣千元	3 months to 1 year 三個月 至一年 RMB'000 人民幣千元	1 year to 5 years 一年至 五年 RMB'000 人民幣千元	Total undiscounted cash flows 未貼現 現金流量總額 RMB'000 人民幣千元	Carrying amount 賬面值 RMB'000 人民幣千元
<i>As at 31 December 2013</i> 於二零一三年十二月三十一日						
Non-derivative financial liabilities 非衍生金融負債						
Trade and other payables 貿易及其他應付款項	-	936,703	-	-	936,703	936,703
Amounts due to related parties 應付關連人士款項	-	3,044	-	-	3,044	3,044
Amount due to a non-controlling interest of a subsidiary 應付附屬公司非控股權益款項	2.00%	232	-	-	232	232
Borrowings 借貸	2.07%	-	499,050	-	499,050	488,929
		939,979	499,050	-	1,439,029	1,428,908
<i>As at 31 December 2012</i> 於二零一二年十二月三十一日						
Non-derivative financial liabilities 非衍生金融負債						
Trade and other payables 貿易及其他應付款項	-	760,806	-	-	760,806	760,806
Amounts due to related parties 應付關連人士款項	-	2,893	-	-	2,893	2,893
Amount due to a non-controlling interest of a subsidiary 應付附屬公司非控股權益款項	2.00%	147	-	-	147	147
Borrowings 借貸	2.67%	-	105,380	-	105,380	102,642
		763,846	105,380	-	869,226	866,488

The amounts included above for variable interest rate instruments for non-derivative financial liabilities are subject to change if changes in variable interest rates differ from the estimates of interest rates determined at the end of the reporting period.

倘可變利率變動與在報告期末釐定的利率估計值不同，則上述非衍生金融負債的可變利率工具金額也隨之變動。

30. 金融工具 (續)

b. 財務風險管理目標及政策 (續)

流動資金風險 (續)

流動資金列表

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

30. FINANCIAL INSTRUMENTS (Continued)

30. 金融工具 (續)

c. Fair value measurements of financial instruments

This note provides information about how the Group determines fair values of various financial assets and financial liabilities.

Fair value of the Group's financial assets and financial liabilities that are measured at fair value on a recurring basis

Financial assets	Fair value as at		Fair value hierarchy	Valuation technique and key inputs	Relationship of unobservable inputs to fair value
	31 December 2013 二零一三年十二月三十一日	31 December 2012 二零一二年十二月三十一日			
金融資產	於以下日期的公允值		公允值等級	估值法及主要輸入數據	不可觀察輸入數據與公允值的關係
Financial assets designated as at fair value through profit or loss	Bank deposits in the PRC with non-closely related embedded derivative: RMB983,000,000	Bank deposits in the PRC with non-closely related embedded derivative: RMB280,773,000	Level 3	Discounted cash flows	The higher the expected yield, the higher the fair value
按公允值計入損益的金融資產	包含不密切相關的嵌入衍生工具的中國銀行存款：人民幣983,000,000元	包含不密切相關的嵌入衍生工具的中國銀行存款：人民幣280,773,000元	第三級	貼現現金流量	預期收益越高則公允值越高
				Key unobservable inputs are: expected yields of debt instruments invested by banks and a discount rate that reflects the credit risk of the banks (Note)	The higher the discount rate, the lower the fair value
				主要不可觀察輸入數據為：銀行投資債務工具的預期收益以及反映銀行信貸風險的貼現率(附註)	貼現率越高則公允值越低

Note: The directors consider that the impact of the fluctuation in expected yields of the debt instruments to the fair value of the structured deposits was insignificant as the deposits have short maturities, and therefore no sensitivity analysis is presented.

No gains or losses are recognised in profit or loss relating to the change in fair value of structured deposits classified as Level 3 in the current and prior year as the amount involved is insignificant, and therefore no reconciliation of Level 3 fair value measurements is presented.

The Directors consider that the carrying amounts of financial assets and financial liabilities recognised in the consolidated financial statements approximate their fair values.

c. 金融工具的公允值計量

本附註提供本集團如何釐定不同金融資產及金融負債公允值的有關資料。

按經常性基準以公允值計量的本集團金融資產及金融負債的公允值

附註：董事認為，由於存款到期日較短，債務工具預期收益的波動對於結構性存款的公允值並無重大影響，因此無呈列敏感度分析。

由於所涉及的款項並不重大，故本年度及過往年度並無於損益內確認與分類為第三級結構性存款的公允值變動有關的收益或虧損，因此並無呈列第三級公允值計量的對賬。

董事認為於綜合財務報表確認的金融資產及金融負債賬面值與其公允值相若。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

31. COMMITMENTS

31. 承擔

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Capital expenditure in respect of acquisition of the following assets contracted for but not provided in the consolidated financial statements 已訂約但未於綜合財務報表撥備有關收購下列資產的資本開支 – Property, plant and equipment – 物業、機器及設備	48,424	58,177

32. OPERATING LEASES

32. 經營租約

The Group as lessor

本集團作為出租人

At the end of the reporting period, the Group has contracted with tenants for the following future minimum lease payments:

於報告期末，本集團已就下列未來最低租金付款與承租人訂約：

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Within one year 一年內	385	420
In the second to fifth year inclusive 第二至第五年內（包括首尾兩年）	–	385
	385	805

Rental income represents rentals receivable by the Group. Leases are negotiated for a term of 2 years with fixed rentals.

租金收入指本集團的應收租金。租約經磋商訂立，租期為兩年，期間租金固定不變。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

32. OPERATING LEASES (Continued)

The Group as lessee

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Minimum lease payments under operating leases recognised in profit or loss 於損益中確認的經營租約最低租金付款	15,541	10,515

At the end of the reporting period, the Group had commitments for future minimum lease payments under non-cancellable operating leases in respect of premises which fall due as follows:

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Within one year 一年內	16,066	7,834
In the second to fifth year inclusive 第二至第五年內(包括首尾兩年)	43,961	15,641
Over five years 五年以上	28,696	-
	88,723	23,475

Operating lease payments represent rentals payable by the Group for premises used for production and operation. Leases are negotiated for a term of 1 to 10 years and rentals are fixed over the relevant lease terms.

32. 經營租約 (續)

本集團作為承租人

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Minimum lease payments under operating leases recognised in profit or loss 於損益中確認的經營租約最低租金付款	15,541	10,515

於報告期末，本集團根據不可撤銷經營租約就於下表所示時間到期的相關物業的未來最低租金付款承擔如下：

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Within one year 一年內	16,066	7,834
In the second to fifth year inclusive 第二至第五年內(包括首尾兩年)	43,961	15,641
Over five years 五年以上	28,696	-
	88,723	23,475

經營租約付款為本集團就用作生產及營運之物業應付的租金。租約經磋商訂立，租期為一至十年，而租金於相關租期內固定不變。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

33. RETIREMENT BENEFIT SCHEME

33. 退休福利計劃

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Retirement benefit scheme contribution made during the year 年內退休福利計劃供款	35,148	25,855

The employees of the Group's PRC subsidiaries are members of a state-managed retirement benefit scheme operated by the local government. The subsidiaries are required to contribute a specified percentage of their payroll costs to the retirement benefit scheme to fund the benefits. The only obligation of the Group with respect to the retirement benefit scheme is to make the specified contributions.

The Group also participates in a Mandatory Provident Fund Scheme ("the MPF Scheme") established under the Mandatory Provident Fund Ordinance in December 2000 for the Group's Hong Kong employees. The assets of the MPF Scheme are held separately from those of the Group, in funds under the control of trustees. For employees who are members of the MPF Scheme, the Group contributes 5% of relevant payroll costs to the scheme subject to a maximum of RMB985 (equivalent approximately to HK\$1,250) per month, which contribution is matched by the employee.

本集團中國附屬公司的僱員已參加地方政府經營的國家管理退休福利計劃。該等附屬公司須自工資成本撥出特定百分比的款項作為退休福利計劃的供款。本集團於該退休福利計劃的唯一責任為向該計劃作出定額供款。

本集團亦為香港僱員參加二零零零年十二月根據強制性公積金計劃條例設立的強制性公積金計劃（「強積金計劃」）。強積金計劃的資產獨立於本集團資產，存放於由信託人管理的基金。本集團按身為強積金計劃成員的僱員之相關薪金成本5%向該計劃供款，上限為每月人民幣985元（相等於約1,250港元），而僱員亦會作相應供款。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

34. RELATED PARTY TRANSACTIONS

34. 關連人士交易

(a) Names and relationships with related parties during the years are as follows:

(a) 年內關連人士名稱及與關連人士的關係如下：

Name 名稱	Principal activities 主要業務	Relationship 關係
Sunny Group Limited (“Sunny Group”) 舜宇集團有限公司 (「舜宇集團」)	Investment holding 投資控股	A substantial shareholder of the Company with significant influence on the Group 本公司的主要股東之一 (對本集團具有重大影響力)
Ningbo Sunny Electronic Limited (“Ningbo SST”) 寧波舜宇電子有限公司 (「寧波舜宇科技」)	Manufacture and sale of telescopes and riflescopes 生產及銷售望遠鏡及瞄準器	Company controlled by a close family member of the Company’s director and ultimate controlling shareholder, Mr. Wang Wenjian 本公司董事及最終控股股東王文鑾先生近親所控制的公司
Yuyao City Xingli Optics Instruments Factory (“Xingli”) 餘姚市興立光學器材廠 (「興立」)	Manufacture and sale of parts for optical instruments 生產及銷售光學儀器部件	Company controlled by a close family member of the Company’s director, Mr. Ye Liaoning 本公司董事葉遼寧先生近親所控制的公司
Yuyao City Jiahua Optoelectronic Components Factory (“Jiahua”) 餘姚市佳華光電配件廠 (「佳華」)	Manufacture and sale of parts for optical instruments 生產及銷售光學儀器部件	Company controlled by a close family member of the Company’s director and ultimate controlling shareholder, Mr. Wang Wenjian 本公司董事及最終控股股東王文鑾先生近親所控制的公司
Shanghai Shuangquan Scientific Instruments Company Limited (“Shuangquan”) 上海雙圈科學儀器有限公司 (「雙圈」)	Distribution and sale of scientific instruments 分銷和銷售科學儀器	Company controlled by a close family member of the shareholder of Sunny Hengping 舜宇恒平儀器股東近親所控制的公司
寧波舜宇機械有限公司 (“Sunny Machinery”) 寧波舜宇機械有限公司 (「舜宇機械」)	Manufacture and sale of telescopes and riflescopes 生產及銷售望遠鏡及瞄準器	Company controlled by a close family member of the Company’s director and ultimate controlling shareholder, Mr. Wang Wenjian 本公司董事及最終控股股東王文鑾先生近親所控制的公司

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

34. RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

34. 關連人士交易 (續)

(a) Names and relationships with related parties during the years are as follows: (Continued)

(a) 年內關連人士名稱及與關連人士的關係如下：(續)

Name 名稱	Principal activities 主要業務	Relationship 關係
餘姚市舜藝光學儀器有限公司 (「舜藝光學」)	Manufacture and sale of parts for optical instruments 生產及銷售光學儀器部件	Company controlled by a close family member of the Company's director, Mr. Ye Lianing with significant influence on the Group 本公司董事葉遼寧先生近親所控制的公司(對本集團具有重大影響力)
Ningbo Sunny Mould Co., Ltd. (「Sunny Mould」) 寧波舜宇模具有限公司 (「舜宇模具」)	Manufacture and sale of various precision moulds for cars 生產及銷售各種汽車精密模具	Company controlled by a family member of the Company's director and ultimate controlling shareholder, Mr. Wang Wenjian 本公司董事及最終控股股東王文鑒先生近親所控制的公司
Visiondigi (Shanghai) Technology Co., Ltd. (「Visiondigi」) 上海威乾視頻技術有限公司 (「上海威乾」)	Manufacture and sale of closed circuit television 生產及銷售閉路電視	An associate of the Group 本集團聯營公司
Jiangsu Sunny Medical Equipments Co., Ltd. (「Jiangsu Medical」) 江蘇舜宇醫療器械有限公司 (「江蘇舜宇醫療」)	Manufacture and sales of medical instruments 生產及銷售醫療儀器	An associate of the Group 本集團聯營公司

Notes to the Consolidated Financial Statements 綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

34. RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

34. 關連人士交易 (續)

(b) Transactions with related parties:

(b) 與關連人士交易：

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Sales of goods (Note 1) 銷售產品 (附註1)		
舜藝光學	315	5,504
Sunny Machinery 舜宇機械	515	-
Ningbo SST 寧波舜宇科技	155	1,941
Shuangquan 雙圈	900	843
Jiangsu Medical 江蘇舜宇醫療	-	570
	1,885	8,858
Purchase of raw materials (Note 1) 購買原材料 (附註1)		
舜藝光學	6,803	10,617
Visiondigi 上海威乾	-	35
Ningbo SST 寧波舜宇科技	722	1,712
Xingli 興立	105	440
Sunny Mould 舜宇模具	-	43
Jiahua 佳華	-	8
	7,630	12,855
Disposal of property, plant and equipment (Note 1) 出售物業、機器及設備 (附註1)		
Sunny Machinery 舜宇機械	-	81
Property rental expenses (Note 2) 物業租金支出 (附註2)		
Sunny Group 舜宇集團	4,043	4,052
Jiahua 佳華	54	-
Ningbo SST 寧波舜宇科技	727	727
	4,824	4,779
Processing charge and other expenses (Note 1) 加工費用及其他開支 (附註1)		
Sunny Group 舜宇集團	383	255
Sunny Machinery 舜宇機械	-	715
Ningbo SST 寧波舜宇科技	1,741	530
Sunny Mould 舜宇模具	83	-
	2,207	1,500

Notes:

- (1) The transactions were entered into in accordance with the terms agreed by the relevant parties.
- (2) The property rental expenses were charged based on the terms agreed by the relevant parties.

附註：

- (1) 該等交易根據相關人士協定的條款進行。
- (2) 物業租金開支乃根據相關人士協定的條款收取。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

34. RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

(c) At the end of reporting period, the Group has the following significant balances with related parties:

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Current assets: 流動資產：		
Amounts due from related parties 應收關連人士款項		
Ningbo SST 寧波舜宇科技	223*	166*
Shuangquan 雙圈	47*	28*
	270	194
Amount due from an associate: 應收聯營公司款項：		
Visiondigi 上海威乾	-	3,087
Current liabilities: 流動負債：		
Amounts due to related parties 應付關連人士款項		
舜藝光學	2,369*	1,908*
Ningbo SST 寧波舜宇科技	465*	830*
Xingli 興立	44*	93*
Sunny Group 舜宇集團	166	53
Sunny Machinery 舜宇機械	-	6*
Jiahua 佳華	-	3*
	3,044	2,893

Other than those amounts denoted with an asterisk “*” which are of a trade nature, the other amounts are of a non-trade nature. The amounts are unsecured, interest free and repayable on demand.

The following is an aged analysis of related parties balance of trade nature at the end of reporting period.

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Current assets: 流動資產：		
Within 90 days 90天內	270	194

34. 關連人士交易 (續)

(c) 於報告期末，本集團與關連人士的重大結餘如下：

除以「*」標示的數額為貿易性質外，其他數額均為非貿易性質。該等金額為無擔保、免利息且須於要求時償還。

於報告期末，有關貿易性質的關連人士結餘賬齡分析如下。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

34. RELATED PARTY TRANSACTIONS (Continued)

(c) At the end of reporting period, the Group has the following significant balances with related parties:
(Continued)

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Current liabilities: 流動負債：		
Within 90 days 90天內	2,878	2,840

The Group allows a credit period of 90 days to related party trade receivables (2012: 90 days). The average credit period on purchases of goods from related parties is 90 days (2012: 90 days).

34. 關連人士交易 (續)

(c) 於報告期末，本集團與關連人士的重大結餘如下：(續)

本集團給予關連人士貿易應收款項90天的信貸期(二零一二年：90天)。關連人士貨品採購的平均信貸期為90天(二零一二年：90天)。

(d) Compensation of key management personnel

The remuneration of key management, excluding all Directors and Chief Executives whose emoluments have been set out in Note 12, during the year is as follows:

(d) 主要管理人員薪酬

年內，主要管理人員(不包括其酬金已載列於附註12的所有董事及主要行政人員)薪酬如下：

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Short-term benefits 短期福利	12,136	11,578
Post-employment benefits 離職後福利	639	524
Share award scheme 股份獎勵計劃	4,991	3,443
	17,766	15,545

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

35. DEFERRED INCOME

35. 遞延收入

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Amounts credited to profit or loss during the year: 年內計入損益金額：		
Subsidies related to technology enhancement of production lines (Note 1) 生產線技術改進補貼(附註1)	3,675	1,095
Subsidies related to research and development of technology projects (Note 2) 技術項目研發補貼(附註2)	10,371	3,126
Incentive subsidies (Note 3) 獎勵補貼(附註3)	11,640	6,543
	25,686	10,764
Deferred income related to government grants: 政府補助金遞延收入：		
Subsidies related to technology enhancement of production lines (Note 1) 生產線技術改進補貼(附註1)	13,605	4,381
Subsidies related to research and development of technology projects (Note 2) 技術項目研發補貼(附註2)	14,957	8,088
Total: 總額：	28,562	12,469
Less: current portion 減：即期部分	(10,740)	-
Non-current portion 非即期部分	17,822	12,469

Note 1: The Group received grants from the local government unconditionally for the purpose of increase in production capacity for high technology mobile lens by enhancement of production lines. The amounts are deferred and amortised over the useful lives of the relevant assets in the enhanced production lines.

附註1：本集團獲得地方政府的無條件補貼，以通過改進生產線提高高科技手機鏡頭產能。金額作遞延並於各有關生產線的相關資產之可使用年期內攤銷。

Note 2: The Group received grants for reimbursement towards the costs of research and development of certain technology projects with local government and various parties. The amounts are deferred and amortised over period of the respective technology projects.

附註2：本集團獲得地方政府及有關各方的補貼，以補助部分技術項目研發成本。該等遞延金額乃於各技術項目期間攤銷。

Note 3: Incentive subsidies were received from the local government unconditionally in recognition of the eminence of development of new products, achievement of certain revenue and export volume milestones of the Group. The subsidies were granted on a discretionary basis to the Group during the current year.

附註3：地方政府無條件提供獎勵補貼以嘉許本集團開發新產品、達到收入指標及發展出口業務。該等補貼已於本年度酌情授予本集團。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

36. SHARE AWARD SCHEME

The Company adopted The Sunny Optical Technology (Group) Company Limited Restricted Share Award Scheme (“Restricted Share Award Scheme”) on 22 March 2010 (“Adoption Date”) with a duration of 10 years commencing from the Adoption Date. The objective of the Share Award Scheme is to provide the selected participants including Directors, employees, agents or consultants of the Company and its subsidiaries (the “Selected Participants”) with an opportunity to acquire a proprietary interest in the Company; to encourage and retain such individuals to work with the Group; and to provide additional incentive for them to achieve performance goals, with a view to achieving the objectives of increasing the value of the Company and aligning the interests of the Selected Participants directly to be the owners of the Company through ownership of shares. The Group has set up The Sunny Optical Technology (Group) Company Limited Restricted Share Award Scheme Trust (“Trust”) to administer and hold the Company’s shares before they are vested and transferred to Selected Participants. Upon granting of shares to Selected Participants (“Restricted Shares”), the Trust purchases the Company’s shares being awarded from the open market with funds provided by the Company by way of contributions. Restricted Shares granted under the Share Award Scheme are subject to a vesting scale in tranches of one-third to one-fifth each (as the case may be) on every anniversary date of the grant date starting from the first anniversary date until the third to the fifth anniversary (as the case may be). The vested shares are transferred to Selected Participants at no cost except that the expenses attributable or payable in respect of the transfer of such shares of the Company shall be borne by the Selected Participants.

The grant of Restricted Shares is subject to acceptance by the Selected Participants. Restricted Shares granted to but not accepted by the Selected Participants shall become unaccepted shares. The Trustee may use any remainder of cash and non-cash income received by the Trust in respect of the shares held upon trust to purchase additional shares after defraying all expenses incurred by the Trust prior to the purchase of additional shares. The Trust shall hold the additional shares, unaccepted shares and unvested shares upon trust and may make any grant to existing or new Selected Participants after receiving instructions from the Administration Committee of the Group. The fair value of Restricted Shares awarded was determined based on the market value of the Company’s shares at the grant date.

36. 股份獎勵計劃

本公司已於二零一零年三月二十二日（「採納日期」）採納了舜宇光學科技（集團）有限公司受限制股份獎勵計劃（「受限制股份獎勵計劃」），該計劃自採納日期起持續十年有效。股份獎勵計劃旨在為提供特選參與者（包括董事、僱員、本公司及其附屬公司的代理或顧問）（「特選參與者」）一個購買本公司所有人權益的機會；鼓勵及挽留於本集團工作的個別人士；及額外推動彼等爭取達到業績目標，以達致提升本公司價值的目標，並且透過擁有股份，使特選參與者的權益與本公司股東的權益直接掛鈎。本集團已成立舜宇光學科技（集團）有限公司受限制股份獎勵計劃信託（「信託」）以管理及持有本公司股份直至股份歸屬及轉讓予特選參與者。在向特選參與者授出股份（「限制性股份」）時，信託在公開市場上購買將予授出之本公司股份，並由本公司以供款方式提供資金。根據股份獎勵計劃授出的限制性股份由授出日期第一週年當日起計至第三到第五（視情況而定）個週年日期間，每個週年日分批歸屬三分之一至五分之一（視情況而定）的限制性股份。已歸屬的股份無償轉讓予特選參與者，惟特選參與者須承擔轉讓本公司股份應佔或應付的開支。

授出限制性股份須待特選參與者接納方可作實。授予特選參與者但不獲接納的限制性股份為不獲接納股份。受託人可動用以信託方式持有的所收取的任何現金及非現金收入購買額外股份，但在購買額外股份時須已支付信託的所有開支。信託須以信託方式持有額外股份、不獲接納股份及未歸屬股份，並在本集團管理委員會的指示下向現有或新的特選參與者授出該等股份。作為獎勵的限制性股份的公允值按本公司股份於授出日期的市價釐定。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

36. SHARE AWARD SCHEME (Continued) 36. 股份獎勵計劃 (續)

Movements in the number of Restricted Shares granted and related fair value are as follows:

已授出限制性股份的數目及其相關公允值的變動如下：

	Weighted average fair value (per share) 每股加權 平均公允值 HK\$ 港元	Number of Restricted Shares granted 已授出限制性 股份數目 (‘000) (千股)
As at 1 January 2012 於二零一二年一月一日	1.800	36,467
Lapsed 已失效	1.873	(1,754)
Vested 已歸屬	1.789	(10,985)
Granted (Note 1) 已授出 (附註1)	2.952	12,202
As at 31 December 2012 and 1 January 2013 於二零一二年十二月三十一日及二零一三年一月一日	2.193	35,930
Lapsed 已失效	2.821	(537)
Vested 已歸屬	2.086	(12,998)
Granted (Note 2) 已授出 (附註2)	8.516	8,180
As at 31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日	3.919	30,575

Note 1: The Restricted Shares granted in 2012 vest on every anniversary date of the grant date of each batch of Restricted Shares in tranches on the following scales:

Restricted Shares	Scales
4,068,000 shares	One-fourth
8,014,000 shares	One-half to one-fifth
120,000 shares	One-fourth

The fair value of Restricted Shares granted is measured on the basis of an observable market price.

Note 2: The Restricted Shares granted in 2013 vest on every anniversary date of the grant date of each batch of Restricted Shares in tranches on the following scales:

Restricted Shares	Scales
2,352,000 shares	One-fourth
5,708,000 shares	One-third to one-fifth
120,000 shares	One-fourth

The fair value of Restricted Shares granted in measured on the basis of an observable market price.

附註1：於二零一二年已授出限制性股份於各批限制性股份授出日期週年日按以下規模分批歸屬：

限制性股份	規模
4,068,000股	四分之一
8,014,000股	二分之一至五分之一
120,000股	四分之一

所授出限制性股份的公允值乃基於可觀察的市場價格計量。

附註2：於二零一三年已授出限制性股份於各批限制性股份授出日期週年日按以下規模分批歸屬：

限制性股份	規模
2,352,000股	四分之一
5,708,000股	三分之一至五分之一
120,000股	四分之一

所授出限制性股份的公允值乃基於可觀察的市場價格計量。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

36. SHARE AWARD SCHEME (Continued) 36. 股份獎勵計劃 (續)

The following table discloses details of the shares granted under Restricted Shares held by employees (including Directors) of the Group and movements in such holdings during the year:

Type	Balance at 1.1.2013	Granted during the year	Lapsed during the year	Vested during the year	Balance at 31.12.2013
類別	於二零一三年 一月一日的結餘 '000 千股	年內授出 '000 千股	年內失效 '000 千股	年內歸屬 '000 千股	於二零一三年 十二月三十一日 的結餘 '000 千股
Shares 股份	35,930	8,180	(537)	(12,998)	30,575

下表披露本集團僱員(包括董事)所持有的根據限制性股份授出股份的詳情及年內股權變動的詳情:

Type	Balance at 1.1.2012	Granted during the year	Lapsed during the year	Vested during the year	Balance at 31.12.2012
類別	於二零一二年 一月一日的結餘 '000 千股	年內授出 '000 千股	年內失效 '000 千股	年內歸屬 '000 千股	於二零一二年 十二月三十一日 的結餘 '000 千股
Shares 股份	36,467	12,202	(1,754)	(10,985)	35,930

Details of the shares held by Directors included in the above table are as follows:

上表所載董事所持股份的詳情如下:

Type	Balance at 1.1.2013	Granted during the year	Lapsed during the year	Vested during the year	Balance at 31.12.2013
類別	於二零一三年 一月一日的結餘 '000 千股	年內授出 '000 千股	年內失效 '000 千股	年內歸屬 '000 千股	於二零一三年 十二月三十一日 的結餘 '000 千股
Shares 股份	4,698	-	-	(1,112)	3,586

Type	Balance at 1.1.2012	Granted during the year	Lapsed during the year	Vested during the year	Balance at 31.12.2012
類別	於二零一二年 一月一日的結餘 '000 千股	年內授出 '000 千股	年內失效 '000 千股	年內歸屬 '000 千股	於二零一二年 十二月三十一日 的結餘 '000 千股
Shares 股份	3,105	2,484	-	(891)	4,698

The equity-settled share-based payments charged to the profit or loss was RMB30,843,000 for the year ended 31 December 2013 (2012: RMB19,743,000).

截至二零一三年十二月三十一日止年度，於損益扣除的以權益結算股份支付的款項為人民幣30,843,000元(二零一二年：人民幣19,743,000元)。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

37. EVENTS AFTER THE REPORTING PERIOD

After the end of reporting period, the Directors proposed a final dividend. Further details are disclosed in Note 10.

- (i) On 31 December 2013, the Group had entered into the Strategic Cooperation Agreements (the “Agreements”) with Konica Minolta Optical Products (Shanghai) Co., Ltd. (“OMS”) relating to the Strategic Cooperation relationship in technology development and production of handset lens sets. According to the Agreements, the Group shall set up a wholly-owned subsidiary in Shanghai on or before 28 February 2014 to employ some of the staff and to acquire certain assets of OMS, including the existing production facilities of OMS in Shanghai, the machineries and software by 1 April 2014. The consideration for the acquisition of assets (the “Transaction”) is approximate to RMB12,000,000.

For a term of one year, subject to renewal on annual basis, effective from 1 April 2014, OMS shall provide technical support and consultancy services for application of the licensed technologies to the Group from time to time (“Technical Support”). The consideration for the Technical Support shall be decided by the both parties quarterly on the basis of the actual manpower and resources provided by the OMS to the Group during the year ended 31 March 2015.

OMS, as licensor, shall also grant and remain to have the authority to grant the rights to use the patents owned by OMS and Konica Minolta Inc., the parent company of OMS, relating to the licensed technologies to the Group, as licensees, for five years from 1 April 2014 to 31 March 2019 (“the Validity Period”). The Group could sell the licensed products within and outside the PRC. The Group shall have priority to negotiate with OMS to develop, produce or pursuit business opportunities in future products derived from the licensed technologies. The consideration for the rights to the patents relating to the licensed technologies shall be calculated with reference to the actual sales of the licensed products which applied the licensed technologies calculated annually during the Validity Period.

37. 報告期後事項

於報告期末後，董事建議宣派末期股息，有關詳情載於附註10。

- (i) 於二零一三年十二月三十一日，本集團與柯尼卡美能達光學儀器（上海）有限公司（「OMS」）就有關手機鏡頭技術開發及生產的戰略合作關係簽訂戰略合作協議（「協議」）。根據協議，本集團將於二零一四年二月二十八日或之前在上海設立全資附屬公司，於二零一四年四月一日之前聘請OMS的部分員工，並收購其若干資產，包括OMS在上海的現有生產設施、機器及軟件。收購資產（「交易」）的代價約為人民幣12,000,000元。

OMS將就許可技術的應用向本集團不時提供技術支援及顧問服務（「技術支援」），由二零一四年四月一日起生效，為期一年（可予每年續期）。技術支援的代價應由雙方於截至二零一五年三月三十一日止年度根據OMS每季度向本集團提供的實際人力及資源釐定。

OMS（作為許可人）亦將於二零一四年四月一日起至二零一九年三月三十一日止五個年度（「有效期」）授予及維持擁有權利授予本集團（作為被許可人）使用OMS及Konica Minolta Inc.（OMS母公司）所有有關許可技術的專利之權利。本集團可在中國境內外銷售許可產品。本集團將享有優先權，與OMS磋商開發、生產或尋求從許可技術產生的未來產品的商業機會。有關許可技術的專利權的代價，將參考有效期內每年應用許可技術的許可產品的實際銷售額而計算。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

37. EVENTS AFTER THE REPORTING PERIOD (Continued)

(i) (Continued)

The Transaction shall be completed on or before 1 April 2014. At the date of approval for issuance of these financial statements, the Transaction has not yet been completed and the management of the Group is still assessing the financial effects of the Transaction.

(ii) On 17 January 2014, the Group had entered into a joinder agreement to join as another purchaser in the Purchase Agreement with MantisVision Ltd. ("MantisVision") relating to the purchase of 200,711 Series B Preferred Shares of MantisVision at a consideration of US\$1,000,000 (equivalent to approximately RMB6,102,000) (the "Investment"). MantisVision is incorporated under the Laws of the State of Israel and is principally engaged in developing, manufacturing and marketing of emergent vision technologies for consumers and professional applications. The completion of the Investment is unconditional. The Investment had been completed on 22 January 2014. As the Investment represents less than 5% of attributable equity interest held by the Group and that the Group has no controlling power or significant influence over the management and the operation of MantisVision, it will be classified as available-for-sale investment by the Group.

37. 報告期後事項 (續)

(i) (續)

交易將於二零一四年四月一日或之前完成。於該等財務報表批准刊發日期，交易尚未完成且本集團管理層仍在評估該等交易的財務影響。

(ii) 於二零一四年一月十七日，本集團與 MantisVision Ltd. (「MantisVision」) 就有關購買 MantisVision 200,711 股 B 系列優先股，代價為 1,000,000 美元 (相等於約人民幣 6,102,000 元) (「投資」) 訂立聯合協議，以作為另一買方加入購買協議。MantisVision 乃根據以色列法律註冊成立，主要為客戶及專業應用開發、製造及推廣新興視覺技術。投資之完成乃為無條件。投資已於二零一四年一月二十二日完成。由於投資佔本集團持有的應佔權益少於 5% 且本集團於 MantisVision 並無控制權且對其管理及營運並無重大影響力，故投資將分類為本集團的可供出售投資。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

38. PARTICULARS OF SUBSIDIARIES

(a) Particulars of subsidiaries indirectly held, unless otherwise stated, by the Company at 31 December 2013 and 2012 are as follows:

Name of subsidiary 附屬公司名稱	Place of incorporation/ registration/ operation 註冊成立／註冊 地點／營運地點	Issued and fully paid up share capital/ registered capital 已發行及繳足 股本／註冊資本	Attributable equity interest held by the Group 本集團持有的 應佔權益		Principal activities 主要業務
			2013 二零一三年	2012 二零一二年	
Sun Yu Optical Technology Limited 舜宇光學科技有限公司	The British Virgin Islands ("The BVI") 英屬處女群島 (「處女群島」)	Ordinary shares US\$100,000 普通股100,000美元	100% (directly held) (直接持有)	100%	Investment holding 投資控股
Sun Xiang Optical Overseas Limited 舜享光學海外有限公司	The BVI 處女群島	Ordinary shares US\$10 普通股10美元	100%	100%	Investment holding 投資控股
Sun Li Instrument Overseas Limited 舜利儀器海外有限公司	The BVI 處女群島	Ordinary shares US\$10 普通股10美元	100%	100%	Investment holding 投資控股
Summit Optics Technology Limited	The BVI 處女群島	Ordinary share US\$1 普通股1美元	100%	100%	Investment holding 投資控股
Summit Optics Investment Limited	The BVI 處女群島	Ordinary share US\$1 普通股1美元	100%	100%	Investment holding 投資控股
Sunny Optical Overseas Limited 舜宇光學海外有限公司	Hong Kong 香港	Ordinary shares US\$10 普通股10美元	100%	100%	Investment holding 投資控股
Sunny Instruments Overseas Limited 舜宇儀器海外有限公司	Hong Kong 香港	Ordinary shares US\$10 普通股10美元	100%	100%	Investment holding 投資控股

38. 附屬公司詳情

(a) 除另有說明外，本公司於二零一三年及二零一二年十二月三十一日間接持有的附屬公司詳情如下：

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

38. PARTICULARS OF SUBSIDIARIES (Continued)

(a) (Continued)

Name of subsidiary 附屬公司名稱	Place of incorporation/ registration/ operation 註冊成立／註冊 地點／營運地點	Issued and fully paid up share capital/ registered capital 已發行及繳足 股本／註冊資本	Attributable equity interest held by the Group 本集團持有的 應佔權益		Principal activities 主要業務
			2013 二零一三年	2012 二零一二年	
Summit Optical Technology Limited	Hong Kong 香港	Ordinary share HK\$1 普通股1港元	100%	100%	Investment holding 投資控股
Summit Optical Investment Limited	Hong Kong 香港	Ordinary share HK\$1 普通股1港元	100%	100%	Investment holding 投資控股
*Zhejiang Sunny Optics Co., Ltd. *浙江舜宇光學有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital RMB430,000,000 註冊及實繳股本 人民幣430,000,000元	100%	100%	Manufacture and sale of optical components 生產及銷售光學零件
*Ningbo Sunny Instruments Co., Ltd. *寧波舜宇儀器有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital RMB82,500,000 註冊及實繳股本 人民幣82,500,000元	100%	100%	Manufacture and sale of optical instruments 生產及銷售光學儀器
*Sunny Optics (Zhongshan) Co., Ltd. *舜宇光學(中山)有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital US\$14,990,000 註冊及實繳股本 14,990,000美元	100%	100%	Manufacture and sale of optical components 生產及銷售光學零件
*Ningbo Sunny Opotech Co., Ltd. *寧波舜宇光電信息有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital US\$38,831,600 註冊及實繳股本 38,831,600美元	100%	100%	Manufacture and sale of optoelectronics products 生產及銷售光電產品

38. 附屬公司詳情 (續)

(a) (續)

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

38. PARTICULARS OF SUBSIDIARIES (Continued)

(a) (Continued)

Name of subsidiary 附屬公司名稱	Place of incorporation/ registration/ operation 註冊成立／註冊 地點／營運地點	Issued and fully paid up share capital/ registered capital 已發行及繳足 股本／註冊資本	Attributable equity interest held by the Group 本集團持有的 應佔權益		Principal activities 主要業務
			2013 二零一三年	2012 二零一二年	
*Ningbo Sunny Infrared Technologies Company Ltd. *寧波舜宇紅外技術有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital RMB10,000,000 註冊及實繳股本 人民幣10,000,000元	63.38%	63.38%	Research and development of infrared technologies 研究及開發紅外線技術
Sunny Japan Co., Ltd. 舜宇日本株式會社	Japan 日本	Registered and contributed capital JPY99,000,000 註冊及實繳股本 99,000,000日圓	55%	55%	Trading of optical instruments and optoelectronics products 買賣光學儀器及光電產品
*Shanghai Sunny Hengping Scientific Instrument Co., Ltd. *上海舜宇恒平科學儀器有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital RMB7,062,290 註冊及實繳股本 人民幣7,062,290元	56.07%	56.07%	Manufacture and sale of scientific instruments 生產及銷售科學儀器
Sunny Optical Corean (BVI) Limited	The BVI 處女群島	Ordinary shares US\$10 普通股10美元	100%	100%	Investment holding 投資控股
Power Optics Co., Ltd. 力量光學有限公司	Korea 韓國	Ordinary shares KRW3,080,880,000 普通股3,080,880,000韓圓	56.7%	56.7%	Manufacture and sale of optical components 生產及銷售光學零件
Sunny Instruments Singapore Pte. Ltd. 舜宇儀器新加坡有限公司	Singapore 新加坡	Ordinary shares SGD8,350,000 普通股8,350,000新加坡元	68.2%	68.2%	Manufacture and sale of scientific instruments 生產及銷售科學儀器

38. 附屬公司詳情 (續)

(a) (續)

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

38. PARTICULARS OF SUBSIDIARIES (Continued)

(a) (Continued)

Name of subsidiary 附屬公司名稱	Place of incorporation/ registration/ operation 註冊成立／註冊 地點／營運地點	Issued and fully paid up share capital/ registered capital 已發行及繳足 股本／註冊資本	Attributable equity interest held by the Group 本集團持有的 應佔權益		Principal activities 主要業務
			2013 二零一三年	2012 二零一二年	
*Ningbo Sunny Automotive Optech Co., Ltd. *寧波舜宇車載光學技術有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital RMB5,000,000 註冊及實繳股本 人民幣5,000,000元	100%	100%	Manufacture and sale of optical automotive components 生產及銷售光學車載零件
*Sunny Optics (Tianjin) Co., Ltd. *舜科光學(天津)有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital RMB40,000,000 註冊及實繳股本 人民幣40,000,000元	100%	100%	Manufacture and sale of optical components 生產及銷售光學零件
*Xinyang Sunny Optics Co., Ltd. *信陽舜宇光學有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital RMB100,000,000 註冊及實繳股本 人民幣100,000,000元	100%	100%	Manufacture and sale of optical components 生產及銷售光學零件
*Suzhou Shun Xin Instruments Co., Ltd. *蘇州舜新儀器有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital of USD1,000,000 註冊及實繳股本 1,000,000美元	100%	100%	Manufacture and sale of optical instruments 生產及銷售光學儀器
*Hangzhou Sunny Security Technology Co., Ltd. *杭州舜宇安防技術有限公司	The PRC 中國	Registered and contributed capital RMB2,000,000 註冊及實繳股本 人民幣2,000,000元	100%	100%	Manufacture and development of security equipment technologies 生產及開發安防設備技術

38. 附屬公司詳情 (續)

(a) (續)

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

38. PARTICULARS OF SUBSIDIARIES (Continued)

(a) (Continued)

Name of subsidiary 附屬公司名稱	Place of incorporation/ registration/ operation 註冊成立／註冊 地點／營運地點	Issued and fully paid up share capital/ registered capital 已發行及繳足 股本／註冊資本	Attributable equity interest held by the Group 本集團持有的 應佔權益		Principal activities 主要業務
			2013 二零一三年	2012 二零一二年	
[§] Sunny Opotech North America Inc [§] 舜宇光電信息(北美)有限公司	USA 美國	Common stock USD952,731 普通股952,731美元	100%	100%	Sales and development of optoelectronics products 銷售及開發光電產品
[®] Sunny Opotech Korea Co., Ltd. [®] 舜宇光電韓國有限公司	Korea 韓國	Ordinary shares KRW108,000,000 普通股 108,000,000韓圓	100%	100%	Sales and development of optoelectronics products 銷售及開發光電產品

* companies are sino-foreign equity joint venture enterprises

companies are domestic invested enterprises

& company was established at 7 March 2012

® company was established on 7 November 2012

None of the subsidiaries had issued any debt securities at the end of both years.

38. 附屬公司詳情 (續)

(a) (續)

* 中外合資企業公司

內資企業公司

& 於二零一二年三月七日成立的公司

® 於二零一二年十一月七日成立的公司

於該兩年末，附屬公司並無發行任何債務證券。

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

38. PARTICULARS OF SUBSIDIARIES (Continued)

(b) Details of non-wholly owned subsidiaries of the Group that have material non-controlling interests

The table below shows details of non-wholly owned subsidiaries of the Group that have material non-controlling interests:

Name of subsidiary 附屬公司名稱	Places of incorporation/ registration/ operation 註冊成立／註冊 地點／營運地點	Proportion of ownership interests and voting rights held by non-controlling interests 非控股權益持有的所有權 權益及投票權比例		Profit (loss) allocated to non-controlling interests 分配予非控股權益的 溢利(虧損)		Accumulated non-controlling interest 累計非控股權益	
		As at December 31, 於十二月三十一日		For the years ended December 31, 截至十二月三十一日止年度		As at December 31, 於十二月三十一日	
		2013 二零一三年	2012 二零一二年	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Shanghai Sunny Hengping Scientific Instrument Co., Ltd. 上海舜宇恒平科學儀器有限公司	The PRC 中國	43.93%	43.93%	327	(3,497)	4,764	4,685
Ningbo Sunny Infrared Technologies Company Ltd. 寧波舜宇紅外技術有限公司	The PRC 中國	36.62%	36.62%	751	1,340	4,684	5,097
Individually immaterial subsidiaries with non-controlling interests 擁有非控股權益的個別非重大附屬公司				(710)	(5,213)	632	408
Total 總額				368	(7,370)	10,080	10,191

Summarised financial information in respect of each of the Group's subsidiaries that has material non-controlling interests is set out below:

38. 附屬公司詳情 (續)

(b) 有關擁有重大非控股權益的本集團非全資附屬公司的詳情

下表載列有關擁有重大非控股權益的本集團非全資附屬公司的詳情：

有關本集團擁有重大非控股權益的各附屬公司的財務資料概要載列如下：

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

38. PARTICULARS OF SUBSIDIARIES (Continued)

(b) (Continued)

Shanghai Sunny Hengping Scientific Instrument Co., Ltd.

38. 附屬公司詳情 (續)

(b) (續)

上海舜宇恒平科學儀器有限公司

	As at December 31, 於十二月三十一日	
	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Current assets 流動資產	49,737	33,823
Non-current assets 非流動資產	2,372	1,657
Current liabilities 流動負債	(31,308)	(16,727)
Non-current liabilities 非流動負債	(9,957)	(8,088)
Equity attributable to owners of the Company 本公司股東應佔權益	6,080	5,980
Non-controlling interests 非控股權益	4,764	4,685
	For the year ended December 31, 截至十二月三十一日止年度	
	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Revenue 收入	70,826	42,514
Expenses 開支	(70,081)	(50,474)
Profit (loss) for the year 年內溢利 (虧損)	745	(7,960)
Profit (loss) attributable to owners of the Company 本公司股東應佔溢利 (虧損)	418	(4,463)
Profit (loss) attributable to owners of the non-controlling interests 非控股權益擁有人應佔溢利 (虧損)	327	(3,497)
	745	(7,960)
Net cash inflow from operating activities 經營活動所得現金流入淨額	1,129	12,013
Net cash outflow used in investing activities 投資活動所用現金流出淨額	(1,468)	(500)
Net cash inflow from financing activities 融資活動所得現金流入淨額	-	-

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

38. PARTICULARS OF SUBSIDIARIES (Continued)

38. 附屬公司詳情 (續)

(b) (Continued)

(b) (續)

Ningbo Sunny Infrared Technologies Company Ltd.

寧波舜宇紅外技術有限公司

	As at December 31, 於十二月三十一日	
	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Current assets 流動資產	11,383	8,240
Non-current assets 非流動資產	7,476	10,444
Current liabilities 流動負債	(6,069)	(4,766)
Equity attributable to owners of the Company 本公司股東應佔權益	8,106	8,821
Non-controlling interests 非控股權益	4,684	5,097

	For the year ended December 31, 截至十二月三十一日止年度	
	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
Revenue 收入	18,748	15,846
Expenses 開支	(16,697)	(12,186)
Profit for the year 年內溢利	2,051	3,660
Profit attributable to owners of the Company 本公司股東應佔溢利	1,300	2,320
Profit attributable to owners of the non-controlling interests 非控股權益擁有人應佔溢利	751	1,340
	2,051	3,660
Net cash inflow from operating activities 經營活動所得現金流入淨額	2,099	1,470
Net cash outflow used in investing activities 投資活動所用現金流出淨額	(3)	(3,867)
Net cash inflow from financing activities 融資活動所得現金流入淨額	-	-

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

39. FINANCIAL INFORMATION OF THE COMPANY

39. 本公司財務資料

ASSETS AND LIABILITIES

資產及負債

	2013 二零一三年 RMB'000 人民幣千元	2012 二零一二年 RMB'000 人民幣千元
NON-CURRENT ASSETS 非流動資產		
Interests in subsidiaries, unlisted 非上市附屬公司權益	253,850	251,787
Loans to subsidiaries 附屬公司貸款	1,203,592	521,587
	1,457,522	773,374
CURRENT ASSETS 流動資產		
Other receivables and prepayment 其他應收款項及預付款項	4,059	194
Banks balances and cash 銀行結餘及現金	7,456	7,449
	11,524	7,643
CURRENT LIABILITIES 流動負債		
Short term borrowings 短期借貸	173,918	-
Amounts due to subsidiaries 應付附屬公司款項	26,634	17,703
Other payables 其他應付款項	3,182	6,259
	203,734	23,962
NET CURRENT LIABILITIES 流動負債淨額	(192,210)	(16,319)
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES 總資產減流動負債	1,265,232	757,055
CAPITAL AND RESERVES 股本及儲備		
Share capital 股本	105,177	97,520
Reserves (Note) 儲備 (附註)	1,160,055	659,535
	1,265,232	757,055

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

39. FINANCIAL INFORMATION OF THE COMPANY (Continued)

39. 本公司財務資料 (續)

Reserve

儲備

	Share premium	Special reserve	Shares held under share award scheme	Share award scheme reserve	(Accumulated losses) retained profits	Total
	股份溢價	特別儲備	就股份獎勵計劃持有的股份	股份獎勵計劃儲備	(累計虧損) 保留盈利	總計
	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
		(Note a) (附註a)				
The Company						
本公司						
At 1 January 2012						
於二零一二年一月一日	685,810	166,973	(3,158)	887	(122,751)	727,761
Profit for the year and total comprehensive income for the year						
年內溢利及年內全面收益總額	-	-	-	-	7,529	7,529
Purchase of shares under share award scheme						
根據股份獎勵計劃購買股份	-	-	(6,717)	-	-	(6,717)
Recognition of equity-settled share-based payments						
確認以權益結算股份支付的款項	-	-	-	1,962	-	1,962
Dividends paid						
已付股息	-	-	-	-	(71,000)	(71,000)
At 31 December 2012 and 1 January 2013						
於二零一二年十二月三十一日及二零一三年一月一日	685,810	166,973	(9,875)	2,849	(186,222)	659,535

Notes to the Consolidated Financial Statements

綜合財務報表附註

FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013 截至二零一三年十二月三十一日止年度

39. FINANCIAL INFORMATION OF THE COMPANY (Continued)

39. 本公司財務資料 (續)

Reserve (Continued)

儲備 (續)

	Share premium	Special reserve	Shares held under share award scheme	Share award scheme reserve	(Accumulated losses) retained profits	Total
	股份溢價	特別儲備	就股份獎勵計劃持有的股份	股份獎勵計劃儲備	(累計虧損) 保留盈利	總計
	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
		(Note a) (附註a)				
Loss for the year and total comprehensive loss for the year						
年內虧損及年內全面虧損總額	-	-	-	-	(3,939)	(3,939)
Shares issued 已發行股份	600,463	-	-	-	-	600,463
Recognition of equity-settled share-based payments						
確認以權益結算股份支付的款項	-	-	-	1,360	-	1,360
Dividends received under share award scheme						
根據股份獎勵計劃收取的股息	-	-	-	-	7,636	7,636
Dividends paid 已付股息	-	-	-	-	(105,000)	(105,000)
At 31 December 2013						
於二零一三年十二月三十一日	600,463	166,973	(9,875)	4,209	(287,525)	1,160,055

Notes:

附註：

(a) The amount recorded in the special reserve was resulted from:

(a) 計入特別儲備的款項來自：

- (i) the capital contribution by/distribution to Sunny Group in relation to the acquisitions/disposals of equity interests in subsidiaries; and
- (ii) the difference between the net carrying amounts of equity interests in subsidiaries and the nominal value of the shares of their respective holding companies arisen in share exchange transactions during the group reorganisation.

- (i) 舜宇集團就收購／出售附屬公司股權所作注資／所得分派；及
- (ii) 附屬公司股權的賬面淨值與彼等各自控股公司股份面值之間於集團重組換股交易中產生的差額。

Corporate Information 公司資料

EXECUTIVE DIRECTORS

Mr. YE Liaoning
Mr. SUN Yang
Mr. Wang Wenjie (appointed as Director on 21 December 2013)

NON-EXECUTIVE DIRECTOR

Mr. WANG Wenjian
Mr. SHA Ye (resigned as Director on 21 December 2013)

INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

Mr. CHU Peng Fei Richard
Dr. LIU Xu
Mr. ZHANG Yuqing

COMPANY SECRETARY

Ms. WONG Pui Ling (ACCA, HKICPA)

REGISTERED OFFICE

Cricket Square, Hutchins Drive,
P.O. Box 2681, George Town,
Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands

PRINCIPAL PLACE OF BUSINESS IN HONG KONG

Unit 603, 6th Floor, Grand City Plaza,
1-17 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan,
New Territories, Hong Kong

PRINCIPAL PLACE OF BUSINESS IN THE PRC

Nos. 66-68, Shunyu Road,
Yuyao, Zhejiang Province, PRC

執行董事

葉遼寧先生
孫決先生
王文杰先生
(於二零一三年十二月二十一日獲委任為董事)

非執行董事

王文鑒先生
沙燁先生
(於二零一三年十二月二十一日辭任董事)

獨立非執行董事

朱鵬飛先生
劉旭博士
張余慶先生

公司秘書

黃佩玲女士 (ACCA, HKICPA)

註冊辦事處

Cricket Square, Hutchins Drive,
P.O. Box 2681, George Town,
Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands

香港主要營業地點

香港新界
荃灣西樓角路1-17號
新領域廣場6樓603室

中國主要營業地點

中國浙江省餘姚市
舜宇路66-68號

Corporate Information 公司資料

CORPORATE WEBSITE

www.sunnyoptical.com

LEGAL ADVISERS

Pang & Co. in association with Loeb & Loeb LLP

AUDITORS

Deloitte Touche Tohmatsu
Certified Public Accountants

PRINCIPAL BANKERS

Agricultural Bank of China, Yuyao Sub-branch
BNP Paribas Hong Kong Branch

PRINCIPAL SHARE REGISTRAR AND TRANSFER OFFICE

Royal Bank of Canada Trust Company (Cayman) Limited
4th Floor, Royal Bank House
24 Shedden Road, George Town
Grand Cayman KY1-1110
Cayman Islands

HONG KONG BRANCH SHARE REGISTRAR

Computershare Hong Kong Investor Services Limited
Shops 1712-1716, 17th Floor,
Hopewell Centre, 183 Queen's Road East,
Wanchai, Hong Kong

STOCK CODE

Stock Code: 2382

AUTHORISED REPRESENTATIVES

Mr. SUN Yang
Ms. WONG Pui Ling (ACCA, HKICPA)

企業網站

www.sunnyoptical.com

法律顧問

Pang & Co. in association with Loeb & Loeb LLP

核數師

德勤•關黃陳方會計師行
執業會計師

主要往來銀行

中國農業銀行餘姚支行
法國巴黎銀行香港分行

主要股份過戶及轉讓登記處

Royal Bank of Canada Trust Company (Cayman) Limited
4th Floor, Royal Bank House
24 Shedden Road, George Town
Grand Cayman KY1-1110
Cayman Islands

香港證券登記分處

香港中央證券登記有限公司
香港灣仔
皇后大道東183號
合和中心17樓1712-1716室

股份代號

股份代號：2382

授權代表

孫決先生
黃佩玲女士(ACCA, HKICPA)

Design and Production by : Toppan Vite Limited website: www.toppanvite.com
設計與製作：凸版快捷財經印刷有限公司 公司網址: www.toppanvite.com



Sunny Optical Technology (Group) Company Limited
舜宇光學科技(集團)有限公司

Unit 603, 6/F., Grand City Plaza, 1-17 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, Hong Kong
香港荃灣西樓角路1-17 號新領域廣場6樓603室